

☐ García Meza fue visto ayer en La Paz

Comienza reunión de ministros de energía

Página cuatro

AHORA en el BANCO DE LA PAZ Ud. goza de bajas comisiones en:

☆ Giros y transferencias

Cartas y líneas de crédito

Boletas de garantia Avales y fianzas

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 AÑO XLII - Nº 12.457 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 16 DE MAYO DE 1993 - 160 PAGINAS - PRECIO; DIAS ORDINARIOS LA PAZ BS 1.50, EL PAIS BS 2.00; DOMINGOS BS 2.00 Y 2.50

nesta dición



de visas rá relaciones hina y Bolivia

lha IDA del SIDA es tria en Brasil tdo aspirante a rgo en el eso (página 9).

emotos smos de 5.1 y 5.6 en escala de sacudieron a sin causar ni víctimas a 10).

uestro ^{Nuerte} del criminal ictimas entre los terminó secuestro

ardería de París a 11).

salida



leda otro camino rivatizar YPFB, no gobierno á tomar esa ^{da,} afirma ex to Carlos Miranda 9co (página 4)

^{lcac}ión biental MA anuncia que

na anuncia qualifará programa ativo de arvación del medio ente (página 8).

Frustración estadounidense por fracaso de lucha antidroga

Washington (PRESENCIA).ste una gran frustración políti-Existe una gran frustración politi-ca en Estados Unidos por el fracaso de los programas de interdicción y desarrollo alternativo dijo ayer en Washington, Martan Chambers, miembro del Comité de Relaciones Exteriores del Congreso estadouni-dense.

Exteriores del Congreso estadoundense.

La funcionaria refteró los anuncios oficiales sobre la reducción de la ayuda económica para la lucha antidroga destinada a Bolivia, Perú y Colombia debido a que el combate contra las mafias del narcotráfico no pudo evitar que la droga continúe circulando por las calles de las principales ciudades del país del norte.

Según la funcionaria, la lucha antidroga sólo sirvió para gastar dinero de las arcas estadounidenses y dió como resultado "sólo frustraciones".

El cambio de la política antidroga será una "una espada de doble filo" para Bolivia donde, dijo, existe un gran descontento por el recorte presupuestario.

Los comentarios de la prensa de Estados Unidos parecen haber influido decisivamente en el gobierno norteamericano respecto a un cambio en la lucha contra las bandas de narcotraficantes.

Nosotros estamos conscientes de que el trabajo contra las drogas

comienza aquí, en casa y que aún nos falta mucho por hacer y fortalecer en este sentido, coincidieron la Fiscal general Janet Reno y el subsecretario para Asuntos Internacionales de Narcóticos, Melvin Levitsky.

Chambers que es también alta dirigente del partido Demócrata en función de gobierno, aseguró que el fracaso de los programas de interdicción y desarrollo alternativo son la causa fundamental para la reducción de la ayuda económica a Bolivia.

El ataque a la oferta de drogas es algo en lo que no debemos concentranos más, porque no he-

mos tenido éxitos y no se han gene rado resultados. Nuestros progra mas en el área andina se conside ran ineficases, no han funcionado

ran ineficases, no han funcionado, dijo Chambers.

OTRA POLITICA

La funcionaria dijo que el cambio de politica respecto de las drogas comenzará con el cambio del llamado Zar de las Drogas Robert Martinez y el alejamiento de la tendencia a usar la fuerza militar. "Lo que los demócratas ven es que la nueva estrategia sea menos militar, menos ofensiva y por supuesto, menos costosa para convertirse en algo menos complicado."

Críticas tanto a la interdicción como al desarrollo alternativo. "Habrá que buscar una tercera opción". Recorte de ayuda económica para la lucha antidroga en Bolivia, será "una espada de doble filo"

Chambers dijo que el programa de reducción de las plantaciones de la hoja de coca en Bolivía también fue un fracaso. (Más información, página siete)

Ejército de EE.UU. realiza maniobras

Brasil teme perder soberanía sobre la Amazonia

según afirma la administración guyanesa del Presidente Chedu Jagan.

No obstante, el canciller brasileño, Fernando Henrique Cardoso, asegura no conocer comunicación oficial sobre el tema, Las maniobras militares en Guyana fueron iniciadas hace tres semanas, y en ellas participan 175 soldados de las Fuerzas Especiales del Ejército norteamericano con base en Fort Bragg (Carolina del Nortel, que desembarcaron con helicópteros, lan-chas anfibias y armamento ligero.

El contingente acampó en Makouría, antigua base británica y actual escuela militar de la Fuerza de Defensa de Guyana a orillas del rio Essequibo, y maniobra con un grupo del Ejército touyanés.

y actual escuela militar de la Fuerza de Defensa de Guyana a orillas del rio Essequibo, y maniobra con un grupo del Ejercito guyanes.

Las tropas extranjeras deben partir mañana, de acuerdo con el compromiso entre Washington y Georgetown.

Acaban de rettrarse tambien fuerzas francesas que asimismo realizaron entrenamientos en floresta, y hasta alli legarán en breve tropas británicas que tienen el mismo objetivo, según lo informado por el gobierno de Guyana a enviados especiales de la prensa brasilería.

Las versiones periodisticas que corren hoy por Brasil muestran estas operaciones como las primeras de "entrenamientos de reseate y combate" de tropas estadounidenses realizadas en selva. Las hacen diferentes, por tanto, de las desarrolladas hasta ahora por el Comando Sur norteamericano en ambientes boscosos del istimo de Panamá.

Esas mismas versiones preguntan qué pretenden los Estados Unidos: establecer una avanzada en la lucha militar contra el narcotráfico, montar una base de operaciones para posibles intervenciones en países del área o, sencillamente, familiarizar a sus tropas con maniobras en ambiente selvático.

Mas, en el fondo, la preocupación brasileña tiene otro nombre: Amazonia.

Desde 1991, distintos foros en el país han denunciado el peligro de "internacionalización de la Amazonia", del "pulmón del mundo", lo cual toca una fibra brasileña muy sensible: la cueda a la humanidad.

El primer brasileño en alertar dramáticamente sobre ese peligro fue el almirante Mario César Flores, que en 1991 ocupaba el Ministerio de la Marina y que ha dicho: "es posible una intervención militar en la región".

Paz Zamora: Tercera cumbre iberoamericana no será cubanizada

El presidente Jaime Paz aseguró ayer que en la tercera cumbre iberoamericana de jefes de Estado, que se realizará en Salvador. Brasil, se hablará sobre la modernización de la vida politica y social de todos los países, pero que no se hará una referencia específica al sistema cubano.

"La experiencia que tuvimos en las dos anteriores cumbres iberoamericanas, la de Guadalajara y de Madrid, es que ninguno de los presidentes estuvo en favor de "cubanniza" las cumbres. Creo que ocurrirá lo mismo en Brasil", dipo.

Paz señaló que en la reunión de Brasil, cuyo tema central es "Una agenda para el desarrollo", volverá a hablar sobre el Fondo Indigena para los pueblos de América Latina y el Caribe. "Seguiremos machucando sobre el mismo clavito, que resul-" Seguiremos machucando sobre el mismo clavito, que resul-" se lo único claro que está quedando de las cumbres de presidentes".

El primer mandatario defendió su iniciativa que surgió con la proceda.

no ser un cavo nesculor que está quedando de las cumbres un digena "es lo único claro que está quedando de las cumbres de la primer mandatario defendió su iniciativa que surgió con la marcha de los pueblos indigenas del oriente y la amazonia y dijo que el país "no tiene por qué apearse del caballo que montó en la primera recursión de presidentes".

"Ahí está muestra fuerza y el gran mensaje que lo mantendremos como el mensaje central", agregió.

Por otra parte, la embajada de Brasil explicó que el debate sobre el desarrollo permitirá "una primera reflexión, en el plano sobre el Gesarrollo permitirá "una primera reflexión, en el plano riberoamericano, de la propuesta de Naciones Unidas de reabrir le diálogo sobre esa cuestión". La idea surgió en el informe sobre el Estado de la Organización, presentada en 1992 por el secretario general de Naciones Unidas, Boutros Gali.

El formato de la reunión prevé la realización de encuentros y seminarios sectoriales en las áreas de salud, cultura, educay seminarios sectoriales en las áreas de salud, cultura, educay seminarios sectoriales en las áreas de salud, cultura, educado y su situación de la niñez, y sobre la problemática de las grandes ciudades y la pobreza.



Referendum Soldados serbios analizan las papeletas con las que fueron convocados para votar en el referêndum bosnio-serbio a través del que se aceptará o rechazará el plan de paz Vance-Owen para Bosnia Herzegovina. (Más información,

Escepticismo por resultado de referéndum

EE.UU. decidido a usar la fuerza contra bosnios serbios

Washington (De EFE).- Al margen del resultado del referèndum de los bosnios serbios, el presidente norteamericano, Bill Clinton, está decidido a mantener invariable su amenaza de una intervención militar aérea. Esta amenaza parece la única opción que le resta a Clinton para intentar acabar con una conflicto complicado y enrevesado en el que EEUU no quiere comprometerse con el envío de tropas terrestres.

El Gobierno estadounidense observa el referêndum con total escepticismo y su resultado, que se espera sea contrario a la aceptación del plan de paz de la ONU, no influria apenas en la pauta marcada por la Casa Blanca. El objetivo actual, según Clinton, es mantener la presión sobre los serbios mediante la amenaza militar, pero dejando claro que EEUU no actuará en solitario y sin os aliados europeos por estimarse que el problema es fundamentalmente europeo.

La posición de Clinton de "ver y esperar" es respalda-

da por la mayoria de ciudadanos norteamericanos que en un 55 por ciento considera que EEUU está haciendo lo suficiente para acabar con la guerra.

Otro 34 por ciento afirma que se debería hacer algo más, según una encuesta del grupo "Time" y de la cadena de televisión "CNN" que fue divuigado hoy.

Quienes no opinan lo mismo son los lideres de la práctica totalidad de los grupos religiosos de EEUU que na pedido a la Casa Blanca la intervención militar para acabar con el "asesinato de inocentes".

Desde católicos a protestantes o baptistas consideran que en Bosnía se está produciendo un "genocidio" que recuerda los fantasmas del campo de concentración de Auschwitz.

Si no hacemos nada, todos somos moralmente cultibles" afirmó el responsable de la congrespación de

Auschwitz.
"Si no hacemos nada, todos somos moralmente cul-pables", afirmó el responsable de la congregación de iglesias Baptistas del Sur de EEUU, Richard Land. (Más información, página once)

Reunión de ministros en Cochabamba

Doce países latinoamericanos decididos a fortalecer la minería

Ministros de Mineria de doce países latinoamericanos comenzarán mañana, en Cochabamba, una reunión para analizar y concretar acuerdos destinados al fortalecimiento de la industria minera en la región y la aplicación de programas de preservación del medio ambiente, dijo ayer el titular boliviano. Alvaro Rejas.

Las delegaciones oficiales de Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, México, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela, además del observador de China Continental, comenzaron a llegar ayer a Cochabamba, sede del encuentro ministerial.

La reunión se realiza bajo el patrocinio del Ministerio de Mineria, Servicio Geológico Boliviano. Hidrogeología Cochabamba, Corporación de Desarrollo de Cochabamba y Corporación Minera de Bolivia.

Rejas informó que se analizarán temas relacionados con los planes de inversión y captación de capital, fomento para la formación de empresas mixtas binacionales, intercambio comercial, búsqueda de mercados para la producción, así como para la adquisición de insumos, materiales y tecnología.

Se adoptarán medidas para preservar el medio ambiente

Dentro de esas áreas de tratamiento, el encuentro de ministros establecerá bases para una normativa minero-metalúrgica, programas de operación conjunta, centros de documentación para promocionar inversiones, tecnologias, proyectos, materiale el ministro dijo que se trata de un nuevo enfoque para la industria extractiva, pero que es interés de los países latinoamericanos el equilibrar las condiciones del trabajo y la preservación de la ecología.

Consideró que la reunión es muy importante para el desarrollo de la minería en Bolivia, puesto que su condición de anfitriona permitirá ampliar y fortalecer su imagen y prestigio en el mundo.

"Hemos trabajado en reuniones preparatorias a nivel técnico y tenemos una propuesta, que será discutida el domingo por técnicos y el lunes por los ministros, con carácter previo a la suscripción de un acuerdo ministerial", adelantó.

El orden lógico y natural

Por Sonia Montaño Virreira

Por Sonia Montaño Vir La desafortunada mención al "orden lógico y natural" para justificar un acto antidemocrático me ha recordado otras situaciones en las que los amantes del orden han apelado a la naturaleza y a la lógica para obtener privilegios y suprimir derechos. Hasta hace poco por ejemplo. Hogico y natural era que los indios sean pongos, los negros esclavos y las mujeres solamente madres. Lo lógico y natural era que nos gobiernen los huayralevas y sus abogados: era ideólogo pensar que un indio sea escritor, poeta o político, como antinatural que una mujer no tenga hijos, estudie derecho o sea aviadora. Gracias a que algunos atrevidos y atrevidas intentaron cambiar el orden natural, es que hoy podemos pensar en una democracia menos excluyente. En ese tiempo la lucha era más dura pueslos rebeldes tenían que combatir ideologías y prejuicios basados en sesudos argumentos. Hoy la cosa no es tan simplita como irritante: basta un resultado electoral para fundamentar una conducta que es por lo menos conservadora, sin mencionar que los resultados de las elecciones municipales marcan un tipo de preferencia distinto al de las nacionales y por lo tanto no sirven como referencia.

Pero no se trata de discutir el criterio y su validez, sino de exigir un comportamiento demo-

como referencia. Pero no se trata de discutir el criterio y su validez, sino de exi-gir un comportamiento demo-

crático con todos los partidos que han sido legitimados por la Corte Nacional Electoral. La democracia es igualdad de oportunidades, por lo tanto lo consecuente es equilibrar la balanza del poder abriendo espacios para que se expresen los que no pueden por razones económicas o por sus escasos vínculos con el poder político y empresarial. Los electores sabremos escoger.

La naturaleza sabia como es no se organiza en jerarquias arbitrarias. Uno de los biólogos contemporâneos más importantes (1) nos muestra que la ley de la selva entendida como el triunfo del más fuerte es más humana que animal. Los seres vivos no humanos no compiten entre si, "Si dos animales se encuentran frente a un alimento -nos dice- y uno lo come y el otro no, eso no es competencia. No lo es porque no es central para lo que pasa al que come que el otro no coma. En cambio en el ambito humano, lo central ya no es el comer sino evitar que "el otro " coma. Para los políticos lo importante no es lo mue ellos digan sino lo que el otro me colos digan sino lo que el otro comer sino evitar que "el otro " coma. Para los políticos lo importante no es lo que ellos digan sino lo que el otro no dijo.

lo que ellos digan sino io que el ouo no dijo.

Los humanos como inventores del circo y la competencia, hemos trasladado a los debates electorales nuestras ansias (figuradas) de sangre, nuestro deseo de ver "al sangriento, más interesante (más raiting también) y para ello se enfrenta a las fleras organizadas lógica y naturalmetne. Esto es más parecido al business show y no ayada a construir una cultura democrática.

Un debate electoral deberia intentar "que todos coman", con el sólo fin de saciar la curiosidad, la necesidad de saber y no para que el

adversario muerda el polvo de la derrota. El encuentro debería partir de la igualdad juridica de todos los partidos evitando que subliminalmente el argumento del orden lógico y natural se convierta en una manera más de conservar la especie de los viejos partidos en contra de la renovación.

viejos partidos en contra de la renovación.

La democracia boliviana tiene todavia mucho de "multitud" y poco de respeto a los derechos individuales, La masa todavia legitima a sus caudillos aunque se le convoque por métodos nada éticos. El incidente producido en torno al debate de los periodistas ha puesto en el tapete el concepto mismo de democracia y el rol crucial que pueden jugar los partidos chicos con su sola existencia. No se trata de defender a los taxi partidos sino de exigir que no se estimule la soberbia de los grandes y mucho menos desde una entidad que existe para defenecer la libertad de expressión.

existe para defencer la libertad de expresión. Pienso desde mi particular pun-to de vista que no es lógico, que un partido legalmente reconocido no tenga los mismos derechos que otro y tampoco es natural que en plena campaña se hagan los inge-nuos y nos digan que todo fue pura casualidad.

casualidad.
(1) Maturana Humberto,
Emociones, lenguaje en educa-ción y poitica, FD CED, Santia-go, 1990

La concertación política necesaria

Por Mario Castro

Un apreciable número de dirigentes politicos, analistas del acontecer nacional, comunicadores sociales y observadores en general, coinciden en que recién después del 6 de junio próximo se comenzará a profundizar las todavía incipientes negociaciones para la conformación de acuerdos que actuarán en la fase parlamentaria decisiva de la elección presidencial.

Lo apuntado no deja de ser una presunción, aunque se basa en tibios, casi alusivos, anuncios previos de algunos partidos, que incentivados por los reiterados requerimientos informativos de la prensa, se lanzan el anticipo poco preciso de probables entendimientos o "afinidades programaticas".

Las declaraciones conocidas, en ese sentido, conforme transcuren los días, provocan en la ciudadanía nerviosismo y seguramente se acrecentará cuando más se acerque agosto por una natural tensión ante una eventual repetición del temido empantamiento.

El momento es de tanta sensibilidad que lo que más podemos desear es que se avance con fluidez y seriedad hacia los acuerdos que son indispensables. Porque no se trata simplemente de que dos o más fuerzas unan sus votos en el Congreso Nacional para elegír a los primeros mandatarios y éstos queden librados a su propia suerte. De lo que se trata, en realidad, es de construir alianzas que servicio del interés nacional.

Una revisión del caudal informativo difundido en el último tiempo revela que todos los partidos políticos se han pronunciado puntualizando que el próximo 6 de agosto debe estar elegido un gobierno sin ningún riesgo. La posición además de razonable, es patriótica.

Un buen gobierno, como el que aspiran los habitantes del pais, no debe tener la fragilidad de lo precario y estar a merced de acechanzas.

Su vigencia de esse modo constituye un debilitamiento intrinseco del sistema democrático.

un debilitamiento intrinseco del sis-tema democrático. De ahi que sean bien recibidas las expresiones unánimes acerca de la imperiosa necesidad de re-montar, por una parte, toda posi-bilidad de estancamiento en el Con-

greso Nacional y por otra, que se constituya un gobierno gratifican-te al país por solidez y convicción de servicio.

de servicio.

Sin embargo hay algo preocupante en el contexto en que se formulan aquellas declaraciones de espiritu democrático. Los grandes partidos apoyan con igual entusiasmo la necesidad de acuerdos que lleven a la elección presidencial, pero cada uno de ellos quiere que sea para su respectivo candidato a la primera magistratura de la nación. De ese modo, es de una contradicción evidente, ya que a lo positivo de la declaración original, sigue un condicionamiento que pone en peligro aquella esperada elección.

Es cierto que las expectativas de todos se hallan asistidas por razones politicas y de derecho. Pero res cierto que la obsecación y el empecinamiento pueden conducirnos a un callejón con una sola salida: El debilitamiento irremediable del proceso democrático.

Por lo pronto no se puede asegurar nada, no obstante que los protagonistas de la campana electoral marcan la misma, entre otras características, con la profusión de encuestas y análisis de probabilidades. Empero, recordemos que en esa materia Bolivia es un pais difícil. Su valor científico que se impone con relativa comodidad en otras partes, aquí corre riesgos grandes. Por una parte, juega en contra de las encuestas la suma de dificultades que presenta nuestra geografia, con regiones vastas y demográficamente importantes, a las que no ha llegado ningún encuestador. Y se trata de zonas campesinas respecto de las cuales puede darse un 20 por ciento aproximadamente.

De otro lado tenemos la franja de indecisos que, hasta horas antes de las elecciones se mantienen tercamente en el orden del 20 por ciento aproximadamente.

De tor lado tenemos la franja de indecisos que, hasta horas antes de las elecciones se mantienen tercamente en el orden del 20 por ciento aproximadamente.

De tor lado tenemos la franja de indecisos que, hasta horas antes de las elecciones se mantienen tercamente en el orden del 20 por ciento de votación en igarática y es, claro está, un guarismo porcentual que puede guardar en su seno elementos de gravitación en la cita civica de

legislativa en el mes de finitorio.

Es importante quincipal de la pero creenos qui dida. Pero creenos qui mportante aun conar guridad de que gare de la gobierno que ser se la gobierno que se la majora de la puero pacional, atenda las majoraciones colectivas an piraciones colectivas mestabilidad económica pojándola de sus estabilidad económica por exclusiva pero no exclusiva pero exclusiva pero exclusiva por estable de las estables de la estable de l

Sabemos que se acuerdos, confinado que gan por el sólo afán de poder por el poder. Es que la sensatez reempeculo sectario. Que la messatez reempeculo sectario. Que la messa de la consultada de la consultada de la consultada de la compara el interes persona de la máse en que buscan la mejor que buscan la mejor que buscan la mejor que compara el interes percecirse que la máse en negociación sólo puede decirse que handaca dos en niveles de segunda cuando se hanalcam dos en niveles de segunda cuando se hanalcam podrían directamente podrían directamente mera linea los títulars mento histórico.

Estamos urgidos de ino sólido. Puede ser lan costo didos puedes precocupa hoy es construir comento histórico.

Estamos urgidos de ino sólido. Puede ser la compo de capaces de dar a Bolto bierno, sólido y unido.

Faltan exactamente ses y ventritu dias panís decisiva en los ámbias greso Nacional. Este de tiempo de reflexión. Lest de tiempo de reflexión la sindigencia polita de la dirigencia p

La política exterior, las elecciones y MERCOSUR

Por Bernard Inch

La Politica Exterior, es siempre "politizable" en épocas preelectorales como la que vivimos hoy. Esto sucede en todos los sistemas políticos; no es exagerado afirmar que la política exterior, es después de la situación económica, el aspecto más sensitivo para los votantes.

situación económica, el aspecto más sensitivo para los votantes.

Sin embargo, siempre debe entenderse que la "politicación" de la política exterior debe hacerse con mesura y precisión; de no ser así se pueden afectar intereses nacionales.

Actualmente, dos respetables candidatos a la Presidencia de la República, así como un ex Canciller de la República, han realizado severas críticas al actual gobierno basados en una declaración - ya desmetida-formulada por una autoridad de la hermana República del Paraguay, respecto a una supuesta solicitud de ingreso al MERCOSUR realizada por nuestro país.

La verdad es muy simple; así, es verdad que existió un documento presentado por la Subsecretaría a mi cargo a los Coordinadores Técnicos de los países miembros del MERCOSUR en octubre de 1992; lo que es absolutamente falso, es que en ese documento se haya solicitado el ingreso de Bolivía a dicho proceso.

Al contrario, en ese documento explicamos que no

podemos ingresar al MERCOSUR, primero porque pertenecemos al Grupo Andino y segundo porque el propio Art. 20
del Tratado de Asunción no lo permite; esta explicación se
repite varias veces en el referido documento.
En vista de esta restricción, lo que se propone es
una "relación asociativa" y no como un matutino local
anunció, dias atràs, que se habia planteado una
"adhesión asociativa".

La "membrecia asociada", es una figura que se
utiliza en las politicas de integración para otorgar un
"status especial de privilegio" a países que por diferentes razones no pueden o no desean formar parte con
"membrecia plena" de un proceso de integración.
El mismo uso de esta figura técnica, es el mentis
más absoluto a todas aquellas malas interpretaciones,
que insisten y probablemente, pese a todo, persistan
en señalar que hubo rechazo al ingreso.
Como deciamos al principio, la política exterior,
también es politizable, sólo que a este fenómeno debemos plantearle algunos limites.

Bernard Inch es Subsecretario de Política Multilateral e Inte-gración, del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.

:Credibilidad!

Por Víctor Olmos

Los políticos de todas las ten-dencias y de todos los países se esfuerzan desesperadamente - y la verdad, con poco éxito- por ganar credibilidad entre los vo-

tantes.
- ¿Es qué los electores se han
- ¿Es qué los electores se han
vuelto unos descreidos? - le pregunté a Cándido Tragadaderas,
doctor en filosofia electoral.
- No se sabe muy bien, pero
lo que es evidente es que no son,
como antes, unos crédulos -me
respondió.

como antes, unos creumos respondió.

Los políticos se quejan de que han desaparecido los buenos creyentes de antaño - insisti.

Lo que ocurre es que el electorado ya no se cree lo que oye a pies juntillas.

Es curioso - repliqué- porque nunca como en la actuali-

dad ha habido tanto político tan creido.

dad na nabido tanto político tan creido.

- Pero tampoco sus programas habían sido tan increibles.

- ¿Quiere decir que los votantes no dan crédito a lo que éstos les prometen durante la campaña electoral?

- La filosofia de hoy se basa en dos viejos adagios: "Oigamos, pero no lo creamos hasta que lo veamos" y "De lo que no veas, ni la mitad creas".

-¿Van desapareciendo las creen-cias?

cias?

Yo más bien diria que la gente es consciente de que "Creerse de ligero es peligroso y por demás dañoso".

¿Como reaccionan los electores cuando lo politicos les aseguran que si les eligen sus problemas económicos cambiarán en un credo?

- Se limitan a pensar que es peor para la credi de los políticos, a detr alta- "Que te lo has entra la credita la carda para que sean actica ra sa para que sean actica la carda para que sean actica la carda para que acreditar honada ; más, demostrar que que acreditar honada; más, demostrar que para carda la carda

que acreditar homade más, demostrar que que exhibe es un buen acred en sus promesas y nose todo el monte es origan - ¿V plensa que, s hacen, sus mensajes vé mos serán más creibles' - ¡Ya lo creo! (EFE).

.os "neomovimientismos"

Por Rodolfo San Martín Rollano

Por Rodolfo San Martín Rollano

Los movimientos políticos sociales a diferencia de los partidos organizados aglutinan a conglomerados humanos en procura de lograr objetivos táctico-estratégicos. Tal el movimiento que hizo posible recuperar para el Estado sus riquezas mineras en manos de los "barones", o devolver las tierras a sus legitimos dueños hasta entonces en manos de los terratenientes y gamonales. Previamente el 9 de Abril del 52 no era requisito la "carnetización" en el minúsculo MNR para sentirse identificado con esos objetivos y dicho partido fue de-facto el instrumento portador de esas aspiraciones de unas mayorías impacientes por lograrlas. Por eso el nacionalismo revolucionario antes que un partido fue un movimiento y por eso se lo llamó así.

El movimiento radicalizado hacia la izquierda alrededor de la democracia cristiana creó al MIR y en la medida que se hizo menos de izquierda y más próximo a la socialdemocracia entretiana creó al MIR y en la medida que se hizo menos de izquierda y más próximo a la socialdemocracia entre el conjunto de la izquierda fueron desastrosos. Por eso hoy dia la izquierda fueron desastrosos. Por eso hoy dia la izquierda fueron desastrosos. Por eso hoy dia la izquierda carece de un discurso aglutinador del movimiento popular.

Ante el abandono de la doctrina nacionalista del MNR debido al progresivo aburguesamiento de sus mandos superiores y medios, opta como una salida la ladopción de un modelo económico que como epidemia viral recorre el continente. Es el neo-liberalismo que intenta cobrarse las impagables deudas contraídas en las épocas negras de las dictaduras cuando la banca farisea no sabe dónde acomodar los petrodólares de las compañías norteamericanas acampadas en los desiertos de Arabia Saudita y Kuwait. Y qué mejor que "clavárselas" a los flamantes dictadores sedientos de fortunas rápidas gracias a las lygosas comisiones ofertadas. EL MNR se lanza abandonando la base social que lo encumbró treinta años antes.

El estruendoso fracaso del modelo no sólo en Boliv

empresarial, entre los que acumularon por encima de sus expectativas y los que se empobrecieron extrema-

sus expectativas y los que se empobrecieron extrema-damente.

Es ante esta dramática situación que ha encon-trado por lo menos a 12 de los 14 partidos protago-nistas de estas elecciones dentro de un esquema de consenso para la creación de un gran movimiento de cambio. Un neo-movimientismo dentro del gonismo emenerrista, un neo-movimientismo den-tro de lo que fuera el MIR y es ahora el MBL y un conjunto de movimientos reformistas que hastia-dos de lo que vieron durante los últimos cuatro años buscan recuperar el tiempo perdido, hacien-do lo que se debió hacer y evitar repetir lo que se hizo.

dos de lo que vieron durante los últimos cuatro años buscan recuperar el tiempo perdido, haciendo lo que se debió hacer y evitar repetir lo que se lezo.

Como no puede ser de otra manera para Banzer, el MiR y ADN lo hicieron de maravilla (entendemos que ello incluye la eficiente protección de Garcia Mesa). Vimos al ex-dictador al lado del presidente en casi todos los actos oficiales sintiéndose co-gobernante. Hoy pareceria candidatear para la re-elección. Este es el frente electoral para el cual nada es preciso cambiar. Un silencio cómplice de la UCS parece estar de acuerdo y no es casualidad el improvisado show de su jefe ante los empresarios privados donde Max sería quien al último reiría mejor si junto a Banzer ambos ganan no las eleccioens pero si el gobierno.

Si algo de limpio sacamos de estas elecciones es la acumulación de fuerzas bajo un común denominador. Basta a la corrupción, al saqueo, a la privatización. Es este neo-movimientismo nacional para devolverle al país su dignidad. Se tiene que acabar con la impostura, la farsa, la chacota turistica. No hay entre los 12 un partido participante que no busque cambios. Es posible que varien los métodos. Existe una voluntad nacional para no volver al pasado inmediato. Y todos tenemos que aglutinarnos bajo ese nuevo movimiento.

Reestructuración de los Comités Populares de Salud

Por Javier Torres-Goitia T

Por Javier Torres-Goitia T

La tasa de mortalidad infantil es uno de los indicadores más sensibles tanto de la accion médica como del bienestar económico y social. Los datos del censo de 1992 que como explicaremos en una anterior, nos dan información válida para 1990, nos permiten apreciar un importante descenso de la mortalidad infantil del 58% durante la llamada década perdida de los ochenta, superior al logrado por otros países de nuestro continente. Este indudable triunfo de una politica de salud participativa con los Comitês Populares de Salud como protagonistas principales, todavia no alcanza a ser adecuadamente valorada en nuestro medio. Es importante destacar que el haber bajado nuestra mortalidad infantil de 180 que era la calculada para 1980 a 75 por mil en 1990 nos aleja de Haiti con quien compartíamos un triste último lugar en éste y otros indicadores de salud y desarrollo social. Haiti para 1990 tiene una tasa de 92, según datos de UNICEF (Ver Estado Mundial de la Infancia de 1992) y según esta misma fuente de información estamos por debajo de Perú que tiene 82. Entre todos los países latinoamericanos, Bolivia es el país que mayor descenso tuvo en mortalidad infantil en la década del 80.

Infelizmente, a partir de agosto de 1989, prácticamente desede 1990 los Comités Populares de Salud fueron desincentivados en Bolivia y otra vez tenemos epidemias de sarampión. Somos en la actualidad el país con mayor prevalencia

de casos de cólera en el continente. Incluso sin tomar en cuenta nuetra reducida población, el número absoluto de casos hasta 1992 fue mayor al total de casos de países mucho más poblados como Colombia, Venezuela o Argentina y casi igual al Brasil que con una población de más de 150 millones de habitantes, tuvo 29,819 casos, mientras nosotros que no llegamos a 7 millones de habitantes, tuvimos 21.324 casos. Eso en el pasado año, en 1993 hasta el 11 de febrero pasado que abarca el último informe del que disponemos de la Organización Panamericana de Salud, Bolivia llevaba una trágica delantera, colocándonos en esto si, como país de ganadores. En un mes y 11 dias tuvimos 808 casos mientras que Brasil en igual periodo registró 393.

Mientras la participación popular va ganando cada vez mayor espacio y es ya una estrategia incorporada en documentos oficiales de organismos de Naciones Unidas tan Importantes como OPS/OMS y de UNICEF, el gobierno actual se ha empecinado en destruir los Comités de Participación Comunitaria en Salud que desde 1990 se han ampliado y reforzado por efecto de una ley aprobada especificamente. En Venezuela existen Comités Populares de Salud en varios Estados. México, para cumplir las ambiciosas metas que se ha fijado en función de las conclusiones de la

Cumbre Mundial en Infancia tiene estrate; va participación popudas a su estructuras ca. Ha logrado el año; cobertura universalcita estrategias audacipación como las de algo semejante a la motorizaban a los Corial de algo semejante a la periorizaban a los Corial de algo semejante a la periorizaban a los Corial de algo semejante a la periorizaban a los Corial de algo de algo de algo semejante a la podidovi de la podiento actual tés Populares de Saludo os ur coriganización, vilizándose, barrio por distrito por distrito de altres de fin de mes pociar que por lo mense capa de su cápacias minado y estarán en no sólo de reproducir populares de Saludo naron hasta 1988, sin

A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afectan al país o conciernen al acontecer internacional.

Deseamos, sin embargo, recordar a nues-tros colaboradores las siguientes normas:

-Los artículos no deberán sobrepasar

las sesenta líneas, a doble espacio.

-El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar los artículos se deberá consignar el nombre del autor, su ocupación, el número de su carnet de identidad y la dirección o número telefónico donde pueda ubicárselo en caso necesario.

-Tanto el envio de materiales como su recepción no comprometen su publicación. Esto significa que no se devuelven originales.



Romero de Campero
Romero Ossio Amatller
rel: Carlos Ossio Amatller
rel: Juan Cristóbal Soruco Q.
reción: Pedro Glasinovic V.

La Paz, Bolivia, domingo 16 de mayo de 1993

usos contra guaraníes

ampo en tiempo surgen denuncias sobre metidos contra las poblaciones indigegeralmente, no pasan de un momengeralmente, no pasan de un momenpromiso de aplicar la justicia, aunque
ale el las arbitrariedades y su constante
nas autoridades correspondientes demir medidas más radicales, con la ley
no, por supuesto.

dicho en varias oportunidades, y con sindamentos, que el problema principal munidades indígenas de nuestro país yer con la tenencia de la tierra; es decir, e poblaciones que carecen de ella y, por transcurren expuestas a la explotación distas y terratenientes que no tienen grúpulo para proceder como si aún la 100 hubiera sido abolida.

muación es particularmente visible en notas Cordillera de Santa Cruz, Her-sey Luis Calvo de Chuquisaca, Gran farija y en ciertas regiones del Beni, geforma Agraria no ha llegado o llegó-para favorecer a pequeños círculos de los que hacen caso omiso de los de justicia que deberían normar sus con los grupos más desamparados del disenas.

muerte de una niña guarani, Can-metrio, en una hacienda próxima a metrio, en una hacienda próxima a devuelto actualidad al agobio qua población guarani en zonas donde aley del más fuerte y donde la bruta-me cosa natural cuando se trata de ar a los indigenas.

dable que en una colectividad civiliza-duciones plenamente comprometidas cracia, estos constantes agravios a la las personas resultan un contrasen-enten todo lo que en teoría se dice en enten todo lo que en teoría se dice en materia de derechos humanos. Importa por lo tanto poner coto a estos abusos, llevando a cabo una investigación severa para castigar a los culpables. Otra cosa no queda por hacer para desalentar a quienes perpetúan las injusticias en territorio boliviano.

Con relación al asesinato de la niña Candelaria Demetrio, las organizaciones campesinas del país han dado informes alarmantes, señalando que no se trata de un caso aislado sino de procedimientos generalizados en provincias donde mandan pode-rosos hacendados. Por su parte, el Presidente Paz Zamora ha solicitado al Fiscal de la República las acciones jurídicas correspondientes.

Por su lado, el Instituto Indigenista Boliviano (IIB) ha confirmado que los abusos con los guaraníes, que habitualmente reciben Bs. 1 o 2 por su jornal, son moneda corriente en las haciendas. El IIB ha dicho que la Asamblea del Pueblo Guaraní (APG), ya reconocida como organización que representa a estos indigenas, tendrá a su cargo la defensa de sus comunidades, con el apoyo del Estado.

Estas gestiones no deben conformarse con evitar atropellos, sino que tienen que buscar la eliminación del abuso mayor que se comete con el pueblo guaraní, al privarle de tierras y dejarlo en la condición de paria en su propio país. Esta es una cuestión muy delicada, que nunca ha podido ser resuelta porque intereses económicos muy fuertes impiden la reparación de una injusticia que se originó hace siglos.

Sin embargo, los tiempos que corren no admi-ten tamañas anomalías que chocan a las concien-cias más esclarecidas del país. Adormecerse con la idea de que estos hechos no nos afectan, es fomentar el autoengaño. Es también seguir favoreciendo a los poderosos que cometen arbitrarie-dades, confiados en su impunidad.

El acuerdo Chile-Perú v el futuro boliviano

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

Una vez más los bolivianos somos los sorprendidos por los hechos. Una vez más nuestros intereses y nuestra demanda se quedan postergadas. Chile y Perú avanzan por el camino de sus intereses y Bolivia estudia la forma cómo debe reaccionar ante hechos que le afectan.

En el largo plazo carecemos de una politica clara en torno a nuestro problema maritimo. Consecuentemente no hay una estrategia real y posible para enfocar las coyunturas cambiantes, los hechos nuevos que se presentan. Y en el plazo más immediasto hemos carecido en estos ultimos años de iniciativa de un programa que enfoque nuestro problema con imaginación creadora, con argumentación y diplomacia adecuadas.

Esta ratificación y vigencia del tratado de 1929 entre Perú y Chile, demuestra un pequeño pero real avance entre esos dos países, al son de intereses económicos y de intercamblo. Lo que Chile otorga al Perú un muelle en Arica, no resuelve la demanda peruana, pero implica un progreso en las disputas entre esos dos vecinos nuestros.

En un marco de amplia perspectiva, la ratificación del tratado no se puede enmarcar en un nuevo enfoque, en una visión más moderna, en un nuevodoso mecanismo de instrumentación de las relaciones. Es simplemente poner en vigor co-sas antiguas que estaban olvidadas para activar, al impulso de esa ilma, mayor comercio y complementación.

BOLIVIA ACORRALADA Desde el punto de vista

BOLIVIA ACORRALADA
Desde el punto de vista político, sin embargo, esta firma representa para Perú un exito diplomático importante. Asienta una presencia en el territorio que considera suyo. Por su lado, Chile siempre encerrado en su posición negativa de no aceptar discusión, de no elaborar una politica moderna respecto de sus diferendos con todos su vecinos, da un paso adelante al modificar ligeramente su postura.

Lo grave es que el poner en vigencia el tratado de 1929, ratifican nuestros vecinos la cláusula que acorrala a Bolivia y que como todos sabemos impide que ninguno de los os países acuerde nada con Bolivia sin intervención del otro. Uno maneja el candado y otro la llave,

como se ha dicho siempre en Boli-via, para representar esa realidad. Con la firma de Lima de esta sema-na se refuerza el candado y se guar-da la llave con renovado celo, no sea que con el tiempo ambos instru-mentos hayan perdido fuerza y efi-cacia.

cacia. Volvemos, pues, a estar solos frente a cada uno de los dos vecinos. El Perù ha cuidado la llave con celo y con constancia. Siempre, Chile no ha puesto ni siquiera en duda su actitud de no permitir que el candado vaya a ser abierto.

actifud de no permitir que el candado vaya a ser abierto.

DISPERSION

Si bien es verdad que esta ratificación se realiza al margen de lo que Bolivia pudiera hacer o decir, porque la letra y la legalidad de lo secrito, sólo atáne a los dos países, en el fondo, como lo han hecho notar ya expertos y políticos bolivianos, el asunto si nos atañe, si nos toca y no podemos dejar de decirlo. Nuestro territorio y nuestro mar son tema del tratado de 1929 tanto como pueden serlo los ex territorios peruanos. Lo que el tratado impide tanto a Chile como a Perú, es negociar directamente con Bolivia cualquier modificación territorial, es decir, cualquier retvindicación boliviana de sus territorios y de su mar. Por lo tanto el tratado no atañetirectamente. Y es necesario, como ya se ha planteado, insistir en ello ante la OEA y en otras instancias, para que se tome conclencia sobre este hecho, sobre esta demanda de Bolivia de tener voz en este asunto.

Pero no es posible dejar de reperir que a falta de una gran política nacional sobre el mar boliviano, improvisamos permanentemente en una gran dispersión. Cada gobierno pretende inticiar una nueva estrategia y por lo tanto, reacciona en forma diferente respecto de los anteriores, cuando un hecho nuevo

pretende iniciar una nueva estrate-gia y por lo tanto, reacciona en forma diferente respecto de los anteriores,cuando un hecho nuevo se produce. Cada Canciller pone en marcha una actitud diferente, usan-do los mejores asesores que a su entender pueden opinar sobre el terre.

entender pueden opinau socialitema.

Y no podemos seguir asi.
Los tiempos cambian y Chile tendráque cambiar. Se ha sacudido parcialmente de la tutela de Pinochet, pero en muchos asuntos todavía nuestro vecino vive siguiendo directivas, teorias y actitudes pinochatistas. Todavía no logra la democracia abatir ese sino fatal de

atenerse a doctrinas de un militar sanguinario y ególatra. Con respecto a Bolivia ese sino es seguir la teoria de Pinochet, no por él inventada pero por él defendida y ampliamente difundida: Bolivia nunca tuvo mar, afirmación infantil y risible que reproduce los textos escolares de nuestro culto vectno. Cuando el cambio y las nuevas concepciones sobre los tratados de guerra se fitren en la opinión de juristas y diplomáticos chilenos, tendremos que haber abatido la dispersión y logrado un acuerdo nacional minimo en torno a posibles alternativas de salida al mar boliviano. Grave seria que los chilenos logren avanzar de su anacrónica y obsoleta postura y nosotros sigamos sin una estrategia nacional minima, un marco de referencia logrado en convergencia de partidos y expertos, a fin de avanzar -ojalá que en los abbres del siglo próximo- hacia la solución de nuestro encierro.

UNA LUZ
Quizà sin pretender anclar mucho en el optimismo, haya que ver en lo que acaba de suceder y pese a su negativa connotación, una señal tenue pero real de que las cosas podrian cambiar y salir de su empecinado empantamiento ya secular. En otras palabras, la ratificación del tratado, si bien realirma nuestro encierro, descongela rigideces de decenios que, con visión y sereno estudio, en un futuro cercano, podríamos tratar de reeditar en nuestro favor.

Ní Chile, ni el Perú harán por Bolivia absolutamente nada que nosotros no hayamos dura e inteligentemente logrado que hagan. No es, pues, hora de dejar que el desaliento nos paralice. Una tenue luz que hay en el horizonte, a mediano plazo, se convertirá en luminaria. Chile no lo podrá evitar. Y Perú no podrá escudarse en la indiferencia. El puerto de llo es una demostración de que los cambios pueden llegar. Hay que imaginarlos, provocarlos y aprovecharlos.

Alberto K. Bailey Gutiérrez es uno de los fundadores de PRESENCIA. Ac-tualmente reside en México, donde dirige un programa de comunicación cultural y educativa para América Latina.



Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

emos al análisis electoral

nos por decir que el gran frontan los partidos es de diferenciarse de orado. Todos sabemos rendrá el 50% más umo y que será indispensatica de alianzas para yora de los votos en el A pesar de ello todos, que tienen menos posila mayoría absoluta y los. En el peor de los o, esperamos que nos partidos con mayor afinatica. Creen además, tan uma eventual alianha allanza inevitable, a allanza inevitable, a silanza a hevitable, insisten en que a que ver con nadie, y es decir bastante a la ilseñan la estrategia de la compara de l

luc casi itan. que piensan. Junos rasgos impor-juego de medias ver-jaro que Sánchez de la a ganar las eleccio-portantes posibilida-

Por lo menos alessas sessa vitales, una por lo menos cinco segundo o en su dero de entre 13 y 14
mbas cosas. La pree con una distancia
legada a Palacio por
idad de ese resuldectorado. La maen el Senado sería
tra, pues para hacer
Parlamento se neceParlamento se neceparlamento se necepuesto, hace
puesto, hace
puesto, base
pro la companya
puesto para
para
puesto para
para

tro departamentos y ser segundo en otros cuatro o cinco. Sánchez de Lozada sabe que para que Banzer acepte votar por el como Presidente tendrían que pasar milagros, y parece que las elecciones del 89 no no hace muchos esfuerzos por seducir al General, por el contrario, comentario muy a tono para mantener el hielo que se formó en febreros de 1989.

En el AP tienen la figura muy ciara. Cualquiler cosa menos Goni, Oscar Eid ha vuelto al ataque con aquello de que el candidato del MNR sufre del síndrome de la soledat y que está aislado (ayudado con gran entusiasmo por Sánchez de Lozada). El MIR tiene pánico a una alianza con los movimientistas, quizá asumiendo su desastrosa experiencia en la UDP con el MNRi. Presume que el MNR terminaría fagocitándose lo que queda de un MIR hecho pedazos en su experiencia de gobierno. Si a esto le sumamos el malestar estomacal que le produce a Hugo Banzer el apellido del jefe del MNR (aunque hay que reconocer que ha manejado un tono más conciliador con el MNR que en el pasado), el cuadro está completo. Si Goni quiere apoyar al Gral. estaremos encantados, es la conclusión. El Acuerdo apuesta a una alianza con UCS sobre dos bases, la primera es que Barnzer puede obtener el segundo lugar en las elecciones, con lo que tendría el voto de Fernández, tal como (dicen en todos los corrillos) se ha acordado previamente. La segunda es que si Fernández obtiene el segundo lugar en las elecciones, con lo que tendría el voto de Fernández, tal como (dicen en todos los corrillos) se ha acordado previamente. La segunda es que si Fernández obtiene el segundo lugar en las elecciones, con lo que tendría el voto de Fernández, tal como (dicen en todos los corrillos) se ha acordado previamente. La segunda es que si Fernández obtiene el segundo lugar en las elecciones, con lo que tendría el voto de Fernández, tal como (dicen en todos los corrillos) se ha acordado previamente. La segunda es que si Fernández obtiene el segundo lugar en las elecciones, con lo que tendría el voto de Fernández de legundo lugar e

Fernández gana las elecciones. En todo caso, si el MNR no logra controlar el Senado y el AP y UCS suman más del 20% de los votos cada uno, las posibilidades presidenciales de cen. En este contexto no se le escapa a nadie que Sánchez de Lozada y Banzer agradecerían al cielo ser presidentes sin tener que contar uno con el voto del otro.

Los otros dos grandes actores han sido los únicos que han delineado un NO categórico. El MBL afirma que cualquier alianza es posible, salvo una, la de Aranibar con Banzer. Por su parte CONDEPA dice que cualquier alianza es posible, salvo una, la de Palenque con Fernández. No se necesita ser un lince de la politica para saber hacia dónde apuntan las alianzas postelectorales del MBL y CONDEPA.

Digan lo que digan los protagonistas, por ahora los bloques potenciales están definidos. Por una parte AP-UCS, por la otra MNR-MBLCONDEPA. Lo que no quiere decirnecesariamente que esa sea la composición de alianzas después de junio. El votante tiene más que decir de lo que cree. De los porcentajes de votos depende vitalmente cualquier acuerdo o desacuerdo, y a diferencia el 1989, no hay más "Banda de los gustoy sabor para facilitar una alianza o defenestrar a un candidato.

Esta lógica puede desbaratarse por muchas razones. Una e sque en el seno del AP hay muchos que creen que hay que lograr una alianza con el MNR, aun con Goni Presidene. Otra es que nadie garantiza que las brigadas parlamentarias vayan a tener la disciplina elemplar que mostraron en el 89 a la hora de votar, la tercera es que aigún exabrupto roma lo logre lazos que hoy parecen sólidos o logre lazos que hoy parecen sólidos o logre lazos que hoy parecen infosibutible, la projedad de los tres primeros lugares.

cutible, la propiedad de los tres pri-meros lugares.
En tanto, el tiempo de las predic-ciones sigue vigente, a despecho de encuestas a las que las experiencias del pasado ha puesto en un gran entredicho.



Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Juan 14,15-21

En aquel tiempo dijo Jesús a s discípulos: "Si ustedes me sus discipulos: "Si ustedes me aman, guardarán mis mandamientos. Yo pediré al Padre, y les dará otro Parácito, para que esté con ustedes para siempre. Es el Espiritu de la Verdad, a quien el mundo no puede recibir porque no lo ve ni lo conoce. Pero ustedes lo conocen porque está en ustedes".

Luego añadio: "No los dejaré hueríanos: volveré a ustedes. Dentro de poco el mundo ya no me verá pero ustedes si me verán porque yo vivo y ustedes también vivirán. Aquel día comprenderán que yo en ustedes. Quien conoce mis mandamientos y los guarda, dese me any V quien me ana será des me any V quien me ana será ése me ama. Y quien me ama será amado por mi Padre, y yo amaré y



¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

Votar con el corazón o con la cabeza

En el gran circo de las campañas politicas de estas últimas semanas, rodos los candidatos salen a la pista con su varita mágica que hace saltar conejlios y palomas de su chistera: las promesas, lo más tentadoras posible. Todos se balancean arriesgadamente en los trapecios de supuestas o reales compromisos entre partidos. Algunos incluso nos ofrecen el inevitable número de los payasos.

Pero el ejercicio electoral es algo mucho más serio que un circo. Emitir el voto en las elecciones no es sólo una opción política libre y soberana del ciudadano sino también una decisión de orden moral. El votante está obligado en conciencia a optarentre varias ofertas- por la que ofrezca mayores probabilidades de estar más conforme con el objetivo del bien común de la sociedad.

Igual que en muchas de las disyuntivas con las que nos tropezamos en la vida, surge la duda. Como mingún candidato es totalmente perfecto, como ninguno nos puede asegurar con absoluta certeza que cumplirá con su promesa ni dará satis-

facción a los deseos de la sociedad, todos o la mayoría de los votantes braceamos afanosamente en las arenas movedizas de probabilidad: ¿cuiá de los pretendientes es el que probabilemente dará mejor cuenta de si en esa meta del bien general y común? La decisión no es fácil, entre otras razones porque la verbena electoral de cada partido quiere convencernos de que él es quien mejor hará reales las legitimas aspiraciones de millones de bolivianos. Algunos candidatos son tan atrevidos, trresponsables o tan poco honrados y desvergonzados que proponen, no programas sino quimeras. Ni ellos mismos las creen.

En este clima de hiperinflación de las promesas, llegar a distinguir la probabilidad de que aquellas puedan alcanzarse, de la otra probabilidad de que sean sólo un espejismo, es privilegio exclusivo de una minoría. Aún así, todos estamos en la obligación del esfuerzo, del ejercicio de discernimiento.

Discernir entre tantas propuestas se hace complicado porque es

preciso barajar la racionalidad y la emotividad. Y cuando la emotividad se impone, la racionalidad se oscurece. Lo grave es que la mayoria de los votantes decide más por la simpatia o la antipatia (reino de los sentimientos) con las que ve a los candidatos, que por el ejercicio racional, analitico y cerebral.

Dado que en las elecciones del próximo 6 de junio vamos a definir el camino que andará el país en los próximos 4 años, en un momento histórico de grandes cambios, no podemos encerrar entre parêntesis la responsabilidad de cada ciudadano al emitir su voto.

Nos quedan tres semanas de propaganda, durante las cuales los partidos invadirán calles y plazas, multiplicarán foros y debates, enronquecerán con tanto discurso, se apropiarán de las ondas y pintarrajearán toda superficie solida del territorio nacional: todo un arsenal muy bien pertrechado para el gran safari de las urnas.

Para el ciudadano, es tiempo decisivo para la reflexión ponderada.

Jefe de Corresponsales: Rolando Garvizu M. Jefe de Producción: José Vera P. Secretario de Redacción: Ricardo Zelaya M.

Jefes de área: Investigación: Amanda Dávila T. Económica: Ana María Fabbri C. Política: Ramiro Ramírez S.

Social: Teddy Molina Ch. Suplementos: Roy Bazán M. Cultural: Mario D. Ríos G. Editora PRESENCIA S.R.L. Gerente General: Ramiro J Impresores: Editorial LUX La Paz - Bolivia o Jáuregui Alvarez Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150 Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152 Central Telefónica: 372344 Télex 2659 BV - Telefax 391040

economía

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 16 de mayo de 1993

Exministro de Hidrocarburos:

"No queda otra, próximo gobierno tendrá que privatizar YPFB"

Al próximo gobierno no le quedará otra alternativa que empezar con la privatización de Yacimientos Petroliferos Fiscales Bolivianos. Está tan mal el paciente que no le queda otra alternativa que pasar a manos privadas.

La afirmación fue hecha por el exministro de Energía e Hidrocarburos (1983-1984), exgerente de YPFB y pastsecretario ejecutivo de OLADE (Organización Latinoamericana de Energía), Carlos Miranda Pacheco.

"Me duele tanto decirlo -dijo a PRESENCIA- pero no le veo salida. El paciente ya se ha deteriorado de tal manera que no encuentro otro camino. Toda la tendencia mundial nos está empujando a eso", dijo al comentar el informe del Banco Mundial en el que se señala categoricamente que si no se privatiza YPFB, el pais retornará a una aguda crisis económica.

El especialista en hidrocarburos indicó que la empresa estatal se ha desmejorado y deslucido tanto por el manejo político "tan desaprensivo" que se ha hecho con la empresa, que al próximo gobierno no le quedará otra alternativa -salvando los problemas de la Constitución Política del Estado- que empezar con el proceso privatizador

NINGUN JUEGO
DE NIÑOS
Sin embargo, Miranda
Pacheco afirmó que el proceso de privatización no ceso de privati

NINGUN JUEGO
DE NIÑOS
Sin embargo, Miranda
Pacheco afirmó que el proceso de privatización no
será nada fácil para el país. En primer lugar, hay que
enfocar el problema de la enorme dependencia del
Tesoro General de la Nación con los recursos de
YPFB. Segundo, porque considera que todavia la
iniciativa privada no está en el "momentum" para
sustituir a YPFB. a pesar de todas sus ineficiencias.
El informe del Banco Mundial sobre YPFB. dado
a conocer por la agencia de noticias ERBOL, revela
que hasta ahora no hay indicadores sobre la "relativa eficiencia" de YPFB. Existe total mediocridad en
el actual monopolio de Yacimientos y mantiene un
personal supernumerario.
Miranda Pacheco manifestó que a cualquier empresa internacional le tomará un buen tiempo sustituir a Yacimientos porque la empresa estatal produce a pesar de las pérdidas. Entonces, como a la
empresa privada no le interesa mantener producción no rentable, empezará a cerrar ciertos proyectos y se tendrá que comenzar a importar.

"Me duele tanto decirlo, pero no veo otra salida. El paciente se ha deteriorado tanto que no encuentro otro camino más que la privatización", remarca Carlos



Carlos Miranda Pacheco

"Vamos a tener un desfase muy grande y tendremos que caer en el problema de la importación. Eso producirá una serie de desajustes. Por eso como país hay que tomarlo con mucho cuidado".

¿CONVIENE O NO
AL PAIS?

Consultado en qué medida al país le beneficiará privatizar Yacimientos, Miranda Pacheco respondió que la medida tiene dos caras: Seria buena porque hubiese una empresa petrolera eficiente. Pero en cambio, ya no es tan conveniente cuando se ve que esa eficiencia "vamos a pagarla desapropiando las rentas que entraban al Estado".

Con la empresa privada el Estado no tuviera ingresos. Es por eso que el Banco Mundial sugiere la con-

al Estado".

al Estado".

al Estado".

la empresa privada el Estado no tuviera ingresos, tado no tuviera ingresos, Es por eso que el Banco Mundial sugiere la conformación de un impuesto de 25%. El especialista considera que una vez bajados los precios de los carburantes a niveles internacionales, para que la empresa privada pague 25% de impuestos al Estado, tendrá que subirse nuevamente el precio.

EL GRAN

REACOMODO

DEL TESORO

El exministro de Energia e Hidrocarburos puso énfasis en que el primero que tendría que reacomodarse a una situación de privatización sería el Tesoro General de la Nación." No podrá recibir lo que está recibiendo ahora, va a recibir menos".

largo plazo, si es que la intera eficiente podrá recibira

nda Pacheco

la Nación." No podrá recibir lo que está recibiendo ahora, va arecibir menos".

Aunque señala que a largo plazo, si es que la empresa marcha de manera eficiente podrá recibir más; pero a corto plazo, no.

Con la aplicación de la nueva política económica que rige desde 1985, se comenzó a utilizar los hidrocarburos como un mecanismo para estabilizar la economía y darie al TGN recursos para que se disminuya el deficir fiscal. Sin embargo, explicó, esa medida que debía ser transitoria y debía irse atenuando con el transcurso del tiempo ha sucedido todo lo contrario. Los gobiernos lo han tomado como un expediente fácil para equilibrar sus finanzas. Por ello, los hidrocarburos nacionales continúan teniendo precios más altos que los internacionales.

"Mientras el Tesoro siga dependiendo tanto de la venta de hidrocarburos no será posible dar racionalidad al sistema. Es el Tesoro el que tiene que menguar un poco su apetitto voraz por recursos tan fáciles".

Ministros Müller y Cicero en Cochabamba

Bolivia y Brasil determinarán emp que construya gasoducto a San p

Los ministros de Energía de Bolivia, Herbert Múller, y de Minas y Petróleos de Brasil, Paulino Cicero, comienzan hoy la segunda ronda de negociaciones, en el marco del proyecto binacional de compraventa de gas natural boliviano.

El objetivo de la agenda tiende a definir aspectos puntuales sobre la naturaleza jurifica de la futura empresa, que construirà y administrarà un gasoducto de 2.233 kilómetros de longitud, entre Santa Cruz y San Pablo, para el transporte de 8 millones de metros cubicos diarios de gas natural.

El proyecto ha sido considerado por el Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo como el de mayor trascendencia en America Latina, por su gran impacto económico en la región, según destacó el ministro de Energía e Hidrocarburos. Herbert Múller.

El encuentro de Cochabamba fue definido en Washington al término de una reunión conjunta con ejecutivos de esas instituciones internacionales de financiamiento, para realizar una evaluación final de los avances alcanzados en la primera fase de sus negociaciones.

Pero también se ha previsto considerar aspectos concernientes a la definición de la naturaleza juridica de la empresa, sobre la base de tres opciones que, en el momento, son analizados en los niveles técnicos. Se trata de decidir entre la conformación de una gran empresa binacional con capitales estatales y la participación de las compañías YFFB y PETROBRAS, de Bolivia y Brasil, respectivamente.

También está la opción de organizar una empresa de economía mixta con capitales nacionales y privados, y finalmentamente avanzar hacia la consolidación de una empresa fea mentamente privada.

netamente privada.

Tanto el ministro Múller como su colega Cicero comenza-rán sus negociaciones en el curso del día para continuar

mañana, hasta especificar un nuevo calendar que abarcará los meses de junto, Julio, agosto Los gobiernos de los dos pasases consideres desenvalvas de la cancelusión de los formas de la cancelusión de los trabajos de diseño ha la conclusión de los trabajos de diseño ha Bolivía continuará sus geste diseño ha la conclusión de los floras antel ricano de Desarrollo (BID), para procequira decisión política, están previstos para el se decisión política, están previstos para el se Ambos dignatarios de Estada previstos para el se decisión política, están previstos para el se decisión política, están previstos de manciamiento en Washlurgon y considera de financiamiento en Washlurgon y considera de financiamiento en Washlurgon considera de la sector privado, tambien como en el boliviano", dijo el ministro Marcia de la como como en el boliviano", dijo el ministro Marcia de la como como en el boliviano", dijo el ministro Marcia de la como como en el boliviano", dijo el ministro Marcia de la como como en el boliviano", dijo el ministro Marcia de anfitrión de la delegación brasa. "Uno de los aportes de trasladarse a Octo oficiará de anfitrión de la delegación brasa. "Uno de los aportes de trasladarse a Conficiará de anfitrión de la delegación brasa. "Uno de los aportes de trasladarse a Conficiará de anfitrión de la delegación brasa proyecto, es el resultado alcanzado por la emprendicación y de la marcia de cuantificación y estado por la emprendicación y de la marcia de asistencia técnica necesaria, para de la ingenieria filanaciera, administrata jurídica que se hará cargo del proyecto, tan ción como en su administración.



LICITACION PUBLICA INTERNACIO Nº C3D/022/93

REPUBLICA DE BOLIVIA EMPRESA DE LUZ Y FUERZA ELECTRICA COCHABAMB E.L.F.E.C.

PRESTAMO BID 598/OC-BO

C3D, Agencia de Compras contratada por el Gobierno de Bolivia, enteppe y por cuenta de E.L.F.E.C., invita públicamente a las empresas interpresentar sus propuestas para la siguiente licitación:

SUMINISTRO DE EQUIP Y MATERIALES PARA SISTEMA SCADA

Plazo de presentación de propuestas: 15 de julio de 1993 - Hrs. 11:30 Acto de apertura de propuestas 15 de julio de 1993 - Hrs. 15:00

Suscrito entre la República de Bolivia y el Banco Inte

Criterios de evaluación: Las propuestas que cumplan los requisitos legales y tido evaluadas sobre la base del precio más bajo. El plazode de 12 meses.

evaluadas socre la base del precio más bajo. El plazode de 12 meses.

La adjudicación del contrato de suministro estará sujetala del Reglamento de Licitaciones de los contratos de présir Dorgen de los bienes:

Los materiales y equipos ofrecidos deben proverrá el miembros del BID, cuya lista es la siguiente:

ALEMANIA, ARGENTINA, AUSTRIA, BAHAMAS, BARBADOS, BELGICA, BOUMA, BELICE, CANADA, COLOMBIA, COSTA RICA, CHILE, DINAMARCA, ECUADOR E.SU ESPAÑA, ESTADOS UNIDOS, RINLANDIA, FRANCIA, GUATEMALA, GUYANA HAIT, BAS, ISRAEL, ITALIA, JAMAICA, JAPON, MEXICO, NICARAGUA, NOPUEGA PRES SURINAME, TRINIDAD Y TOBAGO, URUGUAY, VENEZUELA Y YUGOSLAÑA.

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestas a partir del 18 de mayo de 1993.

En Cochabamba se podrán consultar estos Documentos en las oficinas de la Rú de Empresarios Prívados, y en Santa Cruz en la Cámara de Industria y Consultas de otros lugares del interior y exterior se podrán hacer vía telex ofa A solicitud se podrán efectuar envicos de Documentos de Licitación al interior y VALOR DEL PLIEGO: \$415. 120.-

VALOR DEL PLIEGO: \$us. 120.

Calle Hermanos Manchego # 2571 Tels: 379452 - 379428 - 36468 391945 - 322635 - Telex: 3347 C3D - Fax: 391614 La Paz - Bolivi

PARMACIAS 327245 DETURNO

LICITACIONES PUBLICAS SEGUNDA CONVOCATORIA

C3D, a nombre y por cuenta de la:

HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE "EL ALTO"

Invita públicamente a empresas constructoras interesadas a presentar sus ofertas para la construcción delas siguientes licitaciones:

LICITACION Nº C3D/016/93 RETEN DE EMERGENCIA SUR

Plazo de presentación de propuestas: 27 de mayo de 1993: Hrs. 11:30 Acto de apertura de propuestas: 27 de mayo de 1993: Hrs. 15:00

LICITACION Nº C3D/017/93 RETEN DE EMERGENCIA NORTE

Plazo de presentación de propuestas: 27 de mayo de 1993: Hrs. 11:30 Acto de apertura de propuestas: 27 de mayo de 1993: Hrs. 17:00

Financiamiento:
Criterios de Evaluación:
Para apertura de las propuestaseconómicas se verificaráel cumplimiento de los requisitos legales, anteced *ntes técnicos yfinancieros del proponente, de acuerdo a lo establecidon el Documento de Licitación.
La calificación final tomará en cuenta el menor precio ofertado de los proponentes, previa verificación de los mismos.

Ambos documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 13 de mayo de 1993.
En Cochabamba se podrán consultar estos Documentos en las oficinas de la Federación de Empresarios Privados, y en Santa Cruz en la Cámara de Industria y Comercio. Consultas de otros lugares del interiory exterior se podrán hacer vía telex o fax.

A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior y exterior.

VALOR DE CADA DOCUMENTO: Bs 600 .-

calle Hermanos Manchego # 2571 Tels: 379452 - 379428 - 364889 391945 - 322635 Telex: 3347 C3D - Fax: 391614 La Paz - Bolivia



5

omesas electorales que no ardan relación con los actos

as sobre la moderniza-seral del Trabajo son los partidos que han sentemente en un foro sullo partidarios de no solación en beneficio de pero por lo menos en direcimientos no guar-

is auspiciado por los tra-tins organizaciones, récoral tue auspiciado por em Boliviana (COB), Cen-is para el Desarrollo La-bicEDLA), Unión Nacio-ciones Para el Trabajo de (UNTAS), Centro de Do-información (CEDOIM), pomericano de Investi-ues (IDISI) y el centro de los (IDISI) y el centro de

eligibernamental que asu-Ry sospecha que Gonzalo è Lozada acabe por pactar la con el Acuerdo Patriótico estitución del próximo go-gia dijo el candidato presi-pre se partido Antonio

mr. Mr. MKLN

La coalición MNR-MKLN, a través de Alejandro Mercado, dijo que su partido está dispuesto a cacbar con la anarquía en la legislación laboral y a respetar las conquistas de los trabajadores en lo que se reflere al fuero sindical, derecho a la sindicalización yotros, al igual que el derecho a la huelga y la declaratoria en comisión, profundamente cuestionada por el empresariado.

Agregó que el MNR wa a impulsar la modernización de los mecanismos de conciliación y arbitraja con el objetivo de obligar a que la parte patronal observe la ley, al contrario, penalizar los contratos de trabajo que coarten el derecho a la sindicalización.

El representante puntualizó, sin embargo, que todas las modificaciones propuestas serán sometidas y aprobadas en consenso por trabajadores, empleadores y Estado.

Acuerdo Patriótico

El delegado del Acuerdo Patriótico (AP), Mario Ortiz, se pronunció también por la modernización de la ley, cuya base es un anterproyecto elaborado durante la gestión ministerial de Oscar Zamora, hoy candidato a la Vicepresidencia, que fue rechazado tanto or organizaciones de trabajadores como por empresarios.

Ortiz apuntó que los elementos más sobresalientes de sea anteproyecto, respaldado por el AP, son: incorporar a la legislación laboral los convenios suscritos entre el goblerno y la Organización linternación del bono de cesantía y reconocer el pago de beneficios sociales en favor de los trabajadores sea na retry ou lorganización de contratos colectivos de trabajo, abreviar el procedimiento para que una "huelga legitima" de los trabajadores seandies el la principa de la Cycle de la Cycle de consensión de contratos colectivos de trabajo dores en an respectadas, aunque no dijo nada sobre la un retrio voluntario de dos años".

El AP dijo que todas las conquistas sociales de los trabajadores serán respetadas, aunque no dijo nada sobre la un retrio voluntario de dos años".

El AP dijo que todas las conquistas sociales de los trabajadores serán respetadas, aunque no dijo nada sobre la un retrio

s descontentos con el modelo

la después (de las elecciones) darle la espalda a sus votantes y llegar a acuerdos con la coalición gobernante a la que hoy de oponen", dijo.

La dirigencia del Acuerdo Patriótico ha lanzado señales de aproximación al MNR pero este partido ha rechazado essas pretensiones afirmando que no hará acuerdos con los partidos en función de gobierno por incompatibilidades en la oferta programática.

El MBL no cree en la sinceridad de ninguno de los dos partidos políticos. "El pueblo boliviano no deberia olvidar

Calle 8 № 80 (Irpavi) - Tel. 793974 - Telex: 3471 Expres BV - Fax: 0591 (2) 323274 P.O. Box M-10120

La Paz · Bolivia

AUSTERLITZ - IMPORTEXPORT, tiene el agrado de invitar a Ud. (s) a la EXPOSICION PERMANENTE DE ARTICULOS MILITARES, POLICIALES y de CAMPING; en el Local 307 de "La Chiwiña" (Zona de San Miguel); en el siguiente horario:

Rrechaza al AP para ganar

inviabilizan la huelga y excluyen de sus beneficios a varios sectores de trabaja-dores.

MNR-MKLN

La coalición MNR-MKLN, a través de Alejandro Mercado, dijo que su par-tido está dispuesto a acabar con la considerada por su partido, seguramen-te introducidas a través de decretos. resoluciones ministeriales y otras dis-

introducidas a través de decretos, resoluciones ministeriales y otras disposiciones, que mantendrán las conquistas sociales de los trabajadores y entre las que destacar.

Incorporación a la Ley General del Trabajo a empleados públicos y otros sectores actualmente marginados, la reducción de juicios laborales por beneficios sociales a sólo dos instancias: el Juzgado de Trabajo; la reposición del decreto 22081, que dispone multas y sanciones para los empleadores que no hayan pagado en 15 días los beneficios sociales a sus trabajadores.

Izquierda Unida

La Izquierda Unida [IU], a través de su delegado Eliodoro Tinini, criticó con dureza las promesas electorales del AP y del MNR, contrarias, según díjo, a la política de libre mercado que desarrollan y a la liberalización del mercado de trabajo, que han impulsado con decirado estuvieron a la cabeza del gobierno.

Aunque el delegado afirmó que la

trabajo, que han impuisado con decisión cuando estuvieron a la cabeza del
gobierno.

Aunque el delegado afirmó que la
modernización de la Ley del Trabajo
sólo será posible cuando el modelo
neoliberal sea derrotado, admittó que
se necesario introducir algunas reformas, como la incorporación de todos
los trabajadores a la ley y tambien a los
desocupados.

Para una correcta aplicación de la
Ley, dijo, es preciso alcanzar la independencia de la judicatura laboral y eliminatodos los vestiglos de corrupción.

Alternativa al
Socialismo Democrático
Finalmente, Carlos Camargo, delegado de la Alternativa al Socialismo
Democrático (ASD), aseguró que este
partido está en contra de la
lexibilización de la legislación laboral
en beneficio de los empresarios.
Camargo, también dirigente de la
COB, explicó que todas las modificaciones que se introduzcan deben ser fruto
de consenso, pero no de los partidos
obliticos sino de todos los actores sociales.

ASD plantea, dijo, mantener el ca-

ciales.

ASD plantea, dijo, mantener el carácter protector del Estado hacia el empleado al introducir reformas, como la incorporación a los beneficios de la ley de los sectores desprotegidos y acaber con la discriminación de la mujer en el trabajo.

Sin embarro, el asuecto central de

que en 1985 el MNR promettó una política de nacionalismo revolucionario pero a los 20 días de estar en el gobierno aplicó una política neoliberal", dijo al agregar que "hay razones de sobra para desconfiar de las promeras electorales de unos y de otros".

En todo caso el MBL se ha declarado partidario de buscar acuerdos postelectorales con el MNR y CONDEPA sobre la base de dos condiciones: tener capacidad decisoria sobre el próximo gobierno y coindicencas programa-ticas", aseguró Antonio Aranibar.

Banzer ofrece más presupuesto para las Fuerzas Armadas

El Estado no tiene recursos suficientes para cubrir las necesidades de potenciamiento bélico del país, pero está en condiciones de subsanar las necesidades básicas de las Fuerzas Armadas, según el candidato a la presidencia por el AP, Hugo Banzer.
Conversando con PRESENCIa, el general manifestó que en caso de acceder al poder hará los esfuerzos necesarios para incrementar el monto global asignado a las FF. AA, aunque no en un monto espectacular:

"Yo he sido ciaro indicando que la economia del país no está en condiciones de erogar todo el dinero que demande un potenciamiento bélico. Sin embargo, creo que cualquier gobierno que suba, y nosotros mismos lo vamos a hacer, reforzará el presupuesto de la institución castrense para cubrir sus necesidades primordiales", dijo.

En su criterio, esas necesidades primordiales", dijo.
En su criterio, esas necesciades son múltiples y requieren mucha atención, porque repercuten en el rol que deberá jugar el sector en el marco de las exigencias actuales.

actuales.

NO SOLO ARMAS

Banzer considera que el papel y las atribuciones de
las FF. AA. están constitucionalmente definidas, pero
opina que deben ampliarse conforme las exigencias del
rais:

opina que deben ampliarse conforme las exigencias del país:
"La misión que la Constitución Politica del Estado otorga a las FF. AA. está referida a la preservación de la soberanía del país y el cuidado del territorio nacional. Sin embargo y aunque esa misión es muy clara, existe otra, relativa a la contribución del sector al desarrollo socio-económico".

armamentismo y el potenciamiento bélico ya no tienen la importancia de años atrás y las FF. AA. tienen ante si el reto de extender sus tarreas más allá del ámbito belicoso.

"For eso es que ahora las FF. AA. no están limitadas exclusivamente a la enseñanza del manejo de las armas al soldado, sino a participar de proyectos, como los del Fondo de Inversión Social, del Ministerio de Salud y Defensa. Es menester que los reclutas, durante su permanencia en la institución castrense, reciban cursos diversificados que les permitan adquirir conocimientos de distinta indole.

UN GOLPE DE ESTADO

Políticos y entendidos en el tema no descartan que la
amenaza de un golpe de Estado en el país, se constituya
en permanente riesgo. Sin embargo, el general se muestra un tanto escéptico al respecto, arguyendo que "las
condiciones no están dadas".

"Un golpe de Estado sólo puede darse en determinadas coyunturas. Es decir, cuando exista una intervención responsable de las FF. AA. como institución, sobre
la base de justificativos históricos como los del '71,
cuando existió caos, vacio de poder y vacio político",

Para ser gobierno, CONDEPA apelará incluso a la ADN

Para ser gobierno, Conciencia de Patria (CONDEPA) pedirà apoyo incluso a la Acción Democrática Nacionalista (ADN), dio ayer el lider de esa organización politica, Carlos Palenque, quien informó que su partido sólo ha descartado alianzas con la también populista Unidad Civica Solidaridad.

"Nosotros (para ser gobierno) vamos a pedir apoyo al Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) o a la ADN si es que lo necesitamos", dio.

En 1989, cuando se realizaron las itimas elecciones generales, los votos de CONDEPA, permitteron que Jaime Para fuese elegido Presidente por el Congreso. CONDEPA, entonces declarada enemiga del MNR, se desplazó después a la oposición y formó una alianza parlamentaria de oposición, con el MNR y otros partidos, como el Movimiento Bolivia Libre y la Izquierda Unida.

Palenque aseguró que la única alianza que se ha descartado es con la UCS, liderizada por el fabricante Max Fernández. Todos los otros partidos o frentes, pero particularmente aquellos AFERMANICAS de Concessora de la MNR, en en eliberal, como el AP y el MNR, "tenen salpicados (sus

ha propuesto solución a los problemas socio. PROPUESTA PRESIDENCIAL ES "DESCABELLADA"

Pese a la flexibilidad de su politica de alianzas. Palenque descartó por "descabellada" la propuesta del Presidente Paz, quien hace unos dias formuló el deseo de que "por el bien del país", las tres fuerzas más votadas deben aliarse para cogobernar el país.

"Al Presidente se le ocurren siempre ideas descabelladas", dijo el dirigente condejista al señalar que el problema no radica en "juntarse-como el lo hizocon el general Banzer porque el gobierno sea fuerte o por distribuirse los misterios".

"Tene que haber una fuerte identificación ideológica por el programa", indico.

De acuerdo con sus declaraciones, cualquier alianza debe tener como base

Si se materializa el pacto AP-UCS, olivia 'se convertiria en un país inter-cto', declaró Palenque al señalar que se cogobierno puede conducir al país il desastre y descrédito'. Según políticos de ese partido, la resencia de Max Fernández en el go-lerno puede desestabilizario, porque se no gozaria de la conflanza de los ganismos internacionales.

GALILLEE COLLEGE de ISRAEL



El Galillee College de Israel y el Colegio de PostGrado de la Universida® Núr anuncian la

- ADMINISTRACION DE SERVICIOS DE SALUD Y GERENCIA HOSPITALARIA

Clausura: Horas/aula: 25 de junio 120 hs. (8 hs./día)

Mayores informes en la oficina 313 del CPG en el edificio de la Universidad Núr

Av. Banzer # 100 Casilla de Correos 3273 Tel. 333939 - Fax 331850 Télex 4398 UNIVNUR BV EMAIL: uninur@unbol.bo Santa Cruz - Bolivia



LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. **INFORMA A SUS DISTINGUIDOS CLIENTES:**

QUE LOS VUELOS INTERNACIONALES Y NACIONALES DEL DIA DOMINGO 6 DE JUNIO DE 1993 "E**LECCIONES** NACIONALES", SE EFECTUARAN DE ACUERDO AL SIGUIENTE DETALLE:

VUELOS INTERNACIONALES:

LB918/06JUN 08:30 SRZ/CBB/LPB/LIM 917 LIM/LPB 902 LPB/CBB/SRZ

LB861/06JUN 07:00 LPB/CBB/SRZ 947 SRZ/SAO/RIO 946 RIO/SAO/SRZ 864/ SRZ/CBB/LPB

LB930/O6JUN 09:10 SRZ/BUE/MVD/SRZ 902 SRZ/MAO/MIA

VUELOS NACIONALES:

LB861 LPB 07:00 CBB 07:40 LB864 SRZ 20:40 CBB 21:25 CBB 08:10 SRZ 08:55 CBB 22:00 LPB 22:40

LB902 ADELANTA 1 HORA LPB 19:30 CBB 20:10 CBB 20:50 SRZ 21:35

VUELOS CANCELADOS
909 SRZ/LPB 801 LPB/ CBB 816 CBB/LPB 831 CBB/SRZ 917 LPB/CBB/SRZ 834 SRZ/ CBB

La Paz, mayo de 1993

GERENCIA REGIONAL-LPB

"NUESTRO TRATO HARA LA DIFERENCIA"

MARTES A SABADO
De 15:00 a 19:30 (Tardes)
SABADO
DE 10:30 A 12:30 (Mañana)
DOMINGO
"LA HORA DEL CABALLERO CADETE
La 10:30 a 11:30
LA GERENCIA du salud y la de su familia es su responsabilidad... Nuestro sistema prepagado sin reembolsos, en



cómodas cuotas, dentro de su presupuesto, le permite contar con todo un sistema médico a su

servicio. juna sana solución!

UAPAZ: Edificio MEDICENTRO Av. 6 de agosto 2440 Sopocachi. Telfs. 367185 - 326154 - 392586 - 392647 • SANTA CRUZ: Calle 24 de Septiembre 586 Telf. 330465

BM recomienda privatizar YPFB cuando puede subir la producción

porque consideran que es un problema

Trabajadores dispuestos a

La Federación Sindical de Tra-bajadores Petroleros de Bolivia (FSTPB) considera inoportuna la re-comendación del Banco Mundial para privatizar la empresa estatal del petróleo, cuando precisamente YPFB se prepara para subir la pro-ducción.

del pétróleo, cuando precisamente YPFB se prepara para subir la producción.

El secretario general de la indicada organización sindical, Julio Salas informó que en los próximos dos años, con el desarrollo de los campos petroliferos, la empresa superará la producción conseguida hasta añora. El dirigente estima que YPFB obtendrá hasta 1995 de 25 a 30 mil barriles diarios de hidrocarburos; "pero -manifestó- para llegar a esa producción se requiere de fuertes inversiones". Remarcó que con el descubrimiento de los campos "Carrasco" y "Katari", las perspectivas son buenas, "sin embargo en el otro frente el Banco Mundial insiste en que debe darse cabida al capital privado, justo este es el buen momento para los empresarios".

En relación a las críticas del Banco Mundial a la empresa, reproducidas por la agencia ERBOL, el dirigente dijo que es falso que YPFB sea ineficiente y negó que existieran supernumerarios.

Recordó que en 1985 la empresa contaba con 9 mil trabajadores, pero debido a la relocalización el personal se redujo a 5 mil.

Afirmó que desde hace dos años se combate la ineficiencia y en esa dirección ya se han puesto en

defender la empresa

vigencia mecanismos correctivos en lo administrativo y también en lo técnico. A Juicio del sindicalista el Banco Mundial pretende mostrar uma cara de YPFB que no es real. "Nosotros -dijocreemos que esto obedece a interese vedados y que todo está orientado a justificar la privatización".

En cuanto a los supernumerarios el dirigente manifestó que cuando se habla de este tema "se tiende a preparar "psicológicamente" a los trabaladores para echarlos a las

rios, el dirigente manifesió que cuando en habia de este teme "se tiende a preparar "psicológicamente" a los trabajadores para echarios a las calles, porque con la privatización el personal de YPFB será reducido".

LUCHA COLECTIVA

Desde el punto de vista de Julio Salas la defensa de la primera empresa petrolífera del país, "es una tarea de todos los trabajadores, porque son los intereses del país los que está ne n juego".

Anunció que los trabajadores petroleros se pondrán en contacto con los dirigentes sindicales de empresas en riesgo de ser privatizadas, para hacer una acción conjunta y protagonizar una lucha colectiva. Afirmó que la recomendación del Banco Mundial es privatizar YPFB y que esa determinación será ejecutada por el gobierno que ingresará el próximo 6 de agosto".

Recordó que la Central Obrera Boliviana, en el conflicto de marzo logó el compromiso del gobierno de no privatizar YPFB, ENDE, ENFE, ENTEL, AASANA, ENAF y LAB por considerarlas empresas estratégicas dentro de la economía nacional.

Subsecretario de Aeronáutica

Gobierno debe apoyar el transporte aéreo para evitar su "muerte lenta"

El gobierno tiene que dar muchos incentivos para fortalecer la aeronáutica nacional y evitar, de esa manera, la "muerte lenta" del transporte comercial no regular.

La integración caminera y ferroviaria, que durante los últimos años alcanzó una refectivo aporyo, aún no es suficiente como medio de sustitución a la aviación comercial nacional, declaró ayer el subsecretario de Aeronáutica, Erwin Greminger.

"Boltvia tiene que fortalecer la aeronáutica nacional, considerando que es un pais con enclaustramiento maritimo", dija alarmar que esa situación geográfica trae como consecuencias problemas de dependencia.

Reconoció que hace cinco años hubo una "etapa de apogeo" en la aviación comercial civil, que está dividida en el transporte regular y no regular de carga y pasajeros. Aclaró que ese periodo de bonanza se debió a que no había mucho desarrollo en las vias de comunicación (caminos) y el transporte de carne, particularmente hacia los centros mineros.

La autoridad, que tiene una amplia experiencia en ese campo por su condición de piloto militar, comentó que en esa época se contaba con unas 60 a 80 aeronaves de transporte comercial. "En los aeropuertos se podía observar aviones curtis, Douglas y de otro tipo, que eran de la época de la segunda guerra mundial", anadió.

La misión de esas aeronaves era de transportar carne desde diversas poblaciones del Beni hacia los distritos mineros, en un promedio de 30 a 40.000 kilos por fia. Esa demanda obligaba a realizar alrededor de 10 vuelos diarios, explicó.

En la actualidad, manifestó, existen alrededor de 6 a 8 aseronaves, porque algunas empresas han cerrado operaciones o han quebrado por factores conocidos, como el cierre de operaciones mineras o la integración caminera, que en los últimos años tuvo un encomo el cierre de operaciones mineras o la integración caminera, que en los últimos años tuvo un encomo el cierre de operaciones mineras o la integración caminera, que en los últimos años tuvo un encomo el cierre de operaciones mineras o la integración caminera, que

Elevados costos de los carburantes.

como las tasas impositivas para la importación de repuestos y la caída del mercado son los factores que pueden

fuerte impulso del gobierno.

A ese grave problema se deben incorpora otros, como los elevados costos de combustible, impuestos de importación de repuestos, que se han incrementado del 2% al 38 ó 40%, y otros factores que han obligado a disminuir el tráfico aéreo, especialmente en el sector oriente-occidente.

Explicó que otro sector que también sufrió efectos muy negativos por los problemas ya mencionados, es el servicio de taxi aéreo, particularmente en el oriente boliviano.

"La mayoría de la población para trasladarse de una población a otra, no tenía otro servicio que el la potente la la companyora de la población a otra, no tenía otro servicio que el la companyora de la c para trasiadarse de una población, para trasiadarse de una población a otra, no tenía otro servicio que el taxi aéreo, pero el costo de los carburantes y elevado precio de los repuestos obligaron a reducir las operaciones", situación que obligó a que lentamente vaya des-apareciendo ese importante par-que aéreo que tenía el país, dijo Greminger. desaparición de la

APOYO ECONOMICO

APOYO ECONOMICO
En opinión del subsecretario de Aéronáutica, será necesario aplicar una politica crediticia más flexible, para que los empresarios de ses sector tengan acceso a una linea de créditos que hagan posible renovar la flota aérea.

Asimismo, afirmó, se deberá mejorar la infraestructura aeroportuaria para contar con servicios a la navegación, los que si ahora son obsoletos; podrían ser reemplazados gracias a la cooperación de gobiernos amigos, que han comprometido el financiamiento de equipos de comunicación y radioayuda para la aviación. También está prevista la instalación de radares, que garantizarán las operaciones aéreas nacionales y extranjeras, subrayó.

La aviación comercial no regu-

eminger.

La aviación comercial no regu-lar prácticamente se quedó rezagada 20 años y es necesario que se fortalezca, para poder atender aquellas regiones donde aún no hay integración vial caminera y ferroviaria, concluyó.

Entre el 26 y 28 de mayo

e realizará taller internacional de estadísticas agroalimentarias

Erwin Greminger.

El Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), entre el 26 y 28 de mayo realizará en la ciudad de Santa Cruz el "Taller internacional sobre estadisticas agroalimentarias en América Latina y el Caribe".

El taller se organizó con el proposito de identificar las necesidades que las instituciones del continente tienen para generar indicadores sobre el sector agroalimentario.

Auspician esta reunión la Agenta España de Cooperación internacional (ICI) y el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España.

Según el informe difundido por el IICA, en el encuentro se elaborará un documento preliminar sorre las perspectivas agroalimentarias en la región y los equerimientos de información que existen.

Se trata de una de las reuniones más importantes in la que se prevé la participación técnica de los inisterios de Agricultura, responsables de la generación de estadisticas e interpretación económica.

Asimismo, llegarán al país expertos latinoamericas os y españoles en sistemas agroalimentarios, especialis del Fondo de las Naciones Unidas Para la Alimentación la Agricultura (FAO), así como del Consejo Superior de la avestigación Cientifica de Madrid.

Expertos de 18 naciones llegarán al país para asistir al

Representantes de España también estarán presentes.

legarán al asistir al

Mientras se espera

Desechos tóxicos no pueden ser procesados por fundidora

Mientras se espera el informe de la comisión interministerial los desechos tóxicos que ingresaron a Oruro para ser procesados por la Fundición de Estaño de Oruro (FUNESTANO), no pueden ser procesados.

La comisión interministerial que viajó a Oruro verificó que ingresaron 648 toneladas de residuos tóxicos que fueron embarcados desde la planta de la empresa Capper Pass, en Humberside, en el noreste de Inglaterra, de las cuales casil 00 toneladas ya fueron procesadas.

El ministro secretario de

Humberside, en el nocode Inglaterra, de las cuales
casi 100 toneladas ya fueron
procesadas.

El ministro secretario de
la Secretaria Nacional del
Medio Ambiente (SENMA).
Gerardo Aguirre, dijo que el
trabajo de la comisión
interministerial debe concluir en el plazo de 15 días.
En este lapso la empresa
"Operaciones Metalúrgicas"
de la ciudad de Oruro no
puede continuar con el procesamiento de los desechos
metalúrgicos.

Esta comisión tiene la facultad de establecer cuales
han sido los mecanismos que
se utilizaron para la
internación de los desechos
procedentes de Inglaterra.

Dijo que lo importante es
conocer el informe final tanto juridico como técnico, aunque en principio la importación al parecer tiene los documentos en orden y que la
misma se habría hecho con
autorización del Ministerio
de Exportaciones y
Competitividad Económica.

Será el análisis que efectuarán los laboratorios, los
que determinen el grado de
toxicidad de la carga y las
medidas que se deben asumir, aseguró la autoridad
del SENMA.

"La empresa dio prioridad a sus intereses comerciales al determinar que la

del SENMA.

"La empresa dio prioridad a sus intereses comerciales al determinar que la
carga será procesada en
nuestro país, inclusive -dijocon el propósito de que el
trabajo de la comisión sea lo
más transparente, se solicitará el análisis de los residuos a laboratorios internacionales de referencia".

Ante alerta de la OMS

Bolivia intensificará acci contra la tuberculosis

contra la tuberculosis

El Ministerio de Salud decidió redoblar esfuerzos para disminuir los casos de tuberculosis que se registran en el pais, en respuesta a la preocupación que mostró el director general de la Organización Mundial de Salud (OMS). Hiroshi Nakajima.

Marcia Ferrel, jefé del programa de lucha contra la tuberculosis que bajo la supervisión directa del Ministerio de Salud se lleva adelante en el pais, manifestó que es urgente dar prioridad a este tipo de enfermedad dentro de las acciones emprendidas por el gobierno.

Recientemente en una reunión de planificación en la que por el gobierno.

Recientemente en una reunión de planificación en la que payor impulso a esta tarea.

Según Marcia Ferrel, en los próximos meses se intensitiva educativa dirigida a la población, sobre la sintomatología y de la temida enfermedad, que afecta a los sectores de bajos recurso Anunció que se insistirá en el efectivo control médico de la están en tratamiento contra la tuberculosis.

En criterio de la doctora Ferrel es importante que la atenda afectados por enfermedades respiratorias agudas diredis a están en tratamiento contra la tuberculosis.

Admitió, sin embarso, que la situación de pobreza hace quaditos que no tienen una buena alimentación no desam orgánicas y contraen la enfermedad.

INMUNIZACIONES

Según Marcia Ferrel en 1992 se logró inmunizar contra la 55 % de los niños menores de 1 año. Esta es una cobertura impla a conseguido por primera vez en el país, manifestó.

En la cuenca del Desaguadero-Poopó

Las aguas están contamina con residuos de cianuro

Las aguas de la cuenca más grande del Altiplano, debido a ininera que efectúa la empresa Inti Raymi, están contaminadas ctanuro y empeoran su grado de toxicidad.

Esta denuncia fue hecha por Guillermo Rosso Mendieta, e Universidad Tecnica de Oruro (UTO), quien en un informe tém PRESENCIA explica que la contaminación por cianuro agras a aguas.

Universidad Tecnica de Oruro (UTO), quien en un informe ten PRESSENCIA explica que la contaminación por cianuro agrava i aguas.

Según el experto, en años anteriores mediante estudio técnic la Misión de Pesquería Británica, se conoció que el Lago Popój in de contaminación de plomo, arseinco y antimonio, ocasionados penerados por los ingenios mineros ubicados en el trayecto desembocan en el lago.

Con los residuos de cianuro que destila la empresa inti Raym, a la altura de Chuquiña, la contaminación de la Cuenca del Desagua lega a limites catastróficos, sostiene en su informe Rosso Me Asimismo, indica que el acutal curso del Desaguadero ha sido Chuquiña hacia el occidente de Toledo, ingresando al Popój por Juchuy-Jahuira. Como la pampa de El Choro quedó sin el aportero, los campesinos de esa zona están construyendo un can Huayta en una longitud de 30 kilómetros.

En vista de los daños que pueden ocurrir en la zona, Guillermo Ros es urgente la ejecución de un proyecto de protección en forma upen Propone que se construya acuan canal que lleve desde Huaron es curgente la ejecución de un proyecto de protección en forma upen Propone que se construya un canal que lleve desde Huaron cuenca seca del Lago Soledad parte de las aguas del Desaguadero, resunta la elevación de sun proyecto de protección en forma upen cuenca seca del Lago Soledad parte de las aguas del Desaguadoro, resunta llevar éstas hasta la hoya del río Tagarete que bade Oruro por el este.

Se estima que este río permitirá la producción horitosi suburbanas de la ciudad, así como la recarga del lago Ur-Urude al Sur hasta el Lago Poopó, por su lecho antiguo, facilitando de sid de El Choro y recargando el Poopó.

Portoro lado asegura que para evitar la contaminación del Desagua adecuados de manera que las garandes crecidas no lleguen a contamia decuados de manera que las garandes crecidas no lleguen a contamia decuados de manera que las garandes crecidas no lleguen a contamia decuados de manera que las garandes crecidas no lleguen a contamia decuados de maner

Ministerio de Educación rechazo denuncias sobre items fantasmas

El subsecretario de Educación Urbana, Fortunato Torres, respondió ayer a una serie de acusaciones de los dirigentes de la federación del magisterio paceño, acerca de items fantasmas y un supuesto amedrentamiento del gobierno por la venta exámenes de ascenso de categoria para maestros.

Respecto a la supuesta venta de pruebas de exámenes de ascenso de categoria, cuyos antecedentes se encuentran en el Ministerio Público en pleno proceso de investigación, Torres dijo que en el momento la Fiscalia está recibiendo las declaraciones de los presuntos implicados, es decir de todos los funcionarios del Departamento de Evaluación: sin embargo, este proceso está sufriendo un retraso porque para verificar la verdad de dichas denuncias se necesitan las declaraciones de los "denunciantes, ya que se trata de delitos públicos y no se les está amedrentando, sino que se les está recordando la obligación que tienen de ir a prestar sus declaraciones, sobre lo que ellos mismos han denunciado".

Aclaró Torres que "ni el fuero sindical de los dirigentes les impide a que se presenten a rendir sus declaraciones".

ITEMS FANTASMAS

ITEMS FANTASMAS
En relación a la

En relación a la denuncia de items fantasmas, Torres explicó que de acuerdo con el Decreto Supremo 21364 de 20 de agosto de 1986, se establece que el magisterio fiscal podrá acumular car-

gos sólo y exclusivamente den-tro del ámbito de la educación,

gos solo y exclusivamente den-tro del ámbito de la educación, pero que deben sujetarse al Có-digo de la Educación, al regla-mento del escalafón y demás disposiciones. Explicó que la acumulación de cargos debe ser autorizada me-diante resolución ministerial y con un horario compatible, por lo que descartó Torres que existieran "items fantasmas".

Añadió el subsecretario de Edu-cación Urbana que "otra cosa es que no vaya a trabajar, pero en ese caso procede su cambio inmedia-to".

caso procede su cambio inmediato".

VIVIENDAS

Torres protestó porque la federación de maestros de La Paz "culpa al Ministerio de Educación sobre un asunto que no es de su
jurisdicción, como la situación del
plan habitacional. Todos esos proyectos -aclaró- deben ser canalizados por el Ministerio de Asuntos
Urbanos y nosotros les hemos
ofrecido cooperarlos".

Reiteró que en todos los distritos las federaciones realizan las
gestiones correspondietes ante el
Ministerio de Asuntos Urbanos "y
están recibiendo la cobertura necesaria de tal manera que se están
impulsando planes habitacionales
en todo el pais".

SUBSIDIO DE LACTANCIA
Aclaramos, dijo Torres, que
mediante la Resolución Ministe-

Aclaramos, dijo Torres, que mediante la Resolución Ministe-rial № 521 se autoriza a la direc-ción general de administración del Ministerio de Educación y Cultu-

de subsidio de lactane tintamente entregada PIL- Cochabamba y/ Cruz, de acuerdo con cia del beneficiario. "Por lo tanto-dijo les estamos imponier estamos pretendiendo ductos lleguen a los b

CONTRIBUCIONE
ON TRIBUCIONE
TOTRES refirio que 1
1992 se instauro la
recro", que consista i
padres de familia no p
aparte de la libreta de
nes, pero se dejaba en
padres de familia y dir
establecimientos fijar
bucción ne

nes, pero se dejaue padres de familia y de tablecimientos fijar bución para distintes cual ha ido variando y para "regularizar y dictó la resolución de resolución de signa de contribución de signa de contribución de sos parios "porque el Ministicación y la Federación de la siguiente distribución de la siguiente distribula dirección regonal de Pamilia de El Altohia de la dirección regonal de Padres de Familia de Padres de Familia de Del dirección regonal de Padres de Secundaria tavos, para la dirección comunidad educativa formanda de del comunidad educativa forma de la dirección de la dirección de la dirección comunidad educativa formanda de del comunidad educativa formanda de del comunidad educativa formanda de del comunidad educativa formanda del comunidad educativa formanda

Por datos estadísticos

Mutual La Primera tiene la mora más baja de ese sector

De acuerdo con datos estadísticos de la Superintendencia de Bancos, la tasa de mora más baja del Sistema Mutual de Ahorro y Préstamo para la Vivienda corresponde a Mutual La Primera.

Dicha tasa en la cartera de mora se sitúa en menos del 5% y los analistas económicos explican que cuando las instituciones del sector financiero logran, entre otras metas, una mora tan baja, debe considerarse que ellas demuestran seriedad y eficiencia en la administración de los recursos, que en este caso provienen del público.

Un comunicado oficial de la Mutual La Primera señala que el sistema mutualista está formado por alrededor de 10 instituciones financieras, que captan y administran recursos de la población, fomentando el nahorro interno mediante el pago adecuado de interesesy, asuvez, financiando alos mismos ahorristas la adquisición o construcción de viviendas.

Asimismo, señala que esa mutual resuelve en un

gran porcentaje el problema de sui aspiran a una vivienda propia, put esas familias de clase media carec ciente para pagar el costo total dahorrista favorecido con ese prestata a amortizar ese financiamiento, medion regular y mensual hasta u totale de la composición regular y mensual hasta u totale de la composición mora, causando serias dificultades nes financieras. Este porcentaje Mutual La Primera resulta ser el mor lo que se puede afirmar que sinstitución sólida", indica el docum. Las instituciones financieras corimera se desenvuelven den institucional que les fija la ley, en General de Bancos, lo que garantiz corrección de las operaciones que receiva de la corrección de la correcc

_{cia} Meza fue ayer en La Paz

NCIA consultó con el pre-l Comité Impulsor del ACIA consultó con et pre-de Comité Impulsor del Responsabilidad contra sa y sus colaboradores sur quien aseguró que la comita de con-po "tiene voluntad poli-peturar al ex dictador", se d ex militar está ven-pertenencias para luego

del Granado: er debería er sus cuentas

historia gul-Hugo Banzer tiene i posularse por tercera reidendia de la Repúbli-sis deberá interesarse sus cuentas con la die da abogado Juan del sur fue el principal de la parte civil en el adictador Luis García

vistó al abogado, res spiraciones del ex aspiraciones lefacto por convertirse le por la via legal de las emistas para el 6 de

el derecho de hacer ercera vez que va sidente Constitu

r Presidente i República*. mente, intentando tam-ser pasado dictatorial. i de manera pública, si asado ingresó por la salacio de gobierno y

plació de gobierno y placerio por la puerta grande". also sostuvo que antese abo esa aspiración a ser el primer intereser primero las cuenton la historia, con el justicia boliviana.

Ejusticia boliviana.
Eza ser el primer interetoàr de dilucidar un
Esponsabilidades que
Mellos que se cometicpoerno abriera el dipualsa Marcelo Quiroga
En 1979, juicio que no
milarse y fue interrumsamente porque Luis
Esa, vino en auxilio de

due luego de asesinar dacusador, García Meza Precer los papeles y los de aquel juicio de res-

des con la historia, con la justicia, que debería la lusticia, que debería la lugar, que debería la lugar por todas, pais en su conjunto le l'amente que el se ha al sistema democráti-llogado.

logado, imostiempos, Banzer, o por la necesidad de o del país y "no mirar imbargo o el abogado o, no comparte ese

emiraratrás cuando no selto los problemas del sotos los bolivianos en o, vamos a seguir mi-s para luego mirar con laturo, en el caso de omentos de la historia a sido debidamente es-

que si no mirábamos nel caso García Meza, sistemos tenido dereriacia de la como de la ne un doble efecto, na doble efecto, rial, concretó que escregeneral Luis García for lado está el lastórico que llega a Ladores que ejercie-legal el gobierno.

Jordi, según Del Gra-Poor contra ellos por contra ellos por ejebierno como de la comisión de contra los derechos, antias constitucio-el patrimonio públi-

la existencia de es-aboradores de García ctual función pública, mediplomática, el abo-oranado, recordó que tenta a corque es así he la Corte Suprema de Fúblico, para que se ini-ta celos un nuevo lo clos un nuevo lo clos un nuevo la compara que se ini-

"Troika" de Grupo de Rio iniciará reunión con Japón

Con la esperanza de lograr una importante cooperación económica de Japón para los países que integran la Cumbre de Rio, mañana se iniciará en Tokio una reunión entre la "troika" del Grupo, encabezada por el canciller chileno, Enrique Silva Cimma y sus Cardozo y el canciller paponès, Rabun Muto. Según una información de la cancilleria japonesa entregada a PRESENCIA por su representación diplomática en La Paz, en la reunión se hablará sobre la situación internacional de Latinoamérica Japón y la asistencia a consolidar los procesos democráticos. En un comunicado emitido en inglês, la cancilleria indica que los cancilleres que componen la "troika" latinoaméricana tendrán una audiencia con el emperador de Japón y una reunión con los parlamentarios responsables para América Latina. También asistirán a una recepción con la Cámara de Comercio e Industria de sea país.

país.
La cancilleria japonesa indica que el Grupo de Río, compuesto por
12 países latinoamericanos jugó un importante papel en los procesos de democratización del continente. Recuerda que ayudó a
abortar un golpe de Estado en Venezuela y aisló a Perú luego que el
gobierno de ese país decidiera suprimir el Congreso.
La cancilleria japonesa recuerda que el ex-canciller Michio
Watanabe se reunió con los ministros exteriores del Grupo de Rio en
ocasión de la Asamble General de Naciones Unidas.

Crisis institucional

Corte Superior de La Paz no tiene apuro para elegir nuevo presidente

* Sala Plena podría elegir nuevo presidente el próximo martes. Vocales se proponen desterrar casos de retardación de justicia

proximo martes. Vocales se proponen desterrar casos de retardación de justicia

La Sala Plena de la Corte Superior de La Paz resolvió concentrar todos sus esfuerzos en la solución del problema de la retardación de justicia, denunciada por diferentes sectores de la sociedad y admitida por los vocales.

Mâs adelante habrá tiempo para reestructurar el Tribunal y elegir al nuevo presidente, luego de la renuncia presentada el jueves por el vocal Alberto Bellot San Martín. De momento no hay apuro, puntualizó este fin de semana a la prensa el decano en ejercicio de la presidencia, René Guttérrez Vilaseca.

La autoridad interina reveló que la Sala Plena, aceptó la renuncia de Bellot, pasando luego a considerar la problemática referida a la retardación de justicia en los tribunales menores y a los efectos de la huelga de hambre de la población penal, suspendida el viernes.

La Corte cuestionada comenzará su labor contra la retardación de justicia, acatando las instrucciones de la Corte Suprema de Justicia. En tal sentido, una circular será distribuída en los juzgados, previniendo sobre las sanciones que establece la ley en casos de retardación. Esas penas serán de carácter pecuniario, y, finalmente de suspensión y enjulciamiento criminal, advirtí el decano en ejercicio de la presidencia. A partir de la circular instruída por la Suprema, los jueces están compelidos a cumplir con los plazos procesales en todas las causas que conocen. Del mismo modo, deberán conceder el beneficio de la libertad a todos los menores de 18 años, mayores de 60, religiosos y mujeres. Los vocales de la Sala Plena resolvieron distribuirse los casos pendientes de solución para su consideración inmediata. Otra de las determinaciones es la de publicar el domingo todos los casos de prevaricato de jueces, conocidos en la Corte Superior de La Paz.

A juicio del decano Guttérrez, el problema se está enfrentando de la mejor manera posible. Si bien existe conciencia de la crisis institucional del Poder Judicial, al la autoridad distrital previno que la mi

narcóticos.

Siempre es posible que existan móviles políticos y hasta electorales en la crisis de la Corte Superior de La Paz, como han insinuado algunos políticos, "yo he defendido una posición institucional y la independencia del Poder Judicial", espetó finalmente René Gutiérrez Vilaseca.

Control de visas mejorará relaciones entre China y Bolivia

Las relaciones comerciales e industriales entre la República Popular de China y Bolivia se verán fortalecidas, gracias al control en la otorgación de visas consulares de turismo a ciudadanos chinos. De esa manera se desvirtidan las apreciaciones y rumores sobre el cierre de fronteras para ciudadanos de ese pais, medida que contravendria, según representantes diplomàticos chinos, las disposiciones y acuerdos internacionales que se cumplen respetuosamente.

Tales medidas extremas no serán necesarias, dado el comportamiento de la colonia de residentes chinos en nuestro país, según establecieron el jefe nacional de Extranjeria del Ministerio del Interior, Hernando Gutlérrez, y representantes de la legación diplomàtica.

Resultado de esa reunión, la Dirección de Extranjería instruyó a los consulados de Bolivia en Pekín y en Bangkok (Tailandia), un ríguroso control en la otorgación de visas a los chinos interesados en visitar el país, dando preferencia a la se que tienen un objeto determinado.

Autoridades bolivianas y representantes diplomàticos reiteraron que ambos países son amigos, y que sus relaciones se verán fortalecidas en la medida en que intensifiquen sus relaciones y lazos de amistad, lo cual derivará en una mayor asistencia técnica y cooperación en la promoción del desarrollo boliviano.

A NUESTROS CLIENTES

EL NUMERO DE FAX DEL DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD DE PRESENCIA ES 379622



ELEVAD UNA ORACION POR EL ALMA DE LA

SRA. OFELIA P. DE VEGA

(Q.E.P.D.)

Victor M. Vega V. esposo, Jesús C. Vega P. Hijo, invitan a parientes, amigos y personas piadosas, a la Sagrada Eucaristía, que commemorando el Aniversario Natal, se ofrecerá en la Basilica de María Auxiliadora (Prado), el día 18 del presente mes a Hrs. 18:00 p.m.

Favor que comprometerá la gratitud de la fam

La Paz, 16 de mayo de 1993

Ante fracaso de desarrollo alternativo

EE.UU. dará nuevo giro a su política antidrogas

El anunciado cambio de la politica internacional que emprende Estados Unidos contra el narcotráfico, principalmente en paises como Bolivia, se producirá principalmente por el fracaso de la estrategia anterior, basada principalmente en la interdicción y el desarrollo alternativo, anunció ayer una alta funcionaria del Congreso nortemericano.

Marian Chambers, miembro del comité de relaciones exteriores del Congreso de Estados Unidos, precisó que existe una gran frustración política en este país por el fracaso de los programas de interdicción y desarrollo alternativo, de los que dijo no dieron resultados efectivos en la reducción de la oferta de drogas en la calles norteamericanas.

En una conferencia de prensa, Chambers hizo algunos adelantos "personales" del o que será la política antidrogas del presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, quien ya ha anunciado una reducción sustancial de la ayuda económica de su país a Bolivia en materia de enfrentamientos a las mafias de la droga.

"Hay quienes piensan que debemos segúr como estamos hasta ahora, con interdicción en los países andinos, pero hay quienes no piensan así y dicen que la Interdicción es innecesaria y que la DEA debe volver. Pero en general, este tema del narcotráfico está desapareciendo del tema político del Congreso y no ha tenido mucha atención últimamente porque solo ha dado frustraciones en el sentido de haber gastado muchos recursos económicos y tiempo en programas que no funcionan bien y no dan buenos resultados", dijo.

"El cambio de política antidrogas del gobierno de Estados Unidos será una espada de doble filo para Bolivia, donde y os é que ha habido mucho descontento por el énfasis que se ha dado a la interdicción frente al desarrollo alternativo, pero el cambio fundamental estará en que estas dos situaciones iban acompañadas de una fuerte cantidad de fondos y recursos", agregó al Insistir en "el altonivel de frustracione política" en este país.

nivel de frustración política" en este país.

El supuesto fracaso de los programas de interdicción y desarrollo alternativo fue ampliamente discutido y comentado a fines del año pasado, cuando un periodista norteamericano, Peter Jennings, urgó al presidente Clinton a dejar de invertir dinero norteamericano en una guerra que consideraba perdida en Bolivia.

El programa de Jennings, que causo airados desmentidos y aclaraciones en el país, parece haber tenido importantes repercusiones en políticos estadounidenses que se inclina ahora más que nunca, por el cambio de administración estatal, a reducti los recursos destinados a enfrentar la oferta de drogas en este país y reforzar más bien los programa preventivos en la fuerte demanda.

"Nosotros estamos conscientes de que el trabajo contra las drogas co-

"Nostros estamos conscientes de que el trabajo contra las drogas co-mienza aqui en casa y que aún nos falta mucho por hacer y fortalecer en ese sentido", coincidieron en soste-ner hace tres dias la fiscal general de Estados Unidos Janet Reno, y el

Tema del narcotráfico deió de ser una prioridad política en EE.UU., dice asesora del Congreso norteamericano. Revela frustración política por fracaso de política internacional antinarcóticos. Dice que la nueva estrategia demócrata contra las drogas será "menos militar, menos ofensiva, menos costosa y más simple".

subsecretario para Asuntos Interna-cionales de Narcotráfico, Melvin Levitsky.

PROGRAMAS "FRACASO" Y REDUCCION DE AYUDA

Chambers, quien es alta dirigente del partido demòcrata en funciones de gobierno, asegurò que el
fracaso de los programas de
interdicción y desarrollo alternativo
serán la acusa fundamental de la
reducción de la colaboración económica de Estados Unidos a Bolivia y
dejó entrever que también del cambio de estrategia en los países
andinos.

dejó entrever que tambien del cambio de estrategia en los paises andinos.

El ataque a la oferta de drogas es algo en lo que no debemos concentramos más, porque no hemos tenido éxitos y no se han generado resultados en es sentido. Nuestros programas en el área andina se consideran ineficaces, no han funcionado.

Esos son los argumentos sumamente fuertes para reasignar nuestros recursos y cambiar nuestros esfuerzos hacia algo que sea más eliciente en reducir el ingreso de drogas en Estados Unidos, dijo.

"Hay frustración respecto de la eficacia del desarrollo alternativo y la mucha interdicción y la frustración es igual en ambos programas. Se puede argumentar una serie de factores y opiniones, pero los hechos son que la gente no ha visto mayores resultados sobre la base del desarrollo alternativo o la interdicción... tal vez eso sugiere que tenemos que pensar en una tercera alternativa, agregó.

La funcionaria del Congreso nor-

vez eso sugere que tenemos que pensar en una tercera alternativa', agrego.

La funcionaria del Congreso norteamericano dijo también que otro reflejo de la frustractión nortemericana respecto a supueto fracaso de los esfuerzos que se despliegan en países como Bolivia es que la gente en Estados Unidos, como también el gobierno, ha dejado de priorizar el tema del harcotráfico como uno de sus principales objetivos.

"Este problema, en la administración actual no se ve como de mucha prioridad. De 29 temas que el consejo nacional de seguridad ya tiene para revisar en su temario, las drogas quedaron ya en la posición

número 29, es decir en la última. Ese es un buen indicador de la opinión que se tiene del tema del narcotráfico en la actualidad en Estados Unidos",

en la actualidad en Estados Unidos", agregó.
Consultada sob e la reducción de fondos norteamericanos para el combate antidrogas en el país, Chambers declinó precisar cifras, como todas las autoridades norteamericanas, pero dijo que será sustancial en cuanto al cambio de óptica del problema del narcotráfico en Estados Unidos e ha cortado en el último año fiscal y esto no significa que haya un cambio de mentalidad, eso significa que tenemos problemas presupuestarios. Hasta cierto punto nuestros fondos limitan nuestras políticas. Es dificil argumentar que debemos seguir gastando recursos en programas que toda la gente considera un fracaso", dijo.

CAMBIO DE POLITICA
Chambers aseguró al mismo tiempo que la politica antidrogas del nuevo presidente de Estados Unidos,
quien anunció por lo pronto el cambio del zar de las drogas (Robert
Martinez en la actualidad), se dará
principalmente en áreas como la
interdicción, que 'se ha visto que es
un fracaso".

interdicción, que "se na visto que se un fracaso".

"Io más seguro es que haya un alejamiento de tendencias que se enfocan al lado de la represión, de lo militar. El nuevo enfoque, la nueva estrategia se va a alejar de esas tendencias para adoptar algo quizá más multilateral", dijo.

"Lo que la mayoria de los demóratas ven en este campo es que la nueva estrategia sea menos militar, encos ofensiva y por supuesto menos costosa para convertirse en algo menos complicado. Seguramente será así", agrego.

menos ofensiva y por supuesto menos costosa para convertirse en algo menos complicado. Seguramente será así", agregó.

Chambers dijo también que en este momento existen debates importantes sobre la reorientación del programa antidrogas de Estados Unidos y adelantí que esas discusiones incluyen el enirentamiento a la corrupción, el papel de la DEA, su presencia y operaciones en países como Perú y Bolivía, recursos económicos, fortalecimiento a la justicia en el mundo, y la amenaza del incremento, de la delincuencia, pero fundamentalmente los costos de la interdicción.

HOJA DE COCA
En un nuevo golpe a la politica
boliviana de lucha contra el
narcotráfico. Chambers dijo que la
reducción de cultivos de hoja de coca,
que el año pasado supero dificilmente las cinco mil hectareas, fue también un fracaso.

"La mayoría de la gente piensa
rottes como de la gente piensa

Te las cinco mil hectàreas, fue también un fracaso.

"La mayoría de la gente piensa opina que la cantidad de coca que se está cultivando sobre todo en Bolivia y Perú no se ha reducido en ninguna medida. El departamento de Estado dice que la producción de la coca se ha reducido o por lo menos que se ha detenido donde estaba, pero yo personalmente no creo y eso y no conozo personas que se lo crean", dijo.

"La erradicación no ha tenido éxito tampoco. En el caso de Bolivia ha habido cierta erradicación, pero no sé que tan eficaz haya sido", agregó.



En la paz del Señor y confortada con los auxillos de la Santa Iglesia Católica, ha dejado de existir la que en vida fue ejemplar esposa y abnecada tía:

Sra. ELSA G. ZAVALA DE VALLEJOS

Q.E.P.D.

Roberto Mario Vallejos Bernal, esposo; Alicia G. Zavala de Salazar hna., Cristina Carpio, prima: Humberto Salazar B. y Eduardo Rivas hnos. políticos; Alfredo, Ma. Eugenia, Beatriz y Eduardo Salazar G. Zavala; Federico G. Zavala Tejada; Ma. Antonieta, Elizabeth, Diego y Carolina G. Zavala Zegarra; Rosario, Pilar Rivas G. Zavala; sobrinos; Olga Pérez; Daniel Russo, Carlos Noriega, Martha Carrasco, Wilma Humérez V., Ivar Donoso, Victor Bellot, sobrinos políticos, Waldo Albarracin y Sonia Vallejos de Albarracin, hijos políticos; Tamara, Marcela, Alicia Salazar Pérez; Beatriz; Ernesto Russo Salazar; Amada, Martina, Fabricio Noriega Salazar; Leyes Kegrigo Salazar Carrasco; Ernesto, Gonzalo G. Zavala; Patricia, Ernesto García G. Zavala; Elizabeth Urrea G. Zavala; Diego Donoso G. Zavala; Gabriela, Paola, Manuel Bellot Rivas; Ernesto Riveron Rivas y Emilio Montes, sobrinos, primos, nietos y bisnietos, ruegan a las ex alumnas del Colegio Santa Ana, Agrup. Capitas Azules, Cámara Forestal Distritos, La Paz y Beni, C. D. F. distritos La Paz y Beni, Sind. de volantes a Yungas La Paz - Beni demás amistades y personas piadosas se dignen asistir a la misa de cuerpo presente el día domingo 16 del presente a horas 15:00 y a la traslación de los restos mortales al Cementerio General a horas 16:00.
El contejo fúnebre partirá de la Av. Busch Nº 979 esq. pasaje Reque (Miraflores).

La Paz, 15 de mayo de 1993



AGRADECIMIENTO E INVITACION

Gladys, Orlando, Jaime, Rodolfo, Rosario, Nancy, Luis, hermanos, Ana María, Mirna, Rosario, Isaac, Grover y María Teresa hermanos políticos, los sobrinos, tíos, primos y demás familia de la que en vida fue cariñosa e incomparable hermana:

MARTHA LOZA MONTENEGRO

Q.D.D.G.

Agradecen profundamente a Sendtex Ltda., Zaklicov, Arzobispado de La Paz, Banco Mercantil S.A., Casa Grace SRL., Fca. Polonesa, Plasmar S.A., Casa 4 Ases, Autokam SRL y en especial a Mons. Gonzalo del Castillo y a todos los parientes y amigos y demás personas que hicieron llegar sus condolencias, oraciones y ofrendas florales por tan irreparable pérdida, e invitan a la Santa Misa que en su memoria y en sufragio de su alma, recordando los ocho días de su sensible fallecimiento se oficiará el día lunes 17 del presente a Hrs. 19:30 p.m. en la Catedral Metropolitana de Nuestra Señora de La Paz.

Su asistencia a este acto de piedad cristiana, comprometerá la gratitud de la familia doliente.

Para evitar más daños

SENMA lanzará un programa educativo sobre medio ambiente

El gobierno impulsará la educación desde la niñez, de lo que significa
preservar el medio ambiente y evitar
daños ecológicos que pueden ser irreversibles en el futuro.

La Secretaria Nacional del Medio
Ambiente (SENMA) está decidida a llevar adelante un vasto plan, que incidirá partícularmente en la toma de conciencia de la población de lo que significa el daño al medio ambiente, que
actualmente sufre un constante deterioro por diversos aspectos.

El secretario general del SENMA,
Gerardo Aguirre, dijo que se coordinarán acciones con todos los organismos
estatales y no estatales que están vinculados a la defensa del medio ambiente. Señaló que actualmente se trabaja con unidades de Tránsito, alcaldías, ministerios de Educación, Salud,
Transportes, Exportaciones y Energia
el Hidrocarburos, para que cada una de
esas instituciones juege el papel que
le corresponde.
Fundamentalmente se debe regular, por ejemplo, el uso de gasolinas
contaminantes con plomo, por el grave
daño que causan a la salud, dijo al
almar que los ministerios de Transsortes y Exportaciones deben regiamenra la importación de vehculos, partiularmente los reconstruidos, porque
contribuyen a dañar el medio ambiente.
Se debe regular la importación de
socarburantes e implementar el uso
se gas natural comprimido, para evitar

Gobierno impulsará una mejor formación desde la infancia



Eduardo Aguilar

población. bargo, dijo Aguirre, "vamos más nuestro trabajo con el

Ministerio de Educación, para que a través de la creación de materiales especiales sobre el tema, el niño no sólo adquiera conciencia de lo que significa su futuro, sino contribuya a la conservación del medio ambiente". Explicó que se cuenta con el personal adecuado para que, en coordinación con el magisterio, se pueda llevar adelante un vasto programa de educación y formación en la población infantil. "La educación ambiental debe convertirse en una de las materias más importantes en todo el sistema de ensenanza fiscal y privada", anadió. Ese plan estará también coordinado con el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, para poder informar cómo lascondiciones ambientalesoriginandaño a la salud de la población, indicó. Lamentó que hasta el momento no se hayan recibido muchas respuestas, por lo que está en preparación un decreto supremo reglamentario de la Ley del Medio Ambiental en todos los problemas que agravan la salud.

"La ausencia de una educación ambiental en todos los níveles de la población, deberá ser revertida ahora que estamos a tiempo", dijo el titular del SENMA a tiempo de advertir que, de lo contrario, se tendrá que enfrentar en el futuros problemas que podriam ser irreversibles.

CUMAT evaluó potencial productivo de 30 millones de hectáreas de tierras

El Centro de Investigaciones y Estudio de la Capacidad de Uso Mayor de la Tierra (CUMAT) dio a conocer que en el marco de un esfuerzo, se logró verificar el potencial productivo de más de 30.000.000 de hectáreas en todo el territorio nacional.

Ese informe fue presentado al Vicepresidente de la República, Luis Ossio, durante la visita que efectuó ayer a las oficinas de CUMAT. En esa ocasión, el director ejecutivo de la entidad técnica, Juan Carlos Quiroga, explicó que esa evaluación del potencial ecológico y físico de la tierra se la realizó por primera vez en el país.

Agregó que en la gestión de 1987, esa organización inició los estudios de Impacto Ambiental para la construcción de la carretera Chimoré-Yapacani, estudio que también se hizo en el tramo Tambo Quemado-Patacamaya.

Quiroga dijo que además se efectuó el estudio del impacto ambiental para la construcción del gasoducto Santa Cruz-Corumbá, proyecto que se ejecutará en el marco del contrato de venta de gas, firmado entre el país y Brasil.

Esa organización, que ya lleva varios años de trabajo en la investigación para la preservación de la tigación para la preservación de la

tigación para la preservación de la calidad ambiental, fue también la

que sugirió la creación de la oficina del Medio Ambiente estatal. Hoy se denomina Secretaria Nacional del Medio Ambiente (SENMA).
Según Quiroga, uno de los recientes trabajos está relacionado con un estudio de desforestación de la Amazonia de Bolivia, realizado en el marco del convenio firmado con el Brasil, dentro de la observación de los bosques de la tierra.
De acuerdo con lo que afirmó el director de CUMAT, pese a existir grandes problemas de subdesarrollo, en el país hay instituciones con recursos humanos calificados, que utilizan alta tecnología para el cuidado del medio ambiente.



LA FEDERACION BOLIVIANA DE MUJERES EMPRESARIAS Y PROFESIONALES PROGRAMAS PARA LA FAMILIA Y LA MUJER, PROFAMU:

Se adhieren al dolor que embarga a la familia del:

DR. OVIDIO ALIAGA URIA

ano de nuestra presidenta y compañera de trabajo Sra. María Olga Aliaga de Tórrez

La Paz, mayo de 1993



MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA

El ministro de Previsión Social y Salud Pública, Dr. Carlos Dabdoub, los señores subsecretarios, directores nacionales, jefes de departamentos y funcionarios del Ministerio, tienen el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento del que en vida fue:

DR. OVIDIO ALIAGA URIA

Q.D.D.G.

Meritorio profesional, amigo y director del Hospital del Niño, adhiriéndose al profundo dolor que embarga a toda su familia.

La Paz, 15 de mayo de 1993

En el norte de Potosí

Escuelas rurales inician campaña pro bancos

Con el lema "Por el derecho a una educación digna", las autori-dades de varias comunidades de la provincia Bustillo, maestros de base de los núcleos educativos ru-ales y el Centro de Investigación y Promoción Educativa (CIPE) han iniciado una "Campaña pro bancos para las escuelas rurales del norte de Potosi". La campaña fue aprobada en

para las escuelas ruraies del norte de Potos:

La campaña fue aprobada en el II Encuentro de Núcleos Escolares, que funcionan -de manera precaria- en los ayllus de esa región del país.

Después de un amplio debate y análisis acerca de la problemática educativa que afrontan los niños estudiando en condiciones "infrahumanas" y de la desatención gubernamental, el II Encuentro. dicen, recupera los postulados de Warisata, que se basan principalmente en el criterio de Educación Productiva.

Una comisión representativa de las organizaciones auspiciadoras

se hizo presente en este diario, con el objeto de hacer un llamado al empresariado privado, personalidades, instituciones gubernamentales, no gubernamentales y otros organismos para que apoyen esa iniciativa, cuyo objetivo es dotar a los niños del área rural con pupitres cómodos, ya que al presente poseen rústicas mesas construidas de adobe y barro.

Para el efecto, se procedió a la apertura de la cuenta corriente Nº 3-244 en el Banco Nacional de Llallagua, a nombre del Comité Pro-Bancos Escolares, esperando alcanzar una recaudación que les permita obtener 10.000 bancos para los núcleos escolares de los ayllus de pukaras, laymes, aymayas, karachas, chullpas y sicoyas de la provincia potosina.

Los interesados en recabar mayor información al respecto, pueden dirigirse a la casilla 7690 La Paz o al número de fax 392790.







La Dirección y personal de Unidad Sanitaria La Paz expresan su pro dolor por el sensible fallecimiento de nuestro amigo y compaña trabajo:

Dr. OVIDIO ALIAGA UR

Director del Hospital del Niño y meritorio profesional en la luci la salud de los niños.



La familia del que en vida fue incomparable hermano y querido

LIC. ANGEL TAMINGA RODRIGUEZ

Invitan a todos los amigos, residentes potosinos, ex alumnos becarios en Be residentes camargueños, compañeros del partido M.B.L. a la misa, recon 1 mes de su triste partida, que se celebrará en la catedral metropolitana N Señora de La Paz, el día lunes 17 a hrs. 9:00 a.m. Su asistencia compron la gratitud de la familia doliente.

La Paz, 15 de mayo de 1993



LA ASOCIACION DE MUJERES EMPRESARIAS Y PROFESIONALES DE LA PAZ:

Se adhieren al dolor que embarga a la familia del:

DR. OVIDIO ALIAGA URIA

Hermano de nuestra asociada Sra. María Olga Aliaga de Tórrez.

La Paz, mayo de 1993



En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Calólica na dejado de existir la que en vida fue:

SRA. CLAUDINA GUZMA **ORDONES**

Jaime Paredes Guzmán, hijo; Roxana Verástegui de Paredes, hija política; Oscar Marquez Paredes, Wilson Antezana Paredes, Jaime, Gisela, Dunia Paredes Verástegui, nietos; Marquez, nieta política, bisnietos, sobrinos y demás familiares, invitan a la misa de cuello per la Hrs. 14:00 y al traslado de los restos mortales al Cementerio General a Hrs. 15:00 del des hoy domingo.

El cortejo fúnebre partirá del Velatorio Valdivia, avenida Busch 1.300.

La Paz, 16 de mayo de 1993

nternacional

itares continúan en el centro polémica en Congreso peruano

spo paraguayo piere probable de electoral

Lima, 15 may (EFE).- La mayoría gobernante y la oposición politica no llegaron a un acuerdo sobre la comparecencia ante el Congreso de militares, presuntos responsables de la desaparición de nueve alumnos y un profesor de una universidad de Perú.

Al mismo tiempo el Consejo Supremo de Justicia Militar ordenó el inicio de una instrucción contra personal militar en relación a "la presunta desaparición de un profesor y varios estudiantes de la Universidad de la Cantuta, que habria ocurrido entre los dias 17 y 18 de julio de 1992".

La Universidad de la Cantuta, es el nombre popular que se da a la Universidad de Educación Enrique Guzmán y Valle de Chosica, localidad a 40 kilómetros de Lima.

La sesión plenaria que realizaba anoche el Congreso Constituyente Democrático (CCD), se frustró al no ponerse a debate la moción presentada por la oposición que pedia la presencia de los militares supuestamente responsables de las diez desapariciones.

La oposición sostenia la defensa del fuero parlamentario ante la negativa de los allos mandos militares de poner a disposición de la comisión especial de la Comisión de Derechos Humanos del CCD, a los militares supuestamente culpables de las desapariciones y luego la denunciada ejecución extrajudicial de los desapariciones y luego la denunciada ejecución extrajudicial de los desapariciones próximo para entretanto hallar alguna fórmula conciliatoria.

El problema se centra en que la oposición considera que el artículo 180 de la actual Constitución, ahora en revisión, precisa con claridad la competencia de las comisiones investigadoras del Congreso para citar a cualquier ciudadano como si se tratara del Poder Judicial.

La mayoría mantiene la tesis del Ejercito, sobre que al existir un proceso abierio por la Justicia Militar los oficiales citados no deben declarar ante cualquier otra autoridad, como señala el artículo 233 de la Carta Magna.

No toda la mayoría está de acuerdo con esta tesis pues algunos congresistas oficialistas compartera la que sosterio per la susteria por la dis

declarar ante cualquier ou a autormat, come de la declarar ante cualquier ou a autormat, come de la mayoría está de acuerdo con esta tesis pues algunos congresistas oficialistas comparten la que sostiene la oposición política. Esta ya ha amenazado con que si no se convoca a declarar a los Esta ya ha comisión especial, estudiarán su retiro del Congreso militares ante la comisión especial, estudiarán su retiro del Congreso

Esta ya ha amenazado con que si no se convoca a declarar a los militares ante la comisión especial, estudiarán su retiro del Congreso Constituyente.

La Justicia Militar ha exhortado también al general retirado Rodolfo Robles, que presente pruebas fehacientes sobre sus graves acusaciones hechas la semana última, acerca de la violación de derechos humanos por el Ejército, como en el caso de la Cantuta.

Robles, refugiado ahora en la Argentina, responsabilizó de esas violaciones al comandante general del Ejército y presidente del comando conjunto de la Fuerza Armada, general Nicolás de Bari Hermoza y al asesor presidencial y funcionario del Servicio de Inteligencia Nacional, Vladimiro Montesinos.

De su lado el primado de la Iglesia peruana y arzobispo de Lima, monseñor Augusto Vargas Alzamora, dijo que la situación creada por las acusaciones del general Robles, es "muy grave" y pidió que se establezcan responsabilidades sobre ellas.

"Cada uno sabe en su conciencia lo que tiene que hacer y cuales son sus obligaciones", dijo el prelado.

En medio de tan tenso marco llegó a Lima una misión de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos invitada por el presidente de Perú. Alberto Pujimori, para que aprecie la situación de esos derechos en el país.

El grupo llegó ayer presidido por la secretaria general de la Comisión,

oais.

El grupo llegó ayer presidido por la secretaria general de la Comisión,
a venezolana Edith Márquez Rodríguez, que no quiso declarar sobre el
rabajo que llevará a cabo la misión.
La delegación va a permanecer una semana en Lima y se entrevistará
on autoridades gubernamentales, de la oposición, y con entidades
ocales relacionadas con la defensa de los derechos humanos.

Justicia militar pide pruebas de acusaciones a asilado Robles

Lima, 14 may (EFE).- La justicia militar peruana inició hoy, viernes, el trámite diplomático para que el general Rodolfo Robles, actualmente en Argentina, presente las pruebas de la denuncia de violación de los derechos humanos que hizo antaltos oficiales del Ejército.

Un comunicado del Consejo Supremo de Justicia Militar difundido hoy, indicó que había librado un exhorto ante el ministerio peruano de Relaciones Exteriores para que le dé curso ante la cancillería argentina.

nes Extenores para que le uectuso ame la teatmenta argentina.

La nota precisa asimismo que la vocalia de instrucción del Consejo tramita una instrucción contra el personal militar involucrado en la denuncia de Robles, de que miembros del Ejército perpetraron una supuesta matanza de nueve estudiantes y un maestro de la Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle, el 18 de julio de 1992.

El general denunciante afirmó la semana pasa da y reiteró posteriormente su acusación en Buenos Aires, que el comandante general del Ejército y

presidente del comando conjunto de las Fuerzas Armadas, Nicolás de Bari Hermoza, toleraba las actividades de un grupo de "militares sicarios". Robles involucró también en la denuncia al asesor presidencial y funcionario del Sistema de Inteligencia Nacional (SIN), Vladimiro Montesinos, que dijo, dirigia dicho supuesto grupo, al que además culpó de la matanza de 16 civiles en noviembre de 1991.

El Consejo Supremo de Justicia Militar señala en su comunicado que son objeto de investigación s'in distinción alguna", en lo que respecta al caso de los alumnos y el maestro, "todos aquellos miembros de las fuerzas del orden en situación ca actividad y de retiro que hayan sido mencionados como presuntos responsables".

Robles viajó hace una semana a Argentina, después de haberse refugiado en la embajada de Estados Unidos en Lima al considerar que su vida y la de su familia, entre ellos dos hijos militares, estaban amenazadas tras la denuncia.

Para región latinoamericana

Organismos de integración acordaron plan informativo

Caracas, 15 may (EFE).- Los

Caracas, 15 may (EFE).- Los directores de prensa de once organismos de integración latinoamericana reunidos en Caracas decidieron la promoción de publicaciones para difundir la labor concertada que realizan para propiciar el intercambio intrarregional.

Los once organismos asistentes constituyen el Sistema de Información y Difusión de América Latina y el Caribe (SIDALC) y a él pertenecen el Sistema Económico Latinoamericana (SELA), el Pacto Andino, la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), la Comunidad del Caribe (Caricom), la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL).

Participan también la Corporación Andina de Fomento (CAF), Grupo de Paises Exportadores de Azúcar (GEPLACEA), la Secretaria Ejecutiva del Convenio Andrés Bello (SECAB), Organización Latinoamericana de Energía (OLADE), Programa Bolivar y Acción de Sistemas Informativos Nacionales (ASIN).

La publicación de los trabajos en periódicos de la región, contará con el apoyo de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

Prueba de SIDA obligatoria para futuros congresistas

Brasilia, 15 may (EFE).- Una prueba del SIDA es obligatoria en Brasil ura todos los aspirantes a un cargo en el Congreso Nacional, requisito que e aprobado por la Cámara de los Diputados y el Senado Federal el 18 de oviembre de 1992 y que versiones periodisticas han divulgado hoy, bedo.

sábado.

Según el matutino "Folha de Sao Paulo", el presidente de la Cámara, nocencio de Oliveira, justifica la medida en la necesidad de "evitar el contagio los demás servidores e impedir que un servidor portador de la dolencia deba ser pensionado por invalidez después de haber obtenido el puesto". No obstante, el director general de la Cámara, Adelmar Sabino, aclaró al liario que el impedimento para optar a un puesto en el Congreso no afecta los portadores del virus, sino a quienes ya hayan desarrollado la infermedad.

a los portadores del virus, sino a quienes ya hayani desartolado la enfermedad.

En una primera voz de rechazo, el diputado de izquierda José Genoino dijo que la medida es absurda e inconstitucional.

"Es inaceptable que el parlamento haga esta exigencia", dijo Genoino. "Os si el contagio - preguntó- ocurre por transfusión de sangre?".

Otro diputado de izquierda, Eduardo Jorge, anunció que pedirá a la Comisión de Seguridad de la Cámara una discusión sobre el tema. La decisión de exigir la prueba de sida a candidatos a puestos en el Congreso parece estar basada en la ley de 1990 que estableció el Régimen Jurídico de los Servidores de la Unión, al disponer que sólo será empleado quien fuere "juzgado apto fisica y mentalmente para el ejercicio del cargo".

Franco decidió tomar al toro por las astas

Brasilia, 15 may (EFE).- Los tres ministros militares del gabinete brasileño el jefe del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas fueron llamados hoy bado, por el presidente, Itamar Franco, a una reunión que deberá examina crecientes sintomas de descontento en algunos sectores de la institución

armada.

La cita de Franco con la jerarquía militar en el Gobierno está prevista para el próximo martes y fue precipitada por una reciente declaración del Comando General del Aire y manifestaciones de protesta de reservistas, de empleados civiles al servicio de las Fuerzas Armadas y de esposas de militares en servicio. El jefe de la Federación brasileña dijo que en la reunión se discutirán suntos que atañen a las Fuerzas Armadas y de al coyuntura nacional, y "el país puede estar tranquilo porque el encuentro no debe generar inquietud".

Franco consideró que "en el actual momento político nacional, ellos (los militares) están teniendo un comportamiento excepcional".

A la reunión del martes fueron llamados los ministros de Aeronáutica, Lello Lobo; del Ejercito, Zenido Zoroastro, y de la Marina, Iván Serpa, así como el jefe del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas, Arnaldo Pereira Leite.

A SALUD A PRECIO JU

Se ha iniciado una campaña de desprestigio en contra de la empresa **South American Express**, representante de **Laboratorio Chile S.A.** Ante esta situación hemos iniciado acciones judiciales contempladas en nuestra legislación, contra los difamadores, a fin de defender nuestros derechos y honra comercial.

comercial.

Esta campaña refleja la incapacidad de competir en forma leal y correcta con nuestros productos.

Por haber sido favorecidos poi el Honorable cuerpo Médico, Bioquímico-Farmacéutico y público consumidor, las ventas de nuestra empresa se vieron incrementadas en el periodo 1991 y 1992 en 79%.

Ello es el reflejo de la excelencia y precio justo de nuestros productos farmacéuticos.

Como ejemplo informamos precios a público de alguno de los 251 productos que ofrecemos en el mercado farmacéutico boliviano, comparados con sus similares importados:

PRODUCTO	ACCION TERAPEUTICA	UNIDAD	CANTIDAD	PRECIO PUBLICO Bs.	
ACICLOVIR Comp L.CH COMPETENCIA	ANTIVIRAL	Comp. Tab.	25 25	82.50 162.50	
CARBAMAZEPINA 200 MG.I COMPETENCIA	L.CH. ANTICONVULSIONANTE	Comp.	20 20	16.20 34.84	
CEFRADINA L.CH COMPETENCIA	ANTIBIOTICO	F.A. F.A.	1	18.80 64.70	
CONTRALMOR L.CH. Poma COMPETENCIA	da ANTIHEMORROIDAL	Pomo. Pomo.	189	13.20 31.90	142%
DICLOFENACO 50 MG L.C.	H ANTIINFLAMATORIO	Comp. Grag.	10 10	21.40 38.90	82%
FAMOTIDINA 40 L.CH. COMPETENCIA	ANTIULCEROSO	Comp.	10 10	16.70 52.70	216%
GRIFOPARKIN COMPETENCIA	ANTIPARKINSON	Comp.	30 30	63.70 135.00	
GRIFOTAXIMA 1 GR. COMPETENCIA	ANTIBIOTICO	F.A. F.A.	1	45.50 82.81	
KARBASALIN L.CH. 6, 3,3 COMPETENCIA	ANTIBIOTICO	F.A. Amp.	1	4.80 20.80	
PENCIL G. BENZAT 2.4 meg COMPETENCIA	ga ANTIBIOTICO	F.A. Amp.	1	7.10 20.80	
SALBUTAMOL 4 MG L.CH COMPETENCIA	BRONCODILATADOR	Comp.	20 20	15.70 141.70	
GRIFOFTAL-D Sol Oft COMPETENCIA	ANTIBIOTICO OFTALMICO	Fco. Fco.	10 ml. 5 ml.	12.80 52.00	

Juzgue la opinión pública si la difamación es un medio leal de competir.



South American Express



México sacudida por dos sismos

"Alarma sísmica" funcionó de maravilla

México DF, 15 may (EFE y ANSA).- Dos sismos de 5.1 y 5.6 grados en la escala de Richter sacudieron esta noche la ciudad de México y los estados de Guerrero, Oaxaca, Tiaxecala y Puebla, en el centro del país, sin que se informara de danos ni victimas.

Ambos fenóm se registaron a las 21.12 y 21.16 horas locales (03.12 y 03.16 GMT del sibado), el de mayor magnitud registró 5.6 grados Richter, según datos preliminares del Sismológico de México.

Los sismos povocaron movimiento en los postes y lamparas de lor en las calles y cortes de energía en algunos edificios y pusieron en alerta las unidades de protección civil. como la policía local y el departamento de danos materiales ni humanos.

El Servicio Sismológico dijo que el epicetro de ambos sismos en control de los limites de los estados de Guerrero y Oaxaca, frente a las costas del Paccifico.

Debido de moderna de los del control de los sismos en sintieron de diferente manera en diversos sismos se sintieron de diferente manera en diversos sismos se sintieron de diferente manera en diversos sismos de su control des del metropolitano de la ciudad de México, informaron que el servició no se interrumpió durante los movimientos teluricos y el sistema no registró ningún daño.

VIDA FUE:

muertos y cuantisoos daños materiales.

ALARMA

Un novedoso sistema de "alarma sismica", elaborado con tecnología mexicana, funcionó anoche por primera vez en la capital azteca, alertando a la Protección Civil con unos 50 segundos de anticipación sobre la imminencia de los dos sismos.

"Se trata de un sistema único en el mundo que todavia está en etapa de experimentación, pero que alonar funcionó exitosamente informó el jefe del gobierno capitalino, Manuel Camacho Solís.

Explicó que el sistema funciona con base a unos sensores instalados en las costas del Pacífico-donde se origina la actividad sismica-, que al producirse un movimiento telúrico transmiten de inmediato la información a la capital mexicana.

La alarma permitió anoche adoptar medidas prevenivas, como la paralización del metro antes de que omenzara a temblar la tierra.

Este sistema no sería posoble en ciudades como Los ungeles o Tokio, debido a que la actividad sismica se oroduce virtualmente en sus costas, señaló el funcionado.

Corea del Norte se prepara ante probable ataque aéreo

Seúl, 15 may (EFE).- Corea del Norte se prepara para defender sus instalaciones nucleares sospechosas de fabricar la bomba atómica de un ataque aéreo, según un informe de la agencia de noticias surcoreana "Yonhap" dado a conocer hoy sábado. Pyongyang realizó hace dos semanas ejercicios militares, en las immediaciones de instalaciones a las que seilega el acceso de la Organización Inernacional de Energia Atómica en chungiu, a ochenta kilómetros al noceste de Pongyang.

"Las maniobras parecen destina-as a probar la nreparación pera la sa su probar la nreparación pera las sa probar la nreparación pera la seguina de su probar la nreparación pera la seguina de seguina de su probar la nreparación pera la seguina de seguina

este de Fyongyang.

"Las maniobras parecen destinais a probar la preparación para la
fensa de las instalaciones nucleares
ntra posibles ataques de misiles o de
errillas", dice la agencia de noticias
tatal surcoreana, que cita a funciorios del Gobierno.
Desde que Corea del Norte anunció
retirada del Tratado de No Proliferan Nuclear el pasado 12 de marzo,
il observa de cerca los movimientos
itares de su vecino del norte.

Según Jasbulatov

Yeltsin desató en Rusia crisis apocalíptica

Moscá, 15 may (EFE).- El presidente del Parlamento, Ruslán Jasbulatov, acusó hoy al presidente Borís Yeltsin de provocar la crisis constitucional en Rusla para ocultar el fracaso de su política económica e imponer un régimen autoritario, lo cual, advirtió, amenazaria con una catástrofe mundial.

"En condiciones de debilitamiento general de nuestro Estado, de una potencia nuclear, acciones de los gobernantes como los intentos de imponer una Constitución por via ilegal, pueden conducir al colapso de la Federación Rusa y a la pérdida de todo control", advirtió Jasbulatov en un almuerzo con corresponsales extranjeros.

pérdida de todo control", advirtio Jasbulatov en un almuerzo con corresponsaies extranjeros.

Según Jasbulatov, la crisis constitucional ha sido provocada artificialmente, ya que "si no me molestaran se podría aprobar el proyecto que entonces promovía el presidente ya en otoño pasado" y, además, "Rusia podría vivir facilmente con la actual Caria Magna por un periodo provisional de uno o dos años".

La actual Constitución, cuyo núcleo fue creado en la época de Leonidas Brzhnev proclama "máximo organismo de poder estatal" al Congreso de Diputados, calificado por Yeltsin como "último baluarte del comunismo".

Para Jasbulatov, sin embargo, el Legislativo que encabeza es, al contrario, el defensor y garante de la democracia en Rusia frente a la amenaza totalitarista que representa el proyecto de Constitución promovido actualmente por Yeltsin.

La lucha en torno a los proyectos de Constitución, que, según destacó Jasbulatov, pertenecen ambos al presidente, se desplegó "para ocultar la corrupción en todos los niveles de poder ejecutivo y la incompetencia de altos funcionarios para gobernar el país".

EL PRESIDENTE DEL DIRECTORIO Y EJECUTIVOS DE LABORATO-RIOS "VITA" S.A. SE ADHIEREN AL DOLOR QUE EMBARGA A LA FAMILIA PAREDES GUZMAN Y EXPRESAN SU MAS SENTIDA CONDOLENCIA, POR EL SENSIBLE FALLECIMIENTO DE LA QUE EN

CEI avanza hacia la integració aunque perdiendo socios

Moscú, 15 may (EFE).- La Comunidad de Estados Independienties (CEI) avanza lentamente hacia la integración económica y política, pero
en ese camino se arriesga a perder a
nuchos de sus socios, por lo meno
a aquellos que podrian hacer un
ponderable aporte al futuro mercado
común.

común. La reunión de ayer, viernes, en Moscú de los líderes de la CEI se ha convertido en una "cumbre" más que sus protagonistas califican de "crucial" e "histórica", y algunos diarios progubernamentales hasta de "pequeña revolución", pero que en la práctica no ha hecho más que aplazar los problemas más acuciantes un gidos de los escombros de la URSS.

surgidos de los escombros de la URSS.

Según declaró al finalizar la reunión el presidente ruso, Boris
Yeltsin, al que los periodistas ya
apodaron "el rompehielos" por la tenacidad con la que propugna las
ideas integracionistas en las ultimas
"cumbres" la reunión de Moscú
marcó un "importantisimo cambio
cualitativo" de la Comunidad, pues
prácticamente todos sus integrantes
se pronunciaron por desarrollar la
integración económica.

Yeltsin informó que, según los
acuerdos logrados, ya en este año
serán preparados y firmados 25 documentos que constituirán la base
de la cooperación económica, política
y militar, ya se han creado los
organismos coordinadores de la CEI,
como el Consejo Coordinador Consultivo y el Secretariado Ejecutivo.

En realidad, el propósito de crear un mercado común, anunciado ayer como un "gran logro", ha sido uno de los objetivos proclamados desde la fundación misma de la CEI hace año y medio pero que, sin embargo, hasta ahora ha sido, según lo reconoció el propio Yeltsin, una "oficina de divorcio" de las integrantes de la antigua URSS.

De hecho, Yeltsin y el presidente de Kazajistán, Nusultán Nazarbayev, han llegado a declarar el nacimiento de una Unión Económica, basada en una alianza monetaria, aduanera y bancaria, compaginadas con la cordinación de las reformas económicas.

Sin embargo, el lider ucraniano,

ordinación de las reformas económicas.

Sin embargo, el lider ucraniano, Leonid Kravchuk, vino a aguarles la fiesta al declarar que aún es prematuro hablar de que "se haya decidido crear la Unión", pues "lo que se acordó es preparar su creación y ya se verá que países firman y que documentos, que parlamentos los ratifican y quien en definitiva formará parte y de que álianza".

Hasta el nombre mismo de Unión fue duramente criticado por Kravchuk, quien dijo que "a los pueblos les recordará otra Unión (la soviética), a la que nadie, menos algunos nostálgicos, desea volver".

Seguidamente, Yeltsin reconoció que la futura integración tendrá "dis-

detalladamente lo girn declaró el presente en la rueda de presente a cumbre.

Sin embargo.

Sin emba

Islamistas jordanos felices por "fracaso" en ronda de paz

Amán, 15 may (EFE). - Los lamistas radicales Jordanos salu-uron hoy, sábado, lo que considera-nom fracaso de la novena ronda conversaciones bilaterales" entre abes e israelies, mientras que los

diarios acusaron a Estados Unidos de ser mediador "incompetente" en el proceso de paz.

"oQue dirán los negociadores a sus pueblos después de que la última ronda de conversaciones bilaterales se convirtiera en un fracaso?", se pregunto Hamam Said, miembro del grupo integrista "El Ejuan El Muslmin" (Hermandad Musulmana).

Said, diputado de la Cámara Baja del Parlamento jordano, envió recientemente mensajes al lider de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yaser Arafat, y a otros dirigentes árabes, en los que pidió que las delegaciones árabes se retiraran de las negociaciones bilaterales de paz con Israel.

Said dice que Israel nunca se retirará voluntariamente de los territorios árabes ocupados y que se necesita una lucha armada.

El mensaje causó una fuerte reacción de Arafat quien acusó a la Hermandad Musulmana de intervenir en los asuntos de la OLP.

La Hermandad Musulmana y otros grupos integristas conmemoraron el

SRA. CLAUDINA **GUZMAN ORDOÑEZ**

(Q.E.P.D.)

MADRE DE NUESTRO DIRECTOR, JEFE DE PERSONAL SR. JAIME PAREDES GUZMAN.

La Paz, mayo 16 de 1993



EL PERSONAL DE EMPLEADOS Y TRABAJADORES DE LABORATORIOS "VITA" S.A. TIENEN EL SENTIMIENTO DE COMUNICAR EL SENSIBLE FALLECIMIENTO DE LA QUE EN VIDA FUE:

SRA. CLAUDINA **GUZMAN ORDONEZ**

(Q.E.P.D.)

MADRE DEL SR. JAIME PAREDES GUZMAN, DIRECTOR Y JEFE DE PERSONAL.

La Paz, mayo 16 de 1993

DARMACIAS 32 DETURNO



Los familiares, amigos y colegas del Dora Schmidt de la:

Sra. BEATRIZ TORRI DE ZALLES Q.D.D.G.

Invitamos a la MISA, que por su cumpleaños recuerdo de los 8 meses de su encuentro con el se con se celebrará hoy, domingo 16 de mayo, a horas el templo de los PP. Carmelitas, en la calle 2 Octubre

Su compañía la recordaremos siempre

La Paz, 16 de mayo de 1993



La familia Ballón Barrios:

Pepe tío, Leni hermana, Guille primo, Mauricio, Claudia y Cari sobrinos:

Lamentan comunicar con dolor, la muelte nuestro querido familiar y entrañable

Dr. OVIDIO ALIAGA URIA

Q.E.P.D. y acompañan a la familia en estos ^{mone} de gran dolor

La Paz, mayo de 1993

réndum serbio currió ayer sin desincidentes

(Bosnia), 15 may inderendum al que esperadoum al que esperados nos 900.000 sodos hoy, sábado, y senios hoy, que ya ha inderendum al transcurrió sin grandill transcurrió sin grandill.

negativo.

negativo.

no nos importa lo

ne el extranjero de

stio, que se preocu
is pueblos, lo que a

ncumbe es el nues
ne Pale, "capital"

a la prensa el pre
comisión electoral

cancar.

ancar. asegura que la mas es tal que, si mo, no hará falta se prolongue has-

a Radovan Karadzic, beldes serblos bose due sepra que el sorietico. Mijail Gorprine un nuevo plan sonia que sustituya se-Owen, si éste es en referendo.
sia se sienten descor el hecho de quecquien acató en Atecayo, el plan Vancese desdijo después do ratificado por la
bosnia.
esc. vicepresident
est serben de Bosrevelar que opción
pero aseguró que
goría de su pueblo
po, del de la lucha
de la república
hali."

miamas "dura" es la de mayoria serbia, zrobar el plan de paz neda una franja de etros a través de la ebosnia de Odzak, se con Serbia. rribia, asfixiada eco-or el bloqueo de la ásdera culpable de la la dado marcha ma con un "pasillo ma con un "pasillo

ova. So entre serbios y respeta a gran-osnia desde hace

allado enfrentaroatas y musul-roatas y musul-raen a ojos de la a culpabilidad de rementa la de los que los caudillos an que se aleja el ardeo contra su

oredor que uniría Serbia.

Clinton decidido a usar la fuerza contra serbios

la fuerza contra serbios

Washington, 15 may (EFE).- Al margen del resultado del referéndum de los bosnios serbios, el presidente norteamericano, Bill Clinton, está decidido a mantener invariable su menaza de una intervención militar aérera. Esta amenaza parece la única opción que le resta a Clinton para intentar acabar con una conflicto opción que le resta a Clinton para intentar acabar con una conflicto observa el referêndum con total escepticismo y su resultado, que se espera sea contrario a la aceptación del plan de paz de la ONU, no influtra apenas en la pauta marcada por la Casa Blanca. El objetivo actual, según Clinton, es mantener la presión sobre los serbios mediante la amenaza militar, pero dejando claro que EEUU no actuará en solitario y sin los alfados europeos per estimarse que el problema es fundamentalmente europeo.

La posición de Clinton de "y espera" es respaldada por la mayoría de ciudadanos norteamericanos que en un 55 por ciento considera que EEUU está haciendo lo suficiente para acabar con la guerra. Otro 34 por ciento afirma que se debería hacer algo más, según una encuesta del grupo "Time" y de la cadema delevisión "CNN" que fue divulgado hoy. Quienes no opinan lo mismo son lideres de la práctica totalidad de los grupos religiosos de EEU que han pedido a la Casa Blanca la intervención militar para acabar con el "asesinato de inocentes".

Desde católicos a protestantes o baptistas consideran que en Bosnia se está produciendo un general de acuada de la casa está produciendo un estantes o baptistas consideran que en Bosnia se está produciendo un general de la congregación de la casa Blanca, Clinton afirmó el viernes que no hay ningún signo de debilidad en su política. "Tengo clara su fara su facaso a los propuestas del sur de EEUU, Richard Land.

Frente a quienes eríon que no debemos comprometer tropas terrestres estadounidenses en el conflicto en favor de uno de los bandos y que debemos actuar juntos averas que no hay ningún signo de debilidad en Europado de concentiación de viernes que no

Sin víctimas entre los niños terminó secuestro en París

PARIS, 15 (DPA).- Unos minutos de descuido por parte del secuestrador y la información proporcionada por una videocámara oculta permitieron poner esta mañana un final feliz al drama de Neully. Toda Francia ha reministro del indica de Neully. Toda Francia ha reministro del interior galo Charle Neully. Según especial de la policia, aunque el propio secuestrador fuese muerto de tres disparos en la cabeza durante la operación policial. Según esplició noy el ministro del interior galo Charls Pasqua, miembros de la unidad especial de la policia francesa RAID penetraron sobre las 7:30 de esta mañana en el cuardo donde se encontraban los rebenes y comenzaron a sacarlos silenciosamente. Poco antes, las autoridades se habían percatado de que el secuestrador, un hombre de 42 años, había cedido a la fatiga y cerrado brevemente los ojos, gracias a una videocámara introducida horas antes subrepticlamente. El ministro señaló que la policia se vio obligada a abrir fuego para proteger la seguridad de los rehenes cuando el criminal despertó repentinamente y se "convirtó en una amenaza" para los mismos, resultando muerto al instante. En torno a la cintura del abatido, un francés nacido en Argelia de nombre Eric Schmitt, se encontraron dieciséis cartuchos de dinamita. Otros cinco se hallaban dispuestos para su detonación en el cuarto. El drama comenzó casi 48 horas antes, cuando el secuestrador entró sobre las 9:30 de la mañana en el jardin de infancia y se apoderó de un grupo de 20 niños entre los tres y cuatro años de edad y de la maestra que los cuidaba. Durante las negociaciones subsiguientes con la policia, desarrolladas con continuas interrupciones, se logró que Eric Schmitt permitiese la salida de catorce de los niños a cambio de un aparato

Obispos españoles:

Cultura actual ignora a la muerte

Madrid, 15 may (EFE).-La cultura actual oculta, silencia e ignora la muerte aunque "es una realidad innegable", alirman los obispos Teodoro Übeda, Javier Oses, Antonio Deig y Javier Salinas, miembros de la Comisión Episcopal española de Pastoral.
En un comunicado hecho público por la Comisión Episcopal, estos obispos reflexionan sobre la muerte con motivo de la Jornada Mundial del Enfermo, que se celebra el domingo y que este

año lleva como lema "La Vida sigue: no tengas miedo".

"La cultura actual-señalan los obispos-silencia e ignora la muerte. Pero es una realidad innegable que la muerte forma parte de la vida; antes o después nos encontramos con ella y tenemos que encararia".

"Hemos de mentalizarnos para asumir el hecho de nuestra propia muerte y prepararnos para una muerte cristiana", dice el texto, en el que se pide

Con AT&T llamar por cobrar a los Estados Unidos es como un juego de niños.



Solamente tiene que marcar el 0-800-1111 para comunicarse con el Servicio USADirectº de AT&T la forma fácil y rápida de llamar por cobrar a los EE.UU.

Marque 0-800-1111

Servicio USADirect® de AT&T en español





Teléfonos públicos requieren depósito de monedas o tarjeta de teléfono.

INVESTIGACION

En la DGT es peligroso tomar vacaciones

-Pero también es posible viajar muy lejos en comisión sin ausentarse ni un solo día de la oficina

Tomar vacaciones en la Dirección General de Telecomunicaciones (DGT) resulta peligroso, porque los funcionarios no están libres de que sus nombres sean utilizados parajustificar gastos de dinero, como lo demuestra un informe "confidencial" de auditoría interna que se ha realizado en esa entidad.

Las autoridades de la DGT han sido criticadas por la situación irracional que ha provocado en el étery en las frecuencias de televisión tanto por propietarios de medios que funcionan legalmente como por la Asociación Boliviana de Radiodifusoras (ASBORA).

En pronunciamientos públicos, ASBORA ha lamentado la falta de autoridad y el permanente incumplimiento en la DGT de las disposiciones legales

Solo en La Paz se ha determinado la existencia de casi 60 radioemiso-ras, algunas sin licencias o con licencias temporales pese a que estás últimas son prohibidas por ley y cuya existencia ha sido negada por el director de la DGT, Orestes Rosazza.
Por otra parte, se ha verificado un total de 109 canales de televisión en todo el pais, de los cuales funcionan 73, en la mayoría de los casos sin autorización.

nan 73, en la mayoría de los casos sin autorización.

SIN LEY TODO ES POSIBLE

Sin embargo, los problemas en la DGT no sólo tienen que ver con el mal uso de las frecuencias y las constantes transgresiones legales sino también con algunas actitudes dolosas. Los funcionarios de la DGT son testigos de algunos hechos que consideran "irregulares" pero viven en un estado de temor por algunos "atropellos" que han sufrido por parte del director de esa entidad. Orestes Rosazza, señala un informe de exempleados presentados ante la Contraloría General de la República.

VACACIONES EN ASCUAS

Y en cuanto a las vacaciones que beben tomar los empleados. Los in-

YACACIONES EN ASCUAS
Y en cuanto a las vacaciones que eben tomar los empleados. Los inormes señalan que las autoridades ela DGT utilizan arbitrariamente el ombre de los funcionarios para jusficar algunos hechos dolosos.

El miorme I.A.I. 20-92, elaborabor el departamento de Auditoria terna de esa entidad muestra esas enuncias de los empleados tomanocomo ejemplo el manejo de la caja itac hasta octubre de 1992.
La auditoria demostró que se ha struido la emisión de vales a nome de algunos empleados que se icontraban de vacaciones o en viade comisiones. Aunque los mons son pequeños, el beche a comisiones.

re de algunos empleados que se nomitaban de vacaciones o en viate de comisiones. Aunque los monos son pequeños, el hecho es irregur, dice la auditoria.

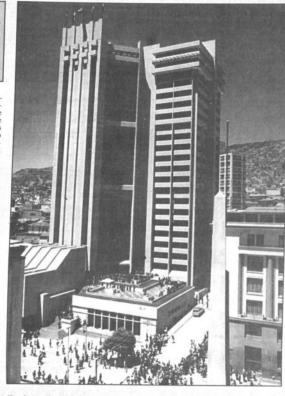
El Informe cita como ejemplo varis de Caja Chica emitidos ha nomire del Sr. Raúl Mendoza entre el 26 e septiembre de 1992, pese a que set funcionario habia salido de vacaciones el 14 de septiembre 1992 y cielh habia retornado a sus funcioses el 25 de octubre.

Otro caso. El Sr. Wilson Zapata se acontraba en comisión en Washingin desde el 5 hasta el 30 de octubre el 1992, pero las autoridades habian mitido vales a su nombre.

Los vales no se encuentran firmados o tienen firma llegible.

Pero, además, la auditoria "condencial" consigna que se han otorado vales por horas extraordinarias refrigerios a personas que trabajam en horarios normales.

"Existen vales por concepto de frigerio a funcionarios que han abajado en jornadas extraordinas as. Sin embaro, revisadas las tarjesas de control de asistencia en mu-



chos casos estas no coinciden en la fecha, hora de salida, dia sábado, vacaciones y comisión", señala el informe de Auditoria. UN FONDO ROTATIVO MUY MOVEDIZO Pen el to se tros



A PLACE TO STAY! SINGLE 32.00 DOUBLE 45.00 PHONE/FAX 420739 - 425967

REQUERIMIENTO - ALQUILER DE VEHICULOS

Institución de Desarrollo de Cochabamba, requiere alquilar para trabajo en el campo:

10 Vehículos modelo 89 adelante tipo: Jeeps y/o Camione-

20 Motocicletas modelo 89 adelante, Enduro o Deportivas

Presentar sus ofertas para 3 - 6 y 12 meses de alquiler, incluyendo fotocopia de Carnet de Propiedad a la casilla N°

Nota: El mantenimiento, reparación y seguro del vehículo corren por cuenta del propietario.

nes al Jefe de departamento adminis-trativo, de la división de contabilidad y cajera habilitada, pero en opinión de algunos funcionarios de la DOT consultados por PRESENCIA las ins-trucciones fueron emitidas, casi siem-pre, por las autoridades de la DOT

das, casi siem es de la DGT.

rucciones nieron emitidas, casi siemre, por las autoridades de la DGT.
AUDITORIAS CON
CONTROL A LA VISTA
El ministerio de Transportes y
comunicaciones llevó adelante una
auditoría en la DGT tras las denunias en torno a una situación caótica
n la concesión de licencias para el
uncionamiento de radios y televiión que, sin embargo, no ha satisfeho a los empleados, quienes opinan
ue no se ha estudiado a profundiad el problema.
La presencia del director de la

Cunde la duda sobr existencia de mater tóxicos en Oruro

¿ No está HARTO de pagar y pagar y pagar ALQUILE

¡ Cómprese un departamento financiado hasta 8 años! 2,3 y 4 dormitorios en Achumani y Sopocachi. Informes al 3750 Batallón Colorados 20, Edif. El Estudiante PB, Fondo.



Av. Blanco Galindo costará \$us. 10 millones

La educación tiene que ser liberadora

Alcaldía de La Paz no pagará deuda de **\$US 16 millones**



PRESENCIA

aís

2a. sección





epresidente Ossio impulsa reto en favor de Uru-Muratos

15 (PRESENCIA). La ia de la Republica imulgación de un Decreto vor de los Uru-Muratos la del lago Poopó, a del lago Poopó, in en forma tradicional, in fue iniciada para un plan de etno-desado de los Uru-Muratos, maras y Quechuas de las micro regiones wolucradas en su relacionamiento interseplicó ha viva de las micro regiones wolucradas en su relacionamiento interseplicó puan Condort, presidente de la aria Uru, disposición busca establecer que la propie-Territorio de naciones originarias es inalienable y gozará de protección

aria Uru."

disposición busca establecer que la propieparticular de las tierras de los "grupos
nalienable, garantizando sus asentamientos
sus fuenca de caza y pesca.
e la cuenca del lago Poopó como habitat
i pueblo Uru-Murato, que ha obtenido un
idende decosistema acuático, debido a su
mencia con la naturaleza que los rodea,
te motivo los mejores conservadores de la
dos recursos.

e motivo los mejores conservadores de la emotivo los mejores conservadores de la de esos antecedentes y para evitar la stos grupos y al contrarto lograr su pleno midad cultural, se propone la promulgación que en su parte resolutiva establece:

- Las empresa mineras que desarrollan sen el área de influencia de la cuenca del berán, en el plazo máximo de dos años. Tido de almentes a estándares que permila calidad de las aguas en condiciones tales la calidad de las aguas en condiciones tales la calidad de la población aledaría, la de la fauna y la flora acuática y los usos recreativos de este recurso.

- Manismo se establece la obligatoriedad reas en sentido de adoptar en un plazo a medidas tendientes a un adecuado posición de los residuos solidos originados son minera o sustancias tóxicas utilizadas sedes, de modo a minimizar impactos sobrea

las playas y áreas ribereñas de la cuenca del lago Poopó.

Artículo 3.- Se reconoce el derecho pueblo indígena Uru-Murato sobre el lago poopó y sus orillas, habitat tradicional de dicho pueblo desde épocas precolombinas, en la que desarrolla sus actividades de subsistencia en base a la pesca, la caza y la recolocción.

Artículo 4.- Se establecen politicas a favor de los Uru-Muratos, considerando sus precarias condiciones de vida y sus limitados recursos que les proporciona el lago y sus entornos.

Artículo 5.- Quedan como responsables del mantenimiento y conservación del medio ambiente del lago Poopó los miembros que integran la comunidad de pescadores y cazadores del pueblo Uru-Murato que vive a orillas del lago Poopó.

Artículo 6.- Ninguna persona, natural o juridica ajena al pueblo Uru-Murato y no inscrita en la federación de Cooperativas Pesqueras de Oruro, podrá aprovechar y exploitar los recursos renovables y no renovables del lago Poopó.

Artículo 7.- Modifiquese el artículo 13 del Reglamento de Pesca y Agricultura, aprobado por el Decreto Supremo No. 22581 del 14 de agosto de 1990, disponiéndose del monto de los ingresos provenientes de autorización del Decreto Supremo, y que será distribuído como compensación en un 109% a favor de los Uru-Muratos.

Artículo 8.- Modifiquese el artículo 13 del Reglamento de Pesca y Agricultura, aprobado por Decreto Supremo No. 22581 del 14 de agosto de 1990, disponiéndose del monto de los ingresos provenientes de autorizaciones, registros, certificados, permisos y otros servicios destinados a la administración Centraly regional, distribuídos de la siguiente forma: el 30% de los montos regionales a favor de los Uru-Muratos de los Uru-Muratos el as figuiente forma: el 30% de los montos regionales a favor de los Uru-Muratos el dos Uru-Muratos el de la decentro de Desarrollo Pesquero.

Artículo 9.- Quedan derogadas todas las disposiciones contrarias al presente Decreto Supremo.

Foro político ratificó futuro incierto de Potosí

POTOSI, 15 (PRESENCIA).

El foro político realizado aqui con la participación de los principales candidatos a senadores por Potosi, ha servido, entre otros aspectos, para ratificar la actual situación de cirisis y el futuro incierto para este departamento.

El evento fue organizado por la Federación de Empresarios Privados de Potosi, la Câmara de Industria y Comercio y la Câmara Departamental de Mineria, en procura de conocer las principales propuestas de los aspirantes al parlamento nacional, en representación de Potosi.

Acudieron a la cita, los primeros candidatos a senadores por el Acuerdo Patriótico, Movimiento Nacionalista Revolucionario, Conciencia de Patria, Movimiento Bolivia Libre e izquierda Unida.

Se lamentó la no presencia del candidato de Unidad Cívica Solidaridad.

Los candidatos a la primera senaturía de los partidos políticos considerados "pequeños" como ASD. Falange Socialista Boliviana y otros, exteriorizaron su protesta por no haber sido invitados para participar en el Foro Político sobre la problemática regional de Potosi.

Se dijo que los organizadores harán conocer en los próximos días un documento de conclusiones y recomendactones del evento, que sim embargo no colmó las expectativas que se habian creado.

En todo caso, uno de los aspectos emergentes del foro político es la coincidencia de los candidatos, así como del público, en la necesidad de buscar alternativas reales y efectivas de reactivación del aparato productivo regional, a partir de la mineria y la metalurgia.

Se ha podido colegir, asimismo, la preocupación de los unos y los otros por el futuro incierto de Potosi en caso de no encontrarse respuestas adecuadas a la compleja problemática regional de fondo como es la crisis minera y la aguda recesión económica.

crisis minera y la aguda recesion económica.

Se ha hablado también con cierta insistencia, sobre la pobreza y la marginalidad creciente de sectores mayoritarios de la población potosina, tanto de la ciudad como de las diferentes provincias de este departamento.

COCHABAMBA, 15 (PRESENCIA).- La condición desventajosa en que el Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) opera frente a otras aerolíneas wocará su marginamiento del mercado internacional de la aviación nercial, según un estudio económico-financiero elaborado por la presa.

omercial, segun un estudio económico-inhanciero elaborado por la mpresa.

El documento señala que por razones comerciales, técnicas y de ervicio, es necesario incorporar al equipo de vuelo una segunda eronave de cabina ancha tipo A310-300 con la aplicación del sistema e alquiller financiero, tal como se hizo con la aeronave que se cuenta n la actualidad.

aeronave de cabina ancha tipo A310-390 con la aplicación del sistema de alquiler financiero, tal como se hizo con la aeronave que se cuenta en la actualidad.

Remarca que el rendimiento con uma o dos aeronaves de cabina ancha mostrará resultados negativos hasta 1995, pero éstos comenzarán a ser positivos a partir de 1996 con un porcentaje significativamente mayor en el caso de la segunda opción, o sea, contando con dos aviones A-310.

Se indica, igualmente, la necesidad de homogenetizar la oferta en la ruta a Estados Unidos lo que no es posible con un solo avión de cabina ancha. Tampoco es posible utilizar de manera óptima las tripulaciones que son distintas tanto para el equipo Airbus como para el Boeing.

Se explica, asimismo, que con dos aviones A-310 el factor de ocupación es más elevado y, además, en esas aeronaves se dispone de una capacidad adicional de carga de aproximadamente ocho toneladas por vuelo y, por tanto, el punto de equilibrio disminuye.

La empresa míormó que el estudio citado fue presentado ayer a la Gerencia General de manera que éste disponga de todos los datos referidos a la factibilidad de incorporar una nueva nave de cabina ancha en la misma modalidad de la anterior.

El Airbus que se encuentra en servicio fue contratato con un costo de 56 millones de dólares. De esta suma se pagó 4 millones. El saldo se pagará mediante el sistema de alquiler financiero en 12 años con el 7,9% de interés anual.

Se trata, en consecuencia, de un nuevo esfuerzo por lograr ampliar la flota de aviones con el alán de competir, aunque en condiciones aún desventajosas, en el mercado internacional cada vez más dificil y competitivo, se dijo.

Presidente del Centro Ayoreo del Oriente Boliviano

"A los ayoreos nos hizo mendigos la civilización"

SANTA CRUZ, 15 (ERBOL). "Los ayoreos nunca futmos mendigos. Nos hizo asi la civilización", sostuvo el presidente del Centro Ayoreo del Oriente Boliviano (CANOB). Santiago Comal, en un debate sobre la mendicidad, propictado por el gobierno municipal. "Esta vida actual no era de los ayoreos. Teníamos nuestro hábitat, una vida normal. No eramos flojos, enfermos, pobres ni viciosos y nuestros males son fruto de esta civilización porque la sociedad convirtió nuestras buenas costumbres en malas", dijo el dirigente ayoreo. Santiago Comai explicó que no está de acuerdo con que sus hermanos pidan limosna, especialmente delante de la catedral de esta ciudad y en la plaza, pero que esa es la dura realidad que confronta actualmente su pueblo. Comai sostuvo, asimismo, que el ayoreo "extiende la mano por necesidad y por hambre". Hay que diferenciar, en esta caso, al apetito normal que tiene una persona que se alimenta regularmente y el estado de hambre y misería en que vive el ayoreo y que lo obliga a mendigar por necesidad, indico.

có.

El dirigente ayoreo reconoció que la mendicidad es una vergüenza para la etnia ayorea, que nunca tuvo esa costumbre, pero que lo es más para la civilización que explota así a los grupos menos favorecidos.

Pese a ello, Comai dijo que tienen

esperanza en que "algún día cambien las cosas" para su pueblo. Tengo esperanza, pero mi pregunta es siempre ¿De dónde vendrá la solución?

Los ayorcos, según díjo, siguen esperando hechos concretos y no sólo promesas. Cuestionó, sin embargo, las "soluciones equivocadas" que puede igualmente ofrecer la civilización".

No es con policia o con represión que nos pueden ayudar a resolver nuestros problemas. No es separando a nuestros niños de sus madres ní llevando a nuestros minos de sus madres ní que podrán sacarnos de la situación en que nos encontramos", advirtió.

Comaí fue el único disertante indigena en el debate sobre la mendicidad, frente a representantes de varias organizaciones no gubernamentales y del gobierno municipal.

Marcela Urenda de Leigue, director de Desarrollo Social y Cultura del gobierno municipal, expresó su deseo de que el debate sirva para dar una solución de fondo al problema de la mendicidad.

Otros disertantes atribuyeron esta situación a las estructuras injustas y señalaron que el gobierno del MNR embarcó por la fuerza, en un tren, a los ayorcos y los trasladó a su tierra de origen. Sin embargo más tardaron en llegar allá que en volver a la ciudad de Santa Cruz.



La UCB en su XXVII aniversario

Danzarines de la Universidad Católica Boliviana (UCB)
protagonizaron ayer la primera farándula estudiantil en la zona sur
de la cluidad de La Paz, al cumplir esta casa superior de estudios su
XXVII aniversario. Más de 20 grupos folcióricos, integrados por
estudiantes, hicieron derroche de alegria y colorido, ante un público
que ocupó todas las calles de la ruta.
La farándula, que empezó a las 11 de la mañana, se desarrolló a lo
largo de la avenida "Hernando Siles", empezando en la Calle 16 de
Obrajes y concluyó en la Calle 2. Durante su desarrollo cientos de
vehículos de y hacía la zona sur, quedaron paralizados por más de
tres horas, lo que generó una generalizada protesta de la población.

itan por segunda vez Fábrica Alimentos Balanceados

15 (PRESENCIA). sus balansierir la Fabri-qua de la Corpora-tural de la Corpora de la Aguica de Compras de la Estascendido, las ba-tural de la Corporation de la Corporation de la Corpora-tural de la Corporation del Corporation de la Corporation de la Corporation de la Corporation de la Corporation de

Antes de tomar la decisión, se consultó a la segunda proponente, quien manifestó que ya no tenia interés en adquirir ese complejo industrial.

El fracaso de la transferencia se debió a que el primer proponente y pre adjudicatario. Hernán Vela, pese a haber presentado una boleta bancaria de garantía por \$u.\$
30.000, no cumplió con los requisitos extigidos para dar forma legal a la transferencia, habiendo dejado vencer los plazos establecidos sin haber realizado representación

alguna, desconociéndose las verdaderas causas de esta omisión, sobre la cual tan sólo se hacen conjeturas.

ALBAT es la segunda empresa pública, dependiente de CODETAR, que se trata de transferir al sector privado, de conformidad con la politica impresa por el actual gobierno; la primera fue la fábrica de aceites comestibles de Villa Montes, que fue vendida a la sociedad "Granos del Sur" Ltda. que acaba de ingresar en el periodo de producción industrial, con miras a la expense del con la contraction de contract

Vecinos del Consejo Central Sur exigen traslado de Funestaño

Anunció que los vecinos asumirán las medidas que crean convenientes, para demandar atención favorable de las autoridades, señalando que se mitió una enérgica censura contra el Concejo Municipal, por autorizar nuevos plazos en forma unilateral, arbitraria e inconsulta, sin la participación de las partes en conflicto.

Otra resolución establece una felicidade de la población valiente y decidida, al denunciar la existencia de los materiales tóxicos, precautelando la salud de la población orureña, en especial de niños y jóvenes que pueblan la populosa barriada.

Para el lunes 17 se anuncian otras acciones concretas para exigir la atención de las autoridades departamentales y nacionales, para concretar el traslado de la planta fundidora y además que se otorguen garantías para precautelar la salud de la población del sector.

Se demanda también la pronta puesta en funcionamiento del sistema de alcantarillado pluvial y sanitario de la zona sur, en función del compromiso de las autoridades de la Corporación de Desarrollo de Oruro, que anunciaron que hasta el 15 de mayo las obras estarian concluidas.

Se exige a CORDEOR, que ejecute los trabajos de reenlosetado de las avenidas Espana y lizárraga, para evitar perjuicios a los pobladores del sector y como consecuencia de los trabajos realizados para la instalación del sistema de alcantarillado. Critican la actitud de los dirigentes de la Federación de Juntas Vecinales, quieres de manera inconsulta determinaron apoyar la candidatura de Gonzalo Sánchez de Lozada. Piden que se cumpla

Atendiendo el pliego petitorio

Comité Cívico de Oruro analiza e borrador del convenio con gobie

ORURO. 15 (PRESENCIA). El directorio del Comité Civico Orureñista analizará el borrador de convenio a suscribirse con el gobierno para lograr atención a un piliego petitorio de 10 puntos presentado en octubre de 1992.

El documento fue enviado hoy al presidente de la entidad civica. Alejandro Condarco, por el subsecretario del Ministerio de Planeamiento. Flavio Escobar, donde hacen conocer la posición del gobierno.

El borrador del convenio, que debe ser firmado el martes 18 por directivos civicos y los ministros del área económica, será analizado el lunes en una reunión ampliada de los dirigentes civicos, laborales y asesores, para hacer conocer el criterio final de la región sobre el particular.

Varios puntos fueron atendidos, tal el caso del presupuesto para la Universidad Técnica de Oruro, respetándose el acuerdo sectorial firmado entre la Superior Casa de Estudio de consultoria para el diseño final para la carretera Oruro Pisiga.

105190

Falta resolver el arrendamiento del hotel y la terminal de buses "Hernando Síles Reyes". El directorio de la Corporación de Desarrollo de Oruro (CORDEOR), propietaria de ambos inmuebles, es la instancia de decisión en la privatización de las empresas.

decision et la paracade empresas.

El gobierno propone arrendar, El gobierno problica el hotel terminal y vender a la sociedad acci-dental "Sebastián Pagador" la termi-nal de buses de Oruro en un monto de 1,5 millones de dólares.

En cambio el Comité Cívico y la región optarón por adjudicar me-diante licitación en calidad de arren-damiento el hotel y la terminal de buses.

damiento el hotel y la terminal de buses.

REACTIVACION

Sobre la reactivación del aparato productivo minero, se determinó postergar la atención a este planteamiento debido a que el trabajo de la comisión interinstitucional que estudia el tema no ha concluido este tratamiento. Resta evaluar el informe final que prepra dicha comisión.

Se posterga también la iniciación de reuniones técnicas sobre análisis de regalias auriferas con el Ministerio de Minería, por no haber concluido la evaluación del informe final en la referida comisión.

PROYECTO VIAL

do la evaluación del informe final en la referida comisión.

PROVECTO VIAL

Para la ejecución de obras del proyecto vial y la construcción de la carretera asialtada Oruro-Paria-Caihuasi, el gobierno se compromete a firmar el contrarto de adjudicación de obras en un plazo de 99 dias a partir del 5 de abril, de acuerdo al siguiente calendario:

Precalificación 20 dias; aprobación por el SENAC 7 dias; propuestas

s; total 99 dias. ADUANA DISTRI

Dando cumpli sición legal, Orun como Aduana

CORDEOR
El proceso de ins
de la planta ejecutir
ción de Desarro
(CORDEOR), tambi siderado en este con da legalizar como m torio a los representa de Asuntos Urbano Sanitaria, y se incon sentante de la Centra

ntal y otro del secto PARTICIPACION PA

partir del 5 de abril, de acuerdo al siguiente calendario: Precalificación 20 dias; aproba-ción por el SENAC 7 dias; propuestas económicas 30 dias; calificación agen-cia 20 dias; aprobabación por el SENAC 7 dias; firma de contrato 15

COD decreta alerta exigiendo atención a demandas region

ORURO, 15 (PRESENCIA).- La Central Obrera Departamental (COD), a través de su comité ejecutivo, decretó hoy alerta a nivel de las federaciones y sindicatos afiliados para exigir atención a las demandas y planteamientos regionales de parte del gobierno.

El ejecutivo de la COD, Felipe Vásquez, anunció que los trabajadores se mantendrán vigilantes y atentos a la convocatoria del Comité Civico Orureñista, para iniciar el ayuno voluntario de dirigentes civicos y laborales, para pedir un trato justo de las autoridades nacionales. Mencionó que los trabajadores, de ninguna forma permitirán la privatización, subasta, venta o entrega de la terminal de buses y que respaldan el criterio del ente civicó para que la Corporación de Desarro-

llo de Oruro, arriendames del hotel y la temia.
Dijo que de cai autarquia contará ona mantenimiento de la infra. porque lo contarosis der la soga y elcitário. Citó de ejemplo qua la Fábrica Cerámica Rója. Den gran manera a la regilos pocos recurses que i con solo sirven abora pur ción de planteles edua ninguna manera para geyores ingresos como aut



DE TELÉFONOS Automáticos La Paz

COMUNICADO

COOPERATIVA

MERO A	ANTERIOR	NU
	11079	2
796732	790927	7
797803	792263	7
797038	795160	7
791984	790705	7
796051	796552	7
797795	795849	7
797749	792252	7
795080	797804	7
797516	792326	7
790361	790895	7
794610	791005	7
797348	792692	7
794911	796761	7
796296	795137	7
797859	796033	7
790033	796714	71
795119	797780	71
797856	796755	71
796469	792866	71
797188	795809	71
790073	797256	71
792879	791827	71
791081	795439	71
791082	797476	71
791083	794588	71
794004	797741	71
795941	791351	71
797535	797389	71
701214	204242	71

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS La Paz, 14 de mayo

ORURO, 15 (PRESENCIA). Los vecinos de la populosa barriada Sur de la ciudad, en asambiea convocada por el Consejo Central de Juntas Vecinales, demandaron hoy, el cumplimiento de un convenio suscrito en septiembre de 1992, para el traslado de la Fundición de Estaño Oruro, desautorizando al Concejo Municipal, por haber otorgado un nuevo plazo de 120 para este fin.

La protesta de representantes de distintas juntas vecinales agrupadas en el Consejo Central, fueron severas contra los concejales, quienes en la comisión técnica aprobaron conceder un plazo de 120 dias más a los propietarios de Funestaño para el traslado de la fundición, hecho que fue desautorizado por los vecinos. Los dirigentes vecinales recordaron que en septiembre del pasado año se firmo un convenio a pedido de los ejecutivo de Funestaño, para proceder al traslado del horno Fuming y demás unidades de hornos rotatorios a la coma de Cuajara hasta el 31 de marzo de 1993.

El traslado debía cumplirse y en consecuencia esta empresa ya no podía traer al sector de Agua de Castilla, los residuos industriales tóxicos, que denunció el periodico PRESENCIA, dijo el presidente del Consejo Central de Juntas Vecinales, Severo Choque López, al hacer conocer las resoluciones de la asamblea general.

Citó que los vecinos exigen de las autoridades el fiel cumplimiento del convenio y que se pide el immediato traslado de las instalaciones de la ex-fundición Peró, por constituir su permanencia, un peligro para los pobladores de la zona. convenio suscrito en septiembre de 1992

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS **ENTIDAD DEL** PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO

AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta del

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA PROGRAMA INTEGRADO DE SERVICIOS BASICOS DE SALUD Y FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL DEL SECTOR - P.S.F.

y con el financiamiento del

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO No. 858/SF-BO

INVITA

A las empresas constructoras legalmente establecidas en la República de Bolivia a presentar documentos de

Licitación Pública		011101110110	Hora de Apertura	Licitación Pública	Descripción		Hora de Apertura
OSP/BOL/559/789	DEPARTAMENTO DE O	CHUQUISACA		OSP/BOL/559/797	Paquete No. 9 Yacuiba		15:00
OSP/BOL/559/769	Paquete No. 1 Sucre Centros de Salud		9:00		Centro de Salud 1. Palmar Chico		
OSP/BOL/559/790	San Lázaro Paquete No. 2 Padilla	2. El Tejar	9:30		Puestos de Salud 1. P. Blancos	3. Itapirenda	
	Hospital Padilla				2. Saladillo		
OSP/BOL/559/791	Paquete No. 3 Padilla		10:00	OSP/BOL/559/798	Paquete No. 10 Yacuiba		16:00
	Centro de Salud 1. Alcalá				Centros de Salud 1. Pocitos 2. Itaú	Carapari Creveaux	
	Puestos de Salud 1. Urriolagoitia	4. Mendoza			Puesto de Salud 1. Agua Blanca	2. Caiza	
	Nuevo Mundo P. Grande	P. del TigrePotreros		OSP/BOL/559/799	Paquete No. 11 Tarija		16:30
OSP/BOL/559/792	Paquete No. 4 Padilla	o. Polieros	10:30		Centro de Salud 1. Abaroa		
	Centro de Salud 1. El Villar				DEPARTAMENTO DE O	RURO	
	Puestos de Salud			OSP/BOL/559/800	Paquete No. 12 Oruro		17:00
	Tabacal Tarabuguillo	8. Thiumayu 9. San Pedro			Centro de Salud 1. Vinto		
	3. Pampahuasi	10. P. del Carme	nen	OSP/BOL/559/801	Paquete No. 13 Challap	ata	17:30
	Otorongo Segura El Rosal	11. Limabamba 12. Corcy			Centros de Salud 1. Salinas	2. P. Aullagas	
	7. Tomina la Ch.	13. Fuerte Rúa			Puestos de Salud		
	DEPARTAMENTO DE P	POTOSI			Luca Vichaylupe	Cruce Culta Sevaruyo	
OSP/BOL/559/793	Paquete No. 5 Potosi	01001	11:00		3. Quillacas	10. Ucomasi	
	Dirección Distrital de Pot	tosi	11.00		Puqui Castillo Huma	11. San Martin	
	Centro de Salud	No.			Castillo Huma Antacollo	12. Tolapalca 13. Cacachaca	
	1. Central	2. Kantumarka			7. Livichuco	10. Caldariaca	
OSP/BOL/559/794	Paquete No. 6 Uncia		11:30		DEPARTAMENTO DEL	BENI	
	Dirección Distrital Uncia			OSP/BOL/559/802	Paquete No. 14 Reyes		18:00
	Centros de Salud				Hospital de San Borja		
	1. Uncia			OSP/BOL/559/803	Paquete No. 15 Reyes		19:00
	Puestos de Salud 1. Calacala	7. Chuquiuta			Dirección Distrital de Rey	es	
	Morocomarca Amaya Pampa	8. Jachojo 9. Irupata			Puesto de Salud 1. Puerto Yata		
	4. Panacachi	10. Coataca		OPS/BOL/559/804	Paquete No. 16 Riberalt		18:30
	5. Pata P. Grande 6. Copana	11. Uyuni			Dirección Distrital de Ribe	eralta	
OSP/BOL/559/795	Paquete No. 7 Uncia		12:00		Puesto de Salud 1. Cerrito		
DEPARTAMENTO DE T	Hospital de Llallagua				DEPARTAMENTO DE P	ANDO	
DEPARTAMENTO DE TA OSP/BOL/559/796				OSP/BOL/559/805	Paquete No. 17 Cobija		19:30
031/001/398/180	Paquete No. 8 Yacuiba Hospital de Yacuiba		15:30		Dirección Distrital de Cob	ija	
	Total or Total or				Centro de Salud 1. Central		
					Puesto de Salud		

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse a partir del día 17 de mayo de 1993 en las sedes de la Oficina de Servicios para Proyectos, situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ Edificio Santa Isabel Avenida Arce 2529 Bloque "C", 2do. Mezz Telfs. 329156-362174 Fax 2-357447 PNUD/OSP SANTA CRUZ Av. Omar Chávez Ortiz esq. Pozo Bloque 2, Piso 1

PNUD/OSP COCHABAMBA Av. Pando № 1185

La documentación podrá ser retirada de las Oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito o constancia de giro bancario del valor del pliego, en la cuenta 0-001-013506 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil.

El PNUD/OSP recibirá las ofertas de cada una de las licitaciones en sobre cerrado y lacrado en la ciudad de La Paz, en la dirección precitada hasta el día 16 de junio de 1993 a horas 18:00.

La apertura pública de propuestas se efectuará el día 17 de junio de acuerdo a las horas arriba señaladas. el valor del pliego para cada uno de los paquetes es de Bs. 500.-

quisaca

3 semanas para las elecciones

senfrenada "guerra electoral" renta a políticos sucrenses

IS. 15 (PRESENCIA).- El sum político de cara a las sub político de cara a las sub face junio ha tomado o numbo en esta capital o numbo días, cuando de

incipales aspirantes at a temporary as a comparate problem and the production of the control of

midad Democratica y cuestion o' el com-co de sus candidatos Miguel Urioste. a del MBL, por su-sica Franz Barrios mó que "todo el país in Encinas no tiene ar de honestidad ya sos años se ha enri-sus famillares usan-foluencias, aproye-

e ina-munidad . |AP mario de enfretamie-surgió una ola de desa-ling y el AP. El candida-viado del oficialismo vocó pública

esta capital.

le inaugurar el even
le paragurar el even
le paragurar el even
lo una educación in
lue toda la dimensión

ludar "el nivel religio
le enseñanza debe

pueblo y desde sus

construcción de una

irtió: "Si en nuestros centros de educación cuenta la dimensión religiosa estaremos grave, los padres de familia se sentirán omo obispo, no apoyaré a nadie si es que s escuelas, colegios".

emo obispo, no apoyaré a nadie si es que escuelas, colegios".

Jacob para que expliciten su fe en obras y sincero testimonio de vida en la educación se y adultos. Dilo que "Jesús Maestro" es dos los educadores católicos e invitó a que cumentos episcopales en este sentido. de la Asociación de Educación Católica de la Ras Engochea sostuvo: "Ose educadores reto en la hora presente si queremos ser la mustra partira, a nuestra partira, a nuest

nle de la Comisión de Educación de la CEB, alimó que en las últimas semanas en las 17 sistemas de la comisión de la CEB, alimó que en las últimas semanas en las 17 de la comisión de de cara al Congreso Nacional Educativo llea", que se efectuará en Cochabamba. egados locales antes de lograr "conclus" realicen "pruestas operativas" ya que y las reflexiones que deben guiar a los

Del "tiempo de las propuestas programáticas" se pasó al "tiempo de las ofensas".- Candidatos al parlamento del MNR, MBL, UCS y AP se lanzan mutuas y agresivas

acusaciones.-Semanario revela que la policía entregó 12.534 carnés en nueve de las diez provincias chuquisaqueñas.

mente a Omar Montalvo, aspirante al parlamento por el MNR, a un debate abierto y de cara a la ciudadania. El objetivo: saber quiên conoce más la problemática regional y que partido - el AP o el MNR- tienen mejores propuestas. Sin embargo, Montalvo respondió negativamente afirmando que no está dispuesto a conversar ni enfrentarse con "un ilustre desconocido (Toro) que nunca ha vivido en Sucre". en Sucre".

UCS CONTRA EL MNR

UCS contra la alcal

Primer Congreso Educativo de la Iglesia

UCS CONTRA EL MNR
La UCS -que gobierna la alcaldía- también ha ingresado a este
'tipo de hacer política". El concejal
suplente Javier Aldayuz en nombre
del partido de Max Fernández arremetió con dureza al concejal del
MNR Gonzalo Urquizu, a quien le
calificó de ineficiente y de ser un
político que "sólo calienta el asiento
y cobra sus dietas".

Urquizu le retrucó con frases más

ducación tiene que ser

Sacerdotes diocesanos que desplegan su labor pastoral y social en el campo optaron por los

pobres y crearon centros de educación integral

para niños, jóvenes,

adultos y mujeres marginadas.

tífica, popular y liberadora

duras. Sostuvo que Aldayuz es "uno de los principales" militantes de la UCS que "destruyó" el partido del industrial cervecero en Chuquisaca porque no obró correctamente con sus propios compañeros a quienes "los traicionó" con su "estilo tipico" de "prepotencia, soberbia, agresividad y torpeza".

MARCHAS Y DENUNCIAS

En medio de esos indescriptibles en medio de esos indescriptibles en de cado organización se encuentra en ascenso. Los principales partidos que despliegan con fuerza y hasta con saturación su proselitismo son: el MNR. AP. MBL, UCS, IU, ASD y CONDEPA. Todos ellos tienen abundante publicidad en radio y televisión.

mo son: el MNR, AP, MBL, UCS, IU, ASD y CONDEPA. Todos ellos tienen abundante publicidad en raclular -en esos afanes- son las marchas de fin de semana, sobre todo el MNR, AP y MBL. Cada uno de esas fuerzas políticas, con sus militantes apasionados, recorre durante horas las principales zonas periféricas, avenidas y el centro de esta capital.

En las últimas horas han continuado las denuncias sobre irregularidades en el proceso de entrega de carnés de identidad. El candidato de la IU, Germán Gutiérrez reveló que unos 38.000 certificados de nacimiento falos fueron distribuidos en Chuquisaca para la adquisición de cédulas de identidad.

El semanario local "Prensa Libre" en su edición de hoy denunció que "sospechosamente" la policia departamental -mediante brigadas especiales- ha entregado 12.534 carnés en nueve de las diez provincias chuquisaqueña en un tiempo récord de un mes.

La fuente de este periódico es un

quisaqueña en un tiempo recora de un mes.

La fuente de este periódico es un informe oficial del teniente coronel Alberto Rodríguez. Se estima que cada día -como nunca se dio en la historia-se distribuyeron 200 cédulas; las fotos fueron sacadas por particulares, la plastificación no se hizo en la policia y se calcula que el MNR y el AP que pagaron el costo de los carnes "invirtieron" por lo menos 40.000 dólares.

educadores se encuentran en "el libro verde" que publicó el pasado año el Secretariado Nacional de la Comisión Episcopal de Educación.

El director departamental de educación, Armando Velasco en su intervención aseguró que la crists en el proceso de enseñanza tene un contexto dramático como es la pobreza, la desocupación, el hambre, la desnutrición, la insalubridad, la falta de infraestructura y otros males socioeconómicos.

Proyecto "Sucre Ciudad Universitaria" conmemoró ayer su décimo aniversario

SUCRE, 15 (PRESENCIA).- El proyecto "Sucre Ciudad Universitaria" -brazo financiero para la infraestructura, extensión y equipamiento de la tricentenaria Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca-celebró hoy (ayer) su décimo aniversario de creación.

El presidente de esta institución, Gabriel Pelaez Gantier, en conferencia de prensa se mostró satisfecho porque este proyecto cumplio, engran parte, sus objetivos en cuy estudios. Contentados en conferencia de prensa se mostró satisfecho porque este proyecto cumplio, engran parte, sus objetivos en cuy estudios. Por en conferencia de entre la superposición de cubrir las necesidades de la universidad chuquisaqueña que, debido a la masiva presencia de estudiantes, en los últimos años requirío con urgencia la infraestructura básica.

En la década de vigencia de este proyecto, según su principal autoridad, se invirtieron \$us 4.473.432 en diferen-





Diagnóstico clínico radiográfico - ecográfico DR. LUCIO VELASCO CASTELLON DR. RONALD P. VELASCO GUZMAN

NEUROLOGO

ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO
Dr. Lucio E. Valda T. Adultos-Niños
Univ. Paris VI - Francia - Hosp. de la Salpetriere - Actualiz.: EE.UU.

Camara de Comercio - 8vo. Piso 340327 - Emerg. 783457 Hs.15 a 20 Sáb. 11 a 12

Luis Zegada Saavedra ABOGADO

Derecho Individual y Colectivo Laboral - Neg Colectiva - Contratos de Trabajo, Reglamentos I Demandas Judiciales, Auditorías Jurídico La Diseño de Políticas Laborales.

Horario: Lunes - Viernes: 9:30 - 12:30 - 15:30 - 20:00 Sábado: 10:00 - 13:00

Edit. Handal, Piso 7º - Ofs. 710 -715 - Socabaya esq. Mcal. Santa CruzTels. 351821 - 372595 - Fax 02-392099 - La Paz

LABORATORIOS

Dr. Rubén Tejada Andrade

Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.P. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.

DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Peatonal Bioque "A" 2" piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665

Dr. J. David Maldonado Calderón

INTERNISTA ENDOCRINOLOGO

spital Obrero CNS La Paz, Hospital General del Centro lco La Ruzz IMSS - Hospital de Gineco-Obstetricia Nº 1-rivicio de Ginecología Endocrina y Endocrinología de la Reproducción Gabriel Mancera IMSS México D.F. norial Sioan Kettering Hospital Cornell University Nueva York USA Heath Hospital University of Wales Gran Bretaña.

CONSULTORIOS

Edf. Calama Av. Arce 2341. 1er. piso Of. 108 Telf. 355791 de Hrs.: 16:00 a 18:00.

Edificio Saenz Av. Camacho 1377 Esq. Loayza 2do. piso. Telf.: 343379 de Hrs.: 18:00 a 20:00. Domicilio Telf.: 326197

FISIOTERAPIA

Mariana Alvizuri Bilbao la Vieja FISIOTERAPIA - REHABILITACION

Traumatismos, fracturas, malformaciones de caderas y torácicas, parálisis, enfermedades reumáticas y respiratorias, fatiga muscular, ciática, lumbagias, Cámara de Comercio 8º piso horas 10:30 a 12:30 tel. 340327. Atención a domicilio Telf.: 323936 - 326837

UROLOGOS

Dr. Guillermo Suárez Tejada

MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantii. CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617 CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

PROBLEMAS DE Arrugas.

o exceso de grasa DESEA REFORMAR Su busto,

nariz o caderas

CLINICA DE CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA

Bajo la dirección del Dr. Yecid Andrac
Le ofrece "Nabitaciones individuales Instrumental especializado "Guipo profesional especializado "Payo laser instrumental especializado "Payo laser instrumental especializado "Payo laser instrumental especializado "Payo laser instrumental especializado" (Payo laser instrumental especializado "Payo laser instrumental especializado") (Pago la composição de l

C II JE IN CENTRO DE CIRUGIA ENDOSCOPICA Pionero de la cirugía Laparoscópica

DR. LUIS GUILLERMO CAMACHO, M.D.

Cirujano General, Endoscopico y Vascular CIRUGIA LAPAROSCOPICA

Vesicula Biliar - Hernia - Apendicitis -Cirugia Oncológica - Exploración Intraabdominal para Diagnosticos Dificiles

EDIF. Illimani - 3er. piso "D" Av. Arce Esq. Campos

Tel. 392949 - BM. - 390222 390223



MODERNOS EQUIPOS RADIOLOGICOS

SERVICIO DE MAMOGRAFIA Detección precoº del cáncer SEÑORA ó SEÑORITA ¿Sabe lo ue es el autoexamen del seno? Pida la información a su médico y cuando precise una Mamografía de control, hagase en la unidad Radiológica mas completa y moderna del país.

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.

- RIOS BRAVO -

del país.

Sistema computarizado de archivo de datos. Entrega inmediata.

ACADO ACUPUNTURISTA SAJISTA CHINO 28 AÑOS DR. LIANG WEI JUN

s ue experiencia, doctorado en co titular chino. Osudo por la prensa (PRESEN-CULTIMA HOLLA LA RAZON, do Canales 2.6.7.9.11.13), donde se demostró las curaciones o DESTACADO ACUPUNTURISTA. Supuntual chino Dr. Liang Wei Juni periódico PRESENCIA 4 1991. Peter McFarren, periodista, es corresponsal de AP, roblemas de salud a través de las aquijas mágicas Dr. Liang contra la contaminación de las aquijas, a través de su aguar-Mennen 1 la misma que se usa en cirugía. Periodica de la contaminación de las aquijas, a través de su aguar-Mennen 1 la misma que se usa en cirugía. Periodica de la contaminación de las aquijas, a través de su aguar-Mennen 1 la misma que se usa en cirugía. Periodica de la contaminación de las aquijas, a través de su aguar-Mennen 1 la misma que se usa en cirugía. Periodica de la primera, unica y la mejor. Periodica de la contaminación, son considerados de cintura y pierna, reumatismo, nervios, asma, regamo, sordomudez, insomino, Sindrome de Meniere, correlados de la contaminación de la contaminaci



SE VENDE HOSTAL

ción, la insalubridad, la falta de infraestructura y otros males socioeconómicos.

Una experiencia de compromiso
Tras la apertura formal del Primer
Congreso Departamental Educativo,
un grupo de profesores y responsables
provincias chuquisaqueña transmitió a los asistentes la
experiencia que han tenido en los últimos años.

El profesor José Lambertín explicó que los párrocos y las
religiosas del área rural partieron de la realidad para
establecer las acciones más prioritarias en el campo de la
educación. Comentó que al ser Chuquisaca uno de los
departamentos más azotados por la miseria, se tuvo que
establecer una educación integral.

Precisó que en esta región más de 15.000 familias no
poseen tierra para cultivar ni siquiera sus alimentos; el
unifundio ha generado las migraciones masivas, especialmente, de los jóvenes campesinos que dejan sus comunidades para trabajar de peones en Santa Cruz, Tarija, Cochabamba y Argentina.

Una vez que retorna, por algunas semanas, los jóvenes
migrantes, transmiten a sus familiares y amigos, comportamientos ajenos a la cultura original; demuestran un desclasamiento y una alienación alarmantes: y llegan con un
sentimiento de verguenza ante su pasado y hasta se convierten en opresores de sus propios hermanos.

La ausencia del estado en el campo de la educación es
preocupante porque la mayoría de las escuelas están
atendidas por la iglesia u otras instituciones de beneficiencia: muy pocos niños -que tienen la suerte de llegar a la
escuela- culminan el ciclo básico; y los que cursan hasta
medio "no pisan
ni las puertas de
la universidad".

FAMOSO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO TANG CHONG WEI

CAMBIA CONSULTORIO

Desde la fecha las consultas de Acupuntura y Masajes se atiende en sus nueva dirección de la Avenida 16 de Julio Nº 1655 (El Prado) Edificio "ALAMEDA MEZZANINE oficina 13 Tel. 353809 Casilla 12046 LA PAZ - BOLIVIA.
Atención: Lunes a sábado 9:30-12:30 y 14:30 - 20:00

Atención: Lunes a sabado 9:30-12:30 y 14:30 - 20:00

(gresado de la Universidad de Medicina Tradicional CHINA de Shanghal. Encargado del
inspital de la Universidad de Medicina Tradicional CHINA Shanghal por 15 años, masterado
incedicin ay Medico Itular CHINA. Miembro de SOBOMETRA. En Bolivia fue elogitado por la
elevisin (Canal 4, 7 y 11) y la prensa (La Razon, PRESENCIA) donde se demonstró las
uraciones y calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA.
uraciones y calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA.
OSSELOS MAS AVANZADOS INSTRUMENTOS PARA TRATAMIENTO DE ACUPUNTURA
OSSELOS MAS AVANZADOS INSTRUMENTOS PARA TRATAMIENTO DE ACUPUNTURA
MASAJES, UNICA EN LA PAZ EN PARALISIS FACILA, NEURALIGIA DEL TRIGEMINO,
RTIFITIS, REUMATISMO, GOTA CIATICA, NERVIJOS, DOLOR DE CABEZA, INSCOMNIO,
RTIFITIS, REUMATISMO, GOTA, CATICIA, PURPIJOS, DOLOR DE CABEZA, INSCOMNIO,
STENDE: Atritis, Reumatismo, Gota, Parálisis facial, Hemiplejía, Clálica, Neurología,
Triende: Atritis, Reumatismo, Gota, Parálisis facial, Hemiplejía, Clálica, Neurología,
palda cirtura y pierra, Várices, Toredurin, Contrusión, Hemorroidos, Coesidad,
palda cirtura y pierra, Várices, Toredurin, Contrusión, Hempe, Prostatilis, Asma,
proportial, Insommio, Carasaracio, Sordera, Cadvicia, Hipo, Hepe, Prostatilis, Asma,
proportials, Mismoto de memoria, etc.



Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi - La Paz - Bolivia # 320421 - 362672 - Casilla Postal 4071 - Fax: (591 - 2) 3759 AUDIFONOS 12



PRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA Y BRASIL DE AUDIFONOS Y AUDIOMETROS, QUALITONE, INDUSTRIA NORTEAMERICANA.



CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L - RIOS BRAVO

Calle Pedro Salazar № 631 Sopocachi • La Paz - Bolivia ▼ 320421 - 362672 • Casilla Postal 4071 • Fax: (591 - 2) 37596

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 08:30 a 12:00 y de 15:00 a 20:00 Emergencias: BM. 320844 - 321636 - BP. 390222 - 23 - 24.

Santa Cruz

Caso ingenio Guabirá

Fabriles esperan decisión del gobierno para formar sociedad

MONTERO, 13 (PRESENCIA).- Los trabajadores fabriles del ingenio azucarero Guabirá y los cañeros proveedores a esta empresa se encuentran a la espera de la decisión final del gobierno para transformar esta industria en sociedad mixta con participación de esto dos sectores y CORDECRUZ.

Los 900 trabajadores de este ingenio, reunidos en gran asamblea este lunes pasado, determinaron por unanimidad ser accionistas del ingenio Guabirá, para cuyo efecto nominaron a sus representantes que ocuparán funciones de directores en la futura sociedad anônima mixta, donde participarán con el 40 % de las acciones al igual que los cañeros.

Tanto, los funcionarios

Tanto, los funcionarios permanentes como los even-tuales más conocidos como 'zafreros' coincidieron en se-

REVERSION DE CERTIFICADOS DE PARTICIPACION

Se comunica a los Distinguidos Socios de la Institución que vencido el plazo otorgado y en estricto cumplimiento de los Estatutos, Art. 61 Cap. 4to., el Directorio procedió a la reversión definitiva de los siguientes certificados de participación:

CERTIFICADOS JUNIOR

Se continuará en forma mensual con el control del pago de sus obligaciones. Por lo tanto, se ruega a los señores socios que se encuentran atrasados en 3 o más cuotas, se sirvan ponerias al día hasta el día jueves 20 de mayo de 1993, a fin de evitar la pérdida de sus derechos por reversión de sus correspondientes Certificados de Participación, sin lugar a reclamo.

EL DIRECTORIO

La Paz, mayo 15, 1993

nalar que la decisión de CORDECRUZ apoyada por el gobierno a través de la ley de privatización de conformar una sociedad anónima mixta es la mejor opción para la clase obrera de recibir una empresa rentable, evitando de esta manera que caiga en manos de los 'voraces' empresarios que durante estos últimos meses pretendieron frenar la 'democratización del capital' propuesta por el gobierno, según lo expresaron los trabajadores de base.

Los fabriles de Guahira accordi

expresaron los trabajadores de base.

Los fabriles de Guabirá aportarán cuatro millones de dólares provenientes de un bono de cesantía extraordinaria de dos millones, un millón de aporte efectivo del gobierno y un millón proveniente de un crédito a 10 años plazo que será pagado con las mismas utilidades de la empresa. Guabirá ha sido valuado en 10 millones de dólares, cuyos recursos serán integramente inverti-

dos en la región en obras so ciales.

dos en la región en obras sociales.

Conocida esta decisión fabril, los cañeros tradicionales proveedores a Guabirá mostraron su satisfacción y procedieron a confirmar que junto a los trabajadores, esta industria continuará siendo un motor de desarrollo social, además que evitará que se especule con los precios del azúcar. "Estamos plenamente convencidos que Guabirá seguirá siendo patrimonio del norte integrado y no una simple empresa privada" sostuvo Abelardo Suárez, dirigente del sector.

PRESENCIA al consultar a ambos sectores cuál era el siguiente paso, respondieron: "Estamos esperando que CORDECRUZ y el gobierno nos convoquen para la firma del convenio. Esto puede ser mañana mismo o a más tardar la próxima semana".

Interés por congreso iberoameric sobre conservación y zoología

SANTA CRUZ, 12 (PRESENCIA). Treinta países han sido invitados a participar en el Sexto Congreso Iberaomericano de Conservación y Zoología de Vertebrados, que se realizará en esta ciudad entre el 5 y 10 de julio próximo, se anunció hoy oficialmente. En instalaciones del Centro Internacional de Formación para el Desarrollo (ICI) Jaime Suárez, director de la Unidad de Proyectos y Planificación de CORDECRUZ, dio detalles sobre el encuentro durante una conferencia de prensa.

prensa.
El objetivo de este congreso es estimular en Bolivia la investigación, conservación y el uso ordenado de los recursos naturales, especialmente la fauna silvestre y sus

El objetava investigación, conservacion y recursos naturales, especialmente la fauna sur recursos naturales, especialmente la fauna sur recursos naturales, especialmente la fauna sur la latituda de la Coperación Internacional, la Asociación Hombre y Naturaleza, Bolivia y cooperado por una veintena de instituciones regionales y nacionales. Según explicaron los organizadores, varias personalidades y autoridades en ecología, así como biólogos han confirmado ya su asistencia. Se dijo que este congreso busca así mismo, propiciar la cooperación, el intercambio de ideas y los contactos directos entre especialistas, personas e instituciones de liberoamérica y Europa. Será también, según Suárez, una ocasión para conocer actividades y programas de todas las entidades boli-

Conservation y la protección de la conservation de la naturaleza establicado, conservación de la naturaleza establicado conservación de la naturaleza establicado pelas mantener este esfuerzo.

Para posibilitar la aconservation de situación de la naturaleza establicado de la conservación de la cons

Warnes a to.

Las personas e instituciones interesa alojamiento.

Las personas e instituciones interesa este congreso deben dirigirse a: CORDEC Chávez-Ana Barba 2188, teléron [59]. (591-3) 338955 o Oficinas ICI Santa Crus [583, castilla 2291, teléfono [591-3]33291 322217.

El temario comprende: Ecologia, ecos protegidas; etologia; sistemática y zoogego protegidas; etologia; sistemática y zoogego de consistemas; aspectos y coosistemas; aspectos y coosistemas;

engaño en pesaje del grano SANTA CRUZ, 14 (ANF). Existe desallento y descontento entre los productores menonitas de soya, asentados al este del departamento de Santa Cruz, porque personal dependiente de las empresas "rescatadoras" FARMACIAS 327245 CLUB DE TENIS LA PAZ XE que compran el grano para su indu-trialización o exportación, les enga



DE TELÉFONOS AUTOMÁTICOS LA PAZ LTDA.

CORTE DE SERVICIO

Se comunica a los señores socios y usuarios, comprendidos entre la Av. del Policía y adyacentes de la zona Alto Següencoma, que por reubicación de armario y modificación de red secundaria, se verá interrumpido el servicio telefónico los días 15, 16 y 17 del mes en curso, el mismo que será rehabilitado en forma paulatina.

> AGRADECEMOS SU COMPRENSION.

La Paz, mayo de 1993

DEPARTAMENTO DE

Soyeros menonitas sufren

nan en el "pesaje" del mismo, hasta en un 10% de la cantidad entregada.

De acuerdo a lo que manifestó Jacobo Henns, representante de los productores soyeros de la colonia menonita Nueva Esperanza (zona este de Santa Cruz), estos se halian molestos e insatisfechos porque las empresas que les compran la soya, restan hasta un 10% al peso de la cantidad entregada.

El representante menonita dijo que son varios los casos en que ellos se han dado cuenta de que las empresas que les compran la soya, registran un peso inferior al entregado por los productores.

Dijo que los productores quieren pensar que esta tirregularidad es cometida por los funcionarios de las empresas que esta tirregularidad es cometida por los funcionarios de las empresas que se dedican a verificar el

compradoras.
Los agricu
departamento
de la soya qu
Cruz. Ellos v empresas ind que tienen silo talados a lo la Cruz-Puerto S

DEUDORES MORO

A las personas que se detallan a continu pedimos ponerse en contacto con nuestro mento de contabilidad o circulación, caso con seguirá la acción legal correspondiente.

ELFFY VIRUEZ ALBA VICTOR EDUARDO ALBA **NESTOR ARO** SANTIAGO YAÑIQUE APAZA SAUL ROBLES VILLAVICENCIO MANFREDO JUSTINIANO ALPIRE

SANTA ANA DE Y CARANAVI PUERTO QUIJAR MINA CHOJLLA SANTA ANA DEY GUAYARAMERIN

EDITORA PRESENCIA S.R.L.



AV. AREQUIPA No 8450

TELS, 792384 - 792590 - 792380

CORTE NACIONAL ELECTORAL BOLIVIA

La Constitución Política del Estado y la Ley Electoral vigente y CONSIDERANDO:-

Que el inciso ñ) del Art. 27 de la Ley Electoral vigente faculta a la Corte Nacional Electoral a fijar la cuantía para cada elección, de las multas por delitos y faltas establecidas en la señalada Ley.
Que con el propósito referido, el Artículo 208 de la propia Ley Electoral determina que los montos de las multas dispuestas por la misma serán definidos mediante Resolución de Sala Plena de la Corte Nacional Electoral dictada con la debida anticipación y publicada antes de los comicios.

Que conforme a la Constitución Política del Estado y la Ley Electoral el sufragio es la base del régimen representativo, democrático, participativo y unitario, en consecuencia se establece su obligatoriedad para todos los ciudadanos en ejercicio. Que la no inscripción en el Registro Cívico Electoral o el incumplimiento de emitir el voto el día de las elecciones contituyen infracciones de las normas constitucionales y electorales sujetas a sanciones cuya cuantía será determinada por la Corte Nacional Electoral (Incisos a) e) y f) del Art. 214 de la Ley Electoral).

Que el proceso electoral compromete a los ciudadanos a coadyuvar con la eficiencia y transparencia del mismo, tal el caso de los .lurac'as y los Notarios Electorales.

Que asimismo, los funcionarios o empleados públicos, judiciales o empleados bancarios o de empresas del sector público o privado están obligados a cumplir las obligaciones que les impone la Ley Electoral.

Que en los casos señalados anteriormente, el incumplimiento de las funciones propiamente electorales y de otras que comprometan el desarrollo del proceso electoral, es sancionado con multas cuya cuantía será determinada por la Corte Nacional Electoral (Arts. 48, 56, 57, 221, 222, 226, 227, 228, 229, 231, 232 y 233 de la Ley Electoral).

Que constituyen faltas sancionadas por la Ley Electoral aquellas activida-des que afecten el desarrollo pacífico y adecuado del proceso electoral en un marco democrático y participativo. (Incisos b), c) y d) del Art. 214 de la Ley Electoral).

POR TANTO:

RESOLUCION Nº 080/93

La Paz, 14 de mayo 1993

LA SALA PLENA DE LA CORTE NACIONAL ELECTORAL EN USO DE LAS ATRIBUCIONES FIJADAS POR LA LEY ELECTORAL EN SUS ARTICULOS 27 Inc. ñ) y 208.

RESUELVE:

Primero. Los ciudadanos que hubieran incumplido con la obligación de inscribirse en el Registro Cívico habilitado para las elecciones nacionales del 6 de junio del año en curso, serán sancionados con la multa de CIENTO CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS (BS 150.) (Inc. a) del Art. 214 de la Ley

6 de lunio del año en curso, serán sancionados con la multa de CIENTO CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS (Bs 150.-) (Inc. a) del Art. 214 de la Ley Electoral).

Segundo. - Las personas y/o organizaciones políticas que inciten a realizar manifestaciones, reuniones o propaganda política en las proximidades de las mesas de sufragio o dentro del plazo prohibido por la Ley electoral, serán sancionados con la multa de TRESCIENTOS 0o/100 BOLIVIANOS (Bs. 300.-) (Inc. b) del Art. 214 de la Ley Electoral).

Tercero. - Los propietarios y/o administradores de establecimientos públicos que expendan bebidas alcohólicas en el periodo establecido por el artículo 99 de la Ley Electoral, serán sancionados con la multa de QUINIENTOS 00/100 BOLIVIANOS (Bs. 500.-) (Inc. c) del Art. 214 de la Ley Electoral).

Cuarto. - Las personas que sean sorprendidas portando armas de fuego, cortantes, punzo-cortantes y contundentes el día de la elección, serán sancionadas con una multa de QUINIENTOS 00/10) BOLIVIANOS (Bs. 500.-) (Inc. d) del Art. 214 de la Ley Electoral).

Cuinto. - Los ciudadanos que a tiempo de efectuar su inscripción en el Registro Cívico hubieran proporcionado datos e informaciones falsas o incompletas dolosamente al Notario Cívico y/o incompletas, serán sancionados con una multa de DOSCIENTOS CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS (Bs. 250.-) (Inc. e) del Art. 214 de la Ley Electoral).

Sexto. - Los ciudadanos que no obstante su inscripción en el Registro Cívico, no cuncurran a emitir su voto el día de las elecciones del próximo 6 de junio, serán sancionados con una multa de DOSCIENTOS 00/1) BOLIVIANOS (Bs. 250.-) salvo que hubieran mediado para dicha omisión razones de fuerza mayor, que sean debidamente probadas (inc. f) del Art. 214 de la Ley Electoral).

Séptimo. - El funcionario o empleado público, judicial o empleado bancario o de empresas del Sector Público o Privado que no exija el Cetificado de Sufragio para cualquier acto o trámite, dentro de los noventa días después de la elección, será sancionado con una multa de CINCUENTA 00/100

Nos (us. 36-7) production of the control of the con

Décimo.- Los Jurados Electorales que rehusen firmar el Adade y Cómputo de la Mesa de Sufragio o se nieguen a dejar constatobservaciones formuladas por los delegados de los partidos coaliciones serán sancionados con una multa de QUINIENTOS 00/100 BOLIVIANOS (Bs. 500.-) y treinta dias de elibertad (Artículo 228 de la Ley Electoral). Undécimo.- El Presidente del Jurado Electoral que se niegue copias del Acta de Escrutinio a los Delegados de los Pertidos, coaliciones políticas, será sancionado con una multa de DOSCIB 100 BOLIVIANOS (Bs. 200.-). (Artículo 229 de la Ley Electoral) Duodécimo.- El Notario Electoral que inscribió a un ciudadad en la partida todos los datos requeridos será multado con un VEINTE 00/100 BOLIVIANOS (Bs. 20.-) por cada inscripción mile (Artículo 231 de la Ley Electoral).
Décimo Tercero.- El Notario Electoral que inscriba fraudulentario más ciudadanos, sutrirá la pena de cuatro meses de arestry de UN MIL 00/100 BOLIVIANOS (Bs. 1.000.-) (Artículo 235 electoral).
Décimo Cuarto.- El Notario Electoral que omita enviar opolumá incorporación al listado del Padrón Electoral, será sancionado de CIEN 00/100 BOLIVIANOS (Bs. 100.-). En caso de reinciente de cuatro mas con de la contrato de cuatro de contrato de la contrato de la contrato de cuatro del padrón Electoral, será sancionado de CIEN 00/100 BOLIVIANOS (Bs. 100.-). En caso de reinciente de contrato de cuatro de contrato de cuatro de contrato de contrato de cuatro de contrato de contrato de cuatro de cuatro de cuatro de contrato de cuatro de contrato de cuatro de cu

Corte Departamental Electoral que omita etrados insortios controles en controles en

Registres, comuniquese y archivese



bamba

cepresidente inauguró Feria de Naturales y Medio ambiente

Ampliación de avenida Blanco Galindo costará \$us 10,2 millones

Con conocimientos de costos y computación adecuada

Enviar curriculum vitae a casilla 3085 L.P.

Contador / a

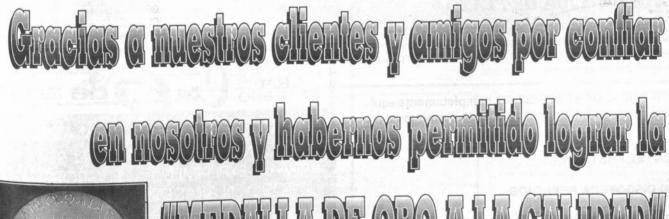
a contabilidad.

CINAL LTDA. A AUDITORIA EXTERNA ANUAL SE RUEGA A LOS DEUDO-



SU SEGUNDO HOGAR EN COCHABAMBA

ce malestar e incertidumbre dadana por Misicuni y oleoducto





FORTHARDE ORO A LA GALID

en Impresion Grailea

Industrias Offset Color s.r.l.

Av. Chacaltaya N° 2103 (Achachicala) • Telfs. 301617 - 301450 • Fax 301629

La Paz, mayo de 1993

Santa Cruz

Desde el lunes

Se realiza la Tercera Feria Internacional Agropecuaria

Santa Cruz, 14 (ANF).- La tar-de de este lunes 17 de mayo abrirá sus puertas la III Feria Internacio-nal Agropecuaria de Santa Cruz (AGRÓPÉCRUZ 93"), que contará con la participación de 125 expositores nacionales y extran-jeros.

Jeros.

La muestra es organizada por la FEXPO y la Asociación Nacional de Porcinocultores y se desarrollará en el local de la Feria Internacional, hasta el domingo 23 de mayo.

En AGROPECRUZ se expon-

Internacional, hasta el domingo 23 de mayo.

En AGROPECRUZ se expondrán productos agricolas y pecuarios. Los productores nacionales realizarán remates de ganado y concursos de animales. También habrá exhibición de maquinaria y equipos agricolas.

Se ha confirmado la presencia de expositores argentinos que traerán insumos, productos y maquinarias. También llegarán del Brasil con animales bovinos y maquinaria. Expositores del Perú, Chile

y Canadá presentarán variedades de porcinos.

El jueves 20 se efectuará un remate de bovinos lecheros, el viernes 21 de ganado de carne y el sábado 22 el remate de equinos.

Durante el desarrollo de la Feria Internacional Agropecuaria se realizarán desfiles de hipismo rural, un concurso de belleza canina ydesfile de ejemplares campeones.

El gerente de la Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO), Walter Núñez señaló que la realización de AGROPECRUZ pone de manifiesto los deseos de superación, crecimiento y desarrollo que animan al sector agropecuario cruceño.

Refirió que la Feria Agropecuaria de este año será cualitativa y cuantitativamente superior a la del año pasado, Indicó que el valor del ganado exhibido en 1992 fue de 1 millón 100 mil dólares y este año será de 1 millón 500 mil dólares.

Chuquisaca



Cochabamba

Choferes no permitirán la pretendida licitación de rutas

COCHABAMBA, 14 (PRESENCIA).-Los transportistas de
este distrito, quienes anunciaron un paro de 48 horas para la
próxima semana, no aceptarán
por motivo alguno que el Concejo Municipal lícite la explotación de rutas del transporte
urbano.

"Si eso (la licitación) se pretendiera en Cochabamba, no lo
vamos a permitir. Vamos a parar y a hacer las medidas de
presión más drásticas porque
definitivamente no lo vamos a
aceptar", dijo a PRESENCIA el
secretario general de la Federación del Autotransporte, José
Antonio Pèrez.

"Ya la situación no seria la
misma del viernes pasado en
que se cumplió un paro de caracteristicas pacificas", sostuvo a tiempo de anunciar que
este extremo ha sido comunicado a los concejales que se oponen al incremento de tarifas y
amenazaron con anular las autorizaciones para la explotación
de rutas.

Afirmó que los transportistas, mediante un técnico espe-

ameliazario de contra la explotación de rutas.

Afirmó que los transportistas, mediante un técnico especializado, justificaron el aumento de 0.10 bolivianos por pasaje de 0.80 a 0.90 bolivianos basado en los gastos de operación que comprende 24 días por mes trabajados y 288 jornadas de 140 kilómetros recorridos por día y 0.932 bolivianos por pasaje.

Aclaró que el aumento no afectará a las tarifas de 0,20 para estudiantes y 0,50 para universitarios. "Aún con el incremento de 80 a 90 centavos seguimos perdiendo porque nuestros costos son mayores", añadió.

Reveló que, además, los

seguimos perdiendo porque nuestros costos son mayores", añadió.

Reveló que, además, los transportistas demandan la modificación del régimen impositivo que no toma en cuenta la depreciación de los vehículos y, contrariamente a lo que debería ocurrir, cada año se paga más que el anterior.

Dilo que los cálculos efectuados señalan 10.200 dólares como valor base de los motorizados. "Sobre esa base vamos a hacer una propuesta que contemple la depreciación de las máquinas para que los impuestos patrimoniales no se sigan cobrando como hasta ahora", declaró.

Oruro

Sugerencia de un constitucionalista

Se debe insertar un preámbulo a Constitución Política del Estado

ORURO, 15 (PRESENCIA).- El abogado constitucionalista y vicedecano de la Facultad de Ciencias Jurídicas, Políticas y Sociales de la Universidad Técnica de Oruro (UTO), Leónidas Gordillo Bohórquez, propuso hoy la inclusión de un preámbulo en la Constitución Política del Estado, acorde a un estado moderno y en relación con otras naciones del mundo.

El investigador justificó que la inclusión del preámbulo a nuestra Constitución, tiene su razón de ser, porque permitirá señalar la genuina aspiración y la verdadera idiosincracia de nuestra nación. Allimó que de no hacerlo "estariamos cometiendo una aberración espantosa, porque es en base a este preámbulo, a estos principios rectores de la vida nacional, que tienen que redactarse los artículos de la CPE; caso contrario estariamos arando en el mar, o caminando a ciegas por un despeñadero".

Citó que uno de los aspectos fundamentales de una Constitución, es el Preámbulo, del cual carece la nuestra. Es por asi decir, la piedra angular sobre la que está basada la Constitución, porque refleja la filosofia misma de todo un pueblo, su estilo de vida y sus aspiraciones.

Sin el Preámbulo, es como si un pueblo no tuviese sus proplos ideales, sus proplos fines y objetivos que cumplir en este mundo, y va dando tumbos a través de su historia hasta estrellarse en los arrecifes del despotismo, el caos y la corrupción, reiteró. ORURO, 15 (PRESENCIA).- El

reiteró. Indicó que todo pueblo que quie-

re pervivir a través del tiempo y del espacio debe tener sus principio y sus ideales, dejando huellas perennes para generaciones futuras, que tienen derecho de recibir de nuestras manos, una patria mejor, más segura y más próspera.

"Esa es la mejor herencia que se les puede dejar, un pais digno del cual no tengan que avergonzarse jamás", dijo al explicar que existió este preámbulo en varias de nuestras constituciones, pero que sin que medie ningún justificativo, luego fue suprimida.

Añadió que "es evidente que al qunas de nuestras Constituciones, las once primeras, de las dieciseis que hemos tenido, contienen un Preámbulo, pero estos son demasiado breves, prácticamente invocan la protección de Dios como Legislador del Universo y nada más; desde la de Simón Bolivar de 1826 hasta la de Narciso Campero de 1880. A partir de la décima segunda Constitución de 1938 promulgada por Germán Busch, hasta la de 1967 promulgada por René Barrientos Ortuño, en actual visencia, se ha desechado totalmente el Preámbulo"

el Preámbulo".

PREAMBULO

El Preámbulo propuesto por el constitucionalista y ahora representante del Comité Civico Orureñista, para analizar este tema a nivel nacional -en una próxima reunión nacional que se realizará en Sucre- señala:

Nosotros, el pueblo boliviano, bajo el amparo de Dios Todo Poderoso y Legislador del Universo, con

Proteger y e amparar la digr mover el bienes guridad social, ción equitati guridad social, lo ción equitativa de frute de la guera los principios de la fomentar el desan servicio de todos Mantener la 1 juridica, sin discr vadas de raza, se ción social: Cooperar con

como único e irre de asegurar los de des ciudadanas:

des ciudadanas:
Conservar y a
monio cultural, n
la nación, forjade
sus luchas por la
dad y la justicia. I
namos y estable
Constitución Poli

Huelga de municipales fue declarada ilegal

ORURO, 15 (PRESENCIA).- La huelga general indefinida de los trabajadores municipales, iniciada el martes, fue declarada ilegal hoy por las autoridades de la Alcaldia Municipal.

el martes, fue declarada llegal hoy, por las autoridades de la Alcaldia Municipal.

Las autoridades hicieron conocer que recibieron denuncias escritas del Sindicato de Obras Públicas Municipales, Central Obrera Departamental, personal femenino y trabajadores de base, sobre irregularidades cometidas por los dirigentes del Sindicato Mixto de Trabajadores Municipales.

Estos hechos de corrupción, según las autoridades, "son perpetados por los dirigentes, que al ser descubiertos han manipulado esta huelga para evitar sus responsabilidades, de acuerdo a informes de auditoria interna realizados en el municipio".

sueldos y determinados empude de a la companidades a la companidades que contienen las planillas mencionadas, ocasionando un daño económico al municipio, en el mes de marzo, por Bs 4.475.24.

Las autoridades denuncian tamcasos de nepotismo que la ley

prohíbe, manifestan día convertida en un da por el sindicato, bajando padres, his Mencionan que tario general del sir cipales, Raúl Larre

INVITACION PUBLICA (AMPLIACION DE PLAZO)

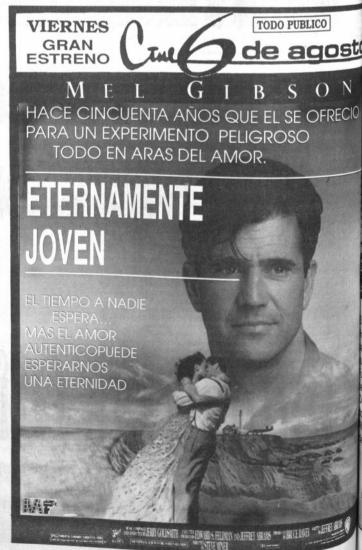
El Síndico de la Empresa en quiebra FINSA SRL. por orden del Juez Quinto de Partido en lo Civil de la capital y con anuencia unánime de la Junta Ordinaria de Acreedores, invita a las personas naturales o jurídicas a presentar propuestas para la compra de los siguientes bienes:

- HOTELTROPICAL DE 3 ESTRELLAS, completamente equipado para entrar en funcionamiento, zona Terminal de Buses.
- MANSION "EL FRUTILLAR"
- 3. **EDIFICIO DISCOTECA REFLEJOS**
- 4. **DEPARTAMENTO EDIFICIO "JACARANDA II"**
- **PROLAC INDUSTRIAL LACTEAS** 5.
- CASA DE CAMPO VINTO CHICO 6.
- COMPLEJO TROPICAL 7.
- LOTE CALLE SANTIVAÑEZ Y TARAPACA 8.
- LOTE CALLE ESPAÑA
- **IMPRENTA**
- **INMA INDUSTRIAS DEL MUEBLE**

Los interesados podrán recoger el Pliego de Especificaciones y Términos de Referencia en el Departamento de Contabilidad de la Empresa, ubicada en la calle Jordán Nº 240, a partir del día 14 del presente mes, previo pago de Bs.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado en las oficinas de Contabilidad de la Empresa, hasta el día lunes 31 de mayo, hrs. 18:00.

COCHABAMBA, MAYO DE 1993



ETAR no asigna a YPFB mejora productiva

rocarbusos de departamento.
idad que se encuentra a
indire Aparicio, ha hecho
ide la situación petrolera
inerados externos para
idio económica de YPFB,
idea los cuales ha formu-

de vista formulados

económico y por tatta a el gas; sa TESORO, aunque evas interesantes de do en los campos Es-suris, no puede poner-ón a toda capacidad ado, Por esta misma porque YPFB y el TGN sus deudas con la atista, es improbable orto plazo, una labor cetante:

rante;
ROL, por la demancionalidad y otros
que se han hecho al
deuda pendiente de
b la perforación del
rmejo-X45;
a operadora

emejo-X45; que es la operadora ENERGY que tiene bloque hito Villazón, do la perforación de inerro Villa.

o la perforación de este departamento, entregue el bloque; n INTERNATIONAL, ontrato el bloque azonas de Tarija, foración del locali-

unscripcio. inta Cruz. TAL BOLIVIANA, ha foración del pozo ritorio tarijeño, con

de hidrocarburos del se halla, sin lugar a siveles profundos que tantes reservas de gas tal como se puso en descubrimientos efec-

arto X-9 explotación ra-accursos en dichos ni-a inversión de cuan-a efecto, por tratarse preponderantemente plotación exige la ins-tas adecuadas de gas as péridias por que-la construcción de leoductos que hagan porte de los hidrocar-uros de refinación y de construcción y de construcción de leoductos que hagan porte de los hidrocar-uros de refinación y de refinación y

protagónico, y casi exclusivamente en el desarrollo en el sector de hidrocar-

protagónico, y casi exclusivamente en el desarrollo en el sector de hidrocarburos.

Por lo expresado, es posible que las limitaciones económicas de YPFB no mejoren en un futuro cercano por lo que no es realista exigir y esperar que YPFB realista exigir y esperar la experimenta en la cerca de partamento. Por tanto, se impone la necesidad de atraer inversiones privadas para la suscripción de contrato de operación y/o asociación.

La firma del contrato con el Brasil, la posibilidad de seguir exportando a la Argentina y la alternativa de vender gas a Chile, constituyen razones suficientes para mirar con optimismo el futuro de los hidrocarburos.

Contar con las suficientes reservas de gas, debidamente certificadas, es condición indispensable para la captación de mercados externos. Los precios de comercialización deben ser razonablemente retributivos.

El mercado natural para el gas tarijeño es, sin duda, la Argentina, pero la permanencia de este mercado requerirá de una labor agresiva de promoción y captación de compradores.

La apertura del mercado chileno privilegiará la exploración y explotación de los yacimientos situados en este departamento.

Se recordó visita del Papa a Tarija

del Papa a Tarija

TARIJA, 13 (PRESENCIA).En forma emotiva, el pueblo tarijeno conmemorò el quinto aniversario de la visita del Papa Juan Pablo II a esta ciudad.

El Pontifice llamó a su breve visita a Tarija como "Jornada de la juventud y de la niñez". Fue mercedor de un extraordinario recibimiento con una concentración humana jamás vista que, enardecida, acogló al flustre visitante con el grito "El Papa polaco, ahora es chapaco".

El Papa, en retieradas ocasiones, ha recordado en Roma su visita a Tarija y la ha mencionado a los Obispos bolivianos, lo cual llena de satisfacción y enorgullece al pueblo tarijeño.

Para dar realce a la commemoración de la visita papal, el obispo de la diócesis, Monseñor Abel Costas Montaño, celebró una solemme misa en el Parque Juan Pablo II, que ha sido construido en las proximidades del aeropuerto internacional donde se levanta una gigantesca efigie del jefe de la cristiandad.

El oblispo Costas Montaño, ante una gran concentración de feles, oró por el Papa Juan Pablo II para que Dios le conceda salud, larga vida y abundantes gracias en bien de la liglesia Católica.

Integrantes de urbanización suspendieron huelga de hambre

TARIJA, 15(PRESENCIA).- Los campesinos que forman la urbanización "Los Chapacos", que se encuentran asentados en terrenos aledaños al Parque Nacional de Las Barrancas de esta ciudad, han suspendido temporalmente la huelga de hambre que cumplian en protesta en contra del Concejo Municipal, extgiendo la legalización de la posesión de los terrenos sobre los que se encuentran en posesión.

sobre los que se encuentran en posesión.

La suspensión de la extrema medida obedece a que el Concejo, en reciente reunión, decidió efectuar un estudio técnico-legal sobre la situación para definir el derecho propietario originario que se disputa entre el municipio y una tradicional familia. Mientras no se definan los limites de las pertenencias de ambos, no se podrá tomar una determinación definitiva.

La suspensión de ayuno voluntario ha sido establecido por el término de quince días, estimándos que, pasado ese plazo, se podrán establecer negociaciones entre las partes.

Aumentaron ingresos por regalías petroleras

TARLIA, 15 (PRESENCIA).- Las regalias petroleras en favor del departamento Tarija, en el mes de marzo y que acaban de ser liquidadas, han tenido un nificativo incremento con relación al mes precedente, según informe de la idida de Hidrocarburos de CODETAR. El monto percibido ascendió a \$us. 580.685,54, distribu'do de la siguiente

Unidad de hidrocarburos de CODETAR.

El monto percibido ascendió a \$us. 580.685,54, distribu'do de la siguiente manera:

El monto percibido ascendió a \$us. 580.685,54, distribu'do de la siguiente manera:

54,494), gas de mercado interno \$us. 9.918,39 (1,7%) y gas de consumo propio de PFFS \$us. 2.593,52 (0.4%).

Con respecto al mes de febrero las regalias mensuales han aumentado en \$us. 718,223,51. Febrero fue calificado de mes especial porque aparte de tener tres dias menos que marzo, sus regalias fueron fuertemente afectadas por la disminución de las exportaciones de gas a la Argentina debido a la interrupción del gasodueto en territorio del vecino país por el término de dieclocho dias.

Las regalias por día, comparadas con febrero han subido en el 30,3% y la producción de petróleo subió en 572 barriles diarios (15,8%) debido, principalmente al incremento de producción que han experimentado los campos de San Roque (de 1,684 BPD a 1,689 BPD) y de la Vertiente (de 740 a 1,052 BPD).

El aumento más notable se ha producido en el gas de exportación; de 56,275 millones de pies cúbicos día en febrero ha llegado a 82,901 MMPCD en marzo. También se han tenido incrementos en las ventas de gas en el mercado interno y en el consumido por YPFB.

Comparación con otros departamentos productores:

Las regalias por el mes de marzo de los cuatro departamentos productores, son las siguientes:

Santa Cruz \$us. 1.002.310, Chuquisaca \$us. 607.414, Tarija \$us. 580.686 y Cochabamba \$us. 148.412. Exceptuando Cochabamba, en todos los otros casos, los montos son considerablemente superiores a los del mes de febrero.

La producción de petróleo y condensado en el país hajó de 21,41 arriles por día en febrero a 20.909 en marzo debido a la disminución de la producción en los campos de Cochabamba y Santa Cruz. La participación por centude en la producción nacional, es la siguiente: Santa Cruz 47%, Chuquisaca 21%, Tarija 20% y Cochabamba 12%.

La exportación de gas a la Argentina subió de 114.6 millones de pies cúbicos día en febrero, a 192,3

Cochabamba 12%. La exportación de gas a la Argentina subió de 114,6 millones de ples cúbicos día en febrero, a 192,3 MMPCD en marzo. La participación de los departamentos en la exportación fue: Tarija 43%, Chuquisaca 41% y Santa Cruz 16%. La exportación de marzo del año pasado sólo llego a 170,0 MMPCD.



Representante exclusivo para Bolivia:

7 INTER-TRADE LTDA

LA PAZ: AV. Busch 1921 entre Diaz Romero y Villalobos Tel. 390713

SANTA CRUZ: Av. Santa Cruz esq. José Mercado lado surtidor Madre India (2do. Anillo) Tels. 525041 - 526483

COCHABAMBA: Av. Villarroel esq.

RES DE GRAMA DEPORTE Y LEXICOGRAMA





fora MARINA JIMENEZ VILLAR ganadora del LEXICOGRAMA Nº 961
TERIO CHOQUE ganador de GRAMA DEPORTE Nº 45 GANADORA
BITE SEMANA LEXICOGRAMA Nº 962
PATRICIA SEJAS M. con C.I. 3045123 L.P. domiciliada en la calle
fina 550 de la ciudad de Cochabamba. La mencionada señorita debe
ruestra Agencia Regional en esa ciudad y recoger su premio de Bs.

VIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES **VICERRECTORADO** ROGRAMA DE FORMACION DOCENTE

rectorado de la Universidad Mayor de San comunica a los profesores de la institución antes del Programa de Formación Docente, niciación del 7mo. módulo sobre el tema: nentos Psicopedagógicos del Proceso Documplirá el martes 25 de mayo.

erdo con el cronograma inicial, el mencionaulo que estará a cargo del Lic. José Cubero de la Universidad de La Habana - Cuba, niciarse el martes 18 de mayo.

La Paz, mayo de 1993

(SELLO) SIDAD MAYOR DE SAN ANDRES VICERRECTORADO La Paz - Bolivia

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. E.N.D.E

Invita a presentar Propuestas para:

Invitación Pública Nº : CB3/93/013

Repuestos para Sistema de Control MK 1 de Turbogeneradores a Gas N $^{\rm o}$ 1 y 2 -AEG KANIS-Planta Guaracachi-Santa Cruz (Bolivia)

Plazo de presentación de Propuestas: 28 de junio de 1993, hasta horas 11:30, en sobre cerrado.

Lugar de presentación:

Oficinas ENDE en Cochabamba

Venta del Pliego de Especificaciones en:
Cochabamba: Calle Colombia Nº 0-0655
La Paz: Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8vo. piso
Santa Cruz: Planta Guarachi Av. Brasil y Tercer Anillo

Precio del Pliego: \$us. 10,00 ó su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición.

Invitación Pública Nº: CB3/93/016

Objeto: Suministro de Probadores de Flujo Sónico (Sonic Flow Nozzle Prover) y Juego de Toberas para Contratación y Calibración de Medidores de Consumo de Gas Natural

Plazo de presentación de propuestas: 28 de junio de 1993, hasta horas 11:30, en sobre cerrado

Lugar de presentación:

Oficinas ENDE en Cochabamba

Venta del Pliego de Especificaciones en: Cochabamba: Calle Colombia № 0-0655 Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8vo. piso Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo

Precio del Pliego: \$us. 10,00 ó su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición.

Estas invitaciones se efectúan de acuerdo al D.S. 22678.

Cochabamba, mayo de 1993

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE

Invita a presentar Propuestas para: Invitación Pública №: CB1/93/012

Objeto: Suministro de Ropa de Seguridad Corriente (Overoles)
Plazo de presentación de Propuestas: 7 de junio de 1993, hasta horas
11:30, en sobre cerrado
Lugar de presentación: Oficinas ENDE en Cochabamba

Venta del Pliego de Especificaciones en :
Cochabamba: Calle Colombia Nº 0-0655
La Paz: Av. 16 de Julio. Edificio Cosmos 8vo. piso
Santa Cruz: Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo
Precio del Pliego: \$US 10.00 ó su equivalente en boliviános a la cotización oficial del día de adquisición

Invitación Pública №: CB1/93/011

Objeto: Suministro de Panoplias de Salvamento
Plazo de presentación de propuestas: 21 de junio de 1993, hasta horas
11:30, en sobre cerrado

Lugar de presentación: Oficinas ENDE en Cochabamba Venta del Pliego de Especificaciones en:' Cochabamba: Calle Colombia Nº 0-0655 La Paz: Av. 16 de Julio. Edificio Cosmos 8vo. piso Santa Cruz: Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo

Precio del Pliego: \$US 10.00 ó su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición.

Invitación Pública Nº: CB3/93/014

Objeto: Suministro de Conectores y Cables para Circuito de control de Turbogenerador a Gas Nº 1 AEG KANIS - Planta Guaracachi Santa Cruz (Bolivia) Plazo de presentación de Propuestas: 28 de junio de 1993, hasta horas 11:30, en sobre cerrado

Lugar de presentación: Oficinas ENDE en Cochabamba

Venta del Pliego de Especificaciones en: Cochabamba: Calle Colombia № 0-0655 La Paz: Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8vo. piso Santa Cruz: Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo

Precio del Pliego: \$US 10.00 ó su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición.

Estas invitaciones se efectuán de acuerdo al D.S. 22678

Cochabamba, mayo de 1993

Beni

Obispo auxiliar del Beni:

Poderosos y políticos no aceptan realidad de los pueblos indígenas

TRINIDAD, 15 (PRESENCIA). Al recordarse 5 años de la visita del Papa Juan Pablo II a Trinidad, el obispo auxiliar del Vicariato Apostólico del Beni, Mons. Manuel Eguiguren, lamentó hoy que los poderosos política y económicamente no aceptan la palabra del Santo Padre sobre el marginamiento de los pueblos indigenas y expresó desco para pasar de las declaraciones románticas a la solución de esa realidad.

Monseñor Eguiguren hizo una evaluación de los sucedido desde que el Papa estuvo aquí. el 14 de mayo de 1988, por apenas tres horas para reunirse con una representación de las comunidades nativas del país en el aeropuerto local.

En su criterio, Juan Pablo II se refirió a dos aspectos de la vida regional. El de la familia como célula básica de la sociedad y de las etnias explotadas y marginadas, que tienen resultado diferente después de cinco años de esa histórica visita papal a la capital beniana.

El obispo auxiliar expresó satisfacción porque la Iglesia del Beni ha tenido un especial logro, a nivel de la catequesis famillar, en respuesta al desafío lauzado por Juan Pablo II, para mejorar la relación interna de esa célula básica y su vinculación con Dios. Precisó que, con una metodología nueva, aproximadamente 650 parejas se reúnen semanalmente y transmiten, después, esos conocimientos y experiencias a sus

CORDEBENI no paga

sueldos a impedido

hijos, en un esfuerzo por dar fuerza y vigor a la familia.

Pero afirmó que la realidad del mundo indígena "sigue siendo tremendamente actual" porque no se ha dado suficiente atención global "porque los sectores de l'inidad y del Beni, que siguifican políticamente y económicamente, no aceptan la palabra del Santo Pade pues los indígenas siguen siendo marginados". Según Eguiguren. "esta realidad no la queremos asumir por más que nos vanagioriemos que Juan Pablo nos haya visitado, y tenemos el peligro de volver a caer en pecado, de estar recordando historias y héroes pasados, evitando una realidad y desafios que nos plantea el mundo actual". Expreso, sin embargo, su esperanza porque, sobre todo los dirigentes políticos asuman esta realidad y que el nuevo gobierno trate de dar soluciones, no románticas ni teóricas, a una situación (que surge de un país pluricultural".

La Iglesia, por su lado, según la evaluación del obispo auxiliar, está complacida por el nivel de organización que ha logrado la Central de Pueblos Indígenas del Bení (CPIB) pero, al dejar y verles actuar, en los momentos que requiera estará con ellos para defenderlos.

El quinto aniversario de la visita de Juan Pablo II fue recordado en las parroquias, durante mensajes especiales que se escucharon en las misas nocturnas de la vispera.

Fue constituida alianza por la cultura y el deporte

TRINIDAD, 15 (PRESENCIA).- Las principales entidades dedicadas a fomentar la cultura y el deporte constituyeron aquí una "alianza" destinada a lograr más atención, especialmente estatal, y de inmediato convocaron a los candidatos a parlamentarios a un foro para conocer sus intenciones al respecto.

Basada en el Instituto Departamental de Deportes (IDD) y la Casa de la Cultura del Beni, la alianza deporte-cultura fue concretada en un acta que se firmó ayer por representantes de instituciones públicas y privadas.

la Cultura del Beni, la alianza deporte-cultura fue concretada en un acta que se firmó ayer por representantes de instituciones públicas y privadas.

El documento, señala que la decisión asumida "está motivada por la constante desatención que tienen estos dos importantes patrimonios por parte del Estado boliviano, que se traduce en la insolvencia económica que padecen estos sectores para estimular, fomentar y subvencionar las múltiples actividades deportivas y la reducción artístico-cultural de la niñez y la juventud de nuestra región".

"Esta situación se agrava por los serios riesgos y peligros que se ciernen sobre la sociedad, como son los vicios del alcohol, el tabaco, sedentarismo y, en especial, la drogadicción, que atenta contra la integridad física y mental de las personas y toda la comunidad", fundamentaron los impulsores de la alianza.

Con la suscripción del acta de constitución de la nueva institución, fue posesionado el comité director, en presencia de sus integrantes y autoridades municipales y dirigentes cívicos, que pronunciaron discursos de compromiso para respaladar sus iniciativas.

Ante el presidente del Comité Cívico Departamental, Gastón Medrano, juraron Juan Carlos Nagao (obras Deportivas), Juan Carlos Aguirre y Arnaldo Lijerón (Casa de la Cultura), Abel Vaca (Asociación de Educación Física), Arturo Cruz, Ingrid Avila de Suárez y Jorge Soruco (IDD).

sueldos a impedido

Riberaita, 14 (PRESENCIA).- Erasmo
Beovich, padre de familia e inválido denunció que la encargada de CORDEEENI,
Nidia Landivar de Justiniano no le cancela cuatro meses de trabajo correspondiente al año pasado.

Beovich era cobrador de las regalias a
la madera que corresponden a
CORDEBENI. Su labor la cumplia en una
de las trancas ubicadas en las oficinas de
esta ciudad, y en donde, dijo, era objeto
hasta de insualtos de parte de los transportistas, por cumplir con su labor.

Beovich explicó que no le extendió
ningún contrato de trabajo factor que
Landivar esgrima para decirle que no
"le paga porque no tiene contrato".

Beovich ha reclamado ante diferentes
oficinas, incluso en la jefatura del trabajo,
donde tampoco le hicteron justicia. Afirmó que incluso quiso valerse de su condición de militante de ADN y que, en ese
marco dialogó con la jefe de este partido,
Elena Velasco de Urresti, pero también
recibió un "revés".

Por su parte, Nidia Landivar no
quiso dar ninguna explicación a un
reportero que hizo al seguimiento de la
denuncia. La funcionaria se negó
a
hacer comentarios sobre el caso y, por
el contrario, dio maltrato al reportero
de radio San Miguel.

Sin embargo, mediante otro medio
de comunicación, dio su propia versión afirmando que Erasmo Beovich
trabajó porque "le dio la gana, porque
nadie lo contrató".

los tres candidatos al rectorado de la Universidad Técnica del Bent, en recientes d la reelección de Hernán Melgar (derecha). Sus contrincantes fueron Oswaldo Guilléne Estos fueron los tres candidatos al rectorado de la Universidad Técnica del Beni, en rec favorecieron la reelección de Hernán Melgar (derecha). Sus contrincantes fueron Oswaldo o Freddy Suárez Montero (centro).-El claustro universitario se caracterizó por una alta participación de docentes y estudiani Zambrana para PRESENCIA).

Se denuncia tácita quiebra de propiedad de CORDEBENI

TRINIDAD, 14 (PRESENCIA).-a fundación para el desarrollo de la TRINIDAD, 14 (PRESENCIA).
La fundación para el desarrollo de la provincia Ballivián denunció hoy la tácita quiebra y abandono de la "Cabaña de Bovinos Beni" (CABOBE) y reiteró su pedido para que la Corporación de Desarrollo Regional (CORDEBENI - su propietaria la transflera en administración.

La protesta fue hecha, aqui, por el presidente de esa fundación, Assad Simon, reclamando que el directorio de CORDEBENI no adopta una posicióna su planteamiento de asumir responsabilidades en CABOBE, otra vez con la Cooperación Técnica Suiza (COTESU),

que ya aseguró asistencia técnica y econômica a la fundación.

Simon está aquí hace tres dias, según dijo, llamado por los directivos de CORDEBENI, para discutir ese planteamiento del pueblo de Reyes. Pero protestó porque la reunión fue imprevistamente poster gada y no fijada nuevamente. "Realmente no sabemos cuál es el Interés de CORDEBENI para postergar el asunto y hace que CABOBE vaya en franca caída" con sus campos abandonados, la infraestructura destruida y un índice de producción muy bajo.



UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FEDERACION SINDICAL DE DOCENTES

COMUNICADO

El Comité Electoral comunica a la Comunidad Universitaria en general y al personal docente en particular que los resultados obtenidos en las elecciones efectuadas para el Comité Ejecutivo de la FEDSIDUMSA Gestión 1993 - 1995, se obtuvieron los siguientes resultados:

Frente REVOLUCION	643 votos	55.5%
Frente CAMBIO-DIGNIDAD-AUTONOMIA	447 votos	38.5%
Votos en blanco	70 votos	6%
Vostos Válidos	1.160 votos	100.00%
Votos nulos	30 votos	.00,0070
Total Electores	1.190 votos	
	The second section of the second section is a second section of the section of th	

Asimismo, invita a los colegas docentes al Acto de Posesión que se efectuará el día martes 18 de mayo a horas 18:30 en el Salón de Honor (Monoblock).

La Paz, mayo 15 de 1993 COMITE ELECTORAL

Lic. Margarita Toro PRESIDENTA Dra. Alcira Miranda VOCAL Ing. Gonzalo Lima VOCAL Lic. Raúl España VOCAL



CORTE NACIONAL ELECTORAL

BOLIVIA

PROGRAMA MURAL CORTE NACIONAL ELECTORAL BOLIVIA DE PARTIDOS POLITICO

La Corte Nacional Electoral recuerda a los Partidos Políticos, Frentes, Alianzas o Coalicobligación que tienen de cumplir con las disposiciones de la Ley Electoral sobre la proelectoral que, en sus Artículos 103 y 105, dice:

"Artículo 103.- La fijación de carteles, dibujos y otros medios de propaganda análogos," hacerse en edificios o monumentos públicos, ni en templos, ni en árboles. En los edifido o casas de propiedad particular, la propaganda mural podrá ser utilizada previa autoria:

"Artículo 105.- Las Honorables Alcaldías Municipales quedan encargadas de establecery" sanciones a los infractores del Artículo 103"

Por lo anterior, se hace saber que esta Corte Nacional Electoral se ha dirigido a las Alcald República, mediante las Cortes Departamentales Electorales, para fines legales consgu

La Paz, 14 de mayo de 1993.

CORTE NACIONAL ELECTORAL

DISPOSICIONES PARA EL DIA DE LAS ELECCIONES

UNIVERSIDAD TECNICA DE ORURO FACULTAD DE ARQUITECTURA Y URBANISMO

CONVOCATORIA PARA LA PROVISION DE DOS (2) CATEDRAS GESTION 93 - TALLER VI (PROYECTO DE GRADO)

De acuerdo a disposiciones emanadas del H. Consejo Facultativo, se convoca a CONCURSO DE MERITOS para la provisión de dos cátedras para la presente gestión, en calidad de Docente Interino tiempo completo.

REQUISITOS MINIMOS

a) Solicitud de admisión al Concurso de Méritos, dirigida al Sr. Decano de la Facultad.
 b) Título Académico y en Provisión Nacional.
 c) Curriculum Vitae (documentado).
 d) Tener un nivel de Post-Grado.
 e) Certificado de inscripción al Colegio de Arquitectos de Bolivia.
 f) Plan de trabajo y programa analítico en función a la asignatura.
 g) Papeleta de pago por derecho de postulación.

ASIGNATURA A CONVOCAR

AREA NIVEL ASIGNATURA **ESPECIALIDAD** PROYECTO DE GRADO 20 ARQUITECTO

FECHA DE RECEPCION DE EXPEDIENTES

Los interesados, a partir de la fecha y hasta el día 21 del presente mes a hrs. 18:00, deberán presentar los requerim en Secretaría de la Facultad. Concluido este plazo, no se aceptará ninguna presentación o complementación.

Arq. Jorge Saravia Valle
DECANO FACULTAD DE ARQUITECTURA Y URBANISMO

Ing. Pablo Zubieta Arce
VICERRECTOR DE LA UNIVERSIDAD TECNICA DE ORURO

SELLO: FAC. ARQUITECTURA Y URBANISMO

Oue el Decreto Supremo Nº 23048 de fecha 4 de diciembre de 1992, ponvoca a Elecciones Ganerals

Que la Corte Nacional Electoral, de acuerdo con el Art. 27 inciso ql de la ley Electoral fiene como as
natimistrativas del proceso electoral. One d'Art. 200 incliso c) y d) de la Ley Electoral, prohibit terminariamente, desde les cere horas heats las veirricuatro horas del dis de la ele por cualquier medio de paragonte y la crossación de velóculos motorisados, silvio los expresamente autorizados por las Cortes Electoriste Que para una adecuada organización técnica-electoral compatible los diferentes medios de transporte para el próximo 6 de junio POR TANTO: LA SALA PLENA DE LA CORTE NACIONAL ELECT Securido. José la Regulatioa.

Securido. Les la Regulatioa.

Securido. Les la Regulatioa.

Securido. Les la Regulatioa.

Securido de la Regulatioa.

Securido de la Regulatioa de la Regulation de Regulation de la Regulation de Reg

ntinúa preocupación por falta utilización de batería de silos

entablado para mantenerse en ese cargo.

Hace algunos dias fue designado como nuevo administrador de la aduana potostina, el Prof. Hugo Murillo Flores, en reemplazo de Justo Gómez. Ambos son militantes de Acción Democrática Nacionalista, aunque internamente tienen discrepancias.

Justo Gómez pertenece al subsector "adenista" de Jorge Landivar, mientras que Hugo Murillo es del grupo de Fernando Riefler.

Gómez se resistió a ceder esas funciones a su correligionario, pese a que los desempeña desde casi el inicio de la actual gestión gubernamental. Por su parte Hugo Murillo insistió en que se de cumplimiento a su memorándum de designación emanado de la dirección general de la aduana.

Jaldin

15 (PRESENCIA). La población de esta non Chile mantiene su preocupación de que el conjunto de silos para el cebo de que el conjunto observado aquí con composito de granos que fue construido aquí con como pressón continúa sin utilización alguna. as assiluación, un cabildo abierto acordo la assiluación, un cabildo abierto acordo la assiluación and la Paz para que haga las un composito de la construición acordo proceso de la construición de la construición proceso proceso de la construición proceso proceso proceso corresponden ante los funcionarios que tienen que ver con este asunto, ra que hay un deliberado propósito fos privados como de sectores del utilizar los ocho silos en cuestión, clas particulares.

minias particulares.

midente se tiene en que el Ministerio de
competitividad Económica ha mandi dilatoria para resolver el caso y,
nasado de promesas incumplidas.

", I tino

203 los jurados

ales en Potosí

I. 14 (PRESENCIA). - La

os corresponden a las orindas del departamento. Imanera, la Corte Depar-lectoral ha dado un paso preparación de las elec-

rium

Lo sugestivo del caso es que mientras se evita la utilización de dichos silos, en los puertos chilenos el trigo acopiado con destino al país se deteriora y, lo que es peor, se contamina con excrementos de roedores y aves marinas s marinas. HILANDERIA

HILANDERIA
Otro aspecto preocupante en esta plaza se refiere al
caso de la Hilanderia Pulacayo (HIPUL), que los referidos
comisionados también tienen el encargo de tratar, con
miras a lograr una solución favorable.

El interés de la región es que se reactive la producción de ese centro industrial, antes que un cierre, lo cual
significaria más perjudicial. Entanto se espera el retorno de la comisión, los uyunenses acordaron mantenerse
en emergencia y han preparado medidas de presión
para aplicarias en caso de que el gobierno continúe
rehuyendo las soluciones que se demandan.

Cesó pugna por Desagrado ante cargo en aduana anuncio de nuevo POTOSI, 15 (PRESENCIA).- El administrador distrital de la Adua-na de Potosi, Justo Gómez, ganó finalmente la disputa que había entablado para mantenerse en ese cargo. paro laboral en universidad

POTOSI, 15 (PRESENCIA).- El anuncio de un nuevo paro por parte del sector administrativo de la universidad Tomás Frias" de esta ciudad, ha causado malestar y protestas en el resto de la comunidad universitaria.

Esta medida se debería a una decisión que habrían tomado los dirigentes de los empleados administrativos de todo el sistema universitario del país.

En lo que toca a los trabajadores de la universidad de Potosi, acaban de concluir un prolongado conflicto con paralización de actividades por demanda de incremento salarial, acciones que cumplieron junto con los docentes.

Debido a lo anterior, el anuncio de un nuevo paro por 48 horas ha causado cacciones negativas especialmente en el sector estudiantil. El secretario ejecutivo de la FUL, Gonzalo Barrientos, adelantó que dicho paro será declarado como ilegal.



a es una de las calles principales de Uncia, capital de la provincia potosina Bustillo, que colínda con a y en donde está ubicada la Alcaldía Municipal. Es una población atractiva que vivió tiempos esplei nie el auge de la minería. Hoy, se debate en una ostensible decadencia. (Foto Potosi-PRESENCIA).

Nuevo anuncio de firma de contrato para agua potable

POTOSI, 13 (PRESENCIA).- La firma del contrato con las empresas que tendrán a su cargo la ejecución del proyecto de captación de agua potable del río San Juan, se efectuará en la próxima semana.

El documento ya debió firmarse en dias anteriores, pero se aplazó debido a que no se completaron algunos detalles, según explicaron autoridades locales y representantes del gobierno.

En la firma del contrato intervendrán representantes del gobierno, del Proyecto Integral de Abastecimiento de Agua Potable (PIAP) y las empresas adjudicatarias BARTOS, Apolo y la consultora Meyer.

Se trata de uno de los proyectos más anhelados por el pueblo potosino, cuyo financiamiento está garantizado en gran parte por el gobierno de España y también por organizaciones extranjeras.

A partir de la firma del contrato con las empresas adjudicatarias de las obras, se ha previsto la llegada de maquinaria y equipos a ser utilizados en esos trabajos, según se indicó.

Uyuni cuenta con más de 4.000 sufragantes

UYUNI, 15 (PRESENCIA).-sta caPital de la provincia An-

UYUNI, 15 (PRESENCIA).Esta caPital de la provincia Antonio Quijarro cuenta con lago
más de 4.000 electores para
participar en los comicios generales del mes venidero.
Armando Velásquez, juez
electoral, dio cuenta de aquéllo
indicando que en esa cantidad
de sufragantes están incluidos
los anteriores inscritos y los
nuevos.

los anteriores inscritos y los nuevos. También informó que las lis-tas son objeto de una rigurosa control con el fin de depurar los casos de anomalías, labor que considera que finalizará en los próximos dias.

PROSELITISMO En lo que toca a la campaña

de los partidos políticos, aquí se ha intensificado considerablemente en los últimos dias.

Recientemente estuvieron en esta región el candidato oficialista del Acuerdo Patriótico, Hugo Banzer Suárez y el del Movimiento Bolivia Libre (MBL).

Antonio Aranibar.

Los siguientes en venir serán los del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), Gonzalo Sánchez de Lozada, y de Conciencia de Patria (CONDEPA), Carlos Palenque, según se tiene anunciado.

Continúan los foros políticos en Potosí

politicos en Potosí

POTOSI, 15 (PRESENCIA).
Continúa aquí la "flebre" por la realización de foros políticos con motivo de las elecciones generales del 6 de junio, pues ahora el Concejo Municipal se apresta a organizar otro con la participación de los principales candidatos a parlamentarios por Potosi. Ayer nomás se efectuó en esta ciudad un foro político con la participación de los candidatos a primeros senadores de los partidos y alianzas que intervendrán en los comicios generales del próximo mes. Fue organizado por los empresarios privados, la Cámara de Industria y Comercio y la Cámara Departamental de Mineria.

Ahora, el Conceio Municipal

mara de Industria y Confectory
la Cámara Departamental de
Minería.
Ahora, el Concejo Municipal
ha anunciado la realización en
los próximos días de otro foro
político con participación de los
primeros candidatos a senadores y también a diputados por
Potosi.
"El propósito de los concejales es no solamente conocer las
propuestas de trabajos de los
candidatos al Parlamento Nacional, sino también intercambia
ideas en torno a la problemática
regional de nuestro departamento", dijo el vicepresidente del organismo deliberante de la comuna potosina, René Berindoague
Peñaranda.

suicii de prensa en reciente ceremonia los integrantes del nuevo sicii de la Prensa de Uyunt, lo cual estuvo a cargo de Ricardo retario de conflictos de la Central Oberra Regional (COR), edirectorio Walter André Morales (secretario efecutivo, reelecto), glascretario de relaciones, reelecto), Mario Giloff (hacienda), glibertad de prensa y delegado ante el Comité Civico y la Morales hizo hincapié en la importancia de los medios de ny la necesidad de defender permanentemente la libertad de ala vez que instio a la cuadadania a luchar contra la corrupción.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

Departamento de Personal

<u>COMUNICADO</u>

itrucción del Sr. Rector, la Jefatura a mi cargo a todos los funcionarios administrativos de la a retornar a sus fuentes de trabajo y realizar cores cotidianas a partir del día lunes 17 del le, a fin de evitar mayor perjuicio a la comuniilversitaria, ya que la huelga que actualmente nen fue declarada ilegal, mediante Resolución 593 del Ministerio de Trabajo y Desarrollo

Seguir con la medida de presión, determinará la ción de normas contempladas en la Ley Gene-Traba: Trabajo y el Reglamento Interno de Personal.

La Paz, mayo 14 de 1993

Lic. Jorge Velasco Orellanos EFE DE PERSONAL ADMINISTRATIVO

(SELLO)

Sidad Mayor de San Andrés*DEPARTAMENTO DE PERSONAL*La Paz - Bolivia



ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ

Frente a la crisis judicial

Nuestro Illustre Colegio expresa su profunda preocupación por los hechos judiciales y penales utilimamente producidos y despues de analizarlos serenamente, ha llegado a la evidencia que todo ello es el estallido de una serie de situaciones que han vendicio acumulándose hasta rebasar las formas normales de convivencia y regulación judicial.

normaies de conviveriora y regionativo fluctuar.

En primer lugar se ha perdido totalmente las normas de uso y trato social, con absoluta pérdida de la noción de jerarquía, a tal punto que vimos como los interiores aberraron los procedimientos y defenestraron dos Presidentes de la Corte Superior de Distrito, quitándole su calidad de Respetable y sin considerar que si los Presidentes cayeron en errores o hicieron acciones no sujetas a la ley, todos los Vocales son corresponsables

Igualmente curpantes.

En tercer lugar, se ha perdido también el espíritu de equidad, o sea de trato igual, por cuarnio no se han tramitado oportunamente todas las denuncias de prevaricado por protecciones políticas y ello proviene de la polítización general de designaciones radicalizadas en el concepto de ambiciones prosaicas y de servicio propio lejos de servir a la justicia y a la ley.

Nuestro Colegio convocará a una mesa redonda entre jueces, fiscales y abogados para proponer soluciones a las causas de retardación de justicia, detenciones indebidas, despenalización del cheque en descubierto, amparos inconstitucionales, prevaricatos, y otros problemas profundos que inciden en los recintos carcelarios.

De una vez por todas, esta ocasión de profunda crisis judicial, amerita por clamar una renovación total del Poder Judicial e imponer nuevas designaciones con arreglo a lo expresado por la nueva Ley de Organización Judicial.

Dr. Héctor Escobar Anaya DIRECTOR

Dra. Corina Montealegre Guzmán DIRECTORA

Dr. Alberto Antonio Maldonado VICEPRESIDENTE

Dra. Olga Murillo Velasco DIRECTORA

Dr. Jorge Leaño Fuentes DIRECTOR

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES **FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES** CARRERA DE SOCIOLOGIA INST. DE INVESTIGACIONES SOCIOL. - IDIS

CONVOCATORIA

La Carrera de Sociología invita a los docentes y egresados de la La Carrera de Sociología invita a los docentes y egresados de la Facultad, a los cientistas sociales, profesores y analistas sociales vinculados y/o interesados en los temas de población al Curso de Post-grado sobre: "ENFOQUES ALTERNATIVOS DE LOS ESTUDIOS DE POBLACION", organizado por el IDIS en el proceso de constitución de la Unidad de Estudios de Población (UEP). Profesor invitado: Dr. Eramis Bueno, Director del Centro de Estudios Demográficos de la Universidad de la Habana-Cuba.

Objetivos del Curso.

Analizar los elementos conceptuales, teóricos y metodológicos del Estudio de la Población como categoría demográficamente identificable, a partir de los enfoques alternativos de mayor relevancia.

Contenido del Curso.-

Los Estudios de Población.
 Finfoques alternativos del Estudio de la Población.
 La población como base de la acción económica.
 Relación población y desarrollo.
 Fundamentos teórico-metodológicos de las políticas de pobla-

Duración.4 semanas (80 horas) de lunes a viernes de 17:00 p.m. a 21:15 p.m.

Lugar.-Penthouse del Edificio HOY (Av. 6 de Agosto № 2170)

Número de plazas limitado.

Inscripciones.Desde el lunes 17 al viernes 20 de mayo en las oficinas del IDIS (Edif.

HOY - 5to. Piso).

Para mayor información llamar a los Telfs. 359561 - 359525.

DIRECTORA a.i. IDIS

COORDINADORA CURSO

Fdo. Lic. Constantino Tancara

DIRECTOR CARR. SOCIOLOGIA



CORTE SUPERIOR DEL DISTRITO PRESIDENCIA

La Paz-Bolivia

LA R. CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA DE LA PAZ A LA OPINION PUBLICA

La R. Corte Superior de Justicia en reunión de Sala Plena extraordinaria realizada el día 14 del presente mes, ha acordado hacer conocer a la opinión pública lo siguiente:

1. Acatando el convenio suscrito por el Supremo Tribunal de Justicia de la Nación con el Ministerio del Interior, Migración, Justicia y Defensa Social y cumpliendo con nuestras específicas facultades emanadas por Ley, se ha declarado Estado de Emergencia en el Poder Judicial de sete Distrito adoptando como consecuencia las siguientes medidas inmediatas:

a. Remitir circulares a todos los señores jueces de este Distrito Judicial para el cumplimiento inrestricto del horario judicial prescrito en el Art. 257 de la Ley de Organización Judicial; observancia inexcusable de plazos procesales; imparcialidad política y funcional en el ejercicio del cargo, impidiendo así verse afectada en su objetividad y circunspección de la investidura que representa, haciéndose hincapié que en caso de inobservancia de sus obligaciones judiciales, serán sancionados en la forma como lo previenen los Art. 216, 217, 247, 248, 251, 252 y 256 de la Ley Judicial.

b. Oistribución equitativa de todos los casos reclamados a los distintos señores Vocales de la Corte Superior de Justicia, con el objeto

de que asuman responsabilidades sobre todos y cada uno de los casos asignados e informen ante la Sala Piena sobre lo obtenidos, para adoptar las medidas que aconseje cada caso.

c. Designación del personal subalterno de los juzgados de la ciudad de El Alto a efecto de que se produzca el lur, immediato de esas reparticiones judiciales.

d. Informe fidedigno de los jucios de prevaricato que se tramitan en esta Corte de Justicia Departamental, cuya relas se consigna en este comunicado.

e. Instructiva para todos los médicos forenses, dependientes de este Distrito Judicial para que presenten un informe de todos aquellos reclusos que aducen ser fármaco-dependientes y que en la fecha se encuentran recluidos en la Pen Chonchocoro.

Chonchocoro. 2.- En razón de que existen versiones contradictorias y alejadas de la realidad sobre los juicios de prevaricato sus últimos tiempos ante esta R. Corte Superior de Distrito, se hace la siguiente relación estadística:

RELACION DE CASOS DE CORTE RESUELTOS POR LA CORTE SUPERIOR: 58.-

RCOS SOLARI, Juez Registrador de DD.RR. Resuelto en fecha 28 de mayo de 1991, ree 2.- YOLANDA BRAVO querella. DP/RENE PEREYRA Ex Juez 3o. de Inst. en lo Penal. Resuelto en fecha 13 de agosto de 1991 rechazando la custolia. 3.- CIA. MINERA ORLANDINI sila. ISTAVO UZEDA Juez 1o. de Trabajo y SS. Resuelto en fecha 26 de agosto de 1992, rechazando la querella. Dr. WALTER ZUBIETA Ex Juez 10o. de Ins. en lo Penal. Resuelto en fecha 7 de mayo de 1991 con rechazo de caucella. 4.- OSCAR MONCADA Dr. WALLEN ASSEMBLY AND A STEEL AND A STEE 5.- GREGORIO AYESTA 6.- BANCO INDUSTRIAL 7.- FONDO DE PENSIONES Ora. JOHN DESCRIPTION AND STATE OF THE STATE 8.- ENTEL 9.- MANUELA ALVAREZ DE CONDORI 10.- CRUZ HUANCA 11.- JUAN CARLOS OSTRIA

Dra. MARTHA SANDESTEN EX Juez 8vv. de Instrucción en lo Civil. Resuelto en techaz 25 de abril de 1992 con inchazo de denuncia.

On inchazo de denuncia.

En con inchazo de 1992, abril de 1993, abril de 1993, con rechazo de querella.

Dr. DOMINGO ZABALA, Resuelto en fecha 23 de abril de 1991, con rechazo de querella.

Dr. DOMINGO ZABALA, Resuelto en fecha 23 de abril de 1991, con rechazo de querella. 12.- MINISTERIO PUBLICO 14.- ALINA GARCIA DE MENDOZA 15.- BISA S.A. 16.- HECTOR RICALDI

rechazo de guerella. TEODORO MOLINA. Juez 5o. de Partido de Familia. Resuelto en fecha 27 de agosto de 1992 con rechazo 20.- MICHAEL STUART IO SANTAMARIA Juez 9o. de Inst. en lo Penal. Resuelto en fecha 4 de agosto de 1992 con

nazo de querella. NELLY LORD DE EYZAGUIRRE. Resuelto en fecha 26 de agosto de 1992 con rechazo de querella. CARLOS LOPEZ VIDELA. Resuelto en fecha 15 de octubre de 1991 con rechazo de querella. DAVID RIVAS GRADIIN.- Ex Juez Bo. de Inst. en lo Penal. Resuelto en fecha 15 de julio de 1992 con COATO HIVAS CARADITA: Ex quez ou, us mensor provided de que se cumpla con el Art. 163-del C.P.P. en HERNAN FORONDA- Con proveido de que se cumpla con el Art. 163-del C.P.P. esa HERNAN SANDOVAL y Dra. NANCY ALTUZARRA. Resuelto en fecha 3 de abril de 1990 con rechazo de mandral, solicitada la complementación y enmienda lue rechazada en fecha 27 de abril de 1990.

CARGE CARRASCO DUNOS, Resuelto, con rechazo de querella, solicitada la complementación y entre de decidor no haber lugar en fecha 24 de abril de 1990.

RECALADES, Resuello, con enchaz 27 de aposto de 1991 con rechazo de querella.

ESTERAN VERSAS, Resuello en fecha 27 de agosto de 1991 con rechazo de querella. 25.- ENRIQUE SANJINEZ 26.- ALINA GARCIA DE MENDOZA 27.- ROSA GIRONDA DE GARCIA

28.- ROSA DE GARCIA 29.- ROSA DE GARCIA refila sin trámite posterior.

MARIO MALLEA Resuelto en fecha 5 de septiembre de 1989 con rechazo de querella.

ERNESTO LOREDO TORRICO. Resuelto en fecha 24 de agosto de 1990 con rechazo de querella.

ANGEL SERGIO COSTAS SOSSA. Resuelto en fecha 26 de anero de 1992, con rechazo de De Company Com

Dr. GONZALO CORDIFRO EX Juez 2o. de Inst. en lo Penal. Resuelto en fecha 31 de octubre de 1989 con rechazo de querella.

Dr. ADRIAN SANJINEZ. Resuelto en fecha 31 de octubre de 1989 con rechazo de querella.

Dr. ADRIAN SANJINEZ. Resuelto en fecha 17 de octubre de 1989 con rechazo de querella.

Dr. AUGUSTO ARROYO. Resuelto en fecha 17 de marzo de 1987, sin lugar a dictarse auto inicial.

Dr. AUGUSTO ARROYO. Resuelto en fecha 17 de marzo de 1987, sin lugar a dictarse auto inicial.

Dr. HERNAN CRUZ. Resuelto con Auto de Sobreselmiento por la Corte de Oruro, habiendo aprobado el mismo la Corte Distrital de Cochabamba en fecha 29 de aposte de 1980. Con rechazo de querella.

Dr. HERNAN SANDOVAL. Resuelto con rechazo de querella, recurrido de nulidad la Corte Suprema de Justica deruelve el expediente en fecha 8 de octubre de 1987.

Dr. AUGUSTO ARROYO ZAMBRANA. Resuelto por la Corte de Cruro que dictrá auto de sobreseimiento, que Dr. AUGUSTO ARROYO ZAMBRANA. Resuelto por la Corte de Cruro que dictrá auto de sobreseimiento, que Dr. AUGUSTO ARROYO ZAMBRANA. Resuelto por la Corte de Cruro que dictrá auto de sobreseimiento, que Dr. AUGUSTO ARROYO ZAMBRANA. Resuelto por la Corte de Cruro que dictrá auto de sobreseimiento, que Dr. AUGUSTO ARROYO ZAMBRANA el se des marcos de la después de la considera de - CRUZ HUANCA Y OTROS - COOP. "16 de JULIO" - JULIA CAMPERO - DELIA SANCHEZ - MERCEDES CATACORA 43.- FRITZ STRATMAN

45.- RUTH VACA

48 - COSSMII

2.- LUCY SANCHEZ DE MALDONADO

3.- MARGOT BUSSIERE

4.- ALFONSO REYNAGA

11.- WALTER QUIROZ

17.- ROSA DE GARCIA

18.- AURELIO QUINTANILLA

12.- PEDRO ARUNI

44.- BANCO DEL ESTADO 46.- CARMELO MANSILLA 47.- MARINA FERRUFINO

DRIS DUSARVALET I ORI- Piscal de Itiss, en il o Perial, necuello en tecnia i sue novembre de 1992, i estitadama.

ALBINA AMULRIDO, remitido de la Corte de Oruro en grado de apellación de auto de procesamiento. Resuelto
ALBINA AMULRIDO, emitido de la Corte de Oruro en grado de apellación de auto de procesamiento.

Por AUXITLA CONTESEA, por en entre devuelto a Oruro en fecha 27 de abril de 1993.

982, de oruro de 1992, de disposición de la composición de fecha 28 de mayo de 1992, de darse cumplimiento al Art. 265 del C. P. P.

OR. EMILLANO SANTA CRUZ, con proveido de que se cumpla con el Art. 266 del C. P. P.

OR. MATER JUSTERA -Juez 8o. de Inst. en lo Civil. con proveido de fecha 11 de septiembre de 1991, que dispone previamente se cumpla con el Art. 265 del C. P. P.

OR. WALTER JUSTERA -Juez 100. de Inst. en lo Penal, con proveido de fecha 20 de febrero de 1991 que dispone se cumpla con el Art. 163 del C. P. P.

OR. DAVID RIVAS Ex Juez 8o. de Inst. en lo Penal, que suplió al Juez 5o. de Inst. en lo Penal Dr. Raúl Peñaloza, con proveido de fecha 30 de noviembre de 1990, que dispone se de cumplimiento al Art. 163 del C. P. P. 49.- ALINA GARCIA DE MENDOZA 50.- LUIS HELGUERO 51.- RAUL FERNANDEZ DE ARAUJO 52.- ADOLFO USTAREZ

Dense, EDWIN AGUILERA JOVE Y MARTHAR P. Del 1994, que dispone se de cumplimiento al Art. 183 del 1991. Dense, EDWIN AGUILERA JOVE Y MARTHAR DE SANDESTEN, con proveido de fecha 20 de febrar de febrar de 1991, que dispone se cumplia el requerimiento fiscal de cumplime con el Art. 127 (nc. 3) del C. P.P. Dr. OSWALDO OSINAGA Juez 11 to. de inat. en in o Penal, con proveido de que se cumplia con el Art. 286 del C. P.P. desde fecha 9 de mayo de 1992.

P. RENE PERFEYRA Juez 3.0. de Inst. en lo Penal, con proveido de fecha 23 de abrill de 1992, que dispone se tenga presentie el Art. 266 del C. P.P. Deste. ADRESCALA. Processo remitido de la Corte de Cochabamba en consulta auto de sobreseimiento en 53.- AURELIO QUINTANILLA 54.- BLANCA LOPEZ DE ALDUNATE 55.- NORAH GOMEZ DE CASTILLO

Dr. REINE PEREVRA Juse 36. de l'inst, an lo Penal, con proveido de fecha 23 de abril de 1992, que dispone se tenga presente el Art. 266 del C.P.P. RENE ADRIAZOLA. Processo remitido de la Corte de Cochabamba en consulta auto de sobreseimiento en feuror de algunos procesados. Se aprobó dicho autre il mes de marzo de 1993 y fue devuelto a Cochabamba en fecha 14 de abril do 1993. Pera Gudiferra. Peu Vocal Relator el Dr. Rene Gudiferra. Peu vocal Relator el Dr. Alborto de consenta 14 de julio de 1992. Resuelto en fecha 14 de julio de 1992 con ocea nos de querella. RONALIO CALD ERON Notario de Fe Pública y otros. Sorteado al Vocal Relator Dr. Alberto Bellot en fecha 31 de marzo de 1992. Resuelto en fecha 30 de marzo de 1992. 56.- CORDEOR 58 - FELIX CONDORI 59.- DESIDERO HUANCA

CASOS DE CORTE REMITIDOS A LA FISCALIA DEL DISTRITO EN LO PENAL: 41.-

17.- AURELIO QUINTANILLA 18.- MINISTERIO PUBLICO

16.- FOCOSSMAF

10.- VITALIANO HUANCA

Dra, MARIA LOURDES DUCHEN Ex Juez 9o, de Instrucción en lo Penal.

Para remisión a la Corte Superior del Distrito de Oruro, habiéndose declarado improbada la demanda de recusación interpuesta contra esta Corte Superior. Se encuentra en Fiscalia del Distrito en lo Penal, desde ra remisión a la Corle Superior del Distrito de Oruro, habiéndose declarado improbada la demanda de ususación interpuesta cortra esta Corte Superior. Se encuentra en Fiscalla del Distrito en lo Penal, desde ha 26 de diciembre de 1991.

WALTER ZUBIETTA EX. Juez 10o. de I. en lo Penal.

Vista Fiscal desde fecha 8 de octubre de 1991, con trámite de apelación sobre rechazo de querella.

SE RAUL FERANCOZ Juez 50. de inst. en lo Penal.

EN RAUL FERANCOZ Juez 50. de inst. en lo Penal.

TERNANCOZ JUEZ 50. de inst. en lo Penal.

Tesado JUEZ 100. de la Fiscal de inst. en lo Penal.

Tesado JUEZ 100. de la Fiscal de Inst. en lo Penal.

de 1992.

N. FENE PEREVRA EX Juez 30 de Inst. en lo Penal.

En Vista Fiscal desde fecha 23 de abril de 1991.

En Vista Fiscal desde fecha 23 de abril de 1991.

En Vista Fiscal desde fecha 23 de abril de 1991.

En Vista Fiscal desde fecha 23 de abril de 1991.

El estado de la causa se de prosecución de debates y recepción de pruebas testificales de descargo, actualmente el proceso se encuentra en Vista Fiscal al haber desapariedo el motivo de excusa por la anterior Fiscal del Distrito desde fecha 9 de diciembre de 1992.

Remitido a Fiscalia de Distrito en lo Penal.

Remitido a Fiscalia de Distrito en lo Penal en fecha 21 de diciembre de 1992, para el requerimiento en conclusiones.

printipo a r-siculta de Distrito en lo Penal en techa 21 de diciembre de 1992, para el requerimiento inculsiones. SANIJNEZ Y ALEJANDRA BLACUTT DE BERDEJA Juaces 10. y 20. de Trabajo y SS. es di la vista Fisical en fecha 15 de enero de 1993, para prorunciamiento conforme a la Jerarquía e corresponde e a esta clase de procesos.

JULIAN SOSSA SERNA. - Remitido a Vista Fisical en fecha 17 de julio de 1991.

LUCIO ALVAREZ ESCALIER Juez 100. de Partido en lo Civil. emetido a Vista Fisical en fecha 14 de febera de 1991.

LUCIO ALVAREZ ESCALIER Juez 100. de Partido en lo Civil. emetido a Vista Fisical en fecha 13 de agosto de 1992.

LA MARTHA R. DE SANDESTEN Juez 80. de Inst, en lo Civil. emetido a Vista Fisical, en fecha 22 de noviembre de 1991. 7.- MINISTERIO PUBLICO 8.- HECTOR RICALDI
9.- MAX CASTILLO SIMBRON
10.- AURELIO QUINTANILLA

13.- JUAN CARLOS OSTRIA Y MONICA ZAPATA 15.- HECTOR RICALDI

Dr. JORGE ARCIENEGA Juez 5o. de Partido en lo Civil.
Remitido a Vista Fiscal en techa 12 de agosto de 1991.
Dr. JORGE CARRASCO.
Remitido a Vista Fiscal en fecha 27 de mayo de 1991.
Dr. FICARDO ALARCON.
Con proveido de fecha 28 de enero de 1993 de Vista Fiscal, fue remitido a Fiscalia del Distrito en lo Penal, en lucha 28 de enero de 1993.
Dr. ETER ZUBIET A EX. Juez 100. de 1 en lo Penal.
Dr. La Carrago de 1993.
Dr. La Carrago de 1994.
Dr. La Carrago de 1995.
Dr. La Carrago de 1995. de 1992.

Dr. ROBERTO BURGOA ZEPITA Juez de Partido de Sorata.

Remitido a Visita Fisical en fecha 23 de noviembre de 1992.

Dres. AFREDO CHAVEZ, JORGE ARCIENEGA Y CARMEN CABRERA LEMUZ Jueces de Partido en lo Civil.

Civil.
Remittio a Vista Fiscal en fecha 14 de septiembre de 1992.
Dr. CARLOS GUERRERO Juez 1o. de inst. en lo Penal.
Remittio a Vista Fiscal en fecha 24 de noviembre de 1992.
Dra. NELLY DE LA CAUZ DE PALOMEQUE Juez o. de Partido en lo Civil.
Newnitido a Vista Fiscal en fecha 11 de enero de 1993. 20.- MINISTERIO PUBLICO

21.- JOSE LUIS GUTIEREZ (COOP. AURIFERA "SAYGUANY LTDA.") DOMINGO ZABALA.
milido a Vista Fiscal en fecha 11 de enero de 1993.
Y VASOUEZ y otres.
Sr. Voca Relator Dr. Parades, por proveido de fecha 5 de mayo de 1993 dispuso Vista Fiscal, he milido en fecha 7 de mayo de 1993.
JACINTO FERNANDEZ Ex Fiscal de Inst. en lo Penal y Julio Ventura y otros, por delito de at posiciones contrarias a la constitución.

El expediente fue remitido en Vista Fiscal en fecha 25 de febrero de 1993 on el menoria presentado por la parte civil en favor de varios procesados y la solicitud de mandameto contra el Dr. Jacinito Fernández.

JORGE DOCKWEILER LOPEZ

JORGE DOCKWEILER LOPEZ

Remitido a Vista Fiscal en fecha 9 de febrero de 1993.

Dr. RUBEN DARIO FLORES Ex Juez de Vigilancia.

Remitido a Vista Fiscal en fecha 6 de mayo de 1993, para requerimiento de apertua de jar

RAUL VECA HEZIMOZA Notanto de Fe Pública y Hono. HERLU

Considerado en Sala Plena, previamente a que el Vocal Relator Dr. Paredes porga en proyecto de resolución, por tratarse de ampliación de auto de procesamiento. 25.- MINISTERIO PUBLICO

CAUSAS INGRESADAS EN LAS GESTIONES 1992-1993

Dr. LUIS BRAVO Juez 5o. de Inst. en lo Civil.
Remitido a Vista Fiscal en lecha 4 de febrero de 1993 para requerimiento de apertura desan
VOCAL RELATION. DE MAX Reyes.
DE EDGAR ONDONEZ CALVIMONTES Juez 8o. de Partido en lo Civil.
Remitido a Vista Fiscal en fecha 16 de aposto de 1992, para apertura de sumario a estas
Interitos o AVISTORIA. Es Juez Instituctor de Activación.
Remitido a Vista Fiscal en requerimiento sobre la demanda presentada en fecha 8 de sete
Dr. OSWALDO OSINAGA EL Juez 110. de inst. en lo Penal.
Emitido a Vista Fiscal en techa 17 de septembre de 1992, para requerimiento sobre
paresentada. 28 - TEOFILO JUSTO CHAMAS 29.- VICTOR MENDOZA Dr. November 2000 No. 1998. April 1998. April 1999. Para requeriments solve in the company of th 30.- KARLO BRITO 31.- SIXTO SALINAS 33.- MINISTERIO PUBLICO 34.- ANTONIO RIVERA 36.- BLANCA CESPEDES V. DE GAMARRA 38.- ENFE (CARLOS LOAYZA)

40.- ADOLFO USTAREZ 41.- JOSE ANTONIO RICO TORO

RELACION DE CASOS DE CORTE EN TRAMITE EN LA CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA DE LA P

PIFLE EN THAMITE EN LA CONTE SUPERION DE JUSTICIA DELAP

OF DOMINISCO ZABALA Ex Juse 40. de Partido en lo Chui.

Sofreado a Vocar Relator Dr. Ferrihotz en fecha 28 de mayo de 1991.

Sofreado a Vocar Relator Dr. Ferrihotz en fecha 28 de mayo de 1991.

Or NESTOR VEGA HERMOSA Ex Juse 240. de Partido en lo Penal.

Sofreado a Vocar Relator Dr. Alemán en fecha 15 de aposto de 1990.

Dr. ISIDORO ARISMEND Ex Juse 26 partido de Sorrat.

Sofreado al Vocar Relator Dr. Enque Fernhoiz en fecha 13 de febrero de 1990.

Dr. ISIDORO ARISMEND Ex Juse 26 partido de Sorrat.

Sofreado al Vocar Relator Dr. Cardos Pinilla en fecha 13 de febrero de 1990.

Dr. EMICO CUTTERFEZ Ez Juse 26 de fenta de lo Penal.

Sofreado al Vocar Relator Dr. Cardos Pinilla en fecha 13 de febrero de 1992.

Dr. EMICO CUTTERFEZ Ez Juse 26 de septembre de 1992, se dispués la procesado en un Centro Hospitalino sin fecha.

El estado de la causa se apara actor preparation de la fase del plemaño.

Or. AGUSTIN ORTIZ MATTOS EX Juse 30. de Trapajo y SS.

En la fase del plemaño, se ha emplizado mediante Edictos, para que compareza a azon mismos que no fueron publicados en prensa, por no haber hecho los trámbes perimente de la fase de la decenta de la causa de son ha emplizados en prensa, por no haber hecho los trámbes perimente de la fase de la fenario. 3.- ROSA DE GARCIA 5.- MINISTERIO PUBLICO Dr. AUUS IN CONTROL DE LA CONT 7.- VITALIANO PARIHUANCA 9.- BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA

12.- H. ALCALDE MUNICIPAL JAIME REYES MERIDA 14.- JUNTA MUNICIPAL DE CARANAVI

Sorbado al vocal Pessilor III, Elliagre con acidade papertura de proceso. JACINTO FERNANDEZ Ex Fiscal de Instrucción en lo Penal. Sorbado el Vocal Relator Dr. Walter Tudela en fecha 6 de abril de 1993, con requefini 15.- VICTOR HUGO VELARDE JACINI O FERNANUEZ EX PISCAI de misrucción misrucción de la birlí de 1993, con requerimento de proceso.

Sorteado el Vocal Relator Dr. Walter Tudala en rischia 5 de abrill de 1993, con requerimento de proceso.

A CASTELLANOS, Juaz 4to, de Partido en lo Civil.

Sorteado al Vocal Relator Dr. Mare Repris en lacitia, de reviembre de 1992. Previamente a que relacione su proyveye en lacitia, de reviembre de 1992. Previamente a que relacione su proyveye per la composição de proceso de 1992. Previamente a que relacione su proyveye per la composição de la composição de 1993. De 1993 y devuelte en 12 de marzo.

JUEZ 10c. de PARTIDO EN LO CIVIL.

DIEZ 10c. de 1992.

DIEZ 10c. de PARTIDO EN LO CIVIL.

Sorteado al Vocal Relator Dr. Kriqua Fernibot en lecha 2 de junio de 1992.

SORTEAD EN LO CARRIGADO EN LO CIVIL.

SORTEAD EN LO CARR

19.- NAPOLEON DEL CASTILLO 21.- JUAN CALLARITA

RELACION DE CASOS DE CORTE REMITIDOS A
JUZGADOS DE PARTIDO EN LO PENAL, PARA SUSTANCIACION DEL SUMARIO-11.

D'ELUS BRAVOMORALES EX-Juez 50. de Inst. en lo Civil, devuelto de la Corte di Gostiendo de l'orden de l'acte del Gostiendo de l'acte de l'acte de l'acte del Gostiendo 1.- NANCY RUIZ DE BALLESTEROS 2.- MINISTERIO PUBLICO 3.- MINISTERIO PUBLICO 4.- LIDIA URQUIZA 5.- MINISTERIO PUBLICO 6.- FAUSTINO HILARI Y SRA.

Dr. LUIS BRAVO M. Fermitido al Juzgado 8o. de P. en lo Penal, en tecna que sustanciar sumo de Fe Pública y SEGUNDINO TICONA. falsedad.
GLORIA MEYER Noturio de Fe Pública y SEGUNDINO TICONA. falsedad.
Habendo sido anulado obrados por la Corte del Distrito do Crun. neuvamente se rendi silvado partido en lo Penal, en techa 30 de marzo de 1993.
JAM REYES SECUDERO, BRIVON GERNAN ACUINO, ISMAEL RAMOS YAME FERMINAN ACUINO, SIMAEL RAMOS YAME FERMINAN ACUINO, TORNAN ACUINO, SIMAEL RAMOS YAME FERMINAN ACUINO, SIMAEL RAMOS YAME FERMINAN ACUINO, SIMAEL RAMOS YAME FERMINAN ACUINO GERNAN ACUINO, SIMAEL RAMOS YAME FERMINAN ACUINO CONTROL OF PUBLICA OF PORTA 8.- H. ALCALDIA MUNICIPAL DE 10.- CARLOS FLORES

RELACION DE CASOS DE CORTE REMITIDOS A OTROS DISTRITOS Y QUE NO HAN SIDO DEVIET.

1. ANA FERNANDEZ

Dr. WALTER SUBIETA, Justs 100. de Inst. en 10 Penal. Remitido à la Corte de Justino Cochabamba en grado de subiestador de rechazo de ampliación de querella en lace. Penal de la Corte de Prancisco de Cochabamba en grado de subiestador de rechazo de ampliación de querella en lace. Penal de STANO UZEDA Justa 20. de Trabajo y SS. Remitido a Diestrio de Cochabamba en 1990. VILTA CONTRETARS. Remitido a la Corte del Diatrio de Cochabamba en 1990. CUSTA VILTA CONTRETARS. Remitido a la Corte del Diatrio de Cochabamba en 1990. Penal de 2.- ELVIO POZO por "COBANA" 3.- OSCAR LANDIVAR 4.- H. ALCALDIA MUNICIPAL 5.- RUTH PORTILLO

- MAX ARTEAGA

1988, en grado de apelación. Dr. RUBEN DARIO FLORES Ex Juez de Vigitancia. Remitido a la Corte del Distri mayo de 1993 para que resuelva como Tribunal de acusación.

RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

6.- SAMAPA

9.- MAX QUIROGA CARVAJAL

oria turbia y costosa del caso "Diana Paolucci"

La mayor parte del equipo y maquinaria adquirida, no sólo llegó con un año de retraso sino que no servía para nada.- Detectan

implicación de ex autoridades municipales

negligencia o negociado?.-

en este caso.- ¿Estafa,

aldía insiste en no pagar da de \$us 16 millones

aldia de la nes, pero el muni-lidio más bien la abargo, esta posibilidad no fue acepta-planeamiento Samuel Doria, quien en ebilidad de negociar las cuentas pen-

ipio.

nales autoridades municipales, la deuda

narias irregulaidades administrativas,

ala con recursos municipales se estaria

alto a la economia popular, puesto que

so de los indefensos contribuyentes de

impuestos la cantidad de \$us 16

dia".

contraloria agrega que "para la trespal, no se consideraron las tresporbó la adquisición por emergenuinaria fue entregada con retrasos varios casos en forma incompleta, ncuentren en desuso o que su a gastos y tiempo extra". que se firmó un contrato compleiaumento del porcentaje de intereademás de cambio de calidad de montos establecidos.

total de su oferta. Pero la deuda es obsorbida por el Banco Central y la Alcaldía.

La conclusión final de la auditoría señala que los representantes de Diana Paolucci no dieron cumplimiento al contarto firmado por la comuna paceña y que los ejecutivos de la institución no defendieron los intereses económicos de la misma, agregaron fuentes del municipio. VARIOS LOS IMPLICADOS

Claro está, que el informe de la contraloría probocó una demanda casa inmediata contra los implicados que, según fuentes del municipio, resultaron ser: Mario Sanjinés Uriarte, ex alcalde municipal; Francisco Belmonte, ex oficial mayor administrativo; Alcides torrez, ex oficial mayor tecnico, Mario Quiroga, representante de la contraloría general; Mario Fuentes Bozo, ex director de Supervisión de la alcaldía, Felix Rada Andulce, ex asesor legal de la alcaldía.

La demanda alcanzó también a Clorimar detecnounter.

alcaldía.

La demanda alcanzó también a Clorimar detecncourt y Manuel Omiste, representantes de COBIMEX, que era a su vez agénite de Diana Paolucci. La demanda fue representada el 24 de mayo de 1991.

El asunto volvió a quedar en statu quo, hasta el año pasado cuando la actual gestión y el Banco Central

El asunto volvio a quedar en statu quo, nasta et amo isado cuando la actual gestión y el Banco Central EXPEDIENTES PERDIDOS.
Se reiniciaron entonces las investigaciones, fueron istituidos los apoderados legales y se intentó recuperar el tedebía haber sido ya un voluminoso expediente.
Pero, según un memorial dirigido la contraloria General: la República, con fecha diciembre 9 de 1992, en esa stancia nadie sabía del destino corrido por la demanda intra las personas señaladas, y quiza la situación pudo nedar congelada en ese estado, si el Banco Central no alizaba el cobro correspondieten hace unos días a la caldía de La Paz. La deuda subió de 10 y medio millones el dólares a 16 debido a intereses en mora, sanciones y ras cosas.

as cosas.

LA POSTURA DE NO PAGAR

Solamente en la gestión 1991 la alcaldía hizo una ortización de \$us 576 con destino a la deuda. Los otros gos se supone que los asumió el Banco Central de livia, que es ahora el acreedor de la comuna.

Se ha estado hablando, entretanto, de reprogramar la da, de condonar itereses e incluso capital, asimilar sistema especial de deuda externa, y de otras alternass.

marginales frente al cúmulo de irregularodades que son la secencia del contrato.

El Banco Central de Bolivia no hizo oportunamente gestioens ante la alcaldía para que las deudas no cayeran em ora y la contraloría General de la república, aunque en 1990 hizo al reveladora auditoría, no hizo el seguimiento persistente y riguroso que su mismo trabajo inicial exija. Según el municipio, el cobro de la deuda por parte del gobierno, desvía la atención ciudadana del hecho central que delata por lo menos degligencia sino corrupción en el caso de "Diana Paolucci".

Según comisión técnica

Numeración y nominación de calles en El Alto regularía tráfico vehícular

Para regular el tráfico de unos 0.000 vehículos que circulan diaria-ente en la ciudad de El Alto, hace la numerar y nominar las calles de e distrito, que actualmente mues-an un gran desorden. La sugerencia se desprende de las nclusiones del Seminario Taller y alidad, organizado por la Comisión icnica de la comuna, que está presi-da por el condepista Juan Carlos irrez.

usquen el ordenamiento del sistela.

Destacó que en los barrios céntrilos de ese distrito, por donde hay una
tensa circulación de vehículos -Vila 16 de Julio, La Ceja, Villa Dolores,
tudad Satelite, Villa Adela, carretelas Juan Pablo II, a Oruro y Viachaurge ordenar el tráfico para desconlación en la compara de la compara
lación en la compara de la compara
lación en la compara el parqueo
la vehículos en edificios y casas parloculares de ese distrito.

Para evitar eso, dijo Torrez, el Seninario Tráfico y Vialidad emitió valas recomendaciones, entre las cualas recomendaciones, entre las cuases destaca el iniciar la numeración
nominación de calles y avenidas de
se distrito.

Ese ordenamiento exigirá al mu-



ordenar el tráfico vehicular alte

delimite el crecimiento urbanístico d la ciudad y, además, exigirá que va rios barrios con lotes baldios termi

la ciudad y, además, exigirá que varios barrios con lotes baldios terminen de urbanizarse.

OTRAS RECOMENDACIONES
Entre otras recomendaciones, se indica que la Unidad Operativa de Tránsito debe suspender temporalmente la otorgación de licencias de conducir a nuevos solicitantes, mientras se elaboren politicas de vialidad y tráfico.

Se sugiere el retiro de rempemuelles, por ser elementos de perjuicio para los transportistas. En ese sentido, incomienda la implementación de una educación vial permanente para transportistas y población, en un trabajo conjunto con instituciones del rubro, a través de la prensa, radio, televisión y unidades móviles.

También se pide la promulgación de la "ley de la carga", en particular la creación de vias de acceso paralelas a las avenidas principales de ese distrito, para evitar congestionamiento vehícular.

Se exigir, además, la instalación de señalizaciones verticarles y horizontales en ingresos y salidas de la ciudad, extendiendolas a carreteras

interprovinciales e interdepartamentales, para orientar la circulación de voliculos y también del público.

Advierte que se debe elaborar un plan vial que contenga una planificación integral, incluyendo las conexiones interprovinciales, interdepartamentales e intermacionales; especialmente en lo que respecta a los corredores de exportación hacia el Pacifico.

El proyecto no debe olvidar la promoción del estudio de ordenamiento del sector gremial, asentado en la Ceja de El Alto y otros centros populares, exigiendo la participación del a población en su regulación.

cipacion de la potiación e la visca-lación.

Elaborar un proyecto para la so-lución del tráfico en la Ceja, principal centro congestionado en "horas pico", que el Concejo Municipal debe apro-bar y exigir luego su viabilidad al Servicio Nacional de Caminos.

Además, debe incluirse la señal-zación vertical, horizontal y luminosa en las principales vías del centro -La Ceja-, mediante un eficaz sistema de semaforización.

El seminario, finalmente, advirtió

BOMBAS CENTRIFUGAS Para uso general JACUZZI

Capacidades: Hasta: 845 L.P.M.

65 Mts. Altura 100 C° de temperatura





La casa especializada en Bombas de Agua más grande de Bolivia





Nuestro cliente, una importante empresa minera, nos ha encomendado la búsqueda de personal para cubrir el cargo de:

GERENTE DE PLANIFICACION Y DESARROLLO

Ref.: 517

C&L

La búsqueda está orientada hacia profesionales con experiencia en el sector minero, titulados en las áreas de Economía, Ingeniería o Administración de Empresas, que hayan desempeñado funciones en cargos similares por un período mínimo de cinco años y que tengan dominio del idioma inglés y español.

Evaluaremos favorablemente a los candidatos no mayores a 40 años que tengan capacidad de desenvolvimiento en medios empresariales del sector privado y público a nivel nacional e internacional y que tengan amplia experiencia y/o estudios de Posgrado en Administración de Empresas, Formulación y Evaluación de Proyectos, Planificación y Reestructuración técnico-administrativa.

AGRADECEREMOS ENVIAR CURRICULUM VITAE DETALLANDO: EXPERIENCIA LABORAL, FORMACION, REFEREANCIAS Y ANTECEDENTES PROFESIONALES, UNA FOTOGRAFIA ACTUALIZADA Y PRETENSIONES SALARIALES HASTA EL DIA VIERNES 28 DEL PRESENTE

LA INFORMACION RECIBIDA SERA TRATADA CON ABSOLUTA RE-

Coopers &Lybrand

auditores consultores en administración Edificio Herrmann 5º piso Casilla de Correo 14393

FONDO NACIONAL DE EXPLORACION MINERA (EN LIQUIDACION) SEGUNDO AVISO DE REMATE

O NACIONAL DE EXPLORACION MINERA (En Liquidación), conforme a lo dispuesto por los DD.SS. 2584 de fechas 15 de julio de 1991 y 5 de diciembre de 1990, respectivamente, y contando con la injudicial exigida por el Art. 116 de la Ley General de Bancos, anuncia el Segundo Remate de Muebles Pública con la rebaja del 25% del valor base de muebles y enseres de oficina, equipo de dibujo y otros. is electuará en las oficinas del Banco Minero de Bolivia, calle Colón esq. Comercio Nº 497, el día martes inde 1993 a horas 10:00 a.m.

DETALLE		DA.	SE.	
APTADOR DE CORRIENTE, AUDIFONO STEREO AKAY, EPISCOPIO	2.00	a	60.00	
PRADORA FAKIR, CALDERAS ELECTRICAS, ARBOL DE NAVIDAD	11.00	a	19.00	
CHIVADORES CALDERAS ELECTRICAS, AHBOL DE NAVIOLE	8.00	a	120.00	
ONIVADORES METALICOS DE 1 A 4 GAVETAS, TARJETEROS ICOS, SILLAS Y SILLONES DE MADERA Y METALICOS CUI ADORAS Y SILLONES DE MADERA Y METALICOS CUI ADORAS DE PI ANOS.	2.00	a	38.00	
LTICOPIADOS	2.00	a	488.00	
	17.00	a	90.00	
ANTES METALIAN DE 3,4, 6 Y 7 CAJONES	6.00	a	195.00	
TUFAS EL FOR	8.00	a	45.00	
EGOS DE LA CONTRICAS, ESCALERAS METALICAS	15.00	a	150.00	
QUINAS TO MAPOTECAS, MAPAS	20.00	a	263.00	
SAS DE DE COCHIBIH, CARHOS LANGOS OLIMITATORIOS	4.00	a	105.00	
SAS DE REUNION, AUXILIARES DE MAQUINAS, TELEFONOS RCHEROS DIZARDA AUXILIARES DE MAQUINAS, TELEFONOS	4.00	a	49.00	
RCHEROS, PIZARRA, CABALLETE, PINTURA AL OLEO, PORTAESTANDARTE TILETES, ESTUCHES DE COMPAS, REGLAS, TIRALINEAS	1.00	a	38.00	

-matarse serán expuestos en las oficinas del FONDO NACIONAL DE EXPLORACION MINERA edificio Orión Planta baja, Av. Sanchez Lima esq. Ecuador, a partir del día lunes 17 de mayo del inhoras de oficina.

de la adjudicación por subasta, será cancelado en Dólares Americanos y/o Moneda Nacial del día de pago, dentro del tercer día de adjudicación. En caso de incumplimiento a la martar a su favor, perdiendo el 5% de empoce.

Tematarán, en el estado en que se encuentren, sin lugar a reclamo posterior alguno, día tes días de la adjudicación, caso contrario se cobrará derecho de almacenaje.

La Paz, mayo, 16 de 1993

Colorido y belleza femenina, en farándula estudiantil de la Católica

Por Cándido Tancara.
Casi un millar de danzarines
de la Universidad Católica Boliviana (UCB) dieron brillo ayer a la
primera farándula estudiantil en
la zona sur de la ciudad de La
Paz, al cumplir esta casa superior de estudio su XXVII aniversario.

Paz, al cumplir esta casa superior de estudio su XXVII aniversario.

Un total de 26 grupos folcióricos integrados por estudiantes hicieron derroche de alegría ante un público que ocupó todas las calles de la ruta de la farándula. "Auqui auquis", thinkus, caporales en su mayoria e invitados especiales deleitaron a los míles de espectadores por su alegría, colorido y la belleza femenina.

El Ballet Folciórico de la UCB, con la comparza "Thinkus UCB", encabezó la farándula a las 11 de la mañana en la Calle 16 de la zona de Obrajes y concluyó en la Calle 2, en los jardines de la universidad.

En el palco oficial instalado en la Calle 11 de la avenida "Hernando Siles", estuvieron las principales autoridades de esa de estudios y de la Subalcaldía de la Zona Sur.

Estudiantes universitarios y docentes comentaron que el aniversario de la UCB este año tuvo una particularidad con relación a otras gestiones; la farándula folciórica pro-



aporal, disfraz preferido

35/93 36/93

37/93

38/93

39/93 40/93 41/93 42/93 43/93

44/93 45/93

46/93

47/93 48/93 49/93 50/93 51/93

52/93 53/93 54/93

55/93 56/93 57/93

58/93 59/93

INSTRUCTIVO

tagonizada por los propios estudian-tes y el personal administrativo y de

PARTICIPANTES

apovo.

PARTICIPANTES

Además de los grupos folclóricos de estudiantes de la católica, se presentaron comparzas invitadas, que no fueron tomadas en cuenta para la calificación y la asignación de los premios; entre ellas caporales y antawaras de la UCB, caporales de la UMSA. Escuela Militar de Ingeniería (EMI), Fraternidad "San Simón", Caporales Centralistas, de la Cervecería Boliviana Nacional (CBN), Empresa Nacional de Fundición (ENAF), sambos y otros. Sin embargo, todos estos grupos se harán merecedores a diplomas de honor por su contribución al festival. Se han asignado cuatro premios para los grupos y comparsas integradas por estudiantes y personal de la católica; por ejemplo para el grupo más alegre, para centro de carrera mejor organizado, el mejor carro alegórico y al grupo con el mejor disfraz.

De estos premios podrían hacerse acreedores los canorales de

ra mejor organizato, el major carro alegórico y al grupo con el mejor disiraz. De estos premios podrían ha-cerse acreedores los caporales de las carreras de Derecho, Econo-mía, el grupo de "Happy Days" del VIII nível de la carrera de Comunicación, "Cavernicolas" de la carrera Administración de Em-presas o las reinas que pasaron

sentadas en el capó de un carro alegórico Moria Mendizábal y Paola Barbonari y otros grupos. EN 1994 SE CONVERTIRA EN ENTRADA FOLCLORICA Así es, la primera farándula que

EN 1994 SE CONVERTRA
EN ENTRADA FOLCLORICA
Así es, la primera farándula que
se realizó ayer se convertirá el próximo año en uma "entrada folciórica",
anunció ayer el director administrativo de la UCB, licenciado Martin
Hinojosa.

En su criterio, en la zona Sur
de la ciudad hacen falta actividades como la que se observó ayer.
Su entusiasmo el el éxito de este
primer festival le animó a decir
que las instituciones educativas
deben incentivar en el educando
el folclore nacional y que el
próximo año se organizará mejor, porque será un "carnaval de
tipo folclórico".

Cuando la católica cumpla su
XXVIII aniversario, según
Hinojosa, en la entrada participarán establecimientos educativo
de la zona para alentar el
folclore.

Por su parte, el subalcalde de la
Zona Sur Felire Treditolo que se

folclore. Por su parte, el subalcalde de la Zona Sur, Felipe Tredinick, que se encontraba en el palco oficial, expresó que la entidad que dirige copatrocinó la farándula. "Siempre hemos dado estimulo a los participantes de la zona Sur. Somos los iniciadores de la entrada del camaval realizado en febrero pasado", añadió al indicar que es importante fomentar la actividad folclórica en la zona.

CONGESTIONAMIENTO VEHICULAR

CONGESTIONAMIENTO VEHICULAR

El hecho no previsto y que causó molestia de los propietarios de vehículos de la Zona Sur y de los conductores de vehículos del transporte público, fue el virtual cierre de la avenida "Hernando Siles", inclusive las vías paralelas -avenidas "14 de Septiembre" y "Ormachea- por más de tres horas.

Un conductor informó que el congestionamiento de vehículos afectó no sólo a la zona Sur en todas las direcciones, sino también a San Jorge, donde empieza la avenida Kantutani, hasta la calle 17 de la zona de Obrajes. Todo los vehículos quedaron paralizados por más de tres horas. Había pocos policías y naturalmente las consecuencias sufrió la gente que nada tiene que ver con estos espectáculos.



Jefe Departamento de Política Social

Profesional Salud y Seguridad Social Profesional Empleo Profesional Educación Jefe Departamento de Política Económica Profesional Abogado Profesional Energía y Minería

Profesional Comunicación y Relaciones Públicas Profesional Salud y Seguridad Social

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

CONVOCATORIA PUBLICA

Como parte de la implementación del Servicio Civil, a través del cual se pretende establecer en el Sector Público, con criterios exclusivamente técnicos y de méritos, un cuadro de personal altamente calificado, con estabilidad de empleo y remuneración adecuada, el Ministerio de Planeamiento y Coordinación está empeñado en captar los profesionales más idóneos del país. Con este propósito, convoca a concurso público para los siguientes cargos:

Profesional Energia y Minería
Profesional Agropecuaria, Desarrollo Alternativo y Medio Ambiente
Profesional Transportes y Comercio Exterior
Profesional Sistema Financiero y Finanzas Públicas.
Profesional Industria, Turismo, Ciencia y Tecnología
Jefe Departamento Descentralización
Profesional Descentralización - Area Social
Profesional Descentralización - Area Económica
Profesional Fortalecimiento Institucional - Departamental
Profesional Fortalecimiento Institucional - Municipal Profesional Fortalecimiento Control Profesional Fo

Profesional Fortalecimiento Institucional - Municipal
Jefe Departamento Ordenamiento Territorial y Planificación Regional
Profesional Planificación Regional y Urbana
Profesional Economía y Planificación
Profesional Geografía Física
Profesional Geografía Económica
Profesional Normas Ordenamiento Territorial y Planificación Regional
Jefe Departamento Desarrollo Organizacional
Profesional Asesoramiento y Formación Administrativo
Profesional Análisis Administrativo



Escenas de comparzas de thinku y caporale protagonizaron ayer la farándula estudiantil

Hoy descubren monumento del pri arzobispo de La Pa

Homenaje a monseñor Ab Isidoro Antenzana

Isidoro Antenzana

Al iniciarse el programa de fessodas de Oro de la Arquidiocesa a como un homenaje de la Con Claretiana y la familia del monseira. Antezana, hoy domingo serà des monumento en homenaje a quienti Arzobispo de La Paz e Hijo llustre La ceremonia estarà presidita bispo paceño, monseñor Luis senciará a las 11:30 en la Parroquia vi Maria", ubicada en la Avenida bus El monumento con la efige Antezana tinen un altra total des está ubicado en los jardines de en Parroquia y, según su autor el Apinto Gironda, tiene las siguientes ticas: La efigie del obispo Antezana 2 a 1, es decir el doble de lo natur de cemento, dándole un acabado que parezca bronce. El pedesaj cortada aparejada en similitud ala base del templo conformando un tinco, la cruz, la base del pedestaly la escultura en hormigón visto.



SU ATENCION POR FAVOR !!! 1ra. INSPECCION TECNICA DE VEHICULOS

La Dirección Nacional de Fiscalización y Recaudaciónes y el Organismo Operativo de Tránsito al cional, informa a los señores Propietarios y Conductores de Vehículos motorizados en general formidad a los Arts. 104, 106, 108 y 111 de la parte Reglamentaria del Código de Tránsito, el 188 INSPECCION TECNICA DE VEHICULOS, se llevará a efecto a partir del día lunes 26 abriles defectiblemente el 24 de julio del año en curso en todo el país.

REQUISITOS:

- 1. Carnet de Propiedad (Póliza o Testimonio público)
- 2. Presencia física del vehículo 3. Roseta de inspección anterior
- REVISION:

 - 2. Sistema eléctrico y estético del vehículo.

HORARIO DE ATENCION EN LAS CIUDADES DE LA PAZ Y EL ALTO

De lunes a viernes en horario continuo de 08:00 a 17:00 y dias sábados de horas 08:00 a 13:00. La inspección de vehículos se realizará en los talleres, oficialmente autorizados.

TALLERES AUTORIZADOS

AP	AZ .	
lo.	DETALLE	DIRECCION
3. 4. 5.	A.V.T. MAURICAR PANDA I PANDA II PONCE MOTORS TALLER MECANICA COCO ROMA FULL SERVICE AUTOTECNIC MALDONADO CENTRO MANT. ALANOCA TOYOSSAN A.V.T. MAURICAR SUC 1. MECANICA AUTOMOTRIZ TALLER FLORES EST. SER. SAN LUIS TALLER TWIN CAM TALLER VICO TALLER HIPOLITO	Av. del Maestro No. 1500 c/ 17 Obrajes No. 100 c/ 13 No. 8396 Av. Fuerza Naval No. 16 Av. Costanera No. 204 Plaza Humboldt c/ Hans Kundt No. 617 c/ Guerrilleros Lanza No. 1229 c/ Méndez Arcos No. 820 Av. Romecín Campos Final 20 de Octubre (Kantutani No. 541) c/ Adrian Patiño No. 1990 y Jaimes Freyre c/ Landaeta Esq. J. Freyre (Stadium Bolivat c/ Gral. González No. 140 c/ Otero de la Vega (Plaza Israel) Av. Entre Rios Fte. YPFB Av. Tito Yupanqui No. 1106
	TOYO MOTORS TALLER GARFIAS	Av. Juán Pablo II No. 50

PLAZA 16 DE JULIO ctor: Unicamente debe cancelar el precio de la Roseta de Inspección Vehicu ADICIONALES . Por favor efectue sus reclamos a los Telfs.: 370025 - 359688

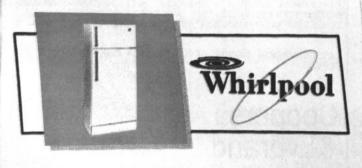
i TRABAJAMOS VELANDO POR EL BIENESTAR SUYO Y DE LOS DEMAS!

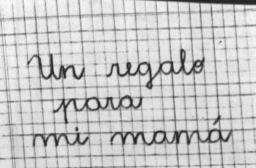
Km. 3 Carretera Oruro

20

interesados podrán recabar el formulario de Curriculum Vitae en las oficinas del Programa del Servicio Civil ille Montevideo No. 176) o de las oficinas de Cooperación Técnica Alemana GTZ tercer piso del Ministerio de neamiento y Coordinación, a partir del día lunes 17 de mayo de 1993, **enviarlo adjuntando carta de solicitud,** nero de referencia, (en la carta y el sobre) y documentación respaldadora a la Casilla Nº 12240 de la dad de La Paz, hasta el día 28 de mayo.

La Paz, mayo de 1993





EDCOVOLKS

RETEN SENKATA

En su tienda am

ZONA

Alto Obrajes

Calacoto. Achumani Achumani

Calacoto

Miraflores

Miraflores Sopocachi

Sopocach Tembladeral Tembladeral

San Pedro

San Pedro V. Copacaba

C. Satélite

V. Bolivar



RESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 16 de mayo de 1993

3a. sección

EL PANTANAL:
Aventura férrea
entre Campo Grande
y Santa Cruz de la Sierra



norama de cinco ciudades, a 21 días de los comicios

ELECTO

cochabambinos uen indecisos Página 3

ija ¿bastión de los vimientistas? Página 4

losí: dudas y riesgo Voto en blanco Página 4

x y Palenque, por ^{mayor} voto paceño Página 5

fantasma del fraude Chuquisaca Página 5

evo catecismo y el mbre de hoy Página 6

notinados, los reos iman justicia

Página 7

larga pena de 'alidar títulos iversitarios

Página 8

s 27 años de la liversidad Católica Página 9

libro cierra la ontera argentina-

Página 10

^{fin}de siglo, Potosí ^{Isca su} renacimiento Página 12

Pasión, Apatia, Vaticinios





MOTIN EN CARCELES

El ayuno colectivo de los presos y de las internas de Obrajes rebasó esta semana los muros





INVITACION PUBLICA A.L. 021/93

LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE POTOSI, INVITA PUBLICAMENTE A TODAS LAS CASAS COMERCIALES Y/O IMPORTADORAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAÍS A PRESENTAR SUS PROPUESTAS PARA LA PROVISIÓN DE UN GRUPO ELECTROGENO CON DESTINO A LA LOCALIDAD DE ALOTA DEL DEPARTAMENTO DE POTOSI.

EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES Y TERMINOS DE REFERENCIA, PODRAN SER RECABADOS PREVIO DEPOSITO DE BS 200.- (DOSCIENTOS 00/100 BOLIVÍANOS) EN UNA DE LAS SIGUIENTES CUENTAS CORRIENTES DEL BANCO LA PAZ.

12-E-122 La Paz 12-E-125/7- Potosí

DE LAS SIGUIENTES DIRECCIONES:

Ciudad de La Paz GESTORIA CORDEPO Edificio Alborada 2do, Piso. Telf. 365988
Ciudad de Potosí
ASESORIA LEGAL CORDEPO
Calle La Paz Esq. Omiste
Telf. 27428

LAS PROPUESTAS DEBERAN PRESENTARSE EN SOBRE CERRADO Y LACRADO EN UNA DE LAS DIRECCIONES ANTES INDICADAS HASTA EL DIA 26 DE MAYO DE LOS CORRIENTES A HORAS 18:00.

RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA DE CORDEPO

Potosí, mayo de 1993

CAJA NACIONAL DE SALUD **REGIONAL ORURO** CONCURSO ABIERTO NACIONAL

La Administración Regional y la Jefatura Médica Regional de la Caja Nacional de Salud de Oruro, convocan a Concurso de Méritos y Examen de Competencia, para la provisión de los siguientes cargos:

	According to the contract of the contract of	9		
ITEM	CARGO	LUGAR DE TRABAJO	HORARIO	
4313	Biotecnólogo Lab. Clínico.	Hospital Obrero	6 hrs. rot.	
4315	Biotecnólogo Lab. Clínico.	Hospital Obrero	6 hrs. rot.	
4316	Biotecnólogo Lab. Clínico.	Hospital Obrero	6 hrs. rot.	

REQUISITOS BASICOS

- a) Título Académico original o fotocopia debidamente legalizada.
 b) Título en Provisión Nacional original o fotocopia debidamente legaliza-
- b) Intulo en Provision reacturia originar o indecepta decorational degradada.

 c) Matricula profesional en el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública o fotocopia legalizada.

 d) Certificado de inscripción actualizado en el Colegio correspondiente (original).

 e) Certificado actualizado de compatibilidad, otorgado por la Unidad Sanitaria y refrendado por el Colegio correspondiente (original).

 f) Curriculum Vitae ordenado, foliado y documentado.

 g) Carta de solicitud dirigida a la Jefatura Médica Regional.

Los expedientes deberán ser presentados en la Jefatura Médica Regional hasta el 8 de junio de 1993 a horas 18:00.

Oruro, 12 de mayo de 1993 Dr. Hugo Canargo G. JEFE MEDICO REGIONAL Dr. David Delgadillo A.
ALL ADMINISTRADOR REGIONAL

AVISO PERMANENTE

stituciones que figuran en el pres

DEUDORES MOROSOS

PRODUCCIONES GRAFICAS COLOR-PROGRACO
ORG. OPERATIVO CRIMINALISTICA
MARKET MASTER
ORBIS TRADING

ORBIS TRADING
DIFUSION S.R.L. Agencia de Publicidad (José Khun Poppe)
SINDICATO DE TRABAJADORES DE LA U.M.S.A.
RELACIONES PUBLICAS U.M.S.A.
FEDERACION UNIVERSITARIA LOCAL
CARRERA DE HISTORIA DE LA U.M.S.A.
FACULTAD DE INGENIERIA DE LA U.M.S.A.
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES DE LA U.M.S.A.
FACULTAD DE CIENCIAS PURAS Y NATURALES DE LA U.M.S.A.
FACULTAD DE CIENCIAS PURAS Y NATURALES DE LA U.M.S.A.

INSTITUTO NACIONAL DEL TORAX

MINISTERIO DE ASUNTOS CAMPESINOS MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL MINISTERIO DE EDUCACION

MINISTERIO DE ASUNTOS URBANOS
ACADEMIA NACIONAL DE LA POLICIA
PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO
JUNTA NACIONAL DE SOLIDARIDAD SOCIAL
ALCALDIA MUNICIPAL LA PAZ
ALCALDIA MUNICIPAL EL ALTO
CONCEJO MUNICIPAL LA PAZ
M.I.R. NM TRINIDAD
T & F ASOCIADOS - SANTA CRUZ
CENTRAL OBRERA DEPARTAMENTAL - SANTA CRUZ
CORPORACION DE DESARROLLO DE SANTA CRUZ - CORDECRUZ
SINDICATO ASSANA

SINDICATO AASANA
DIRECCION NACIONAL DE TURISMO
DIRECCION DE TELECOMUNICACIONES
MINISTERIO DE EXPORTACIONES Y COMPETITIVIDAD ECONOMICA
ZAFIRO (JORGE MALZALIO)

DEPARTAMENTO DE COBRANZAS

Semana a semana el viejo tren penetra aún la espesa selva del Mato Groso

La aventura férrea entre el Pantanal y Santa Cruz

En medio de los vapores del ama-necer, todos los sábados se repite en la ciudad de Campo Grande un rito en extinción: sale un tren de pasaje-ros rumbo a tierras de aventura, cruza el Pantanal, y hace conexión con un ferrocarril boliviano que des-pués de una travesia larga y dura en medio de la selva, llega hasta Santa Cruz.

Criz.

Son épocas de decadencia para estos trenes, que recorren unos míl kilómetros de desolación traqueteando sobre rieles envejecidos, con vagones llenos de nostalgias e incomodidades, a velocidades que a veces son exasperantes.

Cada año, aumentan los recuerdos.

Cada ano, aumentan los recuerdos,

"Cuánto pienso que yo me pelé las manos arreglando estas vias, cuando todavía no se usaban maquinarias", dice don Joao, un jubliado de la empresa de ferrocarriles brasileña que a menudo utiliza el tren de los sábados.

La construcción de esta línea ferroviaria fue una epopeya de principios de siglo, en la cual se penetraron tierras agrestes que, aún al borde del año dos mil, no han sido domesticadas.

El ferrocarril que sale de Campo.

domesticadas.

Il ferrocarril que sale de Campo Grande, en Mato Grosso do Sul, es conocido como el tren del Pantanal, pues atraviesa esa región desnudando al paísaje. El del lado boliviano puede tener muchos apodos, pero el más conocido es el de "o trem da morte", no por la mortaldad sino por la precarledad.

el más conocido es el de o uren de morte", no por la mortalidad sino por la precariedad.

Hubo un época, hasta hace pocos años, en que esta travesia podia iniciarse en Sao Paulo, pero poco a poco se van acortando las rutas por considerar que no tienen vialidad económica. El punto de partida se fue corriendo hacia al oeste, rumbo a Campo Grande.

Así que los usuarios ahora son viajeros hacia zonas rurales del Mato Grosso do Sul, o un puñado de turistas y aventureros de diverso calibre que hacen esfuerzos para no perderse en tren del Pantanal, que además es la forma más económica de llegar hasta la frontera.

Don Joao acusa a las autoridades brasileñas de disminuir los presupuestos. "El tren es el transporte de los pobres, por eso no le interesa a nadie", argumenta. Pese a su experiencia, no sabe culanto podría costar su arreglo, pues el deterioro ya es grande.

La venta de boletos en Campo

tar su arreglo, pues el deterioro ya es grande.

La venta de boletos en Campo Grande empieza entre cinco y sels de la mañana. Sólo hay primera y segunda clase, pues cualquier otra opción más confortable hace tiempo que no existe.

Los vagones tienen una aparencia desvencijada, en las dos clases. Vidrios rotos, baños en penumbras, asientos con todo tipo de desviaciones. La comodidad se logra, sin embargo, porque los pasajeros son pocos. Charlas, siestas, caminatas hasta el heróico vagón comedor.

Las estaciones son antiguas, a veces instaladas en aldeas perdidas. Unos carteles anuncian las paradas "Hacia arriba" y "Hacia abajo". De vez en cuando se ven, abandonadas, las casetas que deberian servir para las cuadrillas de mantenimiento de la línea.

las cuadrillas de mantenimiento de la línea.

La vida dentro de los vehículos se altera cuando el tren empieza a penetrar en el Pantanal. La gente comenta el paísaje en voz alta, las praderas, las tierras inundadas, los canales, los ríos.

Y la vida animal, que dificilmente es tan rica desde la ventana de algún otro tren. Se ven los immensos pájaros de cuello rojo conocidos como

el Ferrobús promete menos horas de viaje.

Pero el empleado de la estación advierte que "son todos iguales, todos los vagones están muy deteriorados", y dice que no vale la pena esperar un dia por otro que aparentemente podria ser más cómodo. ¿Será verdad?

Lo clerto es que el tren Rápido si tiene claros sintomas de deterioro en sus asientos, en los respaldares absolutamente incómodos para un viaje que puede demorar hasta 20 horas, en el aroma viciado que surge desde los baños.

La llegada del tren al andén es

en el aroma viciado que surge desde los baños. La llegada del tren al andén es como la señal de partida para una carrera. La gente se incorpora y sale rauda en busca de sus asientos, casi todos cargados con varios bultos, o seguidos por una corte de cargado-res que llevan su equipaje hasta los vagones.

tuyuyùs, caimanes tomando sol al atardecer, monos, gavilianes y loros.
CORUMBA, PUERTO QUIJARRO
Doce horas después del inicio del viaje, el sol se hunde lentamente, mientras colorea algunas montañas.
La primera parte del viaje en tren desde Brasil a Bolivia está a punto de terminar, en la localidad fronteriza de Corumbá. Al llegar a algún albergue, ya habrá transcurrido todo un dia de viaje.
Corumba está al borde del rio Paraguay, que bordea al Pantanal, y sólo a unos pocos kilómetros de Quijarro, un pequeño y polvoriento pueblo boliviano desde donde salen los trenes rumbo a San Cruz.
Un autobús brasileño hace el recorrido hasta la frontera, alli se cruza la linea a pié, y después se toma un taxi colectivo para recorrer los seis kilómetros hasta Quijarro. El principal edificio de Quijarro. El principal edificio de Quijarro es la estación de ferrocarril, hasta donde llega la gente llena de paquetes. Siempre hay demastados pasajeros, y exceso de equipaje. Y sin embargo en esta via el movimiento es continuo, pues sale un tren cada dia.

La frecuencia de los trenes se entiende si se tiene en cuenta que es entiende en caracta de los trenes se entiende si se tiene en cuenta que es entiende en caracta de los trenes se entiende si se tiene en cuenta que es entiende en caracta de los trenes se entiende si se tiene en cuenta que es entiende en caracta de los trenes se entiende es entiende en caracta de los trenes se entiende en carac res que llevan su equipaje hasta los vagones.
Ya al subir un grupo de señoras con sus niños se han instado en el piso, en la puerta de acceso. Una vez arriba, en medio de un calor selvático, se debe emprender la búsqueda del asiento pasando por encima de paquetes y pasajeros, luchando para encontrar un espacio para las maletas. La tensión, que dura casi una hora, se acaba con la partida.
La primera parada es Puerto Suárez, la principal localidad boliviana en esa frontera con Brasil, y terminal fluvial sobre el rio Paraquay. El tren, que ya estaba lleno, recibe más gente. Los asientos están repletos, y un rio humano recorre en forma interminable todos los pasillos.
Todo esto sueede por la tarde, si

llos.
Todo esto sucede por la tarde, si
se tiene en cuenta el retraso, generalmente al atardecer. El paisaje en
esos primeros kilómetros es inquietante, pues la luz alcanza para distinguir, a sólo unos metros de los
rieles, una selva cerrada, como una
pared.

tante, pues la luz alcanza para custinguir, a sólo unos metros de los rieles, una selva cerrada, como una pared.

De pronto, se oye un ruido muy fuerte. La noticia no tarda en llegar, se descarriló uno de los vagones de carga. Alrededor del tren todo es selvático, y de pronto da miedo la idea de pasar una noche detenidos allí, mientras los mosquitos lo invaden todo.

Pero los frecuentadores parecen habituados a este tipo de accidentes. Uno dice que a veces sueltar el vagón y lo botan a un costado, para buscarlo después, pero parece una

es continuo, pues sale un tren cada dia.

La frecuencia de los trenes se entiende si se tiene en cuenta que es prácticamente la única via de comunicación entre este punto fronterizo y la ciudad de Santa Cruz, la segunda de importancia en Bolivia.

Además tiene gran importancia económica, no sólo por el intercambio comercial que se lleva a cabo con vagones de carga, sino también por el constante fluir de mercancias brasileñas, que luego serán vendidas en los mercados populares.

En el trayecto la vía ferrea atraviesa una zona donde la selva es espesa, los centros poblados son accidentes ocasionales, y la carretera, cuando existe, es casí invisible. El paisaje va cambiando a medida que se acerca Santa Cruz, con grandes campos cultivados.

Un cartel en la estación de Quijarro advierte que hay varios tipos de tren, según el dia de la sema-

broma. Al final, con p niobras para adelantey guen resolver el probi sigue.

Los paisajes de Br Bolivia aparecen a

ventana de un tres decadencia. Son u

sorpresas, pien alucinaciones, en del Pantanal dono

campos inundados selva tan espesa

etros de reco entre Campo Grant Santa Cruz, lleno

HACIA SANTA D tas y se acuesta a dom Para quienes van en la sueño es más dificil pa incómodos.

incómodos.

De vez en cuando p
najes de civil que sedim

arregla con una prom to más bajo. Pero más tardese y de nuevo revisan a un operativo que a ca clientes frecuentes del medio camino entre la

espaide de la menudo. El tren se estaciones dondeselpt tecimiento social yecon ra está lleno de gente, y res ofrecen sus frutacomida y bebidas. Cuando amanec. intercala con la agricul los interminables cam El pequeño mundo de sus rutinas: reaparete tores de mercaderías, la las vended

corredizas. Limpia La pregunta es por a estación asi para us a estación asi para us

EXCELENTE OPORTUNIDAD EN SANTA CRUZ

INVIERTA EN LA MEJOR ZONA AGRICOLA, GANADERA Y MINERA DEL DEPARTAMENTO

Se vende hermosa propiedad de 860 hectáreas a 4 kilómetros de San Ramón. 2.200 metros sobre carretera pavimentada Santa Cruz-Trinidad. Toda la infraestructura para manejo de ganado de engorde (pastos cultivados, corrales, balanza). Además 150 hectáreas de tierra agrícola. Excelentes suelos aptos para siembra de maiz, soya, trigo, algodón. 207 pertenencias mineras. Pista de aterrizaje de 1.700 metros sobre margen del Rio San Julián delimitan la propiedad. Ubicación ideal para centro de recreación (pesca. cacería, navegación, safari). Mayores informes teléfonos (03) 329971 y 336495.

ORGANISMO INTERNACIONAL

Requiere contratar los servicios de:

COORDINADOR REGIONAL DE PROYECTO

- a) Título de Médico, con experiencia en programas de Salud Pública.
 b) De preferencia Gineco-Obstetra
 c) Experiencia mínima de 3 años en el area materno-infantil y de planificación familiar.
 d) Experiencia en la gerencia de programas o proyectos de salud.

Sede del Cargo.
Unidad Sanitaria La Paz, con viajes al interior de la República.
Las postulaciones deberán enviarse hasta el día 29 de mayo de 1993,
a la Casilla de Correo Nº 9790, indicando en el sobre "Coordinador
Regional del proyecto" Adjuntar Curriculum Vitae y dos fotografías
recientes.

La Paz, mayo de 1993

REQUERIMIENTO DE PERSON

INSTITUCION PRIVADA DE DESARROLLO, dedicada al sector de la mil ña empresa en Santa Cruz, requiere

1. EXPERTO EN CREDITO

Lic en Ciencias Económicas o ramas afines, con amplia expreio manejo de créditos, con mínimo 3 años de trabajo en analiss é créditos preferentemente para microempresas.

2. EXPERTO EN PLANIFICACION Y FORTALECIMIENTO INSTITUCIÓN Requisitos:

Lic. Administración de Empresas o Finanzas con amplia experi-planificación y finanzas, con mínimo 5 años de trabajo en aties financiero, crediticio y presupuestario preferentemente en profis dirigidos a microempresas.

3. EXPERTO EN SISTEMAS DE INFORMACION

Graduado en ciencias informáticas o áreas afines, con f

4. 2 PROMOTORES DE CREDITO

dad o ramas afines, con mínimo 2 años de trabajo preferirá adquiridos en una entidad especializada en microengress.

meresados deberán enviar sus solicitudes y curriculum silla 3276, Santa Cruz, Bolivia, hasta el 24 de mayo de 1993.

Panorama electoral en seis ciudades

Proselitismo desata pasiones y vaticinios, pero también apatía

ablica.

Mientras tanto, a 21 días de los comicios, jornada a jornada se nsifica el proselitismo político y la propaganda electoral, desde el arrajeado de las paredes con las siglas en disputa, el pegado de les y carteles con las figuras de los principales candidatos presiciales y parlamentarios, y la intensa publicidad a través de los los de comunicación.

Especialmente la próspera industria de la TV, se ha convertido en incipal receptor de la millonaria propaganda proselitista, con largos tis" que destacan las virtudes de los jejes políticos presidenciables, ando de convencer sobre todo al importante repumero de "indecisos", según estimaciones de este diario, publicadas esta semana que chuye, alcanzan a 150 mil electores.



s cochabambinos guen indecisos Por Carlos Krings Fortún

ien no hay resultados

nestas confiables, en medio de ofertas de pollo regional, trabajo, aducación y muchos

millones de dólares, Banzer, Max y Toño mbar se ubican en la na linea de partida de la carrera electoral.

Libre.

Las decenas de "analistas políticos" que aparecen en esta época, coinciden en dar algún apoyo al Movimiento Patriótico y al Eje Cabildo Pachacuti.

Los Independientes, Vanguardia Revolucionaria 9 de abril (VR-9), la dianza Renovadora Bolivana (ARSO), calange Socialista Boliviana (ARSO), palange Socialista Boliviana (ARSO), Falange Socialista Boliviana (FSB) y el Movimiento Federalista Democrático (MFD), no encontrarian eco en la población, casi nadie sabe de ellos, El Movimiento Patriótico, que apoya a Carlos Palenque e Ivo Kuljis, tiene el apoyo de Humberto Coronel Rivas, Georgia de Comunidad Cambio e Integración (CCI). Los "coronelistas" son muchos, pero no los suficientes como para darle una victoria.

Coronel Rivas fue varias veces alcalde de esta ciudad e importante dirigente de ADN, que as espanó juntamente con otros activos militantes en protesta por la "dedocracia" imperante en sa agrupación y formó otro partido bajo la sombra del empresario y deministro adenista Carlos Calvo, pero fracaso e hizo su propia agrupación rediante la que pretende legar al Parlamento.

El Ejo por su parte, estima contar Li Ejo por su parte, estima contar la contacta de la co

nento.

El Eje, por su parte, estima contar n el apoyo de decenas de miles de n el apoyo de decenas de miles de

Av. Mcal. Santa Cruz 1328 Tell 374538-374540 Centro Comercial La Chiwiña Primer Nivel Telf 796258

lo descuide

pierda tiempo, el 27 de Mayo vence el plazo la el pago del impuesto de inmuebles.

requese a un banco de la red a nivel nacional la sisformularios 198 ó 202 debidamente la grados y rápidamente su pago será procesado.

cuerde, el 27 de Mayo vence el plazo.







NOTA: Si Usted cancela el monto total de su impuesto, se beneficiará con un 10%





Por Eduardo d'Arlach

Tres tarijeños -"Motete" Zamora, Pablo Ramos v Enriqueta Ulloa-disputan la vicepresidencia de la República







REQUERIMIENTO DE PERSON INSTITUCION CULTURAL REQUIERE, PARA COCHABAMBA IN CIOS DE UN JEFE DE BIBLIOTECA QUE REUNA LAS SIGUENTS.

Cochabamba, mayo de 1993

Tarija, ¿bastión de los movimientistas?

TARIJA, 15 - Sondeos de la orresponsalía de *Presencia*, en esta apital, perfilan al MNR como el ue contaría con más simpatía en ste distrito ante las elecciones del de lunio próvimo.

este distrito ante este distrito ante este distrito ante este di la como vimientiata sestarian seguidos por el AP, la UCS y el MBL, presumiendose que entre esos cua-

guidos por el AP, la UCS y el MBL, presumiéndose que entre esos cuatro frentes se distribuya la representación parlamentaria tarijeña. Actualmente, la brigada parlamentaria de este departamento está formada mayoritariamente por senadores y diputados movimientistas, luego del MIR, de la ADN y del PDC. La variación en la próxima legislatura presumiblemente incluya a diputados de UCS y del MBL, quedando excluido el PDC, que no ha presentado ningún candidato, pese a formar parte activa del actual gobierno nacional. EL PARTIDO DE PAZ E.

pese a formar parte activa dei actival gobierno nacional.

EL PARTIDO DE PAZ E.

El MNR ha ganado tradicionalmente las elecciones en Tarija; su arraigo en la región obedece a las transformaciones políticas, económicas y sociales que llevó a cabo desde el gobierno añadiéndose un factor sentimental, que Victor Paz Estenssoro es hijo de esta tierra y esta región tuvo incidencia en la fundación del partido que el liderizó por medio siglo.

El veterano lider hizo aquí sus primeras armas políticas que le condujeron a las más altas cumbres del manejo público del país.

El partido tuvo fuertes contradicciones internas porque nuevos militantes buscaron afanosamente el camino que les condujera al Parlamento, revelándose en contra de los actuales conductores departamentales. La renovación no ha tenido lugar en la forma planteada; sin embargo, la decisión partidaria ha sido acatada disciplinadamente.

El MNR con su vieja experiencia ha movilizado sus cuadros y leva a cabo una intensa campaña proselitista que la ha proyectado al campo. Al desarrollar esa tarea denunció que en la zona chaqueña se otorgaban certificados de nacimiento irregulares para obtener documentos de identificación.

La denuncia ha sido comprobada por la Corte Electoral Departamental pero los autores no han sido identificados.

El Acuerdo Patriótico, con e apoyo oficial, ha dedicado los últi-mos días a inaugurar obras con una indudable intención prose-litista.

Desconociendo las encuestas en Desconociendo las encuestas en torno a las preferencias ciudada-nas, el AP ha excluido de las listas de candidatos titulares al senador Oscar Vargas Molina y al diputado Arturo Liebers Baldivieso, ambos del MIR. del MIR

Oscar Vargas Molina y al diputado Arturo Liebers Baldivieso, ambos del MIR.

Según observadores, la omisión de estos dos nombres incidirá negativamente en el resultado electoral porque ambos cumplieron una eficiente labor parlamentaria en beneficio local.

En las anteriores elecciones generales, el MIR obtuvo el segundo lugar y la alianza ADN-PDC el tercero. Aunque estos partidos ahora conforman un frente único, sus posibilidades se ven menguadas por el desgaste emergente del ejercicio del poder y por las denuncias de corrupción administrativa que no han sido debidamente esclarecidas.

No cabe duda que para la región constituye un acierto la nominación de Oscar Zamora como candidato vicepresidencial por ser un viejo luchador por los intereses departamentales.

Presumiblemente en Tarija es donde su nominación ha tenido repercusión más favorable y donde su apoyo al AP es más eficiente.

UCS

Como en el resto del país, la UCS participa aqui por primera vez

Su apoyo al AP es más eficiente.

UCS

Como en el resto del país, la
UCS participa aqui por primera vez
en elecciones generales. Tiene el
antecedente rescatable de que en
las elecciones municipales del año
pasado hizo un buen papel y logró
representación en el Concejo Municipal, en tercer lugar, después del
MNR y el AP.

Algunos analistas creen que el
partido de Fernández tiene, inclusive, posibilidades para ocupar el
segundo lugar, aunque las encuestas le asignan el tercero con marcada diferencia con respecto al primero y al segundo. Sus dirigentes
departamentales han logrado auspiciar importantes concentraciones
y su desafío es llegar al Senado con
un representante. Su primer candidato inició su vida política en
forma destacada a la sombra del
MNR.

El MBL ha sabido aprovechar, con gran habilidad política, la cam-paña que ese partido lleva a cabo en el ámbito nacional en contra de la corrupción y la inmoralidad admi-nistrativa. corrupció nistrativa

Su campaña "trigo limpio" ha despertado expectación entre la colectividad citadina.

nistrativa.

Su campaña "trigo limpio" ha despertado expectación entre la colectividad citadina.

Este partido no tuvo antes gravitación en la vida politica regional pero la movilización de sus escasos cuadros tanto en el área rural como en la urbana, hace prever que lograria llegar al Legislativo con un diputado por Tarija. La dirigencia regional se moviliza formulando denuncias y cuestionamientos que, a no dudario, influyen en el ánimo de la ciudadania.

ASD

Tiene el atractivo de que el candidato a la Vicepresidencia de la Republica, el economista Pablo Ramos, es tarijeño.

La lista de candidatos tanto a senadores como a diputados, está basada, principalmente, en dirigentes de la Central Obrera Departamental, institución que pese a sus merecimientos intrinsecos, al igual que en el resto de Bolivia, se encuentra debilitada y con escasa capacidad de convocatoria.

La Izquierda Unida tiene el mérito de haber conservado principios doctrinarios; si bien ellos han sufrido un derrumbe universal, se ha logrado mantener un grupo de antiguos dirigentes que combinan sus aptitudes politicas con una verdadera mistica.

La lista de candidatos de la IU está encabezada por un diligente sucario. Securio de la candidatos de la IU está encabezada por un diligente sucario.

aptitudes políticas con una verdadera mística.

La lista de candidatos de la IU está encabezada por un diligente empresario privado tarijeño, seguido de personas de vieja raigrambre izquierdista que pareceria que han decidido jugarse el todo por el todo para mantener vigencia política.

CONDEPA

En torno a CONDEPA no se ha logrado realizar pronósticos sólidos. En las elecciones pasadas, el caudal de votos que obtuvo fue tan pequeño que pasó desapercibido.

Este año los condepistas han tenido una movilización más activa que podría traducirse en un mayor

que podría traducirse en un mayor caudal electoral, particularmente

de ciudadanos venidos del interior de la República y que se han insta-lado en esta capital. LOS INDÉPENDIENTES

Entre los de menores posibilidades figuran los independientes, pese a que su candidata a la Vicepresidencia de la República es ortunda de Tarija. Ella para los tarijeños es una entrañable figura artistica pero la prefieren como folklorista antes que como política, campo en el que acaba de incursionar.

Los demás frentes politicos, incluida la vieja Falange Socialista Boliviana, no tienen gravitación en este departamento.

LA OFERTA REGIONAL

Si bien las ofertas nacionales de
los diferentes frentes han sido ampliamente divulgadas, aqui existe
expectación por conocer, con el
mayor detallle posible, las propuestas regionales, que serán debatidas
por los candidatos en un foro auspiciado por el Comité Pro Intereses
de Tarija, la Asociación de Periodistas, la Cámara de Comunicadores y
el Sindicato de Trabajadores de la
Prensa.

tas, la Cámara de Comunicadores y el Sindicato de Trabajadores de la Prensa.

El Comité Civico insiste en la posición de los partidos sobre la descentralización y a las reformas de la Constitución, temas sobre los cuales la población, en general, ha empezado a perder interés.

Los problemas de mayor preocupación local son comunicaciones, salud, educación, aprovechamiento de recursos naturales renovables y no renovables, privatización, integración campesina, sector que confronta una aguda crisis por la falta de créditos.

Además, el encarecimiento del transporte y la restricción de los mercados. Paralelamente, el tema de la corrupción es una de las mayores preocupaciones de la ciudadania ante el enriquecimiento ilicito que se desarrolla a pasos agigantados, al igual que la pobreza de los sectores mayoritarios con contrastes lacerantes.

A pocos días de las elecciones generales, la ciudadania transita entre la esperanza y la ansiedad para lograr mejores dias para la Patria, con el convencimiento de que todos trabajan por el fortalecimiento de la democracia.

GUIDO MENDOZA BRITO 0 MARTHA AGUILAR DE MENDO

debe comunicarse con urgencia teléfonos 358366-377551-356831 Sr. Enrique Limpias.



SE REQUIERE DOS MEDICOS GENERALES PARATRAS NUESTRAS EMPRESAS MINERAS, PRESENTARSE ENL CION DE SANIDAD COMIBOL, AV. CAMACHO ESO. LO HORARIOS DE OFICINA.

LA PAZ, MAYO 14 DE 1993

SANTA CRUZ COOPERATIV SCHOOL (COLEGIO AMERICANO) REQUERIMIENTO DE

PERSONAL

S.C.C.S. requiere de personal bilingüe (Inglés-Español), pris te con estudios realizados en los Estados Unidos para la ges Agosto 1, 1993 a Junio 10, 1994, para el siguiente cargo:

Profesor(a) de Música -1/2 tiempo Ciclo Básico

Se invita a las personas interesadas a presentar sus ofetas de hasta el 28 de mayo. 1993, acompañadas de su respectivo o Vitae, indicando sus pretensiones salariales y fotografía recidirección y teléfono actualizados a:

SCCS DIRECTOR CASILLA 753 SANTA CRUZ, BOLIVIA

Sombras de indecisión y voto en blanco en Potosí

POTOSI, 15 - A escasas tres sema-nas de las elecciones generales del 6 de junio, los diferentes partidos políticos se muestran preocupados y en algu-nos casos hasta "desesperados" por lograr el mayor votaje posible en su favor,

grar el mayor votaje posible en su vor.

Se puede establecer en este orden e cosas que existe un buen porcentaje e ciudadanos potosinos que están decisos para favorecer con su voto a na determinada candidatura políti-

una determinada candidatura politica.

Paralelamente, también hay otro importante caudal de votaje en la población que se inclina por el voto en blanco, "por no estar de acuerdo con ninguna de las fuerzas politicas" que se aprestan e intervenir en los comicios electorales del 6 de junio.

Se trata en este caso, del paulatino "desgaste" que en los últimos años ha sufrido la "clase política" del país debido a diversos factores que van desde la excesiva demagogia de unos y otros, hasta los indices insospechados de corrupción e inmoralidad política a partir de la restitución de la vida democrática en 1982.

Ese descontento y falta de confian-

parti de arrestrución de la vida demo-crática en 1982.

Ese descontento y falta de confian-za de la ciudadanía en todos los parti-dos políticos se pudo advertir ya desde las últimas elecciones generales de 1989 y luego las municipales de 1991. La apatía y falta de interés del electorado para acudir a los registros también constituyen un claro indicador de esta aseveración en torno al decrecimiento progresivo de la credibi-lidad de la población en los partidos políticos.

De no haberse optado porque la Corte Departamental Electoral emprenda una intensa campaña de concientización y de otro lado, anunciar la adopción de medidas coercitivas para la gente que no acuda a inscribirse en las notarias electorales, el panorama actual hubiese sido aún de desentador.

inscribirse en las notarias cievanas, el panorama actual hubiese sido aún más desalentador.

LA PUBLICIDAD

Para contrarrestar el panorama, los partidos políticos tuvieron que recurrir a una profusa publicidad no solamente a través de los medios de comunicación, sino también de otras formas de lograr la preferencia electoral para el plebiscito del 6 de junio.

En este orden de cosas, el Acuerdo Patriótico y el MNR son los que mayor difusión propagandistica cumplen ac-

Todos hablan de la necesidad de reactivar la minería y la metalurgia potosinas, aunque no se ha presentado hasta ahora un programa coherente. concreto y de solución integral a la aguda crisis.

Por Guido Romay Romay

tualmente en una nueva muestra de que en procesos pre-electorales existe un derroche increible de dinero.

Los partidos gobernantes u "oficialistas" y el principal de la denominada "oposición", el MNR, en un hecho sin precedentes han alquilado, cada quien por su lado, inmuebles o por lo menos "cuartos" para el funcionamiento de sus respectivas oficinas en diferentes zonas de la ciudad. Estas oficinas zonales de unos y otros, se las encuentra como manifiesta la ciudadanía, "a cada paso"

De otro lado, existe una especie de competencia de ambas fuerzas politicas en la entrega de regalos, obras de bien social, ropa y otras formas de ganar adeptos o votos para el plebiscito.

También hay que mencionar como

ganar adeptos o votos para el plebiscito.

También hay que mencionar como
un hecho inédito en Potosi, la creación
de "informativos" radiales y tel-visivos
por parte tanto del MNR como ed AP,
en base a la conformación de sus respectivos "equipos de prensa".

Siempre en este plano de la publicidad o el proselitismo propiamente
dicho, le sigue en el orden de "quién
gasta más", la UCS por medio de las
diferentes emisoras y canales de televisión, además de la entrega de obras de
bein social, vituallas y otras similares.

Condepa y el MBL también cuentan con un importante caudal publicitario en los diferentes medios, ast como
propaganda móvil y mural.

En menos proporción y algunas
veces poco perceptibles, se ubican la
Equierda Unida, Alternativa del Socialismo Democrático, Vanguardia Revolucionaria 9 de Abril, FSB y ARBOL.

En los últimos dias, el sector de los
"independientes" ha optado por un

novedoso sistema de proselitismo encabezado por su propio candidato presidencial. Oscar Bonifaz Guttérrez. Se trata de la campaña "casa por casa" e fugualmente en forma personal en las calles, mercados y oficinas locales. El potosino Oscar Bonifaz, sostiene que "es la mejor forma de acercar y recncontrarse con los coterráneos, los amigos, colegas y otros", porque se trata del único potosino candidato a la Presidencia en los últimos 40 años.

LAS PROPUESTAS

Los candidatos presidenciales y

Presidencia en los últimos 40 años.

LAS PROPUESTAS

Los candidatos presidenciales y vicepresidenciales, así como los postulantes a senadores y diputados no pierden la más mínima ocasión para hacer conocer a la ciudadanía sus respectivas propuestas electorales.

Este afán de los candidatos y de los diferentes partidos se ve facilitado por la proliferación de programas raidales y más que todo de la televisión potosina con miras a las elecciones.

Habitualmente, hay un solo programa de la televisión de análisis debareo discusión de la problemática regional potosina: pero dada la coyuntura del momento, los televidentes virtualmente están saturados de los varios programas "Elecciones 93".

De otro lado, algunas instituciones locales como el Comité Civico Potosinista, la universidad "Tomás Frias". Central Obrera Departamental, Sindicato de Trabajadores de la Prensa, empresarios privados y otros, han organizado foros políticos sobre la misma temática.

De una o de otra manera, casí la

ganizado ioros por la temática.

De una o de otra manera, casi la talidad de los candidatos tanto a la esidencia como al Parlamento, en la respectivas propuestas electoras, inciden fundamentalmente en la roblemática minera.

Todos coinciden en que la situa-

sus recompositiones de la situación actual de Potosi es ciertamento muy dificil e incierta debido a la crisi minera agravada por la recesión eco nómica y por las bajas cotizacione de minera agravada por la recesión eco nómica y por las bajas cotizacione de minerales en el marco internacio

nal. Todos hablan de la necesidad de reactivar la mineria y la metalungia potosinas, aunque no se ha presentado hasta ahora un programa coherente, concreto y de solución integral a la aguda crisis de la mineria, particularmente en Potosi, porque es el principal sustento económico y productivo regional.

LAS PREFERENCIAS na o de otra mar

LAS PREFERECIAS

De una o de otra manera y no obstante que hay un gran porcentaje de 'indecisos' y de quienes adelantan que votarán en blanco, los vaticintos sobre las preferencias del electorado potosino no se han dejado esperar.

El MNR, en relación a las últimas elecciones generales (1989) y más que todo de las elecciones municipales de hace dos años, ha aumentado considerablemente su caudal o preferencia del electorado potosino.

En los comicios municipales de 1991, el MNR se convirtió en la tercera fuerza política y muy por debajo de los dos primeros que eran el Acuerdo Patriótico y la UCS. En cambio ahora la preferencia electoral tiende a ubicar a dicho partido en el primer lugar, aunque estas tres semanas que quedan aún serán decisivas para corroborar o no esa aprecación.

Por su parte, la UCS y el AP tienden a disputar la primera preferencia del electorado potosino como ocurrió en las elecciones municipales de hace dos años.

De una o de otra manera, el MNR, la UCS y el AP se constituera del MNR, la UCS y el AP se constituera.

en las elecciones municipales de hace dos años.

De una o de otra manera, el MNR, la UCS y el AP se constituyen en las tres principales fuerzas politicas y de mayor preferencia.

Luego, le siguen el Movimiento Bolivia Libre, CONDEPA, la Izquierda Unida y los 'independientes'.

Tal como se presenta el actual panorama electoral y propagandistico; de los tres Senadores y 19 diputados con que cuenta el departamento de Potosi, se estima que la distribución de parlamentarios podría ser la siguiente:

El MNR con circo directo de la conseña de perferencia de la conseña de la distribución de parlamentarios podría ser la siguiente:

guiente:
El MNR con cinco diputados; la
UCS otros cinco; el AP cuatro; el MBL
dos : CONDEPA uno, IU otro, e Inde-

dos : CONDEPA uno, Il otro, e Independientes uno.

Por su parte, las tres senaturias
corresponderian al MNR. AP y la UCS.
Sin embargo, será importante anotar que los resultados totales de la
capital y las 16 provincias potosinas
asi como el sistema de las "minorias",
podrian, llegado el momento, ser determinantes para la futura conformación de la brigada parlamentaria reglonal.

Mientras tanto, el desafio es tratar
de revertir en favor de unos yotros, el
elevado porcentaje de Indecisos y de
eliudadanos que optarian por el voto en
blanco.

ORGANISMO INTERNACION

REQUIERE CONTRATAR LOS SERVICIOS PROFESIONALES PARA LA SIGUIENTE POSICION: OFICIAL NACIONAL DE INFORMA

oveer asistencia técnica y seguimiento de la automátia cina a nivel local y regional. Deberá darse énfasis ala plant etas hacia la automatización completa de la oficina.

Dominio oral y escrito de los idiomas Español e Inglés irás

NACIONALIDAD:

NACIONALIDAD: Boliviana.
EDAD: Entre 28 a 40 años.
LA PAZ, con viajes a varios países de la rejir
PERIODO DE CONTRATACION: Un año.

Las personas interesadas deben enviar la siguiente doi

Curriculum Vitae actualizado
 Copias de títulos y certificados que acrediten su formación)

a la Casilla de Correo 9072, en sobre cerrado y rotulado "OFICIAL INCO INFORMATICA", hasta el día viernes 28 de mayo de 1993.

A las Instituciones que figuran en el pro aviso se les insinua ponerse en contact nuestro departamento de contablida Teléfonos: 372344 interno 26 o al 3150 brevedad posible. P.D.A.I.

CORDEPO CORPORACION MINERA DE BOIL GRAN HOTEL PREFECTURA DEL DEPARTAMENT

POLICIA DEPARTAMENTAL CAMARA DEPARTAMENTAL INDO COMERCIO

H. ALCALDIA MUNICIPAL DE PO

IGMÁTICO FANTASMA: nombre es "Fraude"; apellido: "Bien Montado"

Por Sixto Valdez Cueto

15. En los últimos días, Chuquisaca se ha convertido en el se por el que recorre un fantasma cuyo nombre es: "Fraude" y su se por el que recorre un fantasma cuyo nombre es: "Fraude" y su se por el que hicieran hace semanas varios sacerdotes católicos, deministra dedicados al trabajo pastoral en medio de miles de construir dedicados al trabajo pastoral en medio de miles de semanas han pastoral de dicados al trabajo pastoral en medio de miles de semanas de la partido silamados "grandes": El AP y el MNR. mamplialición de dos partidos liamados "grandes": El AP y el MNR. mamplialición de dos partidos liamados "grandes": El AP y el MNR. mamplialición de dos partidos liamados "grandes": El AP y el MNR. mamplialición de dos partidos plantes de la final admisiones en partido polémica, desementidos, insultos y al final admisiones en general polémica, desementidos, insultos y al final admisiones en general polémica, desementidos, insultos y al final admisiones en general polémica, desementidos, insultos y al final admisiones en general polémica, desementidos, insultos y al final admisiones en general polémica, desementidos, insultos y al final admisiones en general polémica, desementidos, insultos y al final admisiones en general polémica, desementidos, polémica, de la complexión de partidos de admisiones en general polémica, de la complexión de la comple

gede aqueue

de de aqueue

de de la manados con cariño los sacerdotes del

aren que mies de campesinos fueron obligados a jurar a la

sana que mies de campesinos fueron obligados a jurar a la

calista (AP) y al opositor MNR con el chantaje de beneficiarse

sus cédulas de identidad que en esos dias entregaban varias

Les possibles de la Conferencia Episcopal, ma retuz, pisando sal una vida- que votarán por los candidatos oficialistas caso debirán sanciones porque sus nombres están controlados en manifesta de los párrocos tuvieron origen en un comunicado sobre sue emitió la Conferencia Episcopal y en el que se afirma que en el conferencia Episcopal y en el que se afirma que sibreriente pere no pueden in deben manipular la conciencia, sobre entre pere por en de la conferencia esta sibreriente pere no pueden in deben manipular la conciencia. El ciero Diocesano de Chuquisaca no sólo retteró las denundos de suer. Jesús Pérez, otorgó ampilo apoyo a sus sacerdotes de suer. Jesús Pérez, otorgó ampilo apoyo a sus sacerdotes nos suer de la Conferencia Episcopal. Mons. Edmundo Abastofior, interes de des sacerdotes de Padilla y Villa Serrano, salió en us hermanos en el servicio. Se suer de la Conferencia Episcopal. Mons. Edmundo Abastofior, duras crieda dos sacerdotes de Padilla y Villa Serrano, salió en us hermanos en el servicio. Se construye una sociedad honesta, justa y solidaria". LAS TRIQUIMUELAS unites de la Federación de Campestinos de Chuquisaca proteslas modifiades del Estado y el personal pagado con recursos sonal de la reduncidada por los párrocos no fueron las únicas entes de la Federación de Campestinos de Chuquisaca proteslas modifiades del Estado y el personal pagado con recursos incal, dejaron a un lado los proyectos rurales y se pusieron a roselitismo oficialista. reelaron que naviras provincias han estado presentes ciandestimas de "carnettazación" prestididas por parlamenta-indendo que en confirmados, la Corte Departamental Electoral y la anon por el silencio y la indiferencia pues a nade sancionaron halmente. Cada una "se pasaron la pelota", como se dice en nation non so compete". Imas horas varios medios de comunicación han develado que record las brigadas de policias que se desplegaron por las regaron era de 17.000 cédulas de identidad. Pasata por corea de seperar, los acusados de ese hecho irregular nuncias y res

a realidad la campaña electoral crece minuto a minuto, unicación están invadidos de publicidad política. Las Sucre han pasado a la historia porque ya no son más an atracción. En los monumentos, muros de templos y

25-que gobierna el municipio- tambien merecera similar s militantes derramaron miles de litros de pintura sobre y edificios privados. ento la IU, MBL, ASD, CONDEPA y los otros partidos enido un comportamiento respetuoso con la ciudad ral de la Humanidad" pues optaron por creativas y nuevas tismo. Por ejemplo la "guerra pacifica" de banderas y

PREFERENCIAS

partido en su campaña está insistiendo en sus candidatos

ton excepción de la UCS, CONDEPA y ARBOL.

sumento, y con el escepticismo sobre las diversas encuestas regionapade hacre estimaciones sobre la cantidad de parlamentarios que
alta patido ya que los sondeos sólo se realizaron en Sucre.

rural modificará las inclinaciones citadinas.

»Il, estos fueron los resultados: AP 27.75%: UCS 27.42%, MBL

Ris 13.42%, IUS. 5.11% y CONDEPA 1.96%. Estos porcentajes es

pago en se repetirán debido a varios factores coyunturales.

»Bad las cifiras de las anteriores elecciones municipales- son

la AP 20.34%; el MNR 8.20%, la IU 3.24% y CONDEPA 1.56%.

«AP 20.34%; el MNR 8.20%, la IU 3.24% y CONDEPA 1.56%.

"Concejo Municipal de Sucre porque la UCS perdió dos concejales.

la lorgeo Municipal de Sucre porque la UCS perdió dos concejales.

la lagresó a las filas de CONDEPA y otro se declaró independiente.



Más de un centenar de candidatos entre ellos 11 mujeres y 99 varones en franja de seguridad, se disputan 32 curules

del parlamento que le corresponde a

Palenque y Max pugnan por la mayor preferencia

toral del país y seguramente una de las más disputadas por todas las candidaturas.

Tan sólo empobrecido distrito de El Alto suma unos 160 mil votantes, mientras que la sede del gobierno sumaba unos 345 mil electores.

Jefes y militantes de las diversas fuerzas políticas en La Paz pusieron a sus mejores hombres en las listas parlamentarias por este departameno, para capturar la primera mayoría locale en las elecciones del 6 de junio.

En los comicios estarán en juego no solo las tres senaturías y las 29 diputaciones que le corresponden a la región, sino que también se encontraria en riesgo las primera mayorías de la capital y el distrito alteño, actualmente en poder de Condepa.

Más de un centenar de candidatos, entre ellos 11 mujeres y 99 varones en la previsible franja de seguridad se disputan 32 curules que le corresponden a los paceños.

En la anterior justa municipal de 1991. Condepa captó en este distrito el 28 % de los votos; el AP 24 %; la UCS 22 %, el MNR 18 %, el MBL, 4 % y la IU el 3 %. Los condepistas tuvieron pleno dominio de los municipios de la capital, El Alto y varias provincias.

Pero analistas políticos consideran que desde entonce el a vance de

Paz.

Actualmente la detentación del primer lugar conquistado ya en 1989 por Condepa está presuntamente amenazada por el avance de la UCS, el MNR, y recientemente, de ADN y el MIR, que conforman el oficialista Acuerdo Patriótico (AP).

105 PROBABLES

De mantener gran parte de su

Acuerdo Patriótico (AP).

De mantener gran parte de su caudal electoral o pese incluso haberlo disminuido un poco -también debido a errores en la administración municipal, especialmente de El Alto-, Condepa tendría asegurada la eleccion de dos senadores: Andrés Soliz y Jorge Escobart.

Quedaria en disputa entre el AP, el MNR y la UCS, la tercera senaturia, para la cual se postulan fuertemente el segundo hombre de ADN y "mano derecha" del general Banzer, Guillermo Fortún.

Junto a Fortún, actual presidente

de la Cámara de Senadores, tercian también el movimientista Guido Capra, presidente del Concejo Municipal de La Paz y el ucesista Pedro Martinez, ex-subsecretario de Culto del ex-presidente Victor Paz.

Sin embargo, el MNR, que intentará ganar por lo menos 6 de las 29 diputaciones, logró asegurar en su franja de seguridad a dos candidatos alteños, a los que ubicó en el cuarto lugar: Alfredo Romero.

ntensa campaña electoral en favor del

intensa campaña electoral en favor del MNRy principalmente de su lider, V.H. Cárdenas, que al parcecer posee fuerte influencia en el altiplano y el lago Titicaca.

Condepa por su parte aseguró la presencia de por lo menos siete diputados: Remedios Loza, Jorge Medina, Conzalo Ruiz, Ricardo Paz, Roberto Vega (CCI), Eduardo Paz, Boeneria La esposa del alcalde Julio Mantilla, en un octavo lugar, al purecer todavía dudoso.

Los condepistas obtuvieron en as elecciones de 1989 nueve diputaciones por La Paz.

Entre los candidatos supletentes de Condepa destacan Rosario Paz, hermana de Ricardo Paz Ballivián, el ex-oficial mayor de Cultura de las alcaldías de La Paz y El Alto, Carlos Cordero e Ismael Montes.

Más decididos a remontar su media influencia en La Paz, Jos

Mendoza (COR) y otros.

UCESISTAS Y AP

Mientras tanto la UCS, aseguró la
presencia en los primeros sels lugares de Raúl Tovar, Michael Meyre,
Juan Malki, Juan Carlos Blanco (gerente de CBN-Viacha y Raúlo Integración El Alto), Israel Carrasco y Mario
Luís Candia.
En el acuerdo oficialista

MIR-PDC-FRI postulan

difiell tercera

Juan Malki, Juan Carlos Blanco (gerente de CBN-Viacha y Radio Integración El Alto), Israel Carrasco y Mario Luis Candia.

En el acuerdo oficialista, ADN-MIR-PDC-FRI postulan a la primera y difiell tercera senaturia, el sub jefe adenista Guillermo Fortin y la esposa del actual prefecto Adolfo Soliz, Beatriz Peinado, y el ex presidente de la COMIBOL e influyente lider empresarial, Marcelo Perez Monasterios.

La lista de diputados por el pacto gobernante está liderizada por el exalcalde de El Alto, Luis Vásquez (su supleme es el director de Canal 24 y de otras dos radios, en tes distrito, José Luis Paredes, tambén ex-director de inmigración cuestionado por el bullado caso de los pasaportes chinos).

En segundo lugar se encuentra el extincia da beneficiaria con algo más de Bs. 40 milliones anuales.
En en eneficiaria con algo más de Bs. 40 milliones anuales.
En carato lugar esta el mirista Guido Riveros y el democrataristiano máguel. Les sigue la mirista Mabel Cruz, ex-concejal.

Entre los suplentes se encuentran Fernando Rojas, Angel Reyes, Fernando Unzueta y la altena gremialista Ruth Bacarreza.

OTRAS FUERZAS

En la oferta electoral del MBL sobresale el nombre de abogado Juan del Granado, de la parte civil en el juicio de responsabilidades al ex diciador Luis Garcia Meza, quien es oriundo de Cochabamba y que en los últimos siete años vivió entre La Paz y Sucre atendiendo el polémico proceso.

También aspira a un puesto en el Parlamento el concejal Germán Monrow, mieptras que el arimer can-

A Sucre atendemo e poiemas proseso.

También aspira a un puesto en el
Tarlamento el concejal Germán
Monroy, mientras que el primer canidato diputado por el Eje es
Secundino Montevilla, con su suplene Ramiro Barrenecha.

En esa misma situación Vanguarila 9 de Abril postuló a su jefe, Carlos
Serrate (con Rosa Lema Dolz Lluch),
mientras que ASD postuló a Pablo
Ramos (Jose Núñez) y Zulema Alanes.

La IU paceña puso en primera

EI AP y el MNR repuntan en El Alto, mientras que Condepa tiende a mantener su liderazgo en ese distrito

nacional de esa fuerza, Marcos Domic.
En similar posición puso el MRL
au lider Fernando Untoja, y por su
lado los independientes sorprendieron al mundo político con la inscripción de Carlos Borja, el capitán de las
selecciones nacionales de fútbol, con
mucha experiencia deportiva pero al
parecer sin minguna política.
Finalmente, la nueva ARBOL puso
como primer candidato paceño a
Gabriel Cruz Ancalle, pariente de su
lider, Casiano.

Gabriel Cruz Ancalle, pariente de su ider, Casiano.

CAMPAÑAS

Una vez inscritos en la Corte Nacional Electoral, los candidatos iniciaron en abril pasado una intensa campaña electoral para asegurar su elección el 6 junio próximo.

Aunque no se tiene reportes de la intensidad con que se realizan las campañas proselitistas en las provincias, en la sede de gobierno los partidos comenzaron a pintarrajear las paredes, a tal extremo que la alcaldía sancionó a la mayoria de ellos.

las paredes, a tal extremo que la alcaldía sancionó a la mayoria de ellos.

Ninguna de las candidatura anunció hasta el momento la fecha de su tradicional "cierre" de campaña, que esta vez no se realizará en la popular plaza San Francisco, bloqueada por los trabajos a última hora del alcalde Julio Mantilla.

EN EL ALTO

En El Alto, Presencia advirtió que la primera mayoría se la disputan Condepa y el MNR, seguidos por la UCS y el AP.

Al parecer, como en ninguna otra ciudad en el distrito alteño hay más banderines de la UCS, en plazas, parques, avenidas y calles, lo que llevo al alcalde "concepista Flavio Clavijo" que por otra parte anunció su renuncia, a decir que "la UCS se cree dueña de la ciudad, por eso ha embanderado El Alto".

Pero el pintarrajeado de las calles y muros también son realizados por AP y el MNR. Se detecto que el AP hace campaña con vehículos de los centros médicos, aprovechando la campaña de vacunación "casa por casa", cuyos medios de transporte levan los colores de ADN y el MR.

llevan los colores de Aba.

MIR.

El MNR habilitó una 100 oficinas de registro para electores, en su mayoría de los colores del MRIKL, lla.

Condepa realiza su propaganda por su radio y TV. También, al gula que los oficialistas del AP, aprovecha la inauguración de pequeñas obras por la alcaldia de ese distrito para hacer campaña proselitista en su fa-

vor
El MBL ha colocado algunos
afiches y pintado varios calles, pero al
parecer tiene más fuerza trabajande
con las ONG, de las que hay más de
un centenar en El Alto. (Cándidi
Tancara en El Alto/Rolando Carvaja
en La Paz)



ENTA OFICINAS

65.41413 - 45789 Cochab

para Bolivia, todo el lujo Made in U.S.A.



Avenida Camacho 1223 casl esquina Calacoto-San Miguel calle 21 Nº 8230

Santa Cruz: Junin 269 tel. 327199



Nuevo Catecismo, una propuesta para el hombre de hoy y del futuro

Después de una propuesta de re-vación como fue el Concilio Vatica-ctos de una comunidad que se ha-a anciado en ciertas formas de vida e no reflejaban en parte su acción y r así levadura y sal para un mundo n secularizado y alejado de Dios. El Concilio es una maravillosa prima-a para la ¡Gesta vel mundo. Sidos de

e han tocado temas urgentes par en el tren de la Historia y realiza justes y cambios necesarios. Ho

partida para los próximos siglos?

En 1566 se publicó el catecismo del Concilio de Trento, también conocido como el catecismo de San Pio V o Catecismo Romano. Ayer, como hoy, también existitan momentos dificiles para la Iglesta. Era necesaria la autorreforma para defender la fe en una situación de conflicto, como fue la reforma protestante. Este catecismo se convirtió en modelo para su tiempo y para siglos venideros, y de ahí en adelante, cada siglo, país y diócesis han producido sus propios catecismos. Hasta los protestantes, comenzando por Lutero y Calvino han producido los siugos, realizando una interesante experiencia. Esto ha permitido la gran difusión que ha tenido el protestantismo.

Lo que sucede en estos casos, es que cuando alguien tiene en su mano un documento, lo lee e interpreta se-gún el propio contexto sico-social, y así deja traslucir o proyecta lo que tiene en su inconsciente, por tanto da cuerpo a sus prejuicios, disfrazándo-

Por Marcel Gonzalo Unzueta E.

La verdad, que ya no pueden leer auténtica libertad y serenidad

Dios es el maestro por excele conoce como nadie el barro que está hecho el hombre. No impone nada. Como Padre, propone. Se puede decir si o Sólo los dictadores imponen en la naturaleza del hombre conquistar las conductas más acordes con su plena realizad como ser humano.

Así como el Catecismo de Trento, el de San Pío V, el Catecismo Romano o el Catecismo de la Iglesia Católica está abierto al futuro. En sus contenidos, sobre todo en lo que se refiere a las estructuras sicosociales, trae novedades que quieren comprender el caminato de la catecia de la catecia de catecia de la catecia del catecia de la catecia de la catecia de la catecia del catecia de la catecia de la catecia del catecia de la catecia del catecia de la catecia del la catecia de la catecia



CAMARA NACIONAL INDUSTRIAS

- La Cámara Nacional de Industrias expresa su pleno respaldo a las Direcciones Generales de Aduanas y de Impuestos Internos, por las acciones legales iniciadas en contra de la Empresa "South American Express", importadora de medicamentos originarios de la República de al habérsele comprobado documentalmente que ha incurrido en una serie de acciones dolosas en sus importaciones, las mismas que van en desmedro de la producción nacional y de los ingresos fiscales.
- 2.-La Cámara Nacional de Industrias, exige la culminación de todas las investigaciones correspondientes, para que se apliquen con todo rigor las sanciones previstas por Ley.

La Paz, 16 de Mayo de 1993



IMPUESTOS INTERNO

DIRECCION GENERAL

REQUERIMIENTO DE PERSONA

REF EXT MAY 15/DGII. PROFESIONAL ANALISTA-PROGRAMADOR, DIRECCION DE AREA PROCESAMIENTO AU DE DATOS, (PAD).

Experiencia Por lo menos un año en diseño de Base de Datos. Al menos un año en S.O. Unix, manejo de lenguaje de 4ta, generación (4GL)

REF EXT MAY 16/DGII PERSONAL PARA GUARDERIA - UNIDAD BIENESTAR SOCIAL - DIRECCION DE ABEA HUMANOS.

REQUISITOS: El nivel de Educación que exige el cargo es de Estudiante de Psicología, Mae enfermería, con experiencia en culdados de niños comprendidos entre las edi-

Experiencia Por lo menos un año en Guarderías, Establecimientos de Pre-Kinder

REF EXT MAY 05/DGII

JEFE SECTOR DESARROLLO Y CAPACITACION INTERNA-DIRECCIO
(AMPLIACION)

Dirigir la programación, elaboración y el dicta evento de capacitación para el personal de la técnica y profesional, principalmente deberá implementase en la Institución, en coordinar Tributaria (CIAT - Panamá),

argos similares. ndable conocer el manejo de paquetes de computación en hoja e as. Edad recomendable: de 25 a 35 años.

ADMINISTRACION REGIONAL LA PAZ

REF EXT MAY 17/LP JEFE DE UNIDAD ASUNTOS JURIDICOS. FUNCIONES:

tecismo universal

icosmopolitismo ni acionalismo cultural

La huelga en el submundo de los presos

Retardación y corrupción, la otra cara de la justicia

onsabilidad una vez dentro será sola-ente suya—, previene uno de los ofi-ales de Polícia que custodia las grue-as rejas de ingreso a la vetusta peni-nciaria de San Pedro, en el centro de a Paz.

Paz.

No hay atisbos de violencia en el lal. La huelga de hambre de una nana se mantiene inalterable, discinada y pacifica, no obstante la impacia y hasta euforía que se percibe en murmullos, en los gritos, en las sudsitorias de más de un millar de sos. Todos claman libertad, y justibasada en la aplicación correcta de leyes.

El ayuno colectivo de los presos y de las internas de Obrajes rebasó esta semana los muros de los penales y avivó sentimientos en los familiares que asumieron con la misma determinación una medida que conmueve y sacude los cimientos de la estructura judicial.

del UMOPAR porque iba mión sobre un alijo de co CADENA DE CORRUPCION



extorsionados por los efectivos del UMOPAR. En esas dependencias se negocia la libertad en función de la magnitud del delito descubierto y de la capacidad económica del presunto narcorraficante. Las primeras diligencias de policia judicial remitidas al Ministerio Público, responsable de la acción penal, pueden ser alteradas y modificadas, y las firmas suplantadas, a fin de que las penas sean menores o irrelevantes en los años de presidio.

vindicación carcelaria había efecti ente un mar de fondo profundizad la renuncia el jueves pasado de sidente del Tribunal, Alberto Bello

n la rendra de l'Tribunal, Alberro Descidente del Tribunal, Alberro Besidente del Tribunal, Alberro Besidente del Roste Superior acairon admittendo la ominosa tardación de justicia, cuyos matices dideron ser distinguidos mejor por esidente renunciante. El pedido de renuncia planteado pon de los vocales echa en cara de la utoridad del Tribunal la negligencia ra corregir los casos de retardación orrupción denunciados por las instituciones y los medios de prensa. De 14

REACTIVEMOS NUESTRA INDUSTRIA **CON ESFUERZO PROPIO**

gresar armónicamente y que acorte rgo camino hacia el desarrollo y

uerzo de todos durante el ajuste ces de inflación "record" no son no se tenga perspectivas de empleo y a desesperanza y desilusión de lo ando espacio con consecuencias

OSIBILIDADES

La globalidad en el comercio mundial, las las del mercado doméstico como eje del dustrial y la necesidad de mejoran ruestras finanzas en divisas, muestran que el desarrollo industrial tiene que ser es de la esportaciones.

Portaciones que han crecido de manera los últimos años son las de materias primas, rimes fluctuaciones de precios, mercados renómenos naturales. Por otra parte, los entradores de riqueza de los procesos estos sectores no solucionan los problemas obrezas sectores no solucionan los problemas mercida.

a. So que teniendo mano de obra con gran litivo en el mundo, acuerdos omercio con los mayores mercados de superior y de la región, recursos naturales uficiencia e constitución y estabilidad

DUSTRIALIZACION DIFERENTE

LOS SECTORES PRIORITARIOS

Los sectores seleccionados para la primera etapa (que abarcará un año a partir del establecimiento de esta política) serán los siguientes:

• industria textilera y de confección
• joyería industrial
• manufactura de madera
• manufactura de madera
• manufactura de cuero
Cabe señalar que Bolivia es potencialmente competitiva en cada una las áreas prioritarias por las siguientes razones:
• Al ser intensivas en mano de obra estas industrias encuentran una gran ventaja al contar con mano de obra de calidad a un cosio competitivo.
• Tenemos las materias primas en abundancia para permitir una integración vertical.
• Los mercados de exportación son masivos, durante todo el año y con acceso preferencial para Bolivia.
• La tecnología es barata y fácilmente transferible.
La tradicional desventaja de transporte y ubicación geográfica es neutralizada al trabajar con volúmenes que hacen que el costo unitatio de transporte sea sobre compensado por el ahorro en el costo de mano de obra.

CUATRO ACTORES CENTRALES

A. El Estado
La participación estatal se centrará en tres niveles
1. Este programa debe tener un apoyo decidido a nivel de
la más alta dirección gubernamental. Si bien CONEPLAN
fue hasta ahora el ente central en el desarrollo de la política
económica, encargado principal de mantener la
estabilidad, ahora es necesaria la creación del Consejo
Industrial y de Desarrollo Productivo, encargado de poner
todos los instrumentos de la política económica al servicio
de la industrialización y del desarrollo productivo,
de la industrialización y del desarrollo productivo
de la industrialización y del desarrollo productivo
de Exportacciones y Competitividad Económica), órgano que
deberá ser reestructurado de acuerdo a su nuevo nol de
lider del aspecto productivo en el país. Las tareas de este
Ministerio serán mucho más activas y protagónicas que las
actuales, siendo la tarea más importante la de apoyar el
desarrollo de las industrias prioritarias en cuatro sertidos:
1º supervisión de la participación accionaria del Estado en
las empresas, 2º agilización de trámites burocráticos, 3º
promoción de inversiones y exportaciones y, 4º supervisión
del manejo macroeconómico para que sea favorable al
desarrollo productivo.
3. Dependiente del Ministerio de Industria y Productividad
deberá crearse un Fondo de Desarrollo Industrial que tenga
una gerencia ejecutiva, supervigilada, por personalidades
que le den la goarta orientar sus recursos mediante
participación accionaria en los
participación accionaria en los
provirtarios, bajo una modalidad
posteriormente.

B. Inversionistas Privados

particular beneficio.

Los niveles salariales para dichas industrias serán de los niveles salariales para dichas industrias serán de alrededor de 150 dólares mensuales, sin contar los incentivos por el rendimiento y la habilidad del trabajador que pueden llegar a duplicar dícha suma. Finalmente, debe tomarse en cuenta que, al ser empleos de alta eficiencia y de gran productividad, la capacitación es constante y de mucha importancia. Es por eso que los trabajadores tienen la gran perspectiva de aumentar sus capacidades, aumentar sus ingresos personales y mejorar sus posibilidades de enfrentar a un mercado de trabajo crecientemente exigente.

EL FONDO INICIAL

EL FONDO INICIAL

El plan no requiere de grandes inversiones por parte del Estado. Calculamos que un fondo inicial de 5 millones de dólares podrá permitir el establecimiento de industrias en los sectores prioritarios de la primera etapa. El monto mencionado corresponde a aproximadamente al 0.6% de los ingresos generados por el Estado por lo que su financiamiento, si es que existe una voluntad política, no debería representar grandes problemas. Más adelante y de acuerdo a la gestión que se realice en el Fondo, la cooperación internacional, que juzagamos interesada en canalizar sus recursos a proyectos de trascendencia, no encontrará dificultades en aportar a dicho Fondo. Una vez que la inversión sea concretada y los resultados productivos sean alcanzados, el Estado estará dispuesto a vender su participación con un recargo, establecido de acuerdo a los resultados del proyecto en el mercado. Esto permitirá una capitalización del Fondo y se podrá enfrentar un mayor riesgo al encarar operaciones en nuevos sectores.

EA UBICACIÓN

Estas industrias no requieren gran infraestructura, se pueden establecer en áreas con servicios de agua, energía eléctrica y comunicación telefónica. De preferencia deben estar localizadas cerca de las materias primas y, sobre todo cerca de los centros de concentración de mano de obra. La propuesta del MBL piensa promover la unbicación de estas industrias en los centros urbanos con alta marginalidad económica y en áreas semiurbanas. La experiencia reciente en el país ha demostrado que las comunidades rurales con una población e infraestructura adecuadas, suelen ser ideales para el desarrollo de este tipo de industrias.

LOS MERCADOS POTENCIALES

ogrará acceso a los mercados regionales, al mercado teamericano y al mercado europeo. El mercado local

MOVIMIENTO BOLIVIA LIBRE

también será beneficiado al disponer de mandicalidad de exportación que podrán sustituir tas importaciones. La penetración a los mercados internacionales implican costos que a veces no pueden ser enfrentados por los inversionistas. En este campo se logrará el apoyo del gobierno a través del Ministerio de Industria y Productividad y de la cooperación internacional a través de sus instituciones especializadas. En coordinación con nuestras misiones diplomáticas en el exterior, se abrirán oficinas de promoción de inversiones y exportaciones en los principales mercados objetivo. Se organizarán en ferías debidamente seleccionadas, se desarrollarán estrategias de publicidad y de material promocional.

promocional.

ASISTENCIA TECNICA Y CAPACITACION
EFICIENTES

Otro cuello de botella en el desarrollo de las exportaciones, mayor aún que el de la penetración al mercado internacional, es el de la asistencia técnica y la capacitación. Sin ambos aspectos no se puede llegar a cumplir con la eficiencia y la productividad que son determinantes para este tipo de industrias. Los elevados costos de estas actividades al inicio de los proyectos deben ser compartidos por el Estado y la cooperación internacional. Los repetidos fracasos y la mala asignación de los recursos en dichas áreas en el pasado se debió a la falta de proyectos interesantes y realistas. El plan del MBL parte del apoyo a proyectos creativos, factibles y de perspectiva para hacer uso eficiente de los recursos en asistencia técnica y capacitación.

LOS RESULTADOS: EMPLEO Y EXPORTACIONES

Al cabo de los cuatro años de gobierno, el MBL plantea consolidar las bases de una industria manufacturera sólida, basada en las materias primas nacionales y en nuestras ventajas competitivas.

Con la inversión de 20 millones de dólares por parte del Estado durante los 4 años de gobierno, se pretende obtener por lo menos otros 20 millones de dólares del sector privado. Con estos 40 millones de dólares se pretende crear por lo menos 10.000 puestos de trabajo directos y 50.000 indirectos.

privado. Con estos 40 llimines de trabajo directos y 50.000 indirectos. Por lo menos 10.000 puestos de trabajo directos y 50.000 indirectos. Teniendo en cuenta que la inversión de un dólar en un proyecto intensivo en mano de obra y de alta eficiencia crea 6 dólares de exportacione, los 40 millones de dólares de exportaciones anuales al cabo de los 4 años de gestión emebelista. Se calcula que las compras de materia prima local de los proyectos serán de por lo menos 140 Otros logros importantes que deben considerarse son: la presencia efectiva de la manufactura boliviana en el exterior, el renovado vigor de un empresariado que pueda competir en el mundo, el efecto demostración de estas industrias, la disponibilidad de una mano de obra capacitada para industrias de alta eficiencia, el impacto sobre los sectores productores de materias primas.

El MBL pone en consideración del país propuesta que, como lo demostramos, p propuesta que, como lo demostramos, podría constituirse en el primer paso serio hacia el establecimiento de una base sólida del desarrollo industrial en Bolivia.

> Jefatura Nal. de Campaña Comisión de Programa

Importante Empresa Minera próxima a la ciudad de Oruro, requiere de los servicios de un Ing. Mecánico Junior para su área de Mantenimiento. Son requisitos primordiales el dominio del idioma Inglés y el manejo de Paquetes de Computación (LOTUS, QPRO, DBASE).

DBASE). Enviar Curriculum Vitae y pretensiones salariales a la casilla 7443 La Paz, hasta el viernes 21 de mayo.

CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES **UNIVERSITARIOS (CESU-UMSS)** FORO PERMANENTE DE REFLEXION SOBRE LA PROBLEMATICA DE LA MUJER

> (Con apoyo de los Gobiernos de Gran Bretaña y Holanda)

CURSO -CREDITO "MUJER. **GENERO Y DESARROLLO"**

El CESU-UMSS en cooperación con el Foro de la Mujer, y con el gentil apoyo de los Gobiernos de Gran Bretaña y Holanda, ha organizado el Curso-Crédito sobre MUJER, GENERO Y DESARROLLO. Se cuenta con el concurso de renombradas académicas del Perú, Chile y Bolivia.

académicas del Perú, Chile y Bolivia.

OBJETIVOS: Contribuir a la discusión y análisis del tema de la mujer en tanto género, y el tema del desarrollo de la sociedad con la participación de la mujer.

Además de analizar el papel de las ONG's y las instituciones Estatales en relación a la participación de la mujer.

PARTICIPANTES: El juven.

a la participación de la mujer.

PARTICIPANTES: El curso está dirigido a profesionales, egresados, licenciados y personas que trabajan en instituciones vinculadas con el tema de la mujer, tesistas que quieran incluir en sus investigaciones la temática de género.

INSCRIPCIONES: Llenar formulario de inscripción en las oficinas del CESU, a partir del 20 de mayo de 1983.

que quieran incuir en sus investigaciones la temática de género.

INSCRIPCIONES: Llenar formulario de inscripción en las oficinas del CESU, a partir del 20 de mayo de 1993.

HORARIO Y DURACION DEL CURSO: Inicio lunes 7 de junio al 25 de junio. De 14:30 a 18:30 horas.

LUGAR: Centro de Estudios Superiores Universitarios, (CESU), Calle Calama E0235 Primer piso.

GUARDERIA: Durante el horario de clases habrá atención de guardería para niños de habra seia entre.

de hasta seis años.

MATRICULA: 100 US\$ (incluye material bibliográfico y coste de guardería)

BECAS: EICESU otorgará becas a las(os) candidatas(os) que soliciten y que reúnan las condiciones. Mayores informes en Secretaría de Admisiones, CESU.

REQUISITOS DE ADMISION: Se deberá presentar el formulario de admisión, a disposición de los interesados en Secretaría del CESU hasta el viernes 28 de mayo

NUMERO LIMITADO DE PLAZAS Infomes: CESU-UMSS Calle Calam

na 0235, Teléfono 24598, fax 32545 Casilla 5112

CESU - UMSS

CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES UNIVERSITARIOS UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMON

CURSO DE POSTGRADO DIPLOMADO EN CIENCIA POLITICA

OBJETIVO: Formar recursos humanos para la investigación de temas de la realidad política nacional y latinoamericana, cuyo desempeño laboral se da en los ámbitos públicos y privados. Proporcionar instrumentos teóricos y metodológicos para realizar una apropiada interpretación de la problemática político-institucional, así como de las transformaciones en las relaciones internacionales.

PARTICIPANTES: El Diplomado está destinado a graduados de sociolo-gía, derecho, ciencia política, comunicación social, economía u otras

VALOR ACADEMICO: La Universidad Mayor de San Simón otorgará el Diploma en Ciencia Política a los participantes que hayan cumplido con todos los requisitos de aprobación del Diplomado.

DURACION: Del 28 de junio de 1993 al 25 de febrero de 1994.

INSCRIPCIONES: Del 1ro. al 4 de junio de 1993.

COSTO DE REGISTRO: US\$ 20

COSTO DE LA MATRICULA: US\$ 980 (incluye material bibliográfico) con alternativas de financiamiento y un programa limitado de becas.

NUMERO DE PLAZAS: 30 estudiantes.

Informes y registro en Secretaría Académica a partir del 24 de mayo de 1993: Centro de Estudios Superiores Universitarios (CESU-UMSS) Calle Calama E-0235 (edificio del ex-Banco Agricola) Teléfono 24598. Fax 591 42 32545. Casilla 5112 Cochabamba-Bolivia.

A LA OPINION PUBLICA

CUIDAD ESTAFADOR

LA COOPERACION **TECNICA DEL GOBIERNO** SUIZO (COTESU)

Reitera la información, de que, personas inescrupulosas estan utilizando el nombre de nuestra institución, haciéndose pasar por personal de la misma y valiéndose de una serie de artimañas y engaños para acceder a dinero y mercaderías.

Por lo tanto. COTESU ruega tomar debida nota de esta comunicación y deslinda toda responsabilidad de estos hechos.

La Paz. 16 de mayo de 1993

Por Luisa Limachi

Antes de 1989 el CEUB realizaba las convalidaciones de títulos, pero este trámite se descentralizó. Ahora hay mayores demoras.

Mucho trámite para los que estudiaron fuera

La larga pena de convalidar títulos universitarios

Los miles de bolivianos graduados en las universidades del exterior se enfrentan a largos y pensoso trámites burocráticos para convalidar sus títulos y de este modo poder ejercer la profesión que estudiaron.

En el marco de los convenios académicos que el país suscribió tanto a nivel de los organismos internacionales como en forma bilateral, anualmente sale del país, un importante número de estudiantes y profesionales. Los primeros a obtener una profesión y los segundos en busca de una especialización.

Pero a su retorno al país, no todo resulta fácil para el ejercicio de la profesión que escogleron, debido a los engorrosos trámites que deben realizar.

Carlos Aguirre, secretario académico en funciones del Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana (CEUB), al dar una explicación de la modalidad de intercambio académico, describió que los estudiantes bolivianos viajan a diferentes países con los cuales hay generalmente convenios para estudios universitarios. Otro importante grupo de profesionales emigra a realizar cursos de post-grado. Del mismo modo otros ingresan a Bolivia en busca de profesionalización en las carreras de medicina, odontología, y ciencias sociales, así como ingeniería. Bolivia force muy pocos cursos de post-grado, entre los que secuenta los que imparte la FLACSO.

DEMASIADOS PASOS

Con el justificativo de que es necesario vigilar que no exista fraude en les trámites de los títulos profesional.

DEMASIADOS PASOS

Con el justificativo de que es necesario vigilar que no exista fraude en los trámites de los títulos profesiona-les, los pasos que se siguen para la convalidación son muchos.

Aguirre destacó que se precisa todos los documentos que se refleren al diploma académico que otorgó la universidad de origen, así como los programas de estudio, certificados

de notas y la inoulinada de game-ción.

Es imprescindible para el sistema universitario, así como para el CEUB, que los documentos estén legalizados por la universidad de origen, por los ministerios de Relaciones Exteriores y la embajada boliviana en el país de àrea; finalmente deben ser legaliza-dos por el ministerio de Relaciones Exteriores, aquí. Estos papeles son presentados a la universidad, junto a los documentos personales. los documentos personales.

A VECES NI EN 60 DIAS

los documentos personales.

A VECES NI EN 60 IJAS

Hasta antes de 1989, el Comité
Ejecutivo de la Universidad Boliviana
(CEUB), era el único autorizado para
convalidar los títulos universitarios
obtenidos en el exterior.

Pero una modificación del reglamento ha dispuesto que en cada universidad dependiente del sistema estatal, se efectúe el tràmite.

Carlos Aguirre del CEUB, manifestó que si existe una carrera
homóloga en el país, la convalidación
se la hace en alguna universidad que
tenga la carrera. En caso que no haya
ésta, entonces la convalidación se
realiza en el CEUB.

El mayor problema al que se enfrentan los profesionales que se for-

aliza en el CEUB.

El mayor problema al que se enentan los profesionales que se foraron en el exterior, es el trámite
oroso que significa convalidar el
ulo.

maron en ci exterior, somo moros que significa convalidar el título.

Aguirre reconoció que la convalidación en las universidades tarda mucho por la misma estructura administrativa, y a veces tanto que el trámite dura alrededor de dos a cuatro meses. Algunas veces se alarga hasta dos años.

Esto ocurre porque hay instancias, que van desde la recepción del trámite en la carrera hasta el análisis que deben efectuar las comisiones especializadas.

En el CEUB, según Aguirre, se demora 15 dias, pero varios profesio-

que decesi especializadas. En el CEUB, según Aguirre, se demora 15 días, pero varios profesio-nales afirmaron que en realidad el

trámite dura más tiempo.

En ese organismo, tras presentar la documentación que es vista por asesoría legal y verificada por parte de las universidades con las que se tiene convenios o reconocidas por sus gobiernos, se extiende el título.

Acriterio de Juan Ignacio Siles, de la Dirección de Asuntos Culturales de la Cancillería, aquellos estudiantes o profesionales que retornan al país sin la documentación legalizada son los que sufiren serias demoras en la revalidación y convalidación.

Mencionó por ejemplo que los países que participan del Acuerdo de Cartagena, cuentan con programas de estudio casi semejantes. En esos casos si el 80 % del programa coincides es da via libre a la homologación y la entrega del título profesional.

US PROBLEMAS

En general los problemas que se confrontan están relacionados a la

la entrega del título profesional.

LOS PROBLEMAS

En general los problemas que se confrontan están relacionados a la falta de alguno de los documentos o la falta de traducción de los mismos. Una disposición legal establece que la traducción debe efectuarse previo instructivo de un juez.

Juan Ignacio Siles, indicó que los profesionales que salieron de las universidades de Brasil, son los más afectados porque obtienen un título que no es equivalente al de licenciatura, en algunos casos.

La carrera de ingeniería en Brasil, y medicina se la efectua en 4 años, en el país la primera tiene una duractón de 6 años y la segunda 7. Son estas diferencias las que luego se constituyen en problemas, explicó el funcionario.

La rigidez en los trámites de

yen el problemas, expico el funcio-nario.

La rigidez en los trámites de convalidación, tiene razón de ser, porque por se trata de evitar fraudes, ese es el principal argumento.

En la Ex-Unión Soviética, en la Universidad "Patricio Lumumba" se totogó títulos de medicina luego de cuatro años de estudio, por ejemplo.

nos que sin saberlo est minada profesión en universidades no estar son los que manes son los que mayor nen al buscar la co títulos

títulos. En el país sólo las estatales están reconx la Universidad Católica evas casas decentral tienen el reconotini MAS DE DOSCH

jo que require taria.

No hay unive

que funcione carreras, ent gresiva espec gresiva especializada un conjunto de prés rreras variadas. EL CON

La convalidacia segunel informe de ta llega a tener un costo de incluye el pago que se Cancilleria

Cancilleria.

El costo cubre tam
zación, otorgación del
démico, así como la ente
en provisión nacional.
El CEUB, antes de
tralice los trámites, le
miles de títulos obtenió

rior, pero no se tiene e De acuerdo a lo que ridad del CEUB, cada sen

Intercambio académico permite cualificad

Países extranjeros

ofrecen más cursos de post-grado que de profesionalización,

mientras que ninguno otorga becas para bachillerato. Becarios

en la ex-URSS sometidos a rigores de

la crisis.

Los convenios de intercambio académico y cultural que Bolivia suscribió con varios países de Europa, Sudamérica y de otras regiones del mundo han permitido la cualificación profesional de jóvenes de nuestro país, afirma el Director de Asuntos Culturales de la Cancillería, Juan Ignacio Siles.

"Se ve que las personas que ocupan cargos superiores en el sector de la empresa privada y estatal está ocupada por gente que tiene títulos de post-grado", recordo el funcionario diplomático.

Actualmente están en vigencia en el marco del convenio "Andrés Bello", acuerdos bolivianos con Venezuela, Colombia, Ecuador y Perú, mientras que con Brasil, Argentina, México, Chile, y Paraguay se mantiene convenios bilaterales, así como con las Universidades reconocidas por la UNESCO, mencionó Siles.

Otros convenios dentro del Actuardo Cartargos Cartargos

cionó Siles.

Otros convenios dentro del
Acuerdo de Cartagena, CAF y aquellos firmados con la Organización
de Estados Américanos (OEA), Alemanía, España, Israel, Bélgica,
Suecia, Holanda, Estados Unidos,
y Japón, permiten la actualización

de conocimientos en especialidades de hidrologia, ingeniería, medicina, industrialización, telecomunicaciones, administración financiera, tecnologia, computación, y agricultura.

En cuanto a preferencias, gran parte de los estudiantes bolivianos salieron a profesionalizarse a Brasil, Argentina y México, y un reducido número optó por Perú, Ecuador y Colombia, según datos ofrecidos por Carlos Aguirre del CEUB.

Por su lado, Juan Ignacio Siles destacó que hay alrededor de 1.000 estudiantes bolivianos en Estados

estudiantes boli-vianos en Estados Unidos en estu-dios de post-gra-do, sin el goce de

El personero de la Cancillería señaló que los convenios fueron suscritos con aquellos países con

los que realmente se ha visto que se facilita la homologación de títulos. En la mayoría de los países del sur, los programas de estudio son casi semejantes.

De contrapartida, anualmente Bolivia también otorga cupos a es-

partida, anualmente no torga cupos a estudiantes del Perú y Brasil, fundamentalmente en las carreras de medicina eingenieria, pero no tiene posibilidades de facilitar becas.

COOPERACION
AGONIZANTE
La ex-Unión
Soviética fue uno
de los países que
durante años otorgó becas y cupos a
bachilleres de
nuestro país. En
otras naciones,
esta modalidad de
beca se fue supri-

esta modandad de beca se fue supri-miendo debido principalmente a que los jóvenes no retornaban a su lugar de origen, precisó Siles. En la que fue la Unión Soviética desde

ta naturaleza.
El acuerdo con la

COMANDO GENERAL DE LA ARMADA BOLIVIANA DEPARTAMENTO III "OPERACIONES" EMGAB.

INVITACION PUBLICA

EL COMITE DE CONTRATACION ADMINISTRATIVA DEL COMANDO GENERAL DE LA ARMADA BOLIVIANA, INVITA A EMPRESAS ASEGURADORAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, A PRESENTAR SUS OFERTAS PARA SEGURO DE AERONAVEGACION. LOS INTERESADOS PODRAN RECABAR EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES Y DATOS TECNICOS EN EL DEPARTAMENTO III OPERACIONES DEL EMGAB.. AV. MICHEL SVI EDIFICIO CIONES Y DATOS TECNICOS EN EL DEPARTAMENTO III
OPERACIONES DEL EMGAB., AV. MICHEL S/N EDIFICIO
ARMADA BOLIVIANA - BAJO SEGUENCOMA - 7mo. PISO
A PARTIR DEL LUNES 17 DE MAYO HASTA EL DIA LUNES
31 DEL MISMO MES A HORAS 18:00

La Paz, 14 de mayo de 1993



EMPRESA METALURGICA VI TERCERA INVITACION

INVITACION PUBLICA Nº 05/93

la Invitación Nº 05/93, por desidado Administrativa de la EMV. 91 labiendo sido declarada desierta la Invitación № 001907 MVIIII de la Comité de Contratación Administrativa de la EMIII de la Companie de la

ESLABONES DE HORQUILLA

El pliego de especificaciones técnicas y administrativas podefinade las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y o estreta de la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nro. 1966), peresto de Bs. 30.-

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de léfi Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficinas gestoría La Paz, hesa hos del día 4 de junio de 1993, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO ESLABONES DE HORQUILLA

B coro de la Universi ad Católica dirijido po lose Lanza



cB: 27 años en la rmación del rofesional cristiano

a d aporte que estamos secedad boliviana, pues iniversidad no sólo si excelencia acadé-imbién enfatizamos en initigral del ser huma-

esimoséptimo aniver-nación de la primera a Católica en el país, el raó su homenaje a los sa los miembros de la gunal laico.

HISTORIA

La Conferencia Episcopal Boliviana con la aprobación de la Santa Sede Apostólica, fundó el 14 de mayo de 1966, la Universidad Católica Boliviana (UCB), que está legal y plenamente reconocida por el sistema universitario nacional.

El objetivo de la UCB, es el de impartir enseñanza y promover la investigación cientifica, artistica y tecnológica destinada a la preparación y capacitación profesional en función de las necesidades del pueblo boliviano.

función de las necesidades del pue-blo boliviano.
Y contribuir a la realización de una comunidad digna, solidaria y cristiana a través de la elebaoración de nuevos modelos de comporta-miento y de la formación de profe-sionales que den testimonio vivo y operante de los valores criatianos. La formación que se imparte no se leja del análisis de nuestra situa-

ción social, económica y cultural, contrastando de manera reflexiva la injusticia social.

La UCB establece un diálogo entre fe y ciencia, a través de la filosofia. Propugna el conocimiento científico al interior de la ética y principios morales al servicio del hombre, la sociedad, la justicia y la dignidad humana.

INVESTIGACION

La enseñanza crítica y reflexiva

INVESTIGACION

La enseñanza crítica y reflexiva
que se imparte permite desarrollar
perspectivas independientes y solidarias. Y se combinan con el área
de extensión que apoyan las habilidades culturales, artisticas y deportivas.

Ildades culturaies, arusucas y us-portivas.

Pero, como una tarea más pro-funda, la UCB apoya la investiga-ción y orienta una capacitación mutidisciplinaria hacia los temas más urgentes del desarrollo social, económico y cultural del país en

is diferentes niveles. El estudiante recibe una forma-forma-forma el area de investigación y la ilica a lo largo de su carrera to-ando en cuenta la problemática cottoral y resistante.

mando en cuenta la problematica nacional y regional.

La UCB cuenta con un departamento y Centro de Investigación como apoyo al desarrollo curricular, así como el Instituto de "Investigaciones Socio-Económicas" (IISEC), que tiene prestigio nacional e internacional.

ciones Socio-Económicas" (IISEC), que tiene prestigio nacional e internacional.

ESTUDIANTES

Actualmente la UCB, en su Unidad académica de La Paz, cuenta con 3,500 estudiantes, 1,500 en Cochabamba, 500 en Santa Cruz y 250 en el Altiplano.

El crecimiento del número de estudiantes tiene como principal factor la formación profesional cristiana y el prestigio de su enseñanza. El año 1991 la UCB - La Paz, contaba con sólo 2,900 alumnos.

Además dentro de su labor social la UCB tiene un alto porcentaje de alumnos becados, y esa población estudiantil llega al 35%. Una importante cantidad que está contemplada dentro de su labor de apoyo a los sectores más necesitados.

Más de 250 catedráticos trabajan en la Católica, en las diferentes facultades tanto a nivel licenciatura como a nivel técnico superior.

Las carreras con las que cuenta la UCB en La Paz son: Economía, Administración de Empresas, Administración en Turismo, Ciencias de la Comunicación, Psicología, Derecho, Ingeniería de Sistemas y Ciencias religiosas, todas ellas a nivel licenciatura.

En el nivel de técnicos superiores están las carreras de Agropecuaria y Agroindustria, éstas dos últimas en el área rural, dentro de las Unidades Académicas Campesinas (UACS).

En Cochabamba existen las facultades de Administración de

en el área rural, dentro de las Unidades Académicas Campesinas (UACS).

En Cochabamba existen las facultades de Administración de Empresas, Ciencias de la Comunicación. Derecho, Ingeniería de Sistemas, Enfermería, Ciencias religiosas, Teología y Filosofía.

Y en Santa Cruz, existen las facultades de Administración de Empresas, Psicopedagogía, Ingeniería de Sistemas y en la ciudad de Montero, la carrera de Agropecuaria a nivel técnico superior.

A partir del año 1983, la UCB, ha extendido sus servicios al nivel de Maestría, para lo cual ha puesto en marcha la Unidad de Estudios de Post-grado, cuyo programa ac-

A partu usa acricios al nivel de Maestría, para lo cual ha puesto en marcha la Unidad de Estudios de Post-grado, cuyo programa actual contienen las especialidades de Economía agrícola, administración de empresas y administración de agroempresas, finanzas bancarias, finanzas de la empresa y co-

mercio internacional.

Otras dependencias importantes son los institutos especializados que brindan servicios de investigación, capacitación y asesoramiento y son el Instituto de Desarrollo Rural (IDR), el Instituto de Capacitación y Asesoramiento para el Desarrollo Cooperativo, el Instituto de Formación Musical, el Instituto de Formación Musical, el Instituto de Capacitación en Radiodifusión para el Desarrollo (SECRAD).

PASTORAL UNIVERSITARIA

La pastoral universitaria ofrece a los miembros de la comunidad la ocasión de integrar el estudio académico con los principlos religio-

pueden nombrar las siguientes: The University of Oklahoma. Arizona State University. San Diego State University. The State University of New York at Stony Brook.

En Sudamérica con la Universidad Católica de Chile, Universidad Javeriana de Colombia, Universidad de Pamplona, Colombia, Universidad de Costa Rica y la Universidad Palermo de Argentina.

PROYECCIONES

Las proyecciones de la Universidad Católica Boliviana son la apertura de mayores carreras de Ingeniería, aseguró el rector Dr. Antonio Boza.

nieria, aseguro el rector bl. Alto-nio Boza. En la ciudad de Cochabamba, a corto plazo se creará la facultad de



El rector de la UCB Dr. Antonio Boza firma el convenio de apoyo a la Universidad junto a monseñor Luis Sainz, arzobispo de La Paz.

sos, promoviendo el carácter católico de la institución.

La evangelización del ambiente intelectual es una opción clave y funcional en orden a fluminar los cambios estructurales en el continente. De ahí la importancia de la formación de lideres católicos y el papel que juegan la relación entre ciencia-fe-cultura-sociedad.

Dentro de esta labor el departamento de Pastoral Universitaria promueve una amplia tarea evangelizadora y recoge y coordina las inquietudes de estudiantes y profesores en la búsqueda de valores más dignos, más comprometidos y fecundos que se relacionan con el humanismo cristiano.

RELACIONES

La Universidad Católica tiene carácter nacional por lo que cuenta con diferentes unidades académicas en el interior del país, asimismo, se encuentra relacionada con muchas universidades latinoamericanas, norteamericanas y europeas dentro de convenios de cooperación reciproca. Entre ellas se

Ciencias de la Educación con diferentes especialidades para brindar apoyo significativo en la formación de los profesores. En Santa Cruz será consolidada la apertura de la facultad de Medicina con su respectiva clínica. Para el efecto se están firmando convenios con universidades norteamericanas y con la Universidad Católica de Chile, En cuanto a la parte docente, dijo que se añadirá a la formación profesional de los catedráticos, una formación pedagógica y esta posibilidad quedará abierta a los alumnos que quieran dedicarse más adelante la docencia universitaria.

que quieran dedicarse más adelante a la docencia universitaria. Por otra parte se están forman-do investigadores en área comple-tamente nuevas, como es el Institu-to de Clencias Jurídicas y en Psico-logía, afirmó el rector Dr. Antonio Boza Fernández.

SUBASTA PUBLICA OTEL PREFECTURAL PANDO

(Inmueble y Muebles)



EN NOMBRE Y POR CUENTA DE LA

COMISION DE EVALUACION DE LA EMPRESA PUBLICA PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE PANDO

nte en conocimiento de las personas interesadas en adquirir los activos del Hotel Prefectural no de propiedad de la Prefectura del Departamento de Pando, de las características abajo secificadas, que los mismos serán vendidos en subasta pública, al mejor postor, en el estado mal en que se encuentran, en la ciudad de Cobija, en el Salón de Honor de la Prefectura del Partemento de Pando, ubicado en la plaza principal de esa ciudad, el día 28 de mayo de 1993, a la 18:00 sobre la base de \$us 98.900.-(NOVENTA YOCHO MIL NOVECIENTOS 00/100 DOLARES MERICANOS

CARACTERISTICAS

nacion: perfide del Terreno; perficie Construida; scripción de las plantas del Edificio;

ricios Públicos

Ciudad de Cobija, Capital del Departamento de Pando

1. 692 m2
1.045 m2, distribuidos en un edifico de dos plantas.
En la primera planta se encuentran la recepción y la administración, la cocina, el comedor, cinco habitaciones dobles con baño privado, dos suites, una bateria de baños y la lavandería.
En la segunda planta se encuentran cinco habitaciones dobles y dos triples, todas con baño privado, además de dos salas auxiliares.
Según inventario incluido en las bases para la subasta. Luz eléctrica, agua potable, alcantarillado y telefono.

ados podrán visitar el hotel del día 17 al 27 de mayo, previa coordinación con la Prefectura

à Personas interesadas en participar en la subasta deberán depositar el 5% del precio base a personas interesadas en participar en la subasta deberán depositar el 5% del precio base a \$U\$ 4.945.00 (CUATRO MIL NOVECIENTOS CUARENTA Y CINCO 00/100 (LARES AMERICANOS), en efectivo o cheque certificado por un banco de la ciudad de La Paz, el orden de TRUST SERVICES S.R.L., en las oficinas de esta empresa, hasta hrs. 18:00 del dia 26 de 1993 y en la Prefectura del Departamento de Pando, el mismo dia 28 de mayo de 1993, desde 19.30 hasta antes de la iniciación del acto de subasta. cio base, 00/100

a interesados deberán sujetarse a las bases de la subasta, que podrán retirar sin costo, a partir el día 17 de mayo de 1993, en las Prefecturas de Departamento en el interior del país y en las funda de la Comisión de Evaluación de la Empresa Pública (calle Montevideo 115) y en TRUST ENVICES S.R.L. en la ciudad de La Paz.

TRUST SERVICES S.R.L.

Av. Mariscal Santa Cruz No 2150, Edificio Esperanza, 5to Piso, Of. 1.
Teléfonos: 376057 - 343994, Fax: (591) 2 - 366392

COMPAÑIAS SOLIDAS ELIJEN COMPAÑEROS SOLIDOS



SU DIRECTA CONEXION



INFOBOT PREMIER



FELICITA AL

banco industrial



El primer Banco en Bolivia que utiliza INFOBOT, el sistema más avanzado, eficiente y seguro para la BANCA TELEFONICA

Representantes para Bolivia:

Faxport (Bolivia) Ltda.

Casilla 2260 - Teléfonos: 321982 - 392625 Fax: (591-2) 392625 La Paz - Bolivia

Resumen nacional

El Banco Mundial recomendó al gobierno ampliar la base de la recogobierno ampilar la base de la reco-lección de impuestos para llegar a las capas medias y proceder a refor-zar los mecanismos de cobro como la Dirección General de Impuestos internos y la Aduana Nacional. En un estudio denominado "Bo-

En un estudio denominado "Bo-livia: Updating Economic Memorandum" el BM dice, que pese a las exitosas reformas de 1986, los niveles de recolección de los im-puestos son todavia bajos y depen-den de un pequeño grupo de contri-buyentes.

(Sucre).- Bajo la acusación de "usurpación de funciones", la Asociación Nacional de Periodistas de Bolivia decidió encausar a todos los personajes políticos que, por diversos motivos, se han dedicado a la actividad de comunicadores en los medios de información del país.

Reunido en esta ciudad para elegir a su directiva, el Segundo Congreso Nacional de la ANPB fue escenario de múltiples denuncias y protestas de sus delegados acerca de la labor que cumplen, entre otros, el ex concejal movimientista Cayetano Llobet, el ex subsecretario mirista de Migración José Luis

Paredes y otros ex dirgentes politi-cos vinculados con la labor infor-

CONFIRMADA LLEGADA DE DESECHOS TÓXICOS A ORUR

El gobierno instruyó una inves-tigación inmediata sobre el ingreso al país de 600 toneladas de resi-duos tóxicos procedentes de Ingla-terra, mientras las organizaciones de Oruro se declararon en "alerta total" frente al peligro de contami-nación.

total Trente al peligro de contaminación.

Tal como informara PRESENTal como informara PRESENCIA primicialmente, los tóxicos fueron enviados desde Humberside,
distrito ubicado en el noreste del
Reino Unido, a la empresa Operaciones Metalúrgicas y a la Fundición de Estaño de Oruro, luego que
la fundidora inglesa fuera obligada
a cerrar operaciones en el mes de
mayo de 1991.

Si se comprueba que los polvos mixtos de volatilización internados al país desde el Reino Unido contie-nen elementos tóxicos, deben ser reexportados al país de origen, de acuerdo a la legislación nacional en vigencia.

vigencia.

Una comisión de gobierno confirmó en Oruro la internación de 648 toneladas de estos polvos procedentes de la localidad de

Humberside al noreste de Inglaterra, tras el cierre de la fundidora inglesa de propiedad de la Capper

CULTIVOS DE COCA FUERON DESPLAZADOS DEL CHAPARE

Pese a que los programas de reducción de cultivos de la hoja de coca tuvieron un impacto significativo en el Chapare, los traficantes de la droga continúan teniendo fácil acceso a la hoja.

Un informe de la revista The Economist afirma que las plantaciones de coca se desplazaron de esa zona tradicional hacia el Beni y a las fronteras con el Brasil y Perú.

Con júbilo recibieron los cochabambinos la firma del contrato para la ejecución del proyecto múltiple Misicuni, a cuya conclusión Cochabamba tendrá asegurada la provisión de agua potable, para generar energía eléctrica y regar miles de hectáreas del valle.

lle.

El contrato suscrito garantiza la ejecución de la primera etapa, que consiste en la construcción de un túnel de 13.2 kilómetros de longitud, para el transvase de las aguas del los ríos Titiri y Serkheta Mayu a una presa de 105 metros de altura.

Actualidad internacional

Un libro cierra las frontera entre Argentina y Chile

La publicación en Buenos Aires dellibro "Impunidad Diplo-mática" escrito por el periodista chileno Francisco Martorell - y cuya circulación ha sido prohibi-da en Chile- se ha convertido en el detonante de una polémica sobre la libertad de expresión, pero además ha sacado a la luz pública la controvertida actua-ción del ex embajador de Argen-tina en Chile, Oscar Spinosa Melo.

Martorell que fue redactor de la revista "Análisis" ha descri-to su obra "Impunidad Diplo-mática" como una historia de sexo, drogas y chantaje en la que aparecen como protago-nistas no solamente el embanistas no solamente el emba-jador Spinosa sino prominen-tes politicos de la derecha chi-lena, empresarios y miembros de la élite social entre los cua-les figura Andrónico Luksic, uno de los hombres más ricos de Chile que es nieto del máxi-mo héroe civil boliviano, Eduardo Abaroa.

Según el escritor chile-no Enrique Lafourcade, que es uno de los que más ha protestado contra la censura que se impuso al libro, el em-bajador Spinosa es un personaje que no tiene pares en la historia de la diplomacia latinoamerica-na "donde, de vez en cuando, emergen picaros de siete sue-las".

las".

En "Impunidad Diplomática" se narra la historia de la gestión que cumplió en Chile este singular personaje que está a punto de ser separado del servicio exterior argentino. Nadie se explica como llegó a ocupar tan alto cargo. Luego del escándalo, los periodistas chilenos preguntaron al Presidente Aylwin si no se había examinado su historial diplomático antes de darle el agreement. Su explicación fue que no se juzgó necesario, puesto que era amigo intimo del Presidente Menem y contaba con su total confianza.

En todo caso el libro de Martorell lo presenta como un hombre dedicado a la farra, adicto a la cocaína y que cayó en desgracia cuando empezó a extorsionar a los "amigos" con los que, según el libro, organizaba tremendas bacanales. En Santiago no es un secreto que su salida del país se originó en una denuncia del jefe de la UDI, Julio Dittborn, al Canciller chileno luego de recibir una carta de extorsión que Spinosa insiste que no la envió el. Pero algo debió haber cuando él salió de Chile en menos de 48 horas.



Impunidad Diplomática, libro prohibido que está quebrando récords de venta, ha desatado un duelo entre quienes defienden la libertad de expresión y los que condenan los abusos a los que ésta puede conducir.

Martorell ya tiene cuatro juicios "por injurias" que le han
iniciado los personajes que figuran en su libro que han logrado
una orden del juez para evitar
que "Impunidad Diplomática"
circule en Santiago. La oposicircule en Santiago. La oposicircula en Santiago.

La oposicircula la libertad
de información y que no tiene
explicación en un periodo democrático.

La gran interrogante que se plantea hoy en Chile es si la obra de Martorell puede considerarse como una investigación periodistica. El Colegio de Periodistas no lo considera asi y dice que "no se trata del resultado de una investigación periodistica ya que el libro está plagado de especulaciones "que rayan en la pornografia". Y esto es evidente. Por las páginas de "Impunidad Diplomática" desfilan personas de carne y hueso, que aparecen con frecuencia en la Crónica Social, que supuestamente han perdido todo concepto de moral. El libertinaje y las situaciones en las que aparecen envueltas harian palidecer a una película de Fellini.

EL DEBATE

De momento en la capital chilena el debate se ha centrado sobre la ética periodistica más que sobre las revelaciones que

hace Martorell. Aunquinos Aires, Spinosa Mel que el libro no es verido que "aunque tiene eno tiras tiene algunas y Como si no hubiera su suficiente escándos jador amenaza con pul libro en el anuncia qu muchas cosas inédia

El artículo 12 de tución chilena asegur las personas la liberad opiniones y la de ini censura previa, en cua ma y por cualquier

masura previa, e mus ma y por cualquier per juici de respondellos y abusso qui dellitos y abusso qui delli del

Airececor de esa mas gira este duelo nes defienden la li expresión y los que los abusos a los ques conducir. Lo que ade en disputa es si los públicos tienen vida pr

Varios expertos nicación social consul El Mercurio se presona sobre este caso. La De la Escuela de Perode Universidad Católica crítica con Matorelly los involucrados en pues que menoscabas no les queda más alten guardar silencio, ció tarse: ¿Son los periods res que no respondent

En tanto Marter en que no ha hecho sun caso de indole públ hábilmente enterralp no se convirtiera ens El Colegio de Periods procha la forma en que esa investifación pues El Cong-procha la forma en que esa investigación pues que la obra ha ingres campo del folletin y la que muchas desusalin estan en condicional y s en fuentes que no ser

Mientras en Bue muy pronto saldrá una edición de l'Impunidad tica" que ha quebrador venta. En Santiago le ejemplares que han lo gresar clandestinament copian y circulan com liente. La sola mend prohibido ha aumenia manda y el interés dela saber de qué trata el li

Resumen internacional

Perú y Chile suscribieron el mar-los acuerdos por los cuales Chile tregará para servicio de Perú un telle, instalaciones aduaneras y una stación de ferrocarril, en el puerto de rica. Los acuerdos concretan el tra-ido bilateral de 1929, derivado de la uerra del Pacífico.

La Iglesia católica salvadoreña umeló el jueves que abrió formal-ente la causa del proceso de cano-zación de monseñor Oscar Arnulfo mero, asesinado por escuadrones traderechistas en 1980.

Juan Carlos Wasmosy, candidato del partido oficialista "Colorado", es el virtual ganador de las elecciones presidenciales en el Paraguay. Los comicios realizados en alterior domingo transcurrieron en un ambiente de calma, aunque las denuncias de fraude se dejan escuchar ahora por parte de los partidos de Oposición que han reclamado garantias en el escrutinlo.

Los partidos de oposición en el

Congreso de Perú anunciaron el viernes que se retirarán del Parlamento si no comparecen ante él los militares acusados de desapariciones y ejecuciones sin juicio previo. El congresista Luis Bedoya de Vivanco, del oposita luis Bedoya de Vivanco, del oposita partido Popular Cristiano, dijo que la oposición había considerado la posibilidad de abandonar el Congreso, pero "aún no se ha tomado una decisión al respecto", que primero se agotarán todas las posibilidades de diálogo. El congresista rechazó la tesis de los militares de que no pueden asistir a la comisión especial que investiga las desapariciones de nueve estudiantes y un profesor en una universidad de Lima porque ya han sido citados por la justicia militar, que también investiga el caso.

En lo que podria significar una ruptura entre el partido oficialista y el presidente Carlos Andrés Pérez, el titular partidario Humberto Celli afirmó que el jefe de estado debe renunciar si la Corte Suprema de Justicia declara que hay méritos para juzgarlo por corrupción. Pese a ello, Pérez insiste en que no renunciará y que aún cuando se decida juzgarlo, sólo se alejará temporalmente del gobierno pues confia en que se demuestre su inocencia.

La cuadragésimosexta Asamblea Mundial de la Salud aprobó el vier-

nes, por primera vez en su historia, una resolución con la oposición de Rusia, Japón y los países occidentales, en la que se pide que se analicen los efectos de las armas nucleares en la salud y el medio ambiente. La "activa" presión ejercida los últimos dias por la delegación de Washington en el máximo órgano de decisión de la Organización Mundial de la Salud (OMS) para que no prosperase la resolución, no impidió que ésta fuese aprobada por 73 votos a favor y 40 en contra. En el texto se pide al "Tribunal Internacional de Justicia que de una opinión consultiva sobre si el empleo de armas nucleares por un Estado en una guerra u otro conflicto armado constituiría una violación de las obligaciones que le impone el derecho internacional, incluso la Constitución de la OMS".

La Asamblea Panserbia celebrada el viernes, en Belgrado, reiteró el apo-yo de la nueva Yugoslavia (Serbia y Montenegro) al plan de paz de la ONU para Bosnia y califico de "inoportuno Montenegro) al plan de paz de la ONU para Bosnia y calificò de "inoportuno y precipitado" el referèndum que los serbios de esa república celebran este fin de semana sobre ese documento. Tras tres horas de discusiones, en las que los diputados de tres partidos abandonaron la reumión, la Asambiea Panserbia adoptó una declaración de cinco puntos en los que recomienda a los serbios de Bosnia, representados en el foro por una delegación parlamentaria, que acepten el plan Vance-Owen.

deco

INVITACION PUBLICA Nº 31/93

La Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba "CORDECO", invita a las firmas constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para LA CONSTRUCCION DE UN SISTEMA DE AGUA POTABLE EN "VALLE HERMOSO" (Provincia Quillacollo).

Los términos de referencia y el alcance de trabajo, podrán ser adquiridos de la Sección Caja de CORDECO, ubicada en la Av. Aroma Nº 327, por el precio de Bs. 150.- (CIENTO CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS).

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado, en las oficinas de Asesoría Legal de CORDECO, previa la presentación del recibo de la compra del pliego, hasta el día lunes 7 de junio de 1993, hasta horas 11:00 a.m.

Cochabamba, 14 de mayo de 1993

RELACIONES PUBLICAS



La Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba "CORDECO", invita a las fi regaimente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para LA CONSTRUCCIÓN SISTEMA DE AGUA POTABLE EN "IQUIRCOLLO NORTE" (Provincia Quillacollo).

Los términos de referencia y el alcance de trabajo, podrán ser adquiridos de la Sección CORDECO, ubicada en la Av. Aroma Nº 327, por el precio de Bs. 150.- (CIENTO CINCUENTI BOLIVIANOS).

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado, en las oficinas de Asesoría CORDECO, previa la presentación del recibo de la compra del pliego, hasta el día martes $^{8\,\text{de}}$ 1993, hasta horas 17:00 p.m.

Cochabamba, 14 de mayo de 1993

RELACIONES PUBLICAS



INVITACION PUBLICA Nº 32/93

La Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba "CORDECO", invita a las firmas constructo legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para LA CONSTRUCCION DE UN SISTEMA DE AGUA POTABLE EN "CHOJÑACOLLO" (Provincia Quillacollo).

Los términos de referencia y el alcance de trabajo, podrán ser adquiridos de la Sección Caja de CORDECO, ubicada en la Av. Aroma Nº 327, por el precio de Bs. 150.- (CIENTO CINCUENTA 00/100

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado, en las oficinas de Asesoría Legal de CORDECO, previa la presentación del recibo de la compra del pliego, hasta el día lunes 7 de junio de 1993, hasta horas 17:00 p.m.

Cochabamba, 14 de mayo de 1993

RELACIONES PUBLICAS



INVITACION PUBLICA № 33/93

La Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba "CORDECO", invita a las firmas constitues de legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para LA CONSTRUCCIÓN COLEGIO "JUAN DE DIOS BALDERRAMA" (Cliza).

Los términos de referencia y el alcance de trabajo, podrán ser adquiridos de la Sección CORDECO, ubicada en la Av. Aroma Nº 327, por el precio de Bs. 150.- (CIENTO CINCUENTA BOLIVIANOS).

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado, en las oficinas de Asesoria (Asesoria la presentación del recibo de la compra del pliego, hasta el día maries e de la compra del pliego, hasta el día maries e de la compra del pliego.

Cochabamba, 14 de mayo de 1993

RELACIONES PUBLICAS



- PIAR DE UN PAIS QUE AVALVA

VACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS RESPONDE A LOS ANHELOS DEL PAÍS CON CRECIMIENTO SOSTENIDO DE RESERVAS EN ESTOS ULTIMOS CUATRO AÑOS

POZOS EXPLORATORIOS

De 28 pozos perforados desde 1989 al 92, 13 han resultado productores de nuevos yacimientos y campos de petróleo y gas, coeficiente equivalente a un pozo productor por cada 2,2 pozos perforados en exploración.

DESCUBRIMIENTOS

YPFB por primera vez incorpora un nuevo departamento productor de hidrocarburos como es el caso del Departamento de Cochabamba con los nuevos campos de Carrasco y Katari, que constituyen recursos de gran volumen para el país.

RESERVAS DESCUBIERTAS

Petróleo

1985 - 1988 = 27,84 Millones de Barriles.

1989 - 1992 = 65,49 Millones de Barriles (+ 135%)

Gas

1985 - 1988 = 825,22 Mil Millones de pies cúbicos

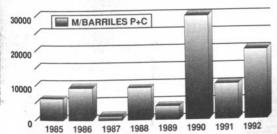
1989 - 1992 = 1998,60 Mil Millones de pies cúbicos (+ 142%)

La reserva descubierta de gas en estos últimos 4 años equivale al 74% del volumen de gas exportado a la República Argentina hasta la fecha.

INVERSION

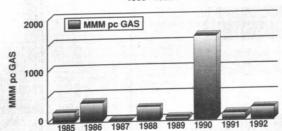
La inversión total de exploración en los últimos 4 años fue de 187 millones de dólares americanos.





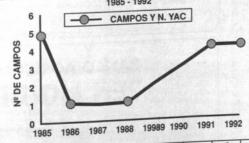
M/BARRILES 6.320 9.743 1.027 10.746 4.331 28.940 12.158 20.063

RESERVAS DESCUBIERTAS DE GAS 1985 - 1992



MMpc GAS 193.256 361.835 7.700 262.427 29.760 1596.980 137.718 234.140

CAMPOS Y NUEVOS YACIMIENTOS PETROLIFEROS DESCUBIERTOS 1985 - 1992



NOTA: Los Campos de Carrasco y Katari descubiertos el 91 y 92 incorporan un nuevo Departamento Productor (Cochabamba) y Reservas de gran volumen para el País.

ROLIVIA LO MEJOR QUE TENEMOS



EPIGRAFE 1

En esta ciudad cuyo nombre se asocia a la riqueza, se viven épocas de recesión. El gran desafío es encontrar fórmulas ingeniosas para combatirla. Se trata de un lugar hermoso, adornado por la historia, al pie de una montaña un poco triste.

EPIGRAFE 2

Tal vez sea verdad que el renacimiento de Potosí no deberá buscarse en sus riquezas tradicionales, pero cada día, a la hora del crepúsculo, da la impresión de que la ciudad quisiera



Potosí a fin de siglo y en busca de su

ies de cale agui mulas para su renacimiento.

Desde las calles coloniales del centro, adel ols barrios obreros, desde la piezas le son oasis de verde en esta ciudad liviama a cuatro mil metros de altura, sde la estación de tren, se ve la figura e durante siglos ha predominado sobre ta urbe, el famoso Cerro Rico.

Es una montaña un poco triste, que l'es un entraste con la implacable hermosura la ciudad de Potosi. Pero el paisaje to se complementa cuando están juntos tos compenenta cuando están juntos tos dos elementos. Al llegar a la ciudad tos dos elementos. Al llegar a la ciudad tos dos elementos. Al llegar a la ciudad presenta cuando están juntos los compenenta cuando están juntos los compenenta cuando están juntos los compenentas cuando están juntos elementos. Al llegar a la ciudad presenta esta en entre en en bus, se sube por seculma, para quier se ses enferentan las llejuelas, los caserses enferentan las llejuelas, los caserses enferentan las llejuelas, los caserses enferentan las lejuelas, los caserses enferentan las cuando están condicionada contecimientos que ocurren muylejos de los como la caida en los precios de

renacimiento

"La riqueza de Potosi, siempre fue una riqueza en fuga", advierte Wilson Mendieta, director de la Casa de la Moneda de la ciudad, cuyas 160 salas albergan un museo impresionante, que incluye varios tesoros del arte colonial. Mendieta considera que la ciudad ya ha vivido momentos de auge y decadencia con anterioridad y "era de suponer que iba a venir una época de caida", lo cual puede haberse convertido en factor de desaliento y pesimismo para la gente. Pero este estudioso y admirador de la ciudad es uno de los que anhelan el creacimiento, y considera que el principal instrumento es la imaginación. Una de sus ideas para complementar la minería, es convertir a Potosi en un centro de turismo y cuitura, aunque admire que para lograrlo será necesario hacer sus ficas passas de convertir a Potosi en un centro de turismo y cultura, aunque admite que para lograrlo será necesario hacer esfuerzos, incluso para mejorar las vias de acceso a la ciudad.

LOS CAMINOS A POTOSI

Hay varios caminos que llegan hasta este lugar, que es uno de los más famosos del planeta, pero iniguno está asfaltado. Los buses se enfrentan a superficies agrestes, lienas de barrocuando llueve y en general son precarios. Muy pocos tienen calefacción para atravesar las fins altitudes.

También se puede llegar por tren, pero hay umo solo que sale de La Paz, dos dias a la semana. Este ferrobús tiene um sólo vagón y, en cierta forma, es una

iberalismo". LA PACHAMAMA Y EL TIO

COMUNICADO

El Distrito Trece del Acuerdo Patriótico " BANZER PRESIDENTE comunica a los participantes del Concurso "TU PROYECTO POR LA PAZ", que el día martes 18 de mayo a hrs. 18:30, en nuestras oficinas ubicadas en la calle Pedro Salazar Nº 348, y en presencia de los participantes, Notario de Fe Pública y el Jurado Calificador se dará a conocer el resultado final y se abrirán los sobres de datos personales de los ganadores.

Se ruega a los concursantes puntual asistencia.



ACUERDO PATRIOTICO ADN MIR FRI PDC

CUIDE SU CUTIS CON Blanquea, quita manchas, barros, pecas y lunares con la garantía de la industria alemana

para ambos sexos



LA PAZ: Tel. 368182

LOCION

CREMAS Normal, Reforzado, Fuerte especial y Special para borrar el paso de los años Para la verdadera limpieza

EMULSION El justo bloqueador solar, para el campo y los deportes
ACEITE El bronceador ideal con filtro El toque final, evita la

transpiración y perfuma delicadamente Un excelente afther shave

PEDIDOS EN:

COCHABAMBA: Tel. 33370

SANTA CRUZ: Tel. 346715

Representantes y distribuidores exclusivos en Casilla Nº 510. T el. 51283. ORURO - BOLIVIA BOLIVIA SISMA IT

BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA EN LIQUIDACION

El Banco Agrícola de Bolivia "En Liquidación", en cumplimiento al D. 22861 de 15 de julio de 1991, Resolución del Ministerio de Finanza № 875/91 de 19 de agosto de 1991 y la Autorización Judicio pertinente y al haber cumplido con los tres remates de Ley, dispor en VENTA DIRECTA A LA MEJOR OFERTA, los siguientes bienes:

- uebles urbanos y rurales, Muebles, Enseres y Equipo, Maq coesorios, etc. en las Oficinas Regionales y Provinciales o uación se detalla:
- OFICINA REGIONAL ORURO (Calle La Plata № 5871 entre Junín Ayacucho)
- OFICINA LA PAZ (Calle Mercado № 1115 y Avda. Mariscal Santa Cruz № 1003)
- OFICINA REGIONAL SANTA CRUZ (Calle Obispo Santiesteban № 153)
- OFICINA REGIONAL MONTERO (Calle Independencia Nº 217)
- OFICINA REGIONAL COCHABAMBA (Calle Calama Nº 245)
- OFICINA REGIONAL TARIJA (Calle Alejandro del Carpio Nº EO-722)
- OFICINA PROVINCIAL BERMEJO - OFICINA PROVINCIAL YACUIBA
- OFICINA REGIONAL SUCRE (Calle Aniceto Arce Nº 46)

- OFICINA PROVINCIAL MONTEAGUDO
- OFICINA REGIONAL POTOSI (Calle Chayanta Nº 858)
- OFICINA PROVINCIAL CAMARGO
- OFICINA REGIONAL TRINIDAD
- OFICINA PROVINCIAL RIBERALTA (Oficinas Banco Agrícola)
- OFICINA PROVINCIAL MAGDALENA (Oficinas Ex Banco Agricola)
- OFICINAS PROVINCIALES REYES (Oficinas Ex Banco Apricola)
- OFICINA REGIONAL COBIJA

desprestigiada herencia de Cervantes

sió res años antes de su muerte, Edmund Husserl pronun-les y Fraga, las célebres conferencias sobre la crisis de la hu-les y Fraga, las célebres conferencias para él una identidad re ropea. Il participa de la Europa geográfica (hasta América, por gue va más allá de la Europa geográfica (hasta América, por gue va más allá de la Europa geográfica (hasta América, por gue va más allá de la Europa geográfica (hasta América, por gue va más allá de la Europa geográfica (hasta América, por gue va más allá de la Europa geográfica (hasta América, por gue va más de la Europa de la Mistoria, comprendió el mundo (el mundo gue miterrogante que debía ser resuelto. Y se en-semente miterrogante, no para satisfacer tal o cual necesidad gue interrogante, no para satisfacer tal o cual necesidad gue interrogante, no para satisfacer tal o cual necesidad gue interrogante, no para satisfacer tal o cual necesidad

porque la "pasión por el conocimiento se había adueñado porque la "pasión por el conocimiento se había adueñado porque la "pasión por el conocimiento de la Edad preja verta arices de la crisis en el comienzo de la Edad pria verta araces de la crisis en el comienzo de la Edad pria verta araces de la crisis en el comienzo de la Edad pria verta partiento el comienzo de la Edad pria verta de la secultar y matemática y habían excluido de su horizonte el cuito de avida, die Lebenswelt, como decia el. el de la vida, die Lebenswelt, como decia el. el de la sida de la seciencia matemática y habían excluido de su horizonte el cuito de la vida, die Lebenswelt, como decia el. el de la sida de la seciencia l'evida de la vida, die Lebenswelt, como decia el su conociperativa de la comiento del mundo y a si mismo, huncidid evista el conjunto del mundo y a si mismo, huncidid evista el conjunto del mundo y a si mismo, huncidid evista el conjunto del mundo y a si mismo, huncidid evista el conjunto del mundo y a simpo. Por la matura de la convirtió en una simple cosa en manos de fuerzas es es convirtió en una simple cosa en manos de fuerzas es es convirtió en una simple cosa en manos de fuerzas el de la del a la Historial que le exceden, le sobretada de la politica, de la matura el consenuel no tiene ya valor ni interés algunos: es eclipsado, nemano.

si embargo que sería ingenuo considerar la severidad de esa Edad Moderna como una simple condena. Yo diria más Edad Moderna como una simple condena. Yo diria más sos grandes filósofos han desvelado la ambigüedad de sos degradación y progreso a la vez y, como todo lo hu-sor esta esta de su fin en su nacimiento. Esta ambigüe-time el germen de su fin en su nacimiento. Esta ambigüe-time el germen de su fin en su nacimiento. Esta ambigüe-sia mortancia, a mi criterio, a los cuatro últimos siglos eu-signa en estento tanto más ligado puesto que no soy filóso-sible escartes, sino también Cervantes. del que sea esto lo que los dos fenomenólogos han dejado de consideración en su jucicio sobre la Edad Moderna. Al respec-tiva se seterto que la filosofía y las ciencias han olvidado el control esta de la como de la como con de la como con con con signa arte europeo que no es otra cosa que la exploración de didado.

na arte europeo que no es otra cosa que la exploración de
lado.

La dos los grandes termas existenciales que Heidegger anaTiempo, y que a su juicio han sido dejados de lado por
fine europea anterior. Fueron revelados, expuestos, iluminato siglos de novela (cuatro siglos de reencarnación europea.

Lino tras otro, la novela ha descubierto por sus propios
su popla lógica, los diferentes aspectos de la existencia:
emporaneos de Cervantes se pregunta qué es la aventura;
Richardson comienza a examinar "lo que sucede en el inte
lar la vida secreta de los sentimientos; con Balzac descudel hombre en la Historia; con Flaubert explora la terra
es incógnita de lo cotidiano; con Tolstoi es acerca a la inte irracional en las decisiones y comportamiento humaàs sondea el tiempo: el inalcanzable momento pasado con
t; el halcanzable momento presente con James Joyce. Se
thomas Mann sobre el papel de los mitos que, llegados
los tiempos, teledirigen nuestros pasos. El caetera, el

e la tiempos, teledirigen nuestros pasos. Et caetera, et escompaña constante y fielmente al hombre desde el conicidad Moderna. La "passión de conocer" (que Husserl conicia sencia de la espiritualidad europea) se ha adueñado de escudriñe la vida concreta del hombre y la proteja contra iser"; para que mantenga "el mundo de la vida" bajo un apretua. En ese sentido comprendo y comparto la obsticie Hermann Broch repetia: descubrir lo que sólo una noscubrir es la única razón de ser de una novela. La novela bre una parte hasta entonces desconocida de la existenal. El conocimiento es la única moral de la novela. Judenas lo siguiente: la novela es obra de Europa; sus unque efectuados en distintos idiomas, pertenecen a toda se conjunto. La sucestón de los descubrimientos (y no la que ha sido escrito) hace la historia de la novela europea. Econtexto supranacional puede el valor de una obra (es cance de sus hallazgos) ser plenamente visto y comprendi-

Cuando Dios abandonaba lentamente el lugar desde donde había dirigido el universo y su orden de valores, separado el bien del mal y dado un sentido a cada cosa, don Quijote salió de su casa y ya no estuvo en condiciones de reconocer el mundo. Este, en ausencia del Juez Supremo, apareció de pronto en una dudosa anbigüedad; la única Verdad divina se descompuso en cientos de verdades relativas que los derna y con él a novela, su imagen y modelo.

Comprender con Descartes el ego pensante como el fundamento de todo, estar de este modo solo frente al universo, es una actitud que Hegel, con razón, consideró heroica.

Comprender con Cervantes el mundo como ambigüedad, tener que afrontar, no una única verdad absoluta, sino un montón de verdades relativas que se contradicen (verdades incorporadas a los egos imaginarios llamados personajes), poseer como única certeza lasabiduría de lo incierto, exige una fuerza igualmente notable.

Qué quierre decir la gran novela de Cervantes? Hay una abundante interatura a este respecto. Algunos pretenden ver en esta novela la critica racionalista del idealismo confuso de don Quijote. Otros ven la exaltación de este mismo idealismo. Ambas interpretaciones son erróneas porque quieren encontrar en el fondo de la novela no un interrogante, sino una posición moral.

El hombre desea un mundo en el cual sea posible distinguir con claridad el bien del mal porque en él existe el deseo, innato e indomable, de juzgar antes que de comprender. En este deseo se han fundado religiones e ideologias. No pueden conciliarse con la novela sino traduciendo su lenguage de relatividad y ambigiedad a un discurso apodictico y dogmático. Exigen que alguien tenga la razón; o bien Ana Karenina es victima de una despota de cortos alcances o bien Karenin es victima de una mujer inmoral; o bien K., inocente es aplastado por un tribunal injusto, o bien tras el tribunal se oculta la justicia divina y K. es culpable.

En este "o bien-o bien" reside la incapacidad de soportar la relatividad esencial de la scosas humanas

Don Quijote partió hacia un mundo que se abría ampliamente ante él. Podía entrar libremente en él y regresar a casa cuando fuera su deseo. Las primeras novelas europeas son viajes por el mundo, que parece el limitado. El comienzo de Jacques el fatalista de Diderot sorprende a los dos protagonistas en medio del camino; se desconoce de dónde vienen ni adónde van. Se encuentran en un tiempo en que no hay principlo ni fin, en un espacio que no conoce fronteras, en una Europa en la cual el porvenir nunca puede acabar.

Siglo y medio después de Diderot, con Balzac, el horizonte lejano ha desaparecido como un paisaje detrás de esas construcciones modernas que son las instituciones sociales: la policia, la justicia, el mundo de las finanzas y del crimen, el ejército, el Estado. El tiempo de Balzac ya no conocia la feliz ociosidad de Cervantes o Diderot. Se había embarcado ya en el tren que llamamos Historia. Es fácil subirse a él, pero es dificil apearse. Sin embargo este tren aún no tiene nada de espantoso, hasta tiene encanto; promete aventuras a todos los pasajeros y con ellas el bastón de mariscal.

Más tarde aún, para Emma Bovary, el horizonte se estrecha hasta tal punto que parece un cerco. Las aventuras se encuentran al otro lado y la nostalgía es insoportable. En el aburrimiento de la cotidiancidad, sueños y ensoñaciones adquieren importancia. El infinito perdido del mundo exterior es reemplazado por lo infinito del alma más bellas flusiones europeas, se desvanece.

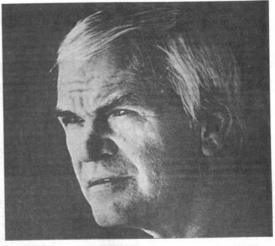
Pero el sueño sobre lo infinito del alma pierde su magia en el momento en que la Historia, o lo que ha quedado de ella, fuerza sobrehumana de una sociedad omnipotente, se apodera del hombre. Ya no le promete el bastón de mariscal, apenas le promete un puesto de agrimensor. K. frente al tribunal, K. frente al castillo, ¿qué puede hacer? No mucho. ¿Puede al menos soñar como en orto tiempo Emma Bovary? No, la trampa de la situación es demasiado terrible y absorbe como un aspirador todos sus penamientos y todos sus sentimientos: sólo puede pensar en su

El camino de la novela se dibuja como una historia paralela de la Edad Moderna. Si me giro para abarcarlo con la mirada, se me antoja extranamente corto y cerrado. ¿No es el propio don Quijote quien, después de tres siglos de viaje, vuelve a su aldea transformado en agrimensor? Se había ido, antaño, a elegir sus aventuras, y ahora, en esa aldea bajo el castillo, ya no tiene elección, la aventura le es ordenada: un desdichado contencioso con la administración derivado de un error en su expediente. Después de tres siglos ¿qué ha ocurrido pues con la aventura, ese primer gran tema de la novela? ¿Acaso ha pasado a ser su propia parodia? ¿Qué significa esto? ¿Que el camino de la novela se cierra con una paradoja?

Si, podría pensarse. Y no sólo hay una, esas paradojas son abundantes. El braw soldado Svejk es probablemente la última gran novela popular. ¿No es asombroso que esa novela cómica sea al mismo tiempo una novela de guerra cuya acción se desarrolla en el ejército y en el frente? ¿Qué ha ocurrido con la guerra y sus horrores para que se hayan convertido en motivo de risa?

Con Homero y Tolstol, la guerra tenía un sentido totalmente inteligible: se luchaba por la bella Helena o por Rusia. Svejk y sus compañeros iban al frente sin saber por qué y, lo que es aún más curioso, sin interesarse por ello.

¿Cuál es entonces el motor de una guerra si no lo es Helena o la patria? ¿Unicamente la fuerza que desea afirmarse como tal fuerza? ¿Es acaso esa "voluntad de voluntad" de la que nos hablará más tarde Heidegger? Pero ¿no ha estado ésta siempre detrás de todas las guerras? Así es, en efecto. Pero, en esta ocasión, con Hasek, está despro-



Milan Kundera vista de toda argumentación lógica. Nadie cree en la charlatanería de la propaganda, ni siquiera quienes la fabrican. La fuerza está desnuda, tan desnuda como en las novelas de Kafka. En efecto, el tribunal no obtendrá provecho alguno de la ejecución de K., al igual que el castillo no sacará provecho molestando al agrimensor. ¿Por qué ayer Alemania y hoy Rusia quieren dominar el mundo? ¿Para ser más ricas? ¿Más febices? No. La agressividad de la fuerza es perfectamente desinteresada; inmotivada; sólo quiere su querer; es absolutamente irracional. Kafka y Hasek nos enfrentan pues con esta inmensa paradoja; en la Edad Moderna, la razón cartesiana corroía uno tras otro todos los valores heredados de la Edad Media. Pero en el momento de la victoria toda de la razón, es lo irracional en estado puro (la fuerza que no quiere sino su querer) lo que se apropiará de la escena del mundo porque ya no habra un sistema de valores comúnmente admitidos que pueda impedirselo.

pedirselo.

Esa paradoja, magistralmente resaltada en Los sonámbulos de Hermann Broch, es una de las que me gustaria llamar terminales. Hay otras. Por ejemplo: la Edad Moderna cultivaba el sueño de una humanidad que, dividida en diversas civilizaciones separadas, encontraria un dia la unidad y, con ella, la paz eterna. Hoy, la historia del planeta es, finalmente, un todo indivisible, pero es la guerra, ambulante y perpetua, la que realiza y garantiza esa unidad de la humanidad largo tiempo soñada. La unidad de la humanidad significa: nadie puede escapar a ninguna parte.

Las conferencias en las que Husseri trató la crisis de Europa y la posibilidad de la desaparición de la humanidad europea fueron su testamento filosófico. Las pronunció en dos capitales de Europa central. Esta colincidencia tiene un profundo significado: evidentemente, es en esta misma Europa central donde, por primera vez en su historia moderna, Occidente pudo presenciar la muerte de Occidente, o para ser más precisos, la amputación de un trozo de si mismo cuando, Varsovia, Budapest y Praga fueron deglutidas por el imperio ruso. Esta desgracia la generó la primera guerra mundial desencadenada por el imperio de los Habsburgo, que condujo a ese mismo imperio a su destrucción y desequilibrio para siempre la ya debilitada Europa.

Europa.

Aquellos últimos tiempos apacibles en los que el hombre sólo tenía que combatir a los monstruos de su alma, los tiempos de Joyce y Proust, quedaron atrás. En las novelas de Kafka, Hasek, Musil y Broch, el monstruo lega del exterior y se llama Historia; ya no se parece al tren de los aventureros; es impersonal, ingobernable, incalculable, ininteligible -y nadie se le escapa. Es el momento (al terminar la guerra del 14) en que la pléyade de los grandes novelistas centroeuropeos vio, tocó captó las paradojas terminales de la Edad Moderna.

europeos vio, tocó captó las paradojas terminales de la Edad Moderna.

¡Pero no deben leerse sus novelas como una profecía social y politica, como un Orwell anticipadol Lo que nos dice Orwell pudo decirse igualmente (o quizá mucho mejor) en un ensayo o un panfleto. Por el contrario, esos novelistas descubren "lo que solamente una novela puede descubrir": demuestran cómo, en las condiciones de las "paradojas terminales"; todas las categorías existenciales cambian de pronto de sentido: ¿qué es la aventura si la libertad de acción de un K. es absolutamente flusoría? ¿Qué es el porventr si los intelectuales de El hombre sin atributos no tienen la más insignificante sospecha de la guerra que mañana va a barrer sus vidas? ¿Qué es el crimen si el Huguenau de Broch no solamente lo lamenta, sino que olvida el asesinato que ha cometido? Y si la única gran novela cómica de esta época, la de Hasek, tiene por escenario la guerra, ¿qué, ha pasado con lo cómico? ¿Dónde está la diferencia entre lo privado y lo público si K., incluso en su lecho de amor, no puede eludir la presencia de dos enviados del castillo? ¿Qué es, en este caso, la soledad? ¿Una carga, una angustia, una maldictón, como han querido hacernos crero, o, por el contrario, el más preciado valor, a punto de ser destruido por la colectividad omnipresente?

Los periodos de la historia de la novela son muy largos (no tienen

contrario, el mas preciado valor, a pante-tividad omnipresente?

Los periodos de la historia de la novela son muy largos (no tienen nada que ver con los cambios hécticos de las modas) y se caracteriza por tal o cual aspecto del ser que la novela examina prioritariamente. Así las posibilidades contenidas en el hallazgo flaubertiano de la cotidianetidad no se desarrollaron plenamente hasta setenta años má tarde, en la gigantesca obra de James Joyce. El periodo inaugurado hace cincuenta años por la pléyade de novelistas centro-europeos (pe riodo de las paradojas terminales) me parece lejos de estar cerrado.

(pasa a la página 4)

literaria

t: Jesús Urzagasti la 3276 Postal 10152

La Paz, Bolivia, domingo 16 de mayo de 1993

ENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia artículos que expresamente no sean solicitados. ENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente as ideas expresadas por sus colaboradores.

vantes corrupto, ¿por qué?

radición, se instala en las cartas, en los sos y se precipita en el presente. Parece se sai. Entre la ambición y el poder so, y dos, o acaso dos y medio, entre la y la corrupción. Qué digo. La humanidad na actualidad, con su veneno la peor a ¿En qué parará todo ésto? Somos humanidal lo somos.

interestado de la contrara en su biografía suce interestan las penas más que las alegras as ademas más que las alegras de la composição de la contra su propia corrupción, la de la contra su propia corrupción.

ente se le ha dado publicidad a una antes, Se afirma que es manuscrita e relación con las rendiciones de cuen-bajos de finales del mil quinientos y mil seiscientos y también con los años

setuvo muchas veces en prisión. Se nos decir, la vida en prisión. Recordeda y esclarecedora, en el Archivo de
av esclarecedora, en el Archivo de
av esclarecedora, en el Archivo de
archivo que tanto frecuentó nuestro
mates. No hizo más que luchar entre el soher de mundo. Este último no tenía concea, Cualquier trabajo que se le ofrecia lo
sejor le conformabas a la vida y mucho mecea, Cualquier trabajo que se le ofrecia lo
se, a sus espaldas, lo aprovechaban. Y el
podia nuo y tan confiado, iba a la pripodia provecdor los cargos o
proveedor de la Armada o de los
apaban hacia las Indias, siempre salió
ble logra en la vida un cierto equilices gracia.

La carta de Cervantes
¿Qué cuenta Cervantes en la carta? Desde la cárcel de Sevilla -lo comenta Angel García Pintado, en
el "Presunto corrupto Cervantes"-, pide lamentándose, como puede hacerlo un hombre ajeno a los negocios y a las avaricias de los enfermos por ganar dinero, que le permitan viajar a Málaga para reunir
los documentos y demostrar que es ajeno a la co-

cios y a las avantamenta viajar a Málaga para reunir los documentos y demostrar que es ajeno a la corrupción.

Digámosle en voz alta: Cervantes no era un corrupto. No se valíó de los cargos de recaudador o de suministrador de provisiones para lucrar. Era un soñador. Nada más que un soñador que necesitaba llevar el pan amargo a su familia. Ocurrió lo más seneillo: no presentó las cuentas y comprobantes en el tiempo fijado. Y aunque estuviera escribiendo el el tiempo fijado. Y aunque estuviera escribiendo el Quijote, ¡zasl a la cárcel. Se le exigia que en un plazo breve, declarara qué ocurrió con determinada cantidad de cereales y con los 14.000 maravedis. Cervantes se defendió con indignación. Pero, ya sabemos, la indignación es mala consejera. El físco era malicioso, tan malicioso como los picaros. El físco tiene razones que los picaros no comparten. Sin embargo, a veces los inocentes pagan por los corruptos. Cervantes obraba en su inocencia sin doble intención. Sostenía que el físco le adeudaba a él tanto como lo que le reclamaba. ¿Es un argumento? Creo que no. Pero Cervantes creía que era don Quijote y debía embestir contra los molinos de viento. Pobre Cervantes!

Tal vez Cervantes preso en Argel, valiente en la batalla de Lepanto, prisionero de los moros, tenía de sobra y con dolorido sentir. ¿Por que la vida se ensobra y con dolorido sentir. ¿Por que la vida se ensobra y con dolorido sentir. ¿Por que la vida se envasió sacándolo de una cárcel y metiéndolo en otra? ¡Qué bien empleó la palabra coma en el Quijote. Pero su castigo se aviene más con los abogados corruptos, con los negociantes corruptos, con los prestamistas que buscan quedarse con lo ajeno, prestamistas que buscan quedarse con los ajeno, prestamistas que buscan quedarse con lo ajeno, prestamistas que buscan quedars

Nicolás Cócaro, poeta y escritor argentino es asesor de la dirección de "La Nación" de Buenos Aires y es colaborador de PRESENCIA.



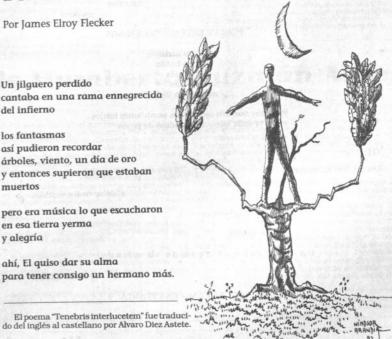
Por James Elroy Flecker

Un jilguero perdido cantaba en una rama ennegrecida del infierno

los fantasmas así pudieron recordar árboles, viento, un día de oro y entonces supieron que estaban

pero era música lo que escucharon en esa tierra yerma y alegría

ahí, El quiso dar su alma para tener consigo un hermano más.



Perdido viajero

Por Rubén Vargas

Carlos Oquendo de Amat: Cinco metros de poemas. Prólogo de David Huerta. México, Universidad Autóno-ma Metropolitana /Juan Pablos Editor, 1989, s.p.

"La vanguardia abarcó todo tipo de actitudes: brujos y materialistas, bufones y sacerdotes, beatos y transvaloradores. En América Latina, la literatura de vanguardia no escapó a este gatuperio; a esta ensalada de posiciones vitales y artísticas", escribe David Huerta en su prólogo a los Cinco metros de poemas de Carlos Oquendo de Amat, y más adelante, afirma: "La vanguardia es ahora una fría colección de reliquias: son los restos de las actitudes, las huellas de los gestos militantes". En cambio, para Eduardo Milán -enun texto sobre César Vallejo incluido en Una cierta mirada (1989)-, la vanguardia en América Latina es una "asimilación mestiza de las vanguardias históricas de los años veinte", y también: "una reclaboración de la información nueva, producto del giro del arte a principios de siglo, es en cierta forma una lección que los latinoamericanos debimos aprender y todavía no hemos aprendido cabalmente". Hay que aclarar, quizás, que cuando Milán habla de mestizaje se refiere siempre a un mestizaje formal. Colección de reliquias o lección vigente para la poesía de hoy, lo cierto es que la experiencia de la vanguardia sigue siendo-como concepto o como escritura- un territorio de debates y definiciones.

Todo esto viene a cuento, porque la edición de los Cinco metros de poemas de Carlos Oquendo de Amat (1905-1936) es un verdadero rescate de una de las piezas más intensas del fervor vanguardista en nuestro continente. El libro fue publicado por primera vez en 1927, y sus breves páginas recogen poemas escritos durante los años de 1923 a 1925. Durante largos años fue un libro prácticamente inencontrable aunque, paradójicamente, suscitó la secreta fidelidad de un grupo de lectores que lo hicieron conocer tanto en su país, el Perú, como fuera de este. La presente edición cumple con ampliar notablemente este circulo de lectores.

Cinco metros de poemas se abre con un pema de una sola linea: "abra el libro como quien pela una frua", y se cierra con una "Blografia" breve y contundente: "tengo 19 años / y una mujer pa

pema de una sola linea: "abra el libro como quien pela una fruta", y se cierra con una "Biografia" brevey contundente: "tengo 19 años / y una mujer parcida a un canto". Estas dos orillas son, de alguna manera, los extremos del arco de la existencia del poeta: su escritura y su vida. El primero es una invitación, casí un desa-



fio, para entrar en una poesia que, desde su umbral, quiere sacar al lector de la costumbre, quiere sorprenderlo, como quien abre la puerta para entrar en una ciudad o en un espectáculo. El segundo es una cifra de su breve vida y, a la distancia, una huella de su corta aventura por el mundo: nacido en Puno, en la sierra peruana, Oquendo de Amat conoció de cerca la miseria material y la enfermedad, cruzó el océano para acercarse al a Europa de entreguerras y sus refulgentes llamaradas artisticas y para morir, finalmente, en un hospital de caridad en una pequeña población española.

Cinco metros de poemas, contemporáneo en su compatriota César Vallejo y de Veinte poemas para ser leidos en el tranvia (1922) de la rgentino Oliveiro Girondo, es casi un compendio de los recursos, las innovaciones y las propuestas de la vanguardia. Sus páginas son, ante todo, un espacio para el juego tipográfico de los signos, para la ruptura de la linealidad, y la configuración de figuras y volúmenes que exigen una lectura participativa, una lectura que construya o reconstruya el poema en su materialidad. Sus páginas son también el espacio para la aparición de imágenes sorprendentes, de asociaciones no codificadas por el uso, que se engranan en el panorama y en el horizonte de la ciudad: "Desde un tranvía / el sol como un pasajero / lee la ciudad; escribe el poeta en "réclam" y su transcripción lineal es una traición a la manera como esta imagen ocupa su lugar en la página. Rota la linealidad, sus poemas son también ejercicio y práctica del simultaneismo: el poema, antes que discurrir ocurre en la página, está ahi y a el se puede entrar por diferentes lugares. Pero, sobre todo, los poemas de y en la página. Rota la linealidad, sus poemas son también ejercicio y práctica del simultaneismo: el poema, antes que discurrir ocurre en la página, está ahi y a el se puede entrar por diferentes lugares. Pero, sobre todo, los poemas de carlos Oquendo de Amat son poemas de y en la página. Rota la linealidad, sus poemas on también ejercicio y prá

Rubén Vargas es poeta y crítico literario.

Tres poemas de Carlos Oquendo de Amat

Comedor

Cansancio

Los ojos se han colgado de la percha del bastón

es un camarero

Pasemos el plato de la brisa

Las frutas se han vuelto pájaros ara cantar

y en todos los platos estaba la luna

Poema del manicomio

Tuve miedo me regresé de la locura

> Tuve miedo de ser una rueda

un color

un paso

PORQUE MIS OJOS ERAN NIÑOS

Y mi corazón un botón mi camisa de fuerza

Pero hoy que mis ojos visten pantalones largos veo a la calle que está mendiga de pasos

Jardín Los árboles cambian

el color de los vestidos

Las rosas volarán

de sus ramas

Un niño echa el agua de su mirada

LA LUNA CRECERA COMO UNA PLANTA

Entrevista con Alicia Alon

Alicia Alonso, bailarina estrella y directora del Ballet Nacional de Cuba, constituye una de las personalidades más relevantes del arte del ballet en nuestro siglo. Su actividad profesional comenzó en 1938, al debutar en las comedias "Great Lady" y "Stars in Your Eyes". En 1940 se incorporó al Ballet Theatre of New York. A partir de ese momento comenzó una brillante etapa de su carrera, como intérprete suprema de las grandes obras del repertorio romántico y clásico. También en esta etapa trabajó junto a Mijall Fokin, George Balanchine, Leonide Massine, Bronislava Nijinsca, Antony Tudor, Jerome Robbins y Agnes de Mille, entre otras significantes personalidades de la coreografia de nuestro siglo.

En 1948, su preocupación por desarrollar el ballet en Cuba, la lleva a fundar en La Habana el Ballet Alcia Alonso, hoy Ballet Nacional de Cuba. A partir de ese momento, sus actividades se compartieron entre el American Ballet Theatre y su propio conjunto.

Entre 1955 y 1959 actuó también cada año como estrella invitada al Ballet Ruso de Montecarlo. Fué la primera bailarina de occidente invitada a ballar con el Bolshol de Moscú y Kirov de Leningrado. También ha llevado sus versiones coreográficas de los grandes clásicos a teatros como la Opera de Viena y el San Carlos de Nápoles (Giselle): la Opera de Viena y el San Carlos de Nápoles (Giselle): la Opera de Praga (La fille mal gardée) y el Teatro alla Scala, de Milán (La Bella Durmiente del Bosque).

Eminente figura de la cultura cubana, Alicia Alonso ha recibido doctorado Honoris Causa en 1973 y 1987. En 1980 la UNESCO le rindió un homenaje en Paris. México y Panamá le han dado las más altas condecoraciones oficiales: la Orden del Agulla Azteca y la Orden Vasco Núñez de Balboa, respectivamente.

Como directora y figura principal del Ballet Nacional de Cuba, Alicia Alonso ha sido inspiración y guía para la formación de una nueva generación de ballarines cubanos, con su estilo propio que ha cional.

"Hasta Alicia Alonso -nos comentó Rakel Mayedo su asistente-la danza cuban

bailarines cubanos, con su estilo propio que faconquistado un lugar destacado en el ballet internacional.

"Hasta Alicia Alonso -nos comentó Rakel Mayedo su asistente- la danza cubana tenía influencias muy italianas, muy soviéticas. Era bastante fría. Bastante pálida. Bastante poco comunicativa. Alicia con la interpretación de Giselle, le imprime una nueva forma de ver la danza clásica manteniendo la más depurada técnica. Pero ahí está el estilo, el movimiento de las manos, del cuerpo. En la forma de decir la pantomima. Alicia introduce en la pantomima el balle. Ella hace pantomima con las manos y con los pies. La expresión escénica se pone más breve y más orgánica, más latina, más expresiva. El latino se toma menos tiempo en decir las cosas que quizás un inglés o un soviético. Uno nota la diferencia entre una ballarina italiana o soviética con una cubana. La característica más linda en la Escuela Cubana de Ballet es la interrelación de pareja. Normalmente en cualquier otra escuela las relaciones de parejas de balle se traduce en ver cómo le sale bien el papel a ella y a cómo le sale bien a él, perdiéndose así la relación de amor que se quiera interpretar. Y esa es una de las características de nuestra escuela, la constante interrelación... es quizás más sensual que otra escuela... Alcía es una fuerza dramática muy grande que ha estudiado mucho la interpretación del personaje como actriz". Después de salvar los escollos que implica entrevistar a una figura de esta magnitud, encontré a esta legendaria figura, aferrada a la tierra que la vió nacer y al arte por el que ha dado su vida.

legendaria figura, aferrada a la tierra que la vió naces y al arte por el que ha dado su vida.

Alicia, sabido es el gran apoyo de la revolución al rte y la cultura, en otras circunstancias, ¿qué abría sido del Ballet?

Bueno, al triunfo de la revolución el ballet cubano Bueno, al triunfo de la revolución el ballet cubano ya no existia. Lo habían completamente liquidado. Nosotros (un grupo de ballarines), dábamos clases en una escuela privada particular y estábamos desde ahí luchando en lo que podiamos. También llevábamos a la gente que fuera posible a ballar en giras en el exterior. La compañía en sí no existia.

¿Y qué tipo de ballet había y a qué nivel estaba en

Bueno estaba bastante flojo... había sólo acade-mias privadas y no existía el aval profesional. El Ballet de Cuba daba funciones por año. Nosotros éramos los que hacíamos algunas giras.

Se dice que la danza cubana tuvo influencias de las escuelas de danza de Europa del Este y la ex URSS, ¿qué hay de cierto al respecto?

No... eso siempre lo dicen pero no es verdad...
Nosotros hemos aprendido de todas las escuelas. Hemos desarrollado de esas escuelas como hacen todas las escuelas del mundo. Todas parten de una misma que es la de Italia.. Y de ahi todo el mundo se basa y hace la suya. De ahi salió la escuela francesa, danesa, soviética, la norteamericana, la inglesa, etc. Todas parten de una misma base pero después hay un desarrollo: cómo se interpreta la música, qué acentos se le dá a los pasos, cómo se liga un paso al otro, todas esas cosas. Hay mucho, mucho material y colorido que elaborar. Y nosotros fuimos e hicimos exactamente igual a todas las otras escuelas.

Y la influencia africana, ¿quê importancia ha

Como toda la influencia de nuestra cultura, lo africano es parte de nuestra raiz como también lo es lo español. Todo esto tiene influencia en nuestra cultura, en nuestro fisico, en la forma de movernos, en nuestras tradiciones, etc. Y todo eso junto es lo







Alicia Alonso gran figura del ballet.

que hace parte de nuestro estilo, trate ra y por ende nuestra nacionalidad y Nuestros coreógrafos se inspiran nos ñol sino también en lo afro y también ten recimiento y la propia inspiración su no y en lo otro y esa es la gran magni Nacional de Cuba: la amplitud de so Dando así una magnitud de posibil coreógrafos que tienen por delante un de amplio desarrollo.

Dentro del estilo, ¿podriamos ha cuela cubana de ballet o de un ball

Es indudable de que el ballet en influenciado por mi. Yo soy parte des sempezó con mi forma de ballar. Tambiécnica internacional, pero sin embago interpretar, mi forma de moverme, de intisica, de interpretar mis movimientos tes. Y eso le da el toque latinoamerican escuela cubana de ballet que es latinoa escuela cubana de ballet que es latinoa.

¿A qué le atribuye usted que en Ane danza no haya podido crear una a amplia, que le permita un espacio yun cia más fuerte en el estrado de las arte

Yo no lo creo. Porque en Buenos li gran compañía, en Venezuela hay o México hay no sé cuantas compañía, hay compañía, en Perú hay dos compañ Brasil hay varias compañías...

...le hago esta pregunta precisam queja común de los bailarines(a)s de que usted acaba de mencionar...

...bueno, hasta ahora nosotros has países y siempre hemos tenido teni-luego que quizás hay momentos querbi como la situación del país y todas esa eso si es importante ¿comprendes?...! gusta mucho en el mundo entero...

¿No crée que se deba al desinterés de gados" del arte de nuestros países enfo disciplina artistica?

Yo creo que los países latinoamend tendencia a no preocuparse por esos ca tendencia, póngamelo de esa forma, verdad es triste...

Volviendo a Cuba, ¿piensa usted qu mejores bailarines que coreógrafos, y p

Yo no creo que haya ni mejores e mejores coreógrafos... Yo creo que el disido parejo. Porque nuestros bailarine primeras figuras son internacionales; do premios en eventos internacionales coreógrafos por su parte, han trabajado compañías, como la Scala de Milán. Paris, de Roma, etc. En estos momentos desarrollo y creatividad muy grandes...

A qué se debe que no se haya dadoo as proporciones o que no se haya entro del ballet cubano como Alicia A

Si yo supiera el por qué... ya hubiera ágenes iguales...

Alicia, por último, si pudiera sintella riencias más importantes en su larga artística, ¿qué agregaria?

Bueno... en todos estos años de vida que voy a tener en el mundo del arte (espesia mundo del ballet), durante todo este tiergo nombre como estrella. He creado algomyrin Escuela Cubana de Ballet, una forma de técnica y artistica. He creado el Ballet Naim y por ende he creado y desarrollado mundo muchas personalidades. He trabajado muchas personalidades. He trabajado a ta invitada donde siempre he tratado de agos do mis conocimientos. O sea que me sona de compañas extraples de mis conocimientos. O sea que me sona de conocimientos.

ta invitada donde siemple de do mis conocimientos. O sea que r mundo del ballet. Que hay un pedadi que se balle ballet. Tengo el optimism dado muchas clases magistrales do tante no sólo hablar de mis experiencia. O sea que me tante no solo hablar de mis experiencia enseñanza. He bailado en los méy mundo. He hecho muchas coreograf grandes clásicos del mundo comosorte, El Lago de los Cisnes, Giselle, Copmundialmente. Mi versión de Giselle Ballet Nacional de Cuba está conside versión que existe. La más completa, te guarda una hilación y uma claridadis su historia y de presentar sus person respecto al estilo puro y romántio q do... Y también he hecho otros ball nuevos, donde he abarcado desde di más moderno. Tengo que decirte que llena y que no he acabado, que sigo... foscientos años... así que me espera delante...

Pedro Zurita, chileno, es crítico de gas de Nueva York.



feo y Prometeo

Botelho-Gosálvez

Botelho-Gosdivez

sing fregos que duermen en amarillos fregos que duermen en amarillos en servicios relieves de mármol del sus y runcos relieves de mármol del posición de la constitución de la forma de most en que constituyen una forma de sus en que hermoso pueblo, donde most en anombres tocaron el Olimpo con most els manera estaba reservada a los inises manera estaba reservada

voluntad. Esa divinización del arte, patente en la vida espiritual de la Hélade, sufrió diversas metempsicosis, pero no ha perdido su sentido en el Occidente. El artista siguió siendo, lo es aún, mensajero de la divinidad, el poseido de las potencias angélicas o demoniales que hablan por sus labios y actúan con sus manos, como si se racionalizara el don pítico de las sacerdotizas de Delfos.

Orfeo y Prometeo, dioses menores de la mitología griega, son los que mejor reflejan el trayecto del artista contemporáneo. El uno, divino músico que encanta a las fieras, desciende al tenebroso reino del Plutón de los sueños para libertar a su virginal esposa Euridice -belleza y emoción que dan sentido superior a la vida-, y concluye a la postre descuartizado por las euménidas enloquecidas. El otro, titán heroto, roba el fuego para entregarlo a los hombres, por ello Zeus le manda

a encadenar por Hefestos en las rocas del Cáucaso, donde un buitre le devora las entrañas mientras el agoniza imprecando contra los dioses porque "es razón que con ultrajes se responda a quien nos ultraja" como Esquilo le hace decir. El artista es Orfeo y Prometeo; es el que lleva la lira de la paz y la armonia entre las fleras, y el libertador del fuego que, al llegar a poder del hombre, quebranta para siempre las sombras donde gemia, ignaro y cautivo, sobre la barca de los muertos.

donde gemía, ignaro y cautivo, sobre la barca de los muertos.

Hay una suerte de misterio mortal en el instante de la creación del artista; inspirado por las voces secretas que escucha al apoyar la pluma en el papel, al imprimir la primera nota en el pentagrama, al trazar la pincelada inicial en el lienzo, al dar el primer golpe de mazuelo sobre el escoplo que se hinca en el mármol, suele sentirse cautivo de un poder superior a si mismo, preso

de singular miedo hacia lo desconocido, pues como Epimeteo no sabe que el arte puede ser como la Caja de Pandora; pero también siente la desbordante alegría de un dios, alegría que puede frustrarse como la de Orfeo cuando al saltr de las sombras infernales vuelve la mirada, por lo que perderá su propia alma, llamada Euridice.

Luego, tras la angustía de la primera palabra, el eterno poseso sentirá que las fuerzas le crecen y se recupera y dueño ya del campo, adquirirá conciencia de que ha aprisionado al fuego. No importa si después le encadenan a la rosa solitaria adonde no irá el coro de las Oceánides a consolarle, sino el grito insultador de las Furias. El habrá, no obstante, cumplido su misión de tender un puente entre lo inmortal y lo percedero.

Raúl Botelho Gosálvez es novelista y ensayista. La

sacaron la piel

Leonel Lienlaf

ecs vino el malón est lo rechazamos bora viene otra vez odemos luchar. la está disparando.

la montaña iritu imonos debajo de la graya nuestro espírit il sobre la tierra sobre las estrellas ma todo este campo.

h recién descansaba mi mano semas nos rodearon do a nuestro Cacique na nosotros nos golpeaban.

um la piel de la espalda um su cabeza. um valiente Cacique! de su espalda um de bandera bea me la amarraron cintura. wondo v nuestra sangre

MAMAYETA

Tus manos acariciaron estos sueños estos suenos y tu nombre lo dijo mi boca como un canto "Mamayeja tu mamayeja". Entonces me escondi en tus brazos cansados por los años.

Allí, en un rincón de tu ruka siguen durmiendo nuestros sueños con tus hilados "Mamayeja".

Mi abuela se retiró de este sueño y se fue ocultando su partida. Sus años no han querido contar el secreto.

Mi abuela aún no se ha marchado pero su espíritu ya no está con nosotros y no sé cuándo vendrá por su cuerpo para reunirse con la tierra.

SSOBRE TU ROSTRO obre tu rostro, con un deconocido del murmullo del agua. decuerdos presentes mese sonido de miró.

e miró.
un tronco formalis de caras
alles de caras
alles de tarostro.
onco caminé a través
intos de generaciones
dendo,
de cortaba ruz que me cortaba la

espada que me bendecía de mi muerte. Itonco, madre go de nuestra ruka.

lieniaj, poeta mapuche, es autor de "Se ha despertado el mi covazón". Editorial Universitaria/Chile.

Filimor forrado de niño

Por Witold Gombrowicz

Afines del siglo diectocho un campesino, nacido en Paris, tuvo un niño, y aquel niño a su vez tuvo un niño, y ese niño a su vez tuvo un niño, y luego hubo otro niño... y el último niño (como campeón mundial) jugaba un match de tenis en la cancha representativa del Racing Club parisiense, dentro de un ambiente de enorme tensión y con el acompañamiento de incesantes, espontáneos truenos de aplausos.

mesantes, espontáneos truenos de aplausos.

Sin embargo (¡que locamente traicionera es la vida!), cierto coronel de zuavos, sentado en la tribuna lateral, de repente envidió el embriagador e impecable juego de ambos campeones, y ansioso de lucir sus posibilidades frente a los seis mil espectadores (tanto más que a su lado estaba su novia)... disparó de improviso su revólver contra la pelota que volaba entre las raquetas. La pelota reventó y cayó. Los campeones, privados así de la pelota, trataron durante algún tempo de golpear con las raquetas en el vacio, mas viendo todo lo absurdo de sus movimientos sin objeto, se trabaron a trompadas. Un trueno de aplausos se dejó oir entre los espectadores.

trabaron a trompadas. Un trúeno de aplausos se dejó oír entre los espectadores.

Y con eso, seguramente, hublera terminado el asunto. Pero acaeció tambien la circunstancia imprevista de que el coronel, en su excitación, olvidó o a lo mejor no prestó bastante atención (jeómo hay que prestar atención) a los espectadores sentados en la tribuna del frente, llamada "tribuna solar". Le pareció, no se sabe por qué, que la bala, después de atravesar la pelota, debía terminar su trayectoria, empero, por desgracia, no la terminó... y en su carrera ininterrumpida alcanzó en el cuello a cierto industrial-armador. La sangre brotó de la arteria atravesadal La esposa



del herido, bajo la primera impresión, quiso echarse sobre el coronel, quitarle la pistola, pero como no podia (estando aprisionada por la muchedumbre), aplicó sencillamente una bofetada a su vecino de la derecha. Y se la aplicó porque su indignación no podia explotar de otro modo y porque, en los más intimos rincones de su subconsciente (dejándose guiar por una lógica puramente femenina), creía que, como mujer, podia permitirselo todo.

Se puso en evidencia, sin embargo, que no era del todo así como se imaginaba, pues el abofeteado (que inciertos son muestros cálculos, que inciertos son muestros cálculos, que in más ni menos que un epliéptico en estado potencial. El infeliz, bajo la conmoción producida por la bofetada, cayó en un ataque, estallando como un géiser en convulsiones, La desgraciada se encontró entre dos hombres, uno de los cuales echaba sangre y otro espuma! Un trueno de

aplausos se dejó oír entre el público.
Y entonces un cabilero, sentado al lado, en un acceso de pánico, saltó sobre la cabeza de una dama que estaba sentada más abajo: la cual se trguó y abalanzó, saltó sobre la cancha y lo arrastró en loca carre-ra. Un trueno de aplau-

irguó y abalanzó, saltó sobre la cancha y lo arrastró en loca carrera. Un trueno de aplausos estalló entre los espectadores. Y así seguramente hubiese terminado el asunto. Sin embargo, ocurrió todavia (itodo, todo habria que prever, todo tomare en cuental) que de, oculto soñador jubilado que desde hacía años, en todos los espectáculos públicos, soñaba con saltar sobre las cabezas de las personas ubicadas más abajo y sólo se contenia con esfuerzo. Arrastrado por el ejemplo, sin más tardar satió sobre la dama que estaba sentada abajo, la cual (era una empleadita recién llegada de Tánger, en Africa), creyendo que así convenía, que era esta las costumbres del gran mundo... también se abalanzó, tratando de no demostrar ninguna timidez en sus movimientos.

Entonces la parte más culta del

demostrar ninguna timidez en sus movimientos.

Entonces la parte más culta del público empezó a aplaudir con tacto para disimular el escándalo delante de los representantes de las embajadas y legaciones extranjeras. Empero, también esto fue mal interpretado, porque la parte menos culta del público tomó fos aplausos como sehal de aprobación... y también cabal-

gó sobre sus respectivas damas. Los extranjeros demostraban un asombro cada vez mayor. ¿Qué quedó por hacer, pues, a la parte más distinguida de la concurrencia? Para distinuair el escándalo también cabalgó sobre sus damas.

Y, casi seguramente, con eso hubiese terminado todo. Mas entonces un tal marqués de Filimor, sentado en el palco bajo con su esposa y la familia de sus esposa, de repente se sintió gentleman; salió al medio de la cancha con un traje claro de verano, pálido pero decidido, e inquirío con fraidad si alguien, y quién, precisamente, queria ofender a la marquesa de Filimor, su esposa. Y arrojó a la cara de la muchedumbre un punado de tarjetas de visita con esta inserfición: 'Philipe de Filimor' (jqué cuidado debemos tenerl, iqué dificil es la vida, qué peligrosal). Un silencio de muerte reinó.

Y de sibito no menos de treinta y seis caballeros comenzaron a acercarse a la marquesa, al paso, montados a pelo sobre mujeres de raza, de tobillo fino, para ofenderla y sentirse gentieman. Pero la marquesa (ino, por Dios, qué loca, qué loca es la existencial) por el susto aborto ju el vagido de un niño se oyó a los ples del marqués, bajo los cascos de las mujeres piafantes!

El marqués, de improviso forrado de niño, dotado y complementado de niño mentras actuaba en forma particularmente adulta y como un casa, mientras un trueno de aplausos se oia entre los espectadores.

Witold Combrowicz, nouelista polaco, es cutor de "Ferdydurke". "Filimor

Witold Gombrowicz, novelista polaco, es autor de "Ferdydurke". "Filimor forrado de niño" es un capitulo de ese libro.

Los visitantes

Por Norah Benítez

Entre la brisa fresca de la tarde nublada -aunque no sentia frio-me encontré sentada en el banco vetusto de aquel parquecito árido, ya muy conocido por mi y que sin embargo, ahora me llegaba a la memoria con una sensación rara de vacio e intangibilidad.

Observé mi entorno por un momento, todo era absolutamente familiar y extraño al mismo tiempo, detuve la mirada en aquel grupo de personas que pugnaban por entrar en el cuartucho semiabandonado.

Qué hermoso debe ser tener alrededor a tanta gente que nos ame, nos visite, que nos prodigue cuidados... en fin... que no olvide nuestra existencia y que estamos en algún rincoñ de este mundo!

Noté en sus rostros la desessperación de la impaciencia; era gente de toda clase, modesta, acomodada, rica o miserable, confundida en un tumulto movedizo. Se empujaba y se arremolinaba para acceder al interior de aquella precaria vivienda que -extranamente-también me era conocida, siempre vacía y oscura, tanto que daba la impresión de ser un túnel entre la corteza y el centro de la tierra.

Segui divagando, perdida en mi pensamiento envidioso; persisti en que yo hubiese querido todo ese amor para mi..., verme envuelta en tanto calor humano, nunca olvidada, con muchas manos tendidas hacía la mía, incondicionales, abiertas, cálidas!

Llegar a la ancianidad y seguir siendo importante, no perder mi espacio, saber que no me colocaron en la caja premonitoria de mi muerte, respetada por mi vivencia y por mi vejez misma al fin ya l cabo...

Mis ojos se inundaron de aquella visión, en ciertos momentos vaporosa, borrosa; mi cerebro ha y venía -de la realidad a la imaginación-. Luego me volvia a sentir atribulada por tanta consideración, me sentia asida a la vida con una especie de hilo sutil formado por la compañía de todos a quienes amo y sé que seguirê amando.

Esos rostros expressaban ansiedad, denotaban prisa por ingresar a aquel agujero gris, parecia que temian perder una ûnica oportunidad de ver a su habitante que, sin saber exactamente cómo, yo sabia que habia impregnado las paredes

tantes inusuales tanta compasión?

Ya cerca de la turba, parada en las puntas de mis pies, escudriñando con esfuerzo entre los cuerpos, constaté con estupor que ino había nadie en el cuartito!

¿Qué hacen entonces?, grité, reclamé.... pero no escucharon. ¡Habían ido a saquear -todos aquellos- ese cuarto olor a humedad y su temor no era perder la oportunidad de dar el último adiós a un ser querido; temian perder los vejestorios que permanecian -como mudos testigos y presas de ambición- en esa vivienda miserable!

De pronto recordé a la anciana -de improviso metida en mi retina-cruzando la avenida hacia el agujero gris y oscuro, olor a humedad. La vi juil cargando su infimo atado de dulces y su enorme soledad.

Retrocedi aún más el recuerdo y la contemplé -como en el mismo instante- sentada detrás de la pequeña mesa rústica, esperando unos centavos por la venta de las golosinas; con el plato de comida en la falda, dádiva de una vecina compasiva.

Retorné al momento en que cruzaba la calle y la percibi como la última vez, arrollada por el camión verde y enorme, con los ojos cerrados, las manos crispadas y el cuerpo inerte.

Todos esos no estaban alli por mi, estaban en busca de mi herencia, mi basura acumulada en arranques de senilidad, mis trastos viejos. Peleando por la montaña -hecha tesoro- de muebles desvencijados y ropas rasgadas, fotos amarillas, jarras desportilladas y escapularios que terminaron por no darme suerte.

Se fueron, dejando la habitación totalmente desmantelada, con las huellas del cuchillo en las paredes y -en el suelo- los huecos da, con las huellas del cuchillo en las paredes y -en el suelo- los huecos de los ladrillos removidos... rastros elocuentes de una allanamiento inmoral.

Volví a mi banco desolada, mi envida ya se había tornado en autocompasión; mi alegria de creer haber visto amor, en esos rostros, se hizo amarga tristeza.

Mirando el cuartito ófrico, en el que tantas veces añoré tener un visitante, me alejé para devolverme a la muerte, segura esta vez, decidida. Ya no la asumí de

juicio sobre la narrativa de Humberto Guzmán Arze

^{na}ndo Sanabria Fernández

datio Sanabria Fernancez

dar la vigorosa novela "Borrasca en el valle" en Guzmán Arze, observamos que el lite los personajes que figuran en la trama de la comparación y notamos tal el dislogo massiado personal, que el autor a la el dislogo para referir las alternativas de la massina per energia y robusta. Pues, en el valle ", la linea argumental se halla diagnada, porque el autor conoce el oficio de el acierto de sugerir y aún definir los directos de la comparación de la comparación de la comparación de sus personajes y las expresiones de la cierto de sugerir y aún definir los directos de la cierto de sugerir y aún definir los directos de la cierto de sugerir y aún definir los directos de la cierto de sugerir y aún definir los directos de la cierto de sugerir y aún definir los directos de la cierto de sugerir y aún definir los directos de la cierto de sugerir y aún definir los directos de la cierto de sugerir y aún definir los directos de la ciercio del la ciercio de la ciercio del la ciercio de la ciercio del la c

ocurrante el desarrollo dei argunecomando de la composición del composición de la

galán desaprensisto de demás las palabras. En esta forma el lector no quedara defraudado ante los abusos que comete el protagonista.

Más que experto conocedor del medio social elegido por el autor para el desarrollo del relato, es fino observador del ambiente humano que describe con visos de realidad, interpretando la conducta de los pobladores de la campina cruceña. Nadie que los conozca podría atribuirles un comportamiento contrario lo que representaria una exagerada ficción que se aparte del ambiente rural y provinciano. Igual jucio merecen la desaprensiva Clorinda y su malhadada hija, y el paciente [gnacio Correa, "el de los caminos sin rumbo", y el arrebatado Farid, curloso y nada extrano ejemplar del cruce à arabe-criollo. Todos son tipos de legitimo cuño y fuerte arraigo en la tierra donde el autor los hace discurrir esbozando sus caracteres humanas que les atribuye.

Pero, entre los protagonistas hay uno que teniendo muy breve figuración en el relato está descrito con mano maestra en fuertes pinceladas: Cirilo Correa.

Guzmán Arze es un hábil paisajista con señalada especialidad para describir los panoramas del trópico,

Se reveló así en "Selva", el primero de sus libros del género del cuento, muy particularmente en "Siringa", el relato chúcaro y salvaje. Describe la naturaleza tropical, al modo impresionista, con el dibujo impreciso y vigoroso y el colorido múltiple y brillante, grávido de sugerencias emocionales.

En "Sumuqué" sus cuadros muestran el paisaje de la llanura cruceña con vivos colores de encendida luminosidad, empleando para ello fuertes pinceladas. Para obtener la belleza y la plasticidad en tales descripciones, tiene el novelista espléndidos recursos literatos como los que pueden apreclarse en estas transcripciones:

ciones, usua rios como los que pueden aprecima rios como los que pueden aprecima "La voluntad devastadora del sol hacía jadear a la llanura sedienta, de cuyas entrañas salian de las emanaciones del sudor tropical".

"... el poblado abrió sus ventanas, sus calles y sus estrechos corredores a la rabia del sol que lame con su lengua sofocante todos los recodos los recodos que afluyen al camino..."

".. la luz no calentaba mucho por haberse ocultado en la pulpa lechosa de las nubes".

La pintura con hábil pincel impresionista nos lleva

a reparar en que la plasticidad de las imágenes, la fuerza expresiva del lenguaje y la soltura de las descripciones andan igualmente juntas para delinear los caracteres humanos y el arrebatado impetu de la acción novelesca, graciosamente esbozada, como lo demuestran las siguientes figuras:

"La voz del hombre llegaba con una porfia pegajosa..."

La voz dei hombre liegaba con una porfia pegajosa.."

"... hicieron saltar un polvillo alegre de los ojos de
azabache y una chispa sabrosa de los labios que se
asomaban al beso".

Para concluir, "Sumuque" la novela breve de
Guzmán Arze, es una de las producciones mejor
logradas en el campo de la narrativa nacional. Estamos seguros que ha de gustar a cuantos la lean,
porque une a sus condiciones de sintesis bien pulida,
la amenidad y el interés de su trama. Es de las lecturas
adecuadas a los dias en que vivimos, cuando los
lectores disponen de poco tiempo para la cultura,
aparte de que este libro es de immensa seducción aún
para los críticos conocedores del medio social del
Oriente boliviano.

Esta es una aproximación crítica a la obra de Humberto Guzmán Arze, hasta ahora inédita, del historiador Hernando Sanabria Fernández.



literaria

EL VUELO

Por Silvia Mercedes Avila

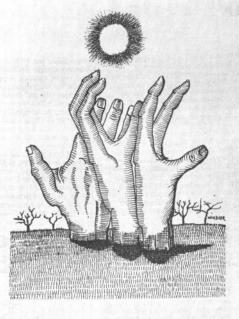
El brilla y tú lo sabes.

> Allá han quedado las cavernas en la humedad oscura donde se arrastró algo que no se nombra más y se podría diluir con el rostro sin nubes, con el gesto sin lastre, cuando te levantas desde tu propia esfera y lo conoces todo:

allá una fuente. una ciudad, el fuego de los hombres y el hálito.

Podrías olvidar las mariposas y esa luna total pero sabes que todo está creciendo cumpliéndose aunque tú calles.

> No hay olvido cuando el gran árbol gira sus hojas nuevas para el león que sueña agazapado en lo alto.



Silvia Mercedes Avila (La Paz, 29 de julio de 1940/24 de marzo de 1992) es autora de "Tú nominas los sueños", "Del idolo y su sombra", "Los amuletos de la sangre" y "Casa del tiempo". Los poemas reproducidos forman parte de su "Obra poética" recientemente editada en La Paz.

El Evangelio según Jesucristo

Por José Saramago

El sol se muestra en uno de los ángulos superiores del rectángulo, el que está a la tzquierda de quien mira, representando, el astrorey, una cabeza de hombre de la que surgen rayos de aguda luz y sinuosas llamaradas, como una rosa de los vientos indecisa sobre la dirección de los lugares hacia los que quiere apuntar, y esa cabeza tiene un rostro que llora, crispado en un dolor que no cesa, lanzando por la boca ablerta un grito que no podemos oir, pues ninguna de estas cosas es real, lo que tenemos ante nosotros es papel y tinta, y nada más. Bajo el sol vemos un hombre desnudo atado a un tronco de árbol, ceñidos los flancos por un paño que le cubre las partes llamadas pudendas o vergonzosas, y los ples los tiene asentados en lo que queda de una rama lateral cortada, sin embarienen, profundamente clavados. Por la expresión del rostro, que es de inspirado sufrimiento, y por la dirección de la mirada, erguida hacia lo alto, debe de ser el Buen Ladrón. El pelo, ensortidado, es otro indicio que no engaña, sabiendo como sabemos que los ángeles y los arcángeles asi lo llevan, y el criminal arrepentido, está ya por lo visto camino de ascender al mundo de las celestiales creaturas. No será posible averiguar si ese tronco es aún un árbol, solamente adaptado, por mutilación selectiva, a instrumento de suplicio, pero que sigue alimentándose de la tierra por las raíces, puesto que toda la parte inferior de ese árbol está tapada por un hombre de larga barba, vestido con ricas, holgadas y abundantes ropas, que, aunque ha levantado la cabeza, no es al cielo adonde mira. Esta postura solemne, este triste semblante, sólo pueden ser los de Jose de Arimatea, dado que Simón de Cirene, sin duda otra hipótesis posible, tras el trabajo al que le habían forzado, ayudando al condenado en el transporte del patibulo, conforme al protocolo de estas ejecuciones, volvió a su vida normal, mucho más preocupado por las consecuencias que el retraso tendría para un negocio que había aplazado que con las mortales aflicciones del infeliz a quien lba

no expresa sino el dolor de un alma, ciertamente oculta en carnes tentadoras, pero que es nuestro deber tener en cuenta, hablamos del alma, claro, que esta mujer podría estar hasta enteramente desnuda, si en tal disposición hubieran decidido representarla, y aun así deberíamos mostrarle respeto y homenaje.

María Magdalena, si ella es, ampara, y parece que va a besar, con un gesto de compasión intraducible en palabras, la mano de otra mujer, esta si, caída en tierra, como desamparada de fuerzas o herida de muerte. Su nombre es también María, segunda en el orden de presentación, pero sin duda, primerisima en importancia, si algo significa el lugar central que ocupa en la región inferior de la representación. Fuera del rostro lacrimoso y de las manos desfallecidas, nada se alcanza a ver de su cuerpo, cubierto por los pliegues múltiples del manto y de la túnica, ceñida a la cintura por un cordón cuya aspereza se adivina. Es de más edad que la otra María, y es ésta una buena razón, probablemente, no la única, para que su aureola tenga un dibujo más complejo, así, al menos, se hallaría autorizado a pensar quien no disponiendo de informaciones precisas acerca de las precedencias, patentes y jerarquias en vigor en este mundo, se viera obligado a formular una opinión. No obstante, y teniendo en cuenta el grado de divulgación, operada por artes mayores y menores, de estas iconografias, sólo un habitante de otro planeta, suponiendo que en él no se hubiera repetido alguna vez, o incluso estrenado, este drama,

sólo ese ser, en verdad inimaginable, ignoraría que la afligida mujer es la viuda de un carpintero llamado José, y madre de numerosos hijos e hijas, aunque sólo uno de ellos, por imperativos del destino de quien lo gobierna, haya llegado a prosperar, en vida de manera medicore pero mayormente después de la muerte. Reclinada sobre su lado izquierdo, María, madre de Jesúis, ese mismo a quien acabamos de aludir, apoya el antebrazo en el muslo de otra mujer, también arrodillada, también María de nombre, y en definitiva, pese a que no podamos ver ni imaginar su escote, tal vez la verdadera Magdalena. Al igual que la primera de esta trinidad de mujeres, muestra la larga cabellera suelta, caída por la espalda, pero estos cabellos tienen todo el aire de ser rubios, si no fue pura casualidad la diferencia de trazo, más leve en este caso y dejando espacios vacios en el sentido de las crenchas, cosa que obviamente, sirvió al grabador para aclarar el tono general de la cabellera representada. No pretendemos afirmar, con tales razones, que María Magdalena hubiese sido, de hecho, rubia, sólo estamos conformándonos a la corriente de opinión mayoritaria, que insiste en ver en las rubias, tanto en las de natura como en las de tinte, los más eficaces instrumentos de pecado y perdición. Habiendo sido María Magdalena, como es de todos sabido, tan pecadora mujer, perdida como las que más lo fueron, tendria también que ser rubia para no desmentir las convicciones, en bien, y en mal adquiridas, de la mitad del genero humano. No es, sin embargo, por parecer esta tercera María, en comparación con la otra, la más clara de tez y tono de cabello, por lo que insinuamos y propomenos, contra las apjastantes evidencias de un escote profundo y de un pecho que se exhibe, que ésta sea la Magdalena. Otra prueba, esta fortisima, robustece y afirma la identificación, y viene a ser la de que dicha mujer, aunque un poco amparando, con distraida mano, a la extenuada madre de Jessis, levanta, si, hacia lo alto la mirada, y esa mirada, que es de autérni



de irritación y despecho, si es posible, desde tan lejos, descifrar en los minúsculos rostros un sentimiento, como el de quien jugó y perdió. Por encima de estas vulgaridades de milicia y de ciudad amurallada, planean cuatro àngeles, dos de ellos de cuerpo entero, que lloran, y protestan, y se lastiman, no asi uno de ellos, de perfil grave, absorto en el trabajo de recoger en una copa, hasta la última gota, el chorro de sangre que sale del costado derecho del Crucificado. En este lugar, al que llaman Góigota, muchos son los que tuvieron el mismo destino fatal, y otros muchos lo tendrán luego, pero este hombre, es el único a quien el futuro concedera el honor de la mayúscula inicial: los otros no pasarán nunca de crucificados menores. Es él, en definitiva, éste a quien apenas miran José de Arimatea y Maria Magdalena, éste que hace llorar al sol y a la luna, éste que hoy mismo alabó al Buen Ladrón y despreció al Malo, por no comprender que no hay diferencia entre uno y otro, o, si la hay, no es ésa, pues el Bien y el Mal no existen en si mismos, y cada uno de ellos es sólo la ausencia del otro. Tiene, encima de su cabeza, que resplandece con mil rayos, más que el sol y la luna juntos, un cartel escrito en romanas letras que lo proclaman Rey de los Judios, y ciñendola, una dolorosa corona de espinas, como la llevan, y no lo saben, quizá porque no sangran para fuera del cuerpo, aquellos hombres a quienes no se permite ser reyes de su propia persona. No goza Jesús de un descanso para los ples, como lo tienen los ladrones, y tode el peso de su cuerpo estaría suspenso de las manos clavadas en el madero de no quedarle aún un resto de vida, la suficiente para mantenerlo erguido sobre las rodillas rigidas, pero que pronto se le acabará, la vida, y continuará la sangre brotándole de la herida del pecho, como queda dicho. Entre las dos cuñas que aseguran la verticalidad de la cruz, como ella introducidas en una oscura hendidura del suelo, herida de la terra no más incurable que cualquier sepultura de hombre, hay una calave

El novelista José Saramago nació en Portugal en 1922. Es autor de "Manual de pintura y caligrafa", "Alzado del suelo", "Memorial del convento", "El año de la muerte de Ricardo Rei, "La balsa de piedra", "Historia del cerco de Lisboa" y "El Evangelio según Jesucristo". De esta última novela la critica ha sido unánime en definirla como una obra original y deslumbrante.

La desprestigiada...

(viene de la pág. 1)

Se habla mucho y desde hace tiempo del fin de la novele, mente los futuristas, los surrealistas, cast todas las vangua parecer la novela en el camino del progreso, en beneficio de dicalmente nuevo, en beneficio de un arte que no se asemaja dicalmente nuevo, en beneficio de un arte que no se asemaja al tigual que la miseria, las clases dominantes, los viejos mode la ligual que la miseria, las clases dominantes, los viejos mode la ligual que la miseria, las clases dominantes, los viejos mode la ligual que la miseria, las clases dominantes, los viejos mode la ligual que la miseria, las clases dominantes, los viejos mode la ligual que la miseria, las clases dominantes, los viejos mode las somas literarias; anunciaria el fin de la Edad Moderna, las formas literarias; anunciaria el fin de la Edad Moderna, las formas literarias; anunciaria el fin de la Edad Moderna, las formas literarias; anunciaria el fin de la Edad Moderna, las formas literarias; anunciaria el fin de la Edad Moderna, en el mundo en que he pasado gran parte de mi vida y al una muerte violenta (mediante prohibiciones, la censura, la prese mos llamar totalitario. Entonces, quedó de manificato con los la novela era percecedera; tan percecedera commisesto con los derna. La novela, en tanto que modelo de ese mundo, findas relatividad y ambigüedad de las cosas humanse, se incompativa era o contra la contra de la modela en la miser de la miser de la modela en la contra de la miser de la miser

Pero ¿no llega la novela al fin de su camino por su propa ¿No ha explotado ya todas sus posibilidades, todos sus coroc das sus formas? He oido comparar su historia con las minas de hace ya largo tiempo agotadas. Pero ¿no se parece quizi mi o de las ocasiones perdidas, de las llamadas no estucidas? llamadas a las que soy especialmente sensible.

La llamada del Juego. * Tristram Shandy de Laurence Sim fatalista de Denis Diderot se me antojan hoy como las des misobras novelescas del siglo XVIII, dos novelas concebidas con dioso. Son las dos cimas de la levedad nunca alcanzadas ante la novela posterior se dejó apristonar por el imperativo de la por el decorado realista, por el rigor de la cronología. Abando dades que encierran esas dos obras maestras y que hubleran gar a una evolución de la novela diferente de la que conoceminaginar también otra historia de la novela europea...).

La llamada del sueño. * Fue Franz Kaika quien despertir pimaginación dornida del siglo XIX y quien consiguió lo que pura la sura la compara de la del siglo XIX y quien consiguió lo que pura la vapor Novalis, pero que exige el arte de una alquimia que descubierto unos cien anos después. Este enorme descubraciel término de una evolución que una apertura inesperada que la novela es el lugar en el cual la imaginación puede exploier el termino de una evolución que una apertura inesperada que la novela a una inteligencia soberana y radiante. No para transimilio de la de la verosimilitud.

La llamada del perisamiento. Musil y Broch dieron entrada en la novela a una inteligencia soberana y radiante. No para transimiliosofia, sino para movilizar sobre la base del relato todos los mairracionales, narrativos y meditativos, que pudieran fluminar dei hacer de la novela la suprema sintesis intelecutal. ¿Es su proceir de la novela, o más bien la invitación a un largo viage?

La llamada del tempo. El periodo de las paradojas tems novelista a no limitar la cuestión del tiempo al problema pos memoria personal, sino a ampliaria al enigima del tiempo ele po

La unificación de la historia del planeta, ese sueno human con maldad ha permitido que se llevara a cabo, va acompañada noso proceso de reducción. Es cierto que las termitas de la rem la vida humana desde siempre: incluso el más secrados por reducirse a un esqueleto de recuerdos endebles. Per a ciedad moderna refuerza monstruosamente esta maldeion la bre se reduce a su función social; la historia de un puebo, a dimientos que, a su vez, se ven reducidos a una interpretacia la vida social se reduce a la lucha política y ésta a la confioria únicas grandes potencias planetarias. El hombre se enceura tico torbellino de la reducción donde el "mundo de la vida" del Husserl se oscurece fatalmente y en el cual el ser cae en disciplado en la vida social se reducción donde el "mundo de la vida" del Husserl se oscurece fatalmente y en el cual el ser cae en disciplado en la vida "permanentemente lluminado y la de protegenos comiser", y la existencia de la novela no es hoy más necesaria que ni ser. y, la existencia de la novela no es hoy más necesaria que ni ser. y, la existencia de la novela no es hoy más necesaria que ni ser. y, la existencia de la novela no es hoy más necesaria que ni ser. y, la existencia de la novela no es hoy más necesaria que ni ser. y, la existencia de la novela no es hoy más necesaria que ni ser. y, la existencia de la novela no es hoy más necesaria que ni ser. y la cual de la decenidad de también el sentido de las obras. La novela (como toda la culma tra cada vez más en manos de los medios de comunicación; de que agentes de la unificación de la historia planetaria, ampian proceso de reducción; distribuyen en el mundo entero las misciones y clichés que pueden ser aceptados por la mayoria, por humanidad entera. Y poco importa que en sus diferentes las misma sectores por la mayoria, por humanidad entera. Y poco importa que en sus diferentes infinitu común. Basta con hojear los periódicos políticos portan europeos, tanto los de la izquierda como los de la derecha fos gún el cual se compone su sumario,

El ensayo "La desprestigiada herencia de Cervantes" fo arte de la novela" del escritor checoslovaco Milan Kunde





La Paz, Bolivia, domingo 16 de mayo de 1993

Complejo Cultural Santa Bárbara (Laikakota)

Avanza una obra monumental que beneficiará a las culturas populares

Hace dos años y medio, la Fundación Quipus dio a comocer el proyecto para la creación del Complejo Cultural Santa Bárbara Laikakotal, gestado con el objetivo primordial de valorizar y dar a conocer las diversas expresiones culturales de Bolivia. Situado en el cerro de Santa Bárbara, al frente -se podria decir a continuación- del Mirador de Laikakota, en La Paz, estará dotado no sólo de una excelente vista y una perfecta ubicación, sino de características propias de un espacio moderno, donde se allente desarrollo y difusión de las culturas populares de nuestro país. Tres son los componentes de este Complejo: El Pueblo Artesanal, un Museo para Niños y elMuseo de Artey Culturas Populares. Contará además con un teatro multifuncional para 300 personas, otro al aire libre para milespectadores y tiendas para la enta de artesantia de alta calidad rjuguetes y juegos didácticos para niños.

Pese a las dificultades, se han Pese a las dificultades, se han dado ya importantes pasos hacia la concrección de este Complejo, Peter McFarren, presidente de la Fundación Quipus, y Alberto Balley, boliviano que junto a un equipo de especialistas mexicanos, ayuda a la puesta en marcha deesta vallosa iniciativa privada, mentrevista con PUERTA ABIER-TA, dieron a conocer los avances de este importante proyecto cultural.

FINANCIAMIENTO Y APOYO

FINANCIAMIENTO
YAPOYO
Para el proyecto tenemos parade del financiamiento ya asegurado y esperamos que hasta julio iner miso o menos un 80% financiado. Nos están apoyando económicamente UNICEF. Plan infernacional, USIS, USAID, el godiemo mexicano y la misma Fundación Quipus", dijo McFarren.
El gobierno municipal nos está dando 40.000 metros de temeno en usufructuo por 30 años, ese es un aporte importante. El acalde Julio Mantilla es una persona comprometida con el proyecto, creo que vamos a encontrar in apoyo grande de la Alcaldía, como es natural", añadió.

"Una de las verdades aquí en bolivía es que a la cultura no se le da el lugar que se merece, es una pelea constante. Yo creo que en países como Mexico hay una aceptación, una realización bastante real del papel que juega la cultura en la sicología de la gente, en su identidad y aquí no se le da el valor que merece; ese es uno de los problemas que enfrentamos. A lodos les encanta la idea, todos else encanta la idea, todos fieli la contraparte local en lo que es la parte económica. Si no



Máscara que forma parte de la colección destinada al futuro museo de Laikakota.

de Laikakota.

fuera por la ayuda externa no se
podria hacer este proyecto"

McFarren, refiriéndose a la
ayuda del gobierno, explicó que
esta "es indirecta y se hace por
medio de una operación de canje
de deuda que estamos ya concretando; mediante un sistema de
bonos hemos comprado deuda
comercial, entonces eso si tiene
que salir de fondos del gobierno,
pero por medio de esta operación", puntualizó.

DESDE TIWANACU NO
SE INVIERTE TANTO EN

SE INVIERTE TANTO EN LA CULTURA BOLIVIANA

SE INVIERTE TANTO EN
LA CULTURA BOLIVIANA
"Es una inversión que va a
estar por encima de los 10 millones de dólares. Estaba diciendo
en broma el otro día, que desde la
época tiwanacota no se ha invertido tanto en la cultura boliviana;
aunque en ese entonces no habian dólares, nos han dejado toda
una ciudadela "afirmó Peter, refiriéndose a la magnitud del proyecto. Añadió que "si uno toma en
cuenta el poco presupuesto que
tiene la cultura, con la gran riqueza cultural y las actividades que
se vienen desarrollando", no se
pueden establecer puntos de comparación.
"Todo lo que nosotros compramos como colección es patrimonito del país y sólo se puede
acar con permiso del IBC para
exposiciones itinerantes. Uno de
nuestros propósitos es rescatar y

resguardar piezas que en otras circunstancias ya se habrían ido al exterior, queremos que todo esto se quede "y ese es otro mérito que necesita de enversión de capi-tal y tiempo. y tiempo. **QUE SE ESTA HACIENDO**Varias con la

Varias son las tareas que se hacen a diario en la Fundación Quipus, para hacer posible el hacen a diario en la Fundación Quipus, para hacer posible el Complejo. Un equipo ya consolidado trabaja en las diferentes áreas, catalogando, creando y construyendo aquello que será el Complejo. Por lo pronto, según McFarren, en lo que toca a la recolección de plezas para el Museo de Culturas y Artes Populares, "tenemos una colección de cientos y cientos de tejidos, máscaras, bordados y otra serie de cosas; una colección bastante completa que se irá ampliando". Además, "poseemos un archivo de 60.000 fotos, muchas de temas etnográficos, folclóricos, que van a ser parte del Complejo. La colección debe valer unos 300 mil dólares, por lo menos".

"La Fundación este año ha hecho la exposición de Tanas e hilos de los Andes" y estamos precisamente viendo la posibilidad con el gobierno mexicano de llevar una exposición de arte popular boliviano a su pais".

En otros campos "en junio o

cisamente viendo la positionado con el gobierno mexicano de llevar una exposición de arte popular boliviano a su país.

En otros campos "en junio o julio vamos a presentar una pelicula documental en 16mm, una co-producción de Fundación Quipus y Antonio Eguino de Ukamau. Este año vamos a sacar tres libros, uno sobre tejidos, ayudados por Teresa Quisbert; otro sobre máscaras y el tercero sobre fotos de toda la zona andina. Tenemos una actividad constante dentro de todo lo que se está haciendo para el Complejo".

Por otro lado, "hasta que se construya el Complejo, se ha establecido un Museo Itinerante para niños. Queremos hacer en un bus para ir a las comunidades rurales e incluso a la misma ciudad. Ilevando exposiciones interactivas y también tenemos programas educacionales interactivas y también tenemos inciado ya en el altiplano. Es un componente del museo que para siempre será parte del complejo, porque no queremos singlemente un espacio donde la gente vaya, sino que queremos ir a las comunidades y para esta parte tenemos la ayuda de UNICEF y del Plan Internacional.

HAY PROBLEMAS PERO SE ESTA TRABAJANDO

"Entre los problemas por los que atraviesa la Fundación está la burocracia, el tener que estar peleando con ella, en todas las tramitaciones, no sólo a nivel nacional sino también internacional. Esta ha sido una de nuestras mayores frustraciones. Luego está la parte financiera, es otra pelea constante estar detrás de los fondos, pero felizmente todo se está armando".

Los problemas han retrassado.

dos, pero felizmente todo se está armando"

Los problemas han retrasado en algo los planes para sacar adelante el Complejo, "pero también ha atrasado el hecho de que al principio no estábamos conscientes de lo complejo que es todo esto. Cada componente tiene bastante importancia y una complejidad enorme, pero no se si llamaria atraso, en Washington están haciendo un Museo para el indio Americano y están diez años, creo, planificando y todavia no han puesto una piedra y esperan que pasen otros diez para que se lo termine. Nosotros hemos comenzado hace dos años y medio, entonces no estamos retrasados"

medio, entonces no estamos retrasados"

QUEREMOS UN

MUSEO DE PRIMERA

Alberto Bailey trabaja con un grupo mexicano de expertos, asesorando y orientando al equipo boliviano de la Fundación Quipus en la preparación de los que serán los museos. Está una empresa privada con apoyo de la alcaldia-dijo refiriendose al Complejo-, pero ha de trascender toda esfera de acción privada y se convertirá en un museo de gran importancia; será un detonante para que se aprecie, manifieste, entienda, difunda y admire el arte popular boliviano, que es realmente extraordinario en su realización, uno de los más puros de América y poco conocido. El mostrar en este Complejo cultural nuestro arte, será también vernos a nosotros mismos como somos".

AYUDA MEXICANA

complejo cultural nuestro arte, será también vernos a nosotros mismos como somos."

AYUDA MEXICANA
Refiriéndose a la ayuda técnica mexicana, Balley explicó que "México y Bolivia tienen un convenio de cooperación técnica que abarca diversos campos y, felizmente, el que tiene que ver con la cultura ha tomado importancia. Un equipo de museógrafos, comunicadores, antropólogos y gente entendida en artesania, que ha participado en la construcción de museos en México" participa ahora en la elaboración de proyectos para el Complejo.

"El mexicano Pedro Ramirez Vásquez, que ha hecho el Museo de Antropología, el del Templo Mayor y muchos otros, considerado como uno de los grandes arquitectos de museos del mundo, nos ha dado su aliento y apoyo, vio los planos de Juan Carlos Calderón, gestor del edificio que cobijará al Complejo" y admitió gustar de la obra.

"Este equipo que coordino, es especializado en la comunicación y la cultura. Hemos empezado dando asesoramiento y apoyo a este grupo boliviano y vamos a seguir hasta el final, ayudando con la elaboración de los guiones, de manera que el discurso sea participativo, que la gente lo reconozca como propio, no vertical, no autoritario, no enajenante, que salga de la realidad boliviana", añadió.

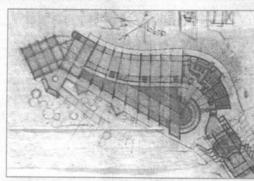
"Contamos con muy buena vo-luntad del Ministerio de Relaciones Exteriores de México y con el

salga de la reandad poliviana , añadió.

"Contamos con muy buena vojuntad del Ministerio de Relaciones Exteriores de México y con el
apoyo importante del embajador
de México, Enrique Fernández,
aqui en Bolivia", puntualizó.
Es mucho lo que falta por avanzar, sin embargo, lo hecho hasta
el momento, que por cierto no es
poco, da fe de que se trabaja con
seriedad. El apoyo nacional e internacional es vital para que este
importante proyecto no se convierta en otra necesaria maravilla
dormida.

Martha Otazú S.

Martha Otazú S.

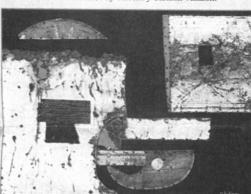


Bosquejo de la superficie del Complejo diseñado por Juan Cari Calderón con destino al museo de artes y culturas populares.

Mujeres en el arte" desde mañana en Espacio Portales

Mañana, en homenaje al Dia de la madre, consagradas artistas jóvenes figuras de la paleta boliviana, participarán de una muest colectiva a realizarse en Espacio Portales a partir de las 19 horas en local del edificio "Alameda", El Prado, planta baja.

La exposición denominada "Mujeres en el arte" contará con el ar de Ágnes, Lucia Alborta, Roxana Aranibar, Magda Arguedas, Yolan Bastos, Norah Beltrán, Teresa Berrios, Inés Córdova, Mafalda Córdov Erika Ewel, Graciela Mansilla, Rosario Mejía, Zolla Mejía, Bea Mendieta, Hortensia Montenegro, Marina Nuñez del Prado, Rosar Ostria, Silvia Peñaloza, Graciela Rodo Boulanger, Esperanza Romer Francine Secretan Teresa, Fily Torrelio y Carmen Villazón.



Inés Córdova de Imaná estará presente en la muestra de 24 mujero artistas a inaugurarse mañana en Espacio Portales.

Festejos en el aniversario de la Universidad Católica Boliviana

Continúan los festejos del XXVII aniversario de la Universidad Católica Boliviana. Hasta la fecha se han cumpildo atractivos números culturales que van desde las conferencias al seminrio sobre comunicación.

En la semana que termina también se celebró una solemne misa y hubo una farándula de los estudiantres que recorrió la principal avenida de Obrajes.

El martes se cumplirá el Foro Económico en el Hotel Presidente. El miércoles actuará el cuerpo de balle durante unasalteriada. El sábado 22 se realizará la kermesse universistaria . El jueves se progra-

mó Dia Cultural. Finalmente le

mó Dia Cultural. Finalmente le festejos serán cerrados con ur fiesta de gala en el Hotel President La Universidad Católica nac al impulso de las necesidades de pueblo para contar con una univesidad donde se enseñe el periodimo. Los años que transcurriere desde las primeras ideas, a la ficha, hicieron que la UC no só cuente con Clencias de la Comun cación sino con otras carreras prefesionales.

De acuerdo al programa proba blemente en junio sea inaugurado coliseo cerrado para prácticas depor tivas y eventos culturales.



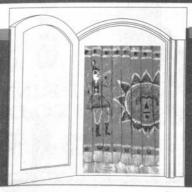
Coro de la Universidad Católica, otro aporte a la cultura naciona desde las gulas universitarias de Obraios

Luis Ramiro Beltrán escribe sobre

el Festival de Teatro de las Naciones

Peter Mac Farren y Alberto Bailey presidente de la Fundación Kipus y asesor respectivamente, de una comisión musiógrafa que ofentan la construcción del Complejo Cultural Santa Bárbara en la 2ma de Latkakota.

"El Socavón" no puede dejar de abrir sus puertas



En el biógrafo: "Un milagro para Lorenzo"

Los ángeles no tienen sexo ¿y Gardel?



Arte y Cultura

CINE ARGENTINO.- Un interesante ciclo se desarrolla en la emateca, están programadas: para boy domingo, "El lado oscuro del azón" (Eliseo Subiela): Lunes, "Siempre es dificil volver a casa" (Jorge aco): martes, "Un lugar en el mundo" (Adolfo Aristaraín): miercoles, s tumbas" (Javier Torre). Funciones de matiné (16:00) y tanda 330). en Pichincha esq Indaburo.

LIBRO INFANTIL.- Un seminario sobre la redacción de textos e stración de este tipo de textos, dictado por el alemán Frank Rupecht, desarrollará del 2 al 4 de junio. a partir de las 17:00 horas, en la rrera de Artes de la Universidad Mayor de San Andrés, Obrajes.

CUENTOS PARA NIÑOS.- Norma Merlo contará un cuento para los, en el Instituto Goethe (Av. 6 de Agosto 2118), a partir de las 16:00 lunes. Está programada "Las historias de Franz". Se desarrollará raleiamente una exposición de libros infantiles en alemán y español.

MOISES CHIRE BARRIENTOS.-La Asociación Cultural del Colegio neo Boliviano, invita a la exposición de obras de este artista y asyos antíguos; se inaugurará el lunes a las 19:30, en la sala de osiciones del colegio.

VIDEO EN EL GOETHE.- Del 17 al 20 será exhibido en este espacio ideo documental "El espejo partido/Retrato del Teatro Cottbus", a tir de las 18:30 horas. (Av 6 de Agosto 2118).

CURSOS DE ORIENTACION FAMILIAR. "Las virtudes humanas y la familia", es el título del curso que se llevará a cabo del 17 al 22, en el salón "Mara" del Hotel Plaza. Informes en los teléfonos 3202922.

EXPOSICION COLECTIVA.- Los jóvenes artistas Walter Barrón, sa Lanza, Javier Copa y Ezequiel Solano, participan de esta muestra es inaugurará el lunes a las 19:00, en el salón "María Esther livian" de la Casa de la Cultura.

JOSEPH BEUYS.- Videos de este artista alemán serán exhibidos en "El Socavón" (Av. 20 de Octubre 2172), hasta el 1 de junio, sólo los martes, a partir de las 22:00.

CENTRO CIVICO "ILLIMANI".- Una reunión de emergencia de esta institución se llevará a cabo el martes a las 19:00, en el Edificio Meal de Zepta, Bloque A, piso 9, Depto 902.

CONFERENCIAS.- Este miércoles y el 26, Detlef Hense dictará las conferencias "Introducción general a la obra de Beuys" y "Los videos de Beuys" respectivamente, en el auditorio del Instituto Goethe (Av 6 de Igosto), a las 19:00 horas.

CANTO QUECHUA Y CHARANGO.- Jorge Martínez, Raíz y Gama, lizarán un concierto el miércoles a las 19:30, en el Teatro "Modesta nginés" de la Casa de la Cultura.

CENTRO BOLIVIANO AMERICANO.- PRODENA organizó para el lunes, a horas 19:30, la conferencia sobre el tema "Estrategia de estudio aplicada a la cuenca cerrada del altiplano", a cargo de Jorge Quintanilla de CEEDI. Parque Zenón Iturralde y Av Arce.

ALBERTO CASTRO LEÑERO.- La Embajada de México alteró la ha de inauguración de esa muestra para el martes 18 a hs. 19 y 3O. s obras serán exhibidas en el salón de la Obra Av 6 de Agosto 2652.

GUSTAVO LARA.- Dibujos y pinturas de este artista, formarán parte de una muestra que se inaugurará el martes a las 19:00, en la galería de arte EMUSA. (Av 16 de Julio 1607).

MARIA SOLEDAD QUIROGA TRIGO.- Presentará el miércoles su emario "Ciudad blanca", en Espacio Portales (Edif Alameda, planta a), a las 19:00.

LIGA DE LA LECHE MATERNA. Otra reunión de la LLL., se realizará el jueves, en su consultorio (c. General Lanza nº 2001. Tel 368121). Están invitadas todas las mujeres interesadas, el ingreso es



Los invita a la feria de regalos (antigüedades, platería, marcos italianos, libros de arte), para el Día de la Madre, el lunes 17 de mayo de 11:00 a.m. a 11:00 p.m.

Fernando Guachalla 703



ASOCIACION BOLIVIANA PARA EL AVANCE DE LA CIENCIA

CONVOCATORIA

BAC convoca a concurso de Méritos para optar la "Distinción del Científico estacado en 1992", otorgada por la Academia de Ciencias del Tercer Mundo. sta distinción comprende las siguientes disciplinas:

os interesados deberán enviar su Curriculum Vitae y copias o abstractos de su abajos de investigación hasta el 22 de Junio de 1993 a: ASOCIACION BOLIVIANA PARA EL AVANCE DE LA CIENCIA (ABAC) CIENTIFICO DESTACADO AV, 16 de Julio No. 1732

Av. 16 de Julio Casilla No. 582 La Paz, Bolivia

La Paz, Mayo 1993

LA DIRECTIVA DE ABAC



Polémica en Buenos Aires

Los ángeles no tienen sexo...¿y Gardel?

Buenos Aires, 14 de mayo (dpa).La discusión sobre el talento compositivo y las apetencias sexuales de Carlos Gardel alcanzó en Argentina ribetes delirantes luego de que el destacado tanguero Virgilio Expósito pusiera en duda los atributos del mito.
La polémica, que hoy continúa en distintos medios de prensa, comenzó el pasado miércoles cuando el autor de Naranjo en fior asegurio que el "zorzal criolio" debe su estrellato a Hollywood y que se murió en un accidente en el momento justo. "Pero sobre todo gracias a que grabó las composiciones de otro que firmó el".
Su testaferro, subrayó en diversas entrevistas, cra el director de orquesta

sexual)".

Anoche, el creador de "Yuyo verde" reiteró su hipótesis. Nadie puede decir que conoció en vida a Gardel otra novia que no fuera la música", dijo en el programa do televisión "Hora Clave". Noemi Frontera, hija del compositor Fausto Frontera, aquien el "morocho del Abasto" gravó algunos temas, se sumó a Expósito y le aportó un toque de paroxismo al tema a declarar a Radio Continental que Gardel padecia de un grado de impotencia.

"Siempre oi decir que por eso Gardel no podía hacer el amor, lo que sucede es que esas cosas se habiaban en la época de mi padre en voz baja", agregó.

Por último, intervino la Sociedad de Integración Gay Lésbica Argentina (Si-GIA), que consideró "tonta y prejuticosa" la discordia en torno a la figura del gran cantor.

La entidad criticó a los periodistas

La entidad criticó a los periodistas ueconfundieron "homosexual con afecinado" y suponen que el hecho de star rodeado de mujeres "implica ser terrosexual".

"¿A quién le importa que Gardel era mosexual?", se preguntó SiGLA y seguró que es mucho más grave "que juventud (argentina) no lo escuche, se los muchachos canten en inglés, se el tango haya huido a Tokio" y que pósito se haya referido al "más grande nuestros cantores" de manera rosera y burda".

Algo quedó en claro: los argentinos no discuten solamente acerca de la xualidad de los ángeles. También inrogan a los integrantes de su panón cultural, aunque, como en el caso Cardel, muerto en 1935 en Medellin, ada dia canten mejor".

Conversando con Manfi Vosz, el profesor de cin

Manfred Vosz, docente de cinematografia en la Escuela Supe de Kassel (Alemania), estuvo en La Paz gracias al Instituto Go Colaboración del Consejo Nacional de Cine de Bolivia (CONNO Durante cuatro dias, el profesor explicó las caracteristicas ción cinematográfica en Alemania, teniendo como soporte las producidos por los estudiantes de Kassel.

El viernes, aprovechando la recepción que ofreció Joseph el director del Instituto Goethe-, pudimos conversar con Voste minutos, conociendo así sus impresiones sobre la experiencia a los videastas bolivianos.

"Encontré gente con muchas ideas", dijo. "Fue una experiencia a los videastas bolivianos.

"Encontré gente con muchas ideas", dijo. "Fue una experiencia a los videastas bolivianos.

"Encontré gente con muchas ideas", dijo. "Fue una experiencia que interpretamos quiere decir intensa, pues Vosz habla espa muy bien, como el mismo admite.

Tan buena impresión le ha causado el encuentro que al vibuscará la forma de financiar un proyecto: traer a sus alumnos una pelicula sobre la actividad en video y cine que tiene nues También nos contó que hace tiempo tuvo la opertunidad é impresionó mucho", como le impresionó la charla que el vie mañana sostuvo con el director boliviano.

Vosz también dicta clases en la Escuela de Cine de San Am Baños en Cuba y, según afirmó, sua acercamiento al cine latinoamericano le ha abierto muchas perspectivas sobre el arte de la cinematografia.

Le preguntamos -cómo no- sobre

vas sobre el arte de la cinematografia.

Le preguntamos -cómo no- sobre el porque le gustó tánto la experiencia en La Paz, sobre qué encontró de diferente respecto a lo que ya conoce, que no es poco. Nos contestó hablando de la producción audiovisual que tuvo oportunidad de apreciar esta vez, sobre todo en video. "Los alemanes son muy puros, es decir muy estrictos cuando se trata de filmar. Los latinos -dentro de ellos los bolivanos- no se preceupan por la forma...toman todo, mezclan, hacen o que les gusta porque le ponen mayor fuerza a la narración", nos dijo y se despidió con la promesa de volver en siete meses y concretar proyectos de coproducción boliviano-alemana. (MCFO)





PROTAGON CHARANGO Jorge Martin charanguista

definitiva, la función constituirá una oportunidad novedo la música boliviana, esta vez de la cultura quechua.

Cines

MONJE CAMPERO Tel. 323333

Tel. 323333
Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs.
19.00 y Noche Hs. 21.30: SIN
SSCAPE y el corto MISTER BEAN SE
RESENTA A EXAMEN y El Mundo al
Instante. (Mayores 14 años).

6 DE AGOSTO

Matinée Hs. 15:45. Tanda Hs.
9:00 y Noche Hs. 21:30: PASION
RISTAL (todo público) y El Mundo
Instante.

16 DE JULIO Tel. 377099 Matinèe Hs. 15.30 BAMBI Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 UN MILAGRO PARA LORENZO.

UNIVERSO Tel. 342660

CINEMATECA BOLIVIANA Tel. 325346

Matinée Hs. 16.00, Tanda 19:30 YO LA PEOR DE TODAS y El Mundo al Instante

MEXICO
Tel. 351205
Matinée Hs. 14:45 y Tanda Hs.
18:45: FRANKENSTEIN Y EL ULTIMO
DE LOS MOHICANOS

MONUMENTAL ROBY Tel. 362135

Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 18:30 y Noche Hs. 20:30: CAMBIO DE HABITO y El Mundo al Instan-te.

Matinée Hs. 14:30. Tanda Hs 30 UN BUEN POLICIA y LOS TRES NJAS.

MURILLO
Tel. 352647
Matinée Hs. 14:45 EN EL CALOR
E LA NOCHE y LA PRIMERA VEZ
EMPRE DUELE. Tanda Hs. 18:45
minuado LA PRIMERA VEZ
EMPRE DUELE - EN EL CALOR DE
NOCHE ,

Funciones continuadas desde Hs.14:30 HEROE ACCIDENTAL Y

DOS CORAZONES, ESTA PELICULA ES REALMENTE

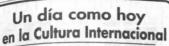
SOBRE LA JUVENTUD Y SU REBELDIA!

UN RITMO.

AL MARGEN DEL PELIGR

MADRID
Tel. 357174
Matinée Hs. 14:30 ELÁ
PERFECTA - EL PERRO BE
Tanda Hs. 18:45 EL ARMÁ
- EL, PERRO BEETHOVENDE LAS SOMBRAS.





Convenio "Andrés Bello"



artico, historiador y diplomático. Nació un dia como hoy, 16 de artico, historiador y diplomático. Nació un dia como hoy, 16 de artico, historiador y diplomático. Nació un dia como hoy, 16 de artico, 18 de artico

, a decir de Mariano Picón Salas, "ofrece la dificil bien mutrida, capacidad creadora, maestría expre-razonamiento riguroso, inquieta curiosidad artisti-vestigación. En sus obras de imaginación ha tratado as de antiguo origen" (1) su pensumiento, respecto de los intelectuales y la

mie:
de fin de la Guerra Fria, la noción de compromiso politico del
simente anacrónica. En las nuevas circunstancias, el hombre
llo de creación tiene que asumir su propia responsabilidad
moistas genuinas a grandes cuestiones. Sería absurdo que
siguiera siendo lacayo en la hora en que ambos ideológicos
ció '22'.

"Un lugar en el mundo" abrió con éxito ciclo de películas argentinas en la Cinemateca

Gran cantidad de personas que llenaron por completo las instalaciones de la Cimemateca Boliviana, asistieron a la inauguración de una importante muestra de peliculas del cine argentino, organizada por la Embajada de ese país.

"Esta muestra tiene una importante amuestra tiene una importante amuestra tiene una importante amuestra tiene una importante amuestra tiene una importante asingular -afirmó Pedro Suszen el acto central- ya que el cine latinoamericano ha desaparecido prácticamente de las pantallas" y ello trae como consecuencia el desconocimiento de la producción y realidad de nuestros países.

Susz puso de relieve el gesto de la Embajada Argentina, que se suma a la campaña de apoyo a la Cinemateca. "Hemos recibido un respaldo commovedor de toda la población...la sociedad boliviana en su conjunto, hizo suya la Cinemateca y está dispuesta a defenderia", dijo.

La muestra, organizada en dos semanas, "tiene una calidad excepcional", puntualizó Suzs, explicando que varias de las peliculas recibieron importantes premios internacionales. Dijo que en esta selección "están representados los directores más inquietos" de la cinematografia argentina.

Coneste gesto "la Cinemateca pasa a ser patrimonio de los hermanos argentinos y el cineargentino patrimonio de los hermanos argentinos y el cineargentino patrimonio de la Cinemateca", añadió.

El ministro Carlos Manteiga,

encargado de Asuntos Culturales de mencionada embajada, a nom-bre del embajador de su país, Marío O'Donner, agradeció a las empre-sas auspiciadoras -Aereolinas Ar-gentinas y el Banco de la Nación Argentina- y a la Cinemateca. Se



Pedro Susz inaugura la muestra de cine argentino en la Cinemateca. refirió a la película de Adolfo Aristain, "Un lugar en el mundo", cuya

calidad conmovió al público, que aplaudió emocionado al finalizar su exhibición.

Turno de Subiela: "El lado obscuro del corazón"

Si Ud. vio "Hombre mirando al sudeste", su asistencia hoy a la Cinemateca está garantizada. Si no la vio, dejenos sugerirle que no sepierda una otra superproducción del director argentino Eliseo Subiela El lado obscuro del corazón" que se exhibe precisamente hoy, al interior del ciclo de Cine Argentino inaugurado el viernes.

Basada en poemas de Mario Benedetti y Oliverio Girondo, el filme narra la historia de un bohemio en busca de la mujer que vuela a la que intenta ganarle el corazón a base de pura poesía.

Victor Hugo Ghitta, crítico de cine, mencionando algunas particularidades del filme decia: "Todo el el filme invita al sueño, restaura la fantasia, fortifica el placer; todo viene a insinuar el poder devastador de los sentimientos (y del deseo), pues al inteligente realizador argentino le interesa llamar la atención sobre esa fenomenal luminosidad que envuelve al hombre cuando ama en libertad"

Chitta agrega poco después: "importan de sobremanera las sabrosas lineas de fina ironia, la destreza con que Subiela orquesta los distintos elementos del film, la atmósfera mágica que lo rodea, el riesgo artistico de un imaginación portentosa, los cuidados técnicos del relato y la homogeneidad de un excelente plantel de intérpretes en el que se lucen Dario Grandmetti, Sandra Ballesteros y André Melancon".

En función de matiné y tanda, "El lado oscuro del corazón", hoy en

Pesar por la partida de Silvestre Pakos

El jueves se inicia seminario amáutico del área andina

Con el auspicio del Centro
Andino de Desarrollo Agropecuario, el próximo jueves 20 de mayo
se procederá a la inauguración
del 4to Seminario amáutico "Poder de las naciones originarias e
indigenas" y al Encuentro regional de recursos naturales y medio ambiente.

A las 10:30 am, en el Teatro
Modesta Sanginés de la Casa de
la Cultura, los diferentes delegados de las organizaciones sindicales se reunirán con representantes de naciones originarias de
Bolivia, Perú, Chile y Argentina,
para tratar, entre varios temas,
la restauración, proyección y reafirmación de la Organización
Amaútica.

afirmación de la Organización Amaútica. Figuran como objetivos especificos de este encuentro internacional, el desarrollar el pensamiento de la tolerancia en el sistema de convivencia en armonía, respetando las diferencias; lograr una mayor participación de la mujer bajo la lógica de la Pacha y Jaquicha y proyectar la reorganización de las estructuras de las naciones originarias.



LA PIEDAD. - Obra pictórica en la LA PIEDAD.- Obra pictórica en lienzo del artista toscano Baccio María Bacci, se exhibe en la capilla del cementerio del Monte Alvernia-Italia. La representación artistoc-cristiana, que destaca por su dramatismo, inspiró al escritor universal Giovanni Papini, autor de la ajamada Historia de Cristo. La figura estatuaria de la Madre Doliente, la litudez del cuerpo muerto de Cristo y lo tenebroso del ambiente que rodea el Calvario, hace de esta obra religiosa la interpretación casi perfecta del relato evangélico de San Lucas.

George Miller, en el 16 de Julio

"Un milagro para Lorenzo" de

En el biógrafo:

George Miller, el Desde hace algún tiempo la industria del séptimo arte se ha percatado del éxito gue suelen tener películas en las que se reconstruyen fragmentos de la vida de x o z ciudadano. Como es obvio, la mayor parte de estas "historias basadas en un hecho real", ofrecen la cara sensacionalista del asunto, vale decir la que vende en cantidades asombrosas adulterios, corrupción de políticos, atracos famosos, etc.

En el mismo grupo, pero con diferencias especialmente temáticas, se encuentran los dramas, como aquél·lud. recordará - en el que se narra la historia de una pequeña, víctima de un accidente automovilistico que le roba sus facultades principales. La trama se inicia cuando, al encontrarse en estado vegetal, la Ley por un lado y por el otro la Religión impiden a los padres desconectar los aparatos que le daban a la niña una vida artificial.

A esta linea de anécodotas se suma "Un milagro para Lorenzo" de George Miller. En ella se narra la historia más que del niño victima de una rara enfermedad, la de los padres que deciden hacer lo imposible para salvar a Lorenzo, desahuciado por afamados médicos. Miller, gracias a Dios o a su sexto sentido, no se queda en esta a necdota. Ella le sivre para ofrecer un abanico de posibilidades que por un lado nos dicen que los milagros suelen hacerlos también los hombres, con la perseverancia y que la medicina como ciencia es totalmente falible. La crítica a una de las entidades

"intocables" de la actualidad, nace de las diferentes acciones de Nick Nolte y Susan Sarandon (personifican a los padres de Lorenzo) y de suis finvestigaciones que hacen que prestiglosos medicos se mievan y amalicen injótesis saturadas de logica. El poder del dinero, el poco interés de un país por poner fin a un mal de pocos, la burocracia que impide el conseguir ayuda que salve la vida de varios niños así como el papel de las famosas "Fundaciones" que poco o casi nada hacen para ofrecer soluciones, entran a este gram maniel que, y es extraño. Miller aprovecha para criticar regularmente al sistema y a los males estadounidenses.

Eso en términos de historia. Técnicamente la pelicula ofrece un buen trabajo en fotografia del conocido John Seale. Imágenes inicialmente preciocitas muestran escenarios africanos atratos. Luego su labor se vuelve funcional y tiende a subrayar las escenas dramiticas con Juegos de sombras, primeros planos que rescatan expresiones, etc. La música, lastimosamente, no tiene igual suerte. Miller remarca con ella los momentos dramáticos ya logrados tanto por la anécdota como por las actuaciones de Nolte y Sarandon y a instantes hasta le ofrece incompresiblemente el rol de un personaje más.

Para terminar "Un milagro para Lorenzo" es una película que vale la pena verse por su contenido. Despiera con dramatismo valores que a veces solemos olvidar.

Socavón" no puede dejar brir sus puertas al arte

sin previ maron los propie as irregularidades ema del Arte" decen a



efender en "El Socavón". or ejemplo, Erika Ewel, pi que es "el único local alter

orio ejembo, estas ewes, pantora, orio ejembo, esta di nel cocal alternativo y que es un real aporte a la actividad cultural de la ciudad. El también pintor Javier Fernández indica que "elerre de cualquier espacio cultural es un atentado, mucho más cuando esector público apenas si cubre las ne-

Muestra pictórica de Castro Leñero



• LA CINEMATECA SE

RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR LA PROGRAMACION

"GRANDES PREMIOS DEL CINE ARGENTINO DE HOY"

CON LA PRESENCIA DEL DIRECTOR JAVIER TORRE

Gran Premio en el Festival de Montreal. Director: Eliseo Subiela.

"SIEMPRE ES DIFICIL VOLVER A CASA"

CINEMATECA

MAYO 18

"UN LUGAR EN EL MUNDO"

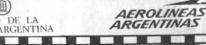
Ganadora de la Concha de Oro en San Sebastián. Director: Adolfo Aristaraín.

MAYO 19

"LAS TUMBAS"

Premio especial en el Festival de Cartagena. Director: Javier Torre.





MATINEE Hrs. 16:00 TANDA Hrs. 19:30

El imperio de la imagen

Por Luis Ramiro Beltrán Salmón

Treinta y dos compañías pertenecientes a 24 países -incluyendo Boliviapresentaron en Chile, del 23 de abril al 3 de mayo, treinta obras de teatro en
13 salas de Santiago colmadas por más de 300.000 espectadores. Este fue el
cle dei Pestival Mundial Teatro de las Naciones' co-patrocinado por el Instituto
Internacional de Teatro y un conjunto de instituciones privadas y estatales
chilenas, especialmente la Universidad Católica. Chile, país de larga y sobresaliente tradición teatral, se sumó así a los otros países latinoamericanos que
ya han dado aporte y albergue a festivales semejantes; Venezuela, Colombia,
Brasil, Mexico y Argentina.

En este festival mundial sólo participó una compañía chilena pero,
paralelamente a éste, se presentó una muestra del teatro nacional -también
con unas 30 obras- en otras salas y en distintos horarios. Un componente
especial de ella fue una serie de 8 clásicos del teatro experimental.

Por otra parte el público chileno del resto de la república contó con festivales
regionales de obras nacionales. A ellas se agregaron presentaciones por varias
de las compañías extranjeras. Y algunas de éstas, en la capital y en las
provincias, brindaron funciones gratuitas a estudiantes, obreros, ancianos y
huérfanos desamparados, y reclusos.

Pero no fueron solamente las representaciones las que disfrutaron los
adeptos al teatro. Al mismo tiempo, durante el día, el festival ofreció un intenso
programa de eventos dirigidos a estudiar y analizar la creación teatral, así como
a fomentar la coordinación de esfuerzos y recursos entre profesionales y
agrupaciones del ramo en el orden internacional.

Entre los participantes de los montajes escénicos estuvo una agrupación
de Bolivia, el Teatro de Los Andes, cuya sede está en Sucre, con la obra
"Colón". En el sub-rubro de espectáculos callejeros, participó -con el éxito de
sempre- la Diablada Ferroviaria de Oruro. Y luvo activa intervención en
varios de los eventos especiales -principalmente debates en circe soricilais as

ALEGRE INAUGURACION
Además de la apertura formal, con autoridades y discursos, hubo otra forma de iniciación: un gran espectáculo callejero acompañado de bocadillos ytragos típicos. Ante una tribuna en la entrada al Palacio de Bellas Artes, hubo un desfile pleno de algarabía cuast-circense. A ple y en carros alegóricos populares del país, actores en zancos, musicos, una mujer sin más "vestimenta" que pinturas en todo el cuerpo, monstruos y ángeles. Y la diablada orureña que fue ampliamente aclamada.

PERDIDA DE LA PALABRA

Las obras presentadas en el festival correspondieron en algo más de dos tercios a un tipo de teatro que en Bolivia resulta muy poco conocido. Es un teatro prácticamente sin argumento y, por tanto, provisto de un minimo de palabras a fin de favorecer a la imagen que es conflada a gestos y movimientos auxiliados por música. La escenografia tiende a ser escueta, en tanto que la lluminación se hace refinada. Hechos a menudo por procedimientos de craeción colectiva anómima o realizados individualmente por un autor-director-actor, no pocos de estos montajes tienden a hacerse cripticos y, a menudo, llegan hasta a carecer de sentido para el espectador común o, cuando menos, se prestan a múltiples interpretaciones. Si a ello se agrega el hecho de que los escasos multiples interpretaciones. Si a ello se agrega el hecho de que los escasos dialogos ses dan en estos festivales en el idioma de origen de la compañía, sin traducciones al español, es lógico su punto de la dificultad para entender las obras.

El desconcierto conduce al aburrimiento y a la fatiga y así sobreviene la quiebra de la comunicación entre actores y espectadores. En Chile, país con mucha población de origen europeo y de elevado nivel educativo, el uso de idiomas como el inglés, el francés y el alemán no resulta aparentemente un problema mayor. Pero, aun entendiendo, hay quienes no gustan de este tipo de obras y además están idiomas como el finlandés, el griego, el sueco y el polaco. Esas obras, empero, predominan en el teatro de hoy en casi todo el mundo. Y esta supremacia fue notoria en el festival de Santiago, en el que sólo algo menos de un tercio de las obras correspondieron al teatro tradicional basado en un texto, normalmente provisto de alguna suerte de trama, y que rara vez y en bajo grado incluye danzas o música que no sea la de trasfondo funcional.

Estuvieron entre los casos extremos de la nueva forma de hacer teatro casis in palabras una obra de Turez, otra de Estados Unidos, y alrededor de media decrea de europeas. Alf



ncional.

Estuvieron entre los casos extremos de la nueva forma de hacer teatro casi palabras una obra de Tunez, otra de Estados Unidos, y alrededor de media cena de europeas. Algunas de ellas, sin embargo, arrancaron aplausos en nitiago y otras fueron dirigidas o actuadas por artistas de renombre en estado y otras fueron dirigidas o actuadas por artistas de renombre en el-generis pero nada marginal.

OBRAS SALIENTES

OBRAS SALIENTES

Entre las obras destacadas de aquel nuevo teatro estuvieron una adaptación estadounidense de "La Tempestad" de Shakespeare, una francesa acrobática-sobre la incomunicación entre parejas y otra, muy compleja, de Dinamarca. En el otro extremo, el del teatro tradicional, sobresalieron: Electra, toda una cátedra de teatro clásico griego: O Pranto de María Parda, brillante performance individual de una actriz portuguesa; la belga Partage du Midi, sobre un texto de Paul Claude!, Perdonen la Tristeza, obra española sobre el teatro mismo; y una singular y deliciosa función de titeres, Animata, por el inglés Stephen Motram. Y, por último, en la zona de cierto equilibrio entre palabra e imagen, se destacaron Dyonisus, original montaje japonés de una obra griega: Diálogo, critica taliana a la incomunicación entre esposos; un contemporanco Macbeth con metralleta y sin castillo y Noche de Reyes, otra adaptación modernista de Shakespeare, dirigida por Eva Bergman, hija de Ingmar.

EL COLON DE BOLIVIA

Bajo el signo conjugador de lo verbal con lo gestual y corporal, el grupo comunitario Teatro de los Andes, afincado en Sucre, presentó con buena acogida una obra que resulta muy original en el teatro boliviano. Es una irreverente y amena comedia de enfoque grotesco y marcada musicalidad que constituye una sátira divertida pese a ser cruel - sobre el gran navegante. Al ridiculizar al descubridor y reprobar a los conquistadores, la obra - por contraste-exalfó a las culturas nativas de América. Basada en una historieta cómica italiana que revela ángulos negativos de la personalidad y la vida de Colón, la obra tiene una linea argumental esquemática y exhibe gran dinamismo. Dirigida con creatividad y pericia por Cesar Brie-discipulo argentino del italiano Eugenio Barba en Dinamarca- aquella se cifra en la actuación sobresaliente de tres de los siete actores: Filippo Plancher, Naira González y María Teresa del Pero.

EVENTOS ESPECIALES

EVENTOS ESPECIALES

Hubo numerosos y variados foros-paneles organizados por ciclos temáticos, así: el teatro en el fin de siglo: la promoción del intercambio internacional; experiencias del teatro americano; y lenguaje y técnicas teatrales. Participaron de ellos centenares de expertos, analistas y observadores.

También hubo talleres sobre temas como animación del objeto (teatro de titeres), formación de actores, actuación, dirección y dramaturgía.

Se ofrecieron demostraciones de estrategias renovadoras del arte teatral. Una fue la del danes Odin Teatre conducido por el maestro italiano Eugenio Barba. Otra fue la correspondiente al método del maestro japones Tadashi Susuki para actores.

Un destacado dramaturgo francés, Armand Gatti, sostuvo un encuentro con interesados en su sobresaliente trayectoria. Autor de 45 obras, director y



autor, abandonó un día el teatro comercial para forjar otro dedicado a ayudar a marginados sociales. Conferencias, exposiciones, encuentros técnicos con compañías completas y entrevistas por prensa, radio y televisión completaron el programa de eventos especiales.

marginados sociaies.

competencia sociais expisiciones, encuentros técnicos con compañias completas y entrevistas por prensa, radio y televisión completaron el programa de eventos especiales.

PUGNA Y PARADOJA

Mientras en las salas de teatro predominaban, como ya se lo indicó, las obras desafectas a la palabra y favorecedoras de la imagen, en los salones de debate se expresaba desacuerdo con esa tendencia que ha liegado hasta grados extremos en muchos países. O esa, en tanto que por una parte la magen egual imperando en los escenarios del festival, por otra parte se abogaba en el mismo por el rescate de composición del palabra desaparecida eran quienes escriben obras para el teatro. Uno de ellos, el prestigios de ramaturgo chileno Eggon Wolff, manifestó sin ambages su precupación por la desaparición de los textos. Jos jóvenes se metieron los textos bajo el brazo y se enferiatron a escenarios vacios de proposiciones concretas", recordo con pesar. Se refería a los empeños de hacer teatro de "creación colectiva", en los años del 70, con participación popular y en escenarios abiertos no convertecionales, junto al pueblo y como contiendo y en forma- un teatro diferente. El resultado, lo senaló Wolff en acostrumbe que el espectador chileno desplazó a los escritores y entregó al poder a los directores. Ellos -aqunito Wolff- repudiaron la temática hasta entóneces vigente por considerarla burguesa y antipopular; se esforzaron entónices por sustituria, en hacer-en contenido y en forma- un teatro diferente. El resultado, lo senaló Wolff en acostrumbe que el espectador chileno desplazó a los escritores y entregó al poder a los directores. Ellos -aqunito Wolff- repudiaron la temática hasta entóneces vigente por considerarla burguesa y antipopular; se esforzaron entónicos por sustituria, en hacer-en contenido y en forma- un teatro diferente. El resultado, lo senaló Wolff en acostrumbe que el espectador civileno de susta de substancia de apuelas para de la caportación. Censur o el espectador contenta de contenta de sucuente

regresando nacia niveles menos exacerbados de innovación.

EL AMIGO DE ISLA NEGRA

El cronista tuvo el privilegio de un especial epilogo privado al festival. Una invitación de un amigo para pasar el fin de semana, rumbo a Viña del Mar, en la comarca orillera de Isla Megra. El amigo, de muchos años, era Sergio Bodanovic, uno de los notables de la dramaturgia chilena. Y sur casa playera estaba nada menos que cercana a la de Pablo Neruda, ahora cercana a la de Pablo Neruda, ahora protegida por un museo de entorno. Pue, sin duda, muy emocionante para el cronista acercarse al sitio en que vivió, y ahora yace, el inmenso poeta de América. Pero no fue en modo alguno menos grata la oportunidad de conversar larga y francamente con su amigo de tiempos colombianos que es autor de celebradas obras teatrales como Deja que los Perros Ladren-y que, desde hace unos diez años, es además el libretista de telenovelas más cotizado del país. Se habló de sus dos experiencias—muy aleccionadoras para el cronista- y se hizo una deleito-sa apreciación "post mortem" del festival, iluminada por estupendos vinos y mariscos. ¿Se podia haber aspirado a más?

Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44;
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124;
ESTACION CENTRAL, Tel. 373068-69
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644;
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 35649 Atención las 24 horas del día. H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233; RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236; TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104; SENORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior Tel 101; INFORMES, Tel. 350211; HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel 376472;

TRANSITO, Tel. 371224 y 371220;
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118 - 37123
MATERNIDAD Tel. 314414;
NEUROCIRUGIA, Tel. 320728;
PENSIONADO, Tel. 322823;
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
RECLAMOS, Tel. 378468 - 378469 - 119;
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL. Tel. 384
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 38
ADIO PATRULLA, Tel. 110;
AASANA, APORpuerto Informaciones) Lines Pis
SAMAPA, Tel. 311222;
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390

Carlos María Tro

Participan su enlace matrimonial celebrado o privado, el día miercoles 12 del preso

y Marina Lara L

Farmacias de turno (Tel.327245)

iuadalquivir te Grau esq. Gral. Gonzales 1306 327694 354900 342202 ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO

VIRGEN DE COTOCA c. Tito Yupanqui - V.Cop PATRICIA Av. Ciudad del Niño, Pampahasi ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES YTUM ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES BEJARANO Av. 14 de Septiembre est, c. iv.
ZONA CALACOTO, ACHUMANI EIRPAY
VIRGEN DEL SOCAVON Urbanización San Mo
NUEVA c. 25 frente Mercado Los Pinos-Caladó
ACHUMANI Av. Graf. García Lanza - c. 10

08





La Paz, domingo 16 de mayo INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-124 LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. TUS PROPIAS ALAS

SALIDAS
VLO. 861 SANTA CRUZ
VLO. 861 SAO PAULO
VLO. 861 RIO DE JANEIRO
VLO. 861 RIO DE JANEIRO
VLO. 861 MONTEVIDEO
VLO. 861 MONTEVIDEO
VLO. 918 LIMA
VLO. 917 COCHABAMBA
VLO. 917 COCHABAMBA
VLO. 902 SANTA CRUZ
VLO. 902 MANAOS
VLO. 902 MIAMI

LLEGADAS LLEGADAS
VLO. 909 MEMICO
VLO. 909 MEXICO
VLO. 909 PANAMA
VLO. 909 SANTA CRUZ
VLO. 918 SANTA CRUZ
VLO. 918 COCHABAMBA
VLO. 917 LIMM
VLO. 816 COCHABAMBA
VLO. 864 RIO DE JANEIRO
VLO. 864 SAO PAULO
VLO. 864 SAO PAULO
VLO. 864 MONTEVIDEO
VLO. 864 BUENOS AIRES
VLO. 864 SANTA CRUZ

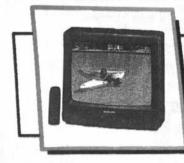
Hrs. 20:30 Hrs. 20:30

Hrs. 20:15 Hrs. 20:15 Hrs. 20:15 Hrs. 20:15

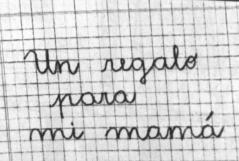
Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

SALIDAS









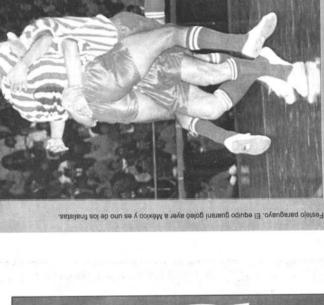


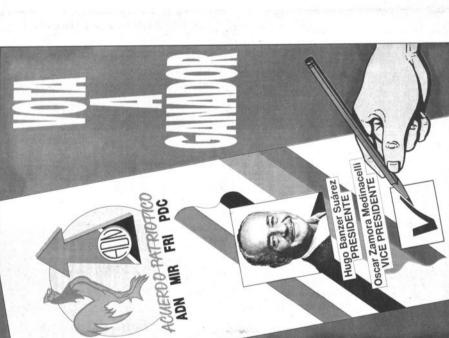


Con puntualidad co-nenzó la noche del vier-es el campeonato nacio-ial de billar, reservado arra jugadores de prime-a categoría, todo dentro Ojalá que el torneo un cronograma que se mplió casi al pie del recontínue con esa política y que sirva de ejemplo para el resto de las disciplinas.

Daniela Lizon se dedicó también a la dirección
técnica en la natación. La
destacada nadadora
paccha, que estuvo hace
poco en los Juegos
Bolivarianos, entrena en
el flamante ciub Universidad Católica. Junto a Omar Siles, cumple esa tarea desde hace una se-mana. El otro dia la vimos en la piscina de Alto Obrajes dirigiendo el en-trenamiento de varios na-

EN EL PRIMER CHOQUE COLOMBIA-PARAGUA





Gabriela Sabatini

ANNICK NOAH: Tenista francés nacido en Camerin. Fue entrenador del equipo de Francia cuando este elenco

UBALDO GONZALEZ: Arquero raguayo. Jugó en varios equipos.

atini futbolista brasileño, campeda mundial en 1958 y 1962. GABRIELA SABATINI: La más oortante tenista argentina. ANTONIO RATTIN: Futbolista

Catolica de Chile.

LUIGI VILLORESI:
Recordado piloto italiano
que corrió en formula uno Se cumplen veinte anos de la muerte del Profesor José Paz Antezana. Fue un maestro, y algo más: fue RIOS MUNDIALES:
EDDA PICCINI:
Notable Jugadora mexica-NILTON SANTOS: Gram un ejemplo.

DE LOS ANIVERSA-GERARDO MANUEL REINOSO: Futbolista argentino de Universidad

17.4 EXPRESS MAIL SERVICE B O L I V I A CORREO ACELERADO **EBBS** NACIONAL LOCAL

La Paz, domingo 16 de mayo de 1993

NO DE SALONISMO EN SU FASE FINAL

Telf. 374148 - 355546

Caniggia quiere volver a

00 IN OSIO CICO.

quero) que integró varios ncos, entre ellos The

Strongest.
MEDBANO, JOSE LUIS:
Jugador crucerio de las filas
de Oriente Pertonero.
PACHECO, WILLY
ORLANDO: Jugador de
fiftibol, paceño, que actuó
en Litoral y The

ZENTENO, OSVALDO: Piloto cochabambino de automovilismo. DEL RECUERDO: Strongest.

PENARRIETA, PAOLA

PENARRIETA, PAOLA

CAROLINA: Nadadora cochabambina. que logró varias medallas (individual y por equipo) en los recientes Juegos GUIROGA, LUDWING: Piloto de tomovilismo nacido en Oruro.

RIVERO, GABY: Jugadora cruceña de

FIGHRAS:
ARANAYO, CARLOS
ABOLFO: Deportista paceño del esqui.
FLORES, LUIS RO-NUESTRAS BERTO: Jugador cruceño de fútbol, de Florida. JUSTINIANO, ERWIN: amnigla dijo que con fisico privile-o, lo que le permiti-ugar al fútbol hasta a de los 40 años". ser primero (ANSA).- El futbolista argentino Claudio

clasificaron lambién se Paraguay a finales

y Colombia



mbia y Paraguay. a Bolivia que logró con rival, Argentina, y se neo Panamericano de

llegar al gol y marcar la diferencia. sta goleada sobre su "archirival" le permitió a los a "albiceleste" en el primer e el que abrió el marcador, nos a más Brasil, se adueñó ito encontró espacios

a la siguiente fase del torneo. a la su serie, con cuatro puntos al bia, pero con mejor diferencia de gol, primer rival de Bolivia en la instancia

ara Brasil marcaron goles: Marcos Aurelio Castro andre Alfonso Silveiro, Walter Gonzalves y Flavio Spinelli

Brasil: Felipe Alexandre Santos. Marcos Aurelio Cas.

, Flavio Spinelli, Sandro Roberto Silva y Alexandre fonso Silvetro, Alterno: Marcio Roberto Barbosa.

Argentina: Jorge Siryi, Alejandro Navarro, Franco guassero, Reynaldo Giménez y Gustavo Ferretro, Alternori. Jorge Barrios, Sergio Montero y Guido Pérez.

Arbitro: Angel Peretra de Paraguay. Jueces de linea:

Arbitro: Angel Peretra de Paraguay. Jueces de linea:

Barbartis/Y

Ina contundente victoria obtuvo anoche Paraguay lograr su pase a las finales del certamen.
su victima fue México. Le gano por 12-4.
12 cuadro "guarani" se relizo de esa manera de la
tia qua sufrió dia antes a manos de la selección
fama, que es la única en su serie que no perdió
fue nerviertro.

para Paraguay: Julio Marecos (2), Marcelino io Fragueda (2), Vicente Ortíz, Emilio Escubilla y Carlos Peralta. Héctor Rodríguez, Juan Fernández.

ancisco Ramírez. Escubilla, Jos Dolores, Carlos Peralta, Escubilla, Jos Dolores, Carlos Peralta,

netrio Fragueda, Carlos Delgado. Idelman, Juan Ramón Luna, Patricio Iduardo Pérez y Francisco Ramírez. Wanuel Rodríguez, Héctor Rodríguez, Ricardo Luna, Francisco Placevia y

de Brasil. Jueces de línea: Juan y Luis Neira de Colombia.

bla empató en disputado y equi-Venezuela. El resultado le bastó

Juan Soto (2) y Edgar Aparicio. Venezuela anotaron: Juan Zambrano, Gabriel dano fueron conver-

ota: Juan Soto, Edilberto Pérez, Marco Tascón ona y Gionanny Hernández. Alternaron: Jose

de la Valle, Fernando Bustamante, Victor Santos, Vergel Engelbert, Raúl Tavera y Edgar Apariclo.

Venezuela: Luis Matheus, Romer Tavanto, Manuel Beltrán, Joselm Rodríguez, y Jamir Badra, Alternaron: Juan Zambrano, Ricardo Matta, Joel Mescano, Abel Durán, Gabriel Planchez y David Pinto.

Arbitro: Marcelo Quijarro de Bolivia, Jueces de linea: Daniel Brusciani de Uruguay y Franz Gallardo de Bolivia.

Gustavo Cortez.





Peligro en el área de México. Paraguay no tuvo compasión de los "aztecas", les hizo una docena de goles y se clasificó para las finales del torneo Panamericano de salonismo.

ARROJARA SUPERAVIT **TORNEO SALONISTA**



ribuna vacía, Fue ayer. De la Riva dijo que "estaba en los

Hizo conocer que la organización de este certamen demandó la suma de 48.000 dólares aproxi-

De la Riva refirió que la ese dinero servirá para r. que el colisco que se está na construyendo en la cande cha "C" del colisco de cerrado". Ulo Borelli" sea totalmente acabado. "To-

do CORDEPAZ", dijo. El directivo, me cer el respaldo

muy inteligente, porque cuando se le da un buen espectáculo, responde de una manera muy positiva, ilena los escenarios y realmente vive una fiesta. Eso invita a que en el futuro podamos aspirar a torneos El directivo, más adelante, ponderó el respaldo del público paceño al que considera que "es un público muy noble y también

i Finalmente, en el pla-no deportivo, consideró o que llegaron a las finales a los mejores cuatro equi-pos del campeonato, "tal vez los mejores del mun-e do", añadio. más importantes, porque no decir un Mundial".



po, color café con burga buenas condiciones 12.500.- ref. tell. 47 TROOPER AND 198

quefa en Sucre por o

Sucre (17-21) Paz Referencias Tel. 23924 Cochabamba, Santa Cruz o La

MAQUINARIA

EN VENTA

Carrasco Nº (El Alto) (30-05) octubre Avenida A. Jorge dos referencias zona 12 de Mdustrial para hacer hela-

. 342254 Sa

EN SUCRE Se vende Hostal excelente ubicación, buena demanda de cientela, semi nuevo ref. tel. 064-23972

papel higiénico, sobres, papel carbónico impresoras Vendo, Cartón corrugado MAQUINAS INDUSTRIALES

Gutierrez (8-9) Fax 02-352279 Jorge Tel. 02-353138 - 366828 KORD'S - sorz Heidelerg.

387 Telf. 370159 estico con garantia . Díaz Romero +

A para servicio do-

NECESITA CHI-



ALFOMBRAS 797112 (15-19) REF. TEL. 390799

(12-16)1.800.- Ref. al Tel. 810779 intermediarios, dígito 78 \$us. Línea Teléfonica

Desde Perú puesto en frontera o La Paz; contactar PESCADO FRESCO

DIRIGIRSE CAS. 853

le Max Paredes #

054212415 fono: o54220094 - Fax **ESTAMPILLAS**

Tel. 796617 (7-10) J.Camacho, casilla 1229, nes varios paises. También canjes. Dirección

TRAMITAMOS pasapor-

00

ambos talones más talonario de factura del 01 al 50 de la Empresa General Rep. (7) EXTRAVIO Ruc Nº 04553614

OCASION

PASAPORTE extraviado en la zona del mercado Yungas Nº 7473.911-3 STGO

POR EXTRAVIO Queda nula la Libreta de Ahorro Nº 0340143724 de Mutual La Primera.





900

EXTRAVIO De D.P.

pago \$us teléfono 372428

VENDO computadora

10 **ACORDEON** 48-72

Image writer, disco duro ex-terno, Macintosh SE. Telf. 797751

bajos compro urgente

Megabytes RAM. Impresora

Yanacocha 301. Piso 5 ofi-cina 8 Edificio Asbún Anti-

tes, certificado nacimiento, títulos bachiller, derechos reales, municipales y otros.

Método 5 discos vendo 321658 INGLES

SALON DE FIESTAS

376807 (15-30 may)

Cruz 152 Referencias Peina-dos patio (27-3) venta refrigerador, es telvisor, otros, Calle

QUEDA ANULADO el RUC

EN COCHABAMBA

Vendo casa comercial

plantas, inmediacio-

GRATIFICACION DEVUELVA

DEL

(14-16) nes

\$us.70.000.-Tel.27800

IVISAR AL TEL. 351558 (16-18)



351731-172239-325225 sufrida y preocupada para devolverlo. Preguntar por silvia Tels. 365406pasado martes entrela Ty 2 de l'tarde. Arce o 20 de Octubre el Mariano Espinosa Aroca, final Sanchez Lima en un taxi beige claro entre DPS 11756 del Banco de La ANULADO El certificado librocon tapas color cafe taxista que encontró un Paz (12-15) BUENA GRATIFICACION at LIBRO EXTRAVIADO interesada está muy CONOMICOS dar datos radio Metropoli-tana Carretera a Oruro Nº 18 Zona Rosaspampa. El ALTO. Se ofrece gratifica-TRAR folder con docu-mentos de propiedad de camión a nombre de **EXTRAVIO** se extravió el certificado de depósición (27) el pasado viernes. Favor do en la terminal de buses to a plazo fijo en moneda tido en fecha 24-9-1992 Mamani Quispe, extravia nombre de Roxana Diaz Santa Cruz de la Sierra a POR EXTRAVIO Queda Mercantil S.A. de la cuenta Nº 0-014 AYUDENOS A ENCON 166043 del Banco de nulo el cheque fiscal # 032561 por el Banco usebio Apaza y Agustín

25533 (Cochabamba)

903

mentos amplios zona centralRef. Telf. hermosos departa EN COCHABAMBA

Ofrezcoenventa-explotación invento "BRIDA PARA LA PRIVILEGIO INDUSTRIAL

bancaria, vende conjunto

EXTRAVIO Poredravió que-da nulo el RUC Nº 03128185 de propiedad del Sr. Hernán Jesús Téllez Michel (9)

EDIFICIO Dos plantas,

EN COCHABAMBA

(5) Murillo Roman

queda nulo el carnet de contribuyente con RUC 03476895 de Marcelino

EXTRAVIO Por extravio

P. (28-12)

FERROVIARIO Y DISPOSI-TIVO DE FLIACION" Nº B-4919 DE PANDROL LTD. FUACION DE UN CARRIL Gonzales Rivero (12)

(12-16)

da 50 % Ref. Tel. 342254 plaza principal financiao por oficina a 4 cuadras baño individual, zona 11 oficinas alfombradas,

el RUC 03075867

EXTRAVIO El talonario Nº
001 al 0100 del Ruc.
01848502 ha sido extraviado
y queda sin efecto (15) ANULADO el certifica-

do DPF 117756 del Ban-(8-17 may)

901

(2-5)

concentradora de labo Vendo VENTA

EXTRAVIO
Por Extravio queda nulo el carnel
de contribuyente con RUC

invierta poco GANE mucho anunciando en los economicos de Presencia, justed Ganal



nula la libreta de ahorro Nº 00-34-009930-4 de la Mutual La Primera (12) POR EXTRAVIO Queda

lado el carnet de contribuyen-te Nº 035598412 de Nataniel EXTRAVIORUC Queda anu-

POR EXTRAVIO Queda nulo

Propietaria vende casa en "URVARI" papeles al día \$us. Santa Cruz, zona residencial

527248-421590 793447. Tels. en Santa Cruz: 39.000.- Ref. en La Paz Tel.

torio, area de servicio

comedor, cocina, escri mitorios amplios, living consta de una suit, dor de priemra a estrenar construido con material /ENDO Hermoso chalet

EXTRAVIO pox extravio que-dan nulas las facturas Nº

4847898 de propie dad del Sr EXTRAVIO Se extravió el Ruc N

cubierta con dependen-

co de La Paz

cia de empleada y otros Telfs. 28663 - 33470 cuadras Simon lopez en zona Mayorasco, a tres 077401 al 077500 y 075970 al 076000 de Diesel Gas Caracollo con Ruc 02251635 (15-17)

mesa

va Tel. 52808 Oruro (15) ratorio (DEYSTER) nue-

quemadores industriales a gas licuado y natural de 10.000 a 240.000 Kcal/H tipo Venturi para uso in-dustrial. Ref. Tel. 60057 Oruro - Bolivia (25-29) FUN BARCELONA Ofrece

POR EXTRAVIO

Queda rulo el depósito a plazo

So 1283 del Barro de La Paz

perteneciente a Eugenia Solo

Chuz por Sus. 1,200,do con vendimiento al 07,04,03 (21-25)

vendo colmenas de avejas en producción, Ref. Telf. 28210 Cochabamba (30-5 abr)

10

Vehículos

Profesionales

Artesanos

Mov. Económico

400 Empleados de Industrias 402 Reposteria 401 Plomeros, electricistas 403 Oficios solicitados

600 Teléfonos compra y venta 602 Instrumentos de mús 601 Enseres varios 601 Enseres varios Equipos

Servicios

Varios

Del país

Tarifas

UBGENTE Vendo casa en VIIIaFátima Zona Río Chapuma Ref. Achumani Calle 10 Bibero Minicipal Lunes a viernes (14-18)

vo Potosi Calle Adolfo Gosalvez Nº 1131 Ref. Final Bustamante Nº 15 (14-15)

AVISO BONITA CASA

PEQUEÑO DEPAR-

diente a compar-tir, Señorita Estudian-te. Calle Monje Pje. 1 casa 20. Telf. 310912. (Plaza Villarroel). 2825) Visitar de 10 a 12 v de 3 a 4 de la tarde da. Sopocachi Bajo (Presbítero Medina sola o familia reduci-(27-30)

o señoritas honora-bles \$us 100 Ref. ción amplia, semi-amoblada independiente cerca instituto Americano y Universidad sólo a Sra.

torio nuevo asoleado Tel. 793604 departamento 1 dormi-ANTICRETICO 41. 793604 (15-16)

CALACOTO Alquito MIGUEL

na, dependencias de serua, garaje, jardín pendiente, consta de 3 dormitorios, living, departamento indecomedor baño, coci-Sus. 500 Ref: 793664 350421 (7)

(14-15)



(14-18)

habitación en departa-mento céntrico Edificio SE ALQUILA

Santa Isabel Avenida Arce Referencias teléfono

CASA excelente vendo Sus. Tel. 321658 (15-17) 240,000.-3 departam

VENTA CASA Zona Villa Nue-

tanque de Agua, Garage \$us living, comedor, baño, cocina, dependencias de servicios, teléfono, calefón, 350421

Graneros esq. Figueroa Nº 121 Tel. 324290

Se alquila a persona TAMENTO NUEVO

Irpavi sobre avenida Gobles 600 mt2 buena ubicación

Tel.79214 (29-6)

VENDO TERRENOS

avenida Mecapaca c/ Una pieza en anticrético 23 Nº 111 Obrajes UNTICRETICO:

373449 (28-02)

ALQUILO habitacion leléfono 361029 (22-25)COU

derecho a baño



estren amplio jardin

VENDO HERMOSA RESIDENCU

inda, de dos pisos el Pampahasi Tell. 330881 /ENDO CASA

invierta poco GANE mucho anunciando en los economicos de Presencia, justed Ganal

(ex

SOUMONOUS

Edificio Santa Anita Plaza Alonso de Mendoza baños y oficina plaza Villaroel Nº

nuevo acabado de lujo, con cocina,

Illampu 6º piso Telf.

Sjeraton) 324544

> ALQUILO Habitación amoblada Tel. 321787 320891 - 326137

> > 170 (10-20)

6

referencias 793664

DEPARTAMENTO EN ALQUILER -Ref

ALQUILO Oficinas

Céntrica Campero #

EN VENTA Jeep

entrega de ofertas 4 Precio base \$us. 10.000.- Fecha limite 464 Toyota Land Cruiser Standart Modelo 1987 Mayo/93. Calle Almirante Grau 46 Tel.326007 (29-3) Grau

too terreno Urbaniza-n Gráfica - pampahasi Hono Cochabamba

ALOUILO habita-

VENDO vagoneta Lada Modelo 81 Ref. Tel. 321134 - 357987

(12-16)

EN VENTA Una chata Raúl Salmón Nº 60 El Alto Montenegro Dirección

110

Fecha límite entrega de na Standart - Modelo 1986 ofertas 4 Mayo/93. Calle EN VENTA Camioneta Toyota HI-LUX doble cabi-Precio base \$us. 6,000.-

Ingavi PB - 4 Ref. Admi-nistración o local (18)

ALQUILO OFICINA Ed.

EN ANTICRETICO

tien-ANTICRETICO

ALQUILO Oficinas en

Edificio San Pablo Ref. 379753 - 359551

das Av. Mecapaca calle 23 # 111 Obrajes

180.-Mariscal Ayacucho ALQUILO Oficina edificio \$us. Tel.375651 (17-18)

Fono 042-26787

Cochabamba (6-9)

Florida. 3 dormitorios, garaje Achumani. 3 y 4 dormitorios, telf, garaje, Cota-Cota 797008.



ANTICRETICO 1 Casa con dos habitaciones TIENDAS en anticrético Av. Mecapaca c/23 Nº

de jabones patria y Aluminio Teléfono 362617 -México 1485

ributarios balances economía tel. 321658 AUDITOR problemas



CURSO COMPLETO de RadioTelevisión Doble Deck digital con instrumental,

rocadisco Murillo 771.

que en esta fase vana estar los mejores equipos de las dos series, por eso va a ser difeil. Además, los equipos ya se han adaptado a la altura y tendrán

(14-15)

OFICINAS

Almirante Grau 464 Tel.326007 (29-3)

Volvo F-12 Modelo 85

acepto ofertas de pago

SALON DE FIESTAS UTAMAU de lujo.confort

DEPARTAMENTO En

anticretico independiente teléfono 376602

partamentos, dormitorios,telf, garaje La

ALQUILA BONITOS de-

(28-1)

das Av. de las Améri-cas Nº 1122

ANTICRETICO tien-



ALMACENES

Ref.

Pampahasi bajo

Callejón Viacha Nº 35 (CBN) o Tel. 352555

VENDO hermoso lote en El Alto frente a fábricas

Poca cantidad de público hubo ayer. cir con relación a las Jornadas autricrocs. Fr Por supuesto que la ausencia de la sefec-ción nacional en la programación restóel. Ar ción nacional en la programación restóel. Ar sectores de las tribunas estuvieron po-bladas, el resto vacio. El clásico sudamerteano se jugó hasta en las tribunas, Mas niños que mayores, el hijos de residentes brasileños y argenti- para elenfar a sus equipos. El hecho no en qara alenfar a sus equipos. El hecho no el que hay entre estos dos paleses. Pue bonito que hay entre estos dos paleses. Pue bonito que hay entre estos dos paleses. Pue bonito haje fartuar del acontecimiento deportivo. Al final de la brega, el festejo de la hinchada hasalieña se prolongo, pues goleo su equi- po, eliminando a Argentina.

Algunos programas radiales no tra-bajaron ayer, Justamente porque Boliva no Jugó Ya el viernes se habían despedi-do hasta hoy cuando comiernem las fina-les del campeonato. Sin embargo, otros no dieron pausa a su labor.

Los integrantes de la selección de Venezuela, que en el primer encuentro había empatado (3-3) con Colombia, hi-

vez con importante asistencia de público sa a partir de hoy, no cuanto la formada de apertunde por cuanto la formada de aver tuvo poca cantidad de espectadores. Se informó que el precio de las entradas e será mantenido en los cinco bolivianos, e algo que nos parece una medida atinada.

El Comité Técnico de la Asociación paccia de salonismo está realizando un interesante trabajo de estadistica que, a proposito, es entregado al periodismo en proposito, es entregado al periodismo en

000

folletos que son de valiosa utilidad.



Choque colombiano-venezolano. Colombia será uno de los rivales de Bolivia en las finales

calificó de rival difícil y como a elemco brasileño. Pero retleció que Bolivia está exparecidado para ganar. Manifesió que "el esque- pira de cuatro nos está dan- do buenos resultados, al margen de las instrucciones peque nos imparte el técnico, eque son muy importantes o que son muy importantes un mejor rendimiento, sobre toto disco, personostros lenetra disco, personostros lenetra de salir adelante en los
partidos que nos toque para
cumplir el segundo objetivo
que ferremos, cuales salir cam-

Sostuvo que esperan el cr partido de esta barde con Brasil "con un poquito de impaciencia, pero con la de tranquilidad necesarla para m afroniar de buena manera qu

cuando tenemos que hacer la lacocas como se deben en di el campo de juego.

La selección nasional no el jugó ayer, pero no desperdiu el de día. En primera las que tancia la jornada libre sivión para que fisicamente se re- peroperen bien los jugadores del trajin de los anteriores na del trajin de los anteriores na

30), las setections.
Estos cuatro elencos Jugaran
dos contra todos. El que acum
dos contra todos. El que acum
dos cerá el ganador. En t ceptor stetucos.

"La gente está ben recuperada. Hoy fora sper) ha
sido un día muy bueno para
nosotros, acodo Romero.

Bolíva está concentrada
en el Hotel Noveman. Ano
che los Jugadores estuvicche los Jugadores estuvicron en el colisco para ver los
encuentros que se disputaron en el marco de la
istilancia eliminatoria.

Finalmente, Romero indicó que el apoyo del público será importante en esta fase

esforzándonos para cumplir un decorsos papel. Por eso quiero retierar mi agradeci-miento y al mismo tiempo pedirie que nos apoye en la próxima ronda que va a ser más diffell", puntualizó. "Quiero agradecer de gran manera a este bello pú-blico que le gusta el salo-nismo y que no debe estar defraudado, ya que estamos será final.

Con uno: Eduardo Sa-honero, Daniel Sanzetenea.

Rodríguez, Juan Fenández, Parriclo Guevara (México), Paul Casella, Carlos Gonza-les (Uruguay) y Rafael Dath (Uruguay-en contra), Héc-tor Rodríguez (México-en

Con dos: Romer Ta-nto, David Pinto (Vene-da); José Barrlos (Argen-

zuchal, Jose Barrios (vigen-tina). Guesaut Hernán dez-tro Viveno Mena, Juan Soto (Votan Mater Peres Silveto Watter Peres (Breatil). Alexantra Silveto (Breatil). Alexantra Para (Breatil). Alexantra (Breatil). Alexantra (Breatil). Alexantra (Breatil). Alexantra (Alexantra (Alexantra

Festejo colombiano. Está en a final esta selección.

SERIE "B'

Afirma Fabián Romero

Bolivia Paraguay Uruguay México

GCPTS

GF

PE PG

POSICIONES

2788

ARRANCA

PARA GANAR"

CAPACIDAD

cll, pero creo que tenemos la suficiente capacidad para ganar los encuentros que se presenten", dio Fabian Romero, jugador de la selección boliviana de fútbol de

Esta fase final será diff-

salón, quien se mostró con-fiado en que Bolivia alcan-zará el objetivo que se trazó antes del Panamericano: "ser campeones". "Es indudable -prosiguió-

SUFICIENT

FASE FINAL

embargo, se determinó que por efectos de para el público, la selección local vaya en el

mule mayor cantidad todo caso, los cuatro

GOLEADORES

Serie "A".

Con seis rattos: Waldo Quinteros (Boltvia).

Con tres: Noolas Molterno (Uruguay, Vernte Ortiz.

Julo Marcos: Smilo Duarte. Marcelho Gerria (Pranguay).

Juno Andre Carlo (Duarte. Marchina (Panguay).

mando Claros (Boltvia), Rafael Nuirez, Gonzalo Rodriguez

(Uruguay), Demetrio Fragueda (Praguay), FrancolscoRamirez (México).

DESDE EL COLISEO

cieron fuerza para que gane Argentina.

p. Festgaron el gol de los "albocelestes" en

contra de Brasil, es que un triunfo de

Argentina les abría la posibilidad de pa
sar a la siguiente fase del formoro. Pero al

final tuvieron que resignarse con la eli
minación, al igual que los argentinos.

La selección de Bolivia estuvo ayer en el escenario deportivo de la calle México para ver los encuentros en calidad de espectador. No perdieron de vista, sin embargo, el desembolvimiento de Brasil, embargo, el desembolvimiento de Brasil, primer tivale ni al fase final que arranca hoy. Los jugadores nacionales vieron la programación desde el sector de palco.

Fabián Romero (Bolivia), Miguel Escubilla, Carlos Peralta (Paraguay), Héctor

Serie "B"
Con cuatro: Alexandre

Con tres: Josein Ro-driguez, Samir Badra (Ve-nezuela), Marco Aparicio

En el Siles, desde las 9:00

ATLETISMO

SANTA CRUZ CANASTERO IACIONAL SERA EN anta Cruz sera

y mayores, unicamente varones. loras 9:25, 75 metros planos, infantiles niñas y niños. loras 9:35, salto largo, juveniles varones. loras 9:40, lanzamiento de la bala, infantiles, juveniles

foras 9:45, 200 metros planos, mayores damas

Informe del presi-dente de la Federación, Ivo Avila; informe téc-nico a cargo de Felipe Vargas; informe eco-

Horas 10:20, lanzamiento de la bala, infantiles, juveni-

y mayores, sólo para niñas y damas. Horas 10:30, 80 metros con vallas, infantiles niñas y

Horas 10:40, 100 metros con vallas, juveniles damas. Horas 10:40, salto alto, infantiles miñas y niños. Horas 10:55, lanzamiento de la Jabalina, infantiles reniles y mayores tanto niñas como damas.

Horas 11:30, 3,000 metros con obstáculos, varones Horas 11:15, 1.000 metros planos, infantiles niñas y

CIRCUITO BOLIVIA" COMPETENCIA EN

automovilismo en tres categorías con puntuación para el ranking departamental 1993. COCHABAMBA, 15 (PRESENCIA).- En el Circuito "Bolivia" de la laguna Alalay, sector sur de la ciudad se correrà mañana (hoy) la competencia departamental de

La competencia automovilistica esta reservada para las categorias Volkswagen, Turismo Mejorado 8 válvulas y Turismo Mejorado Multivalvular. Se iniciara a las 8.30 horas con la primera manga de 12 vueltas a la pista de 7.5 kilómetros, para efectuar un descanso. A las 11. oo horas se reanudara la competencia con la segunda manga que comprende otras 12 vueltas a l circulto.

GIMENEZ FAVORITO N TORNEO DE GOL

da hace pocos dias con el auspicio de la vicepresidencia de la Asociación de Motocicismo de La sultó vencedor de la sin-gular competencia de motociclismo "Rally Tra-vesia de Salares", corri-FERNANDO JORDAN RESULTO GANADOR el Club Andino Bo-En el rally de motos

Desde las 9:00 horas de hoy el atletismo paceño reanu-dará sus actividades con una serie de pruebas reservadas para deportistas de diferentes categorías. La pista del Estadio Hernando Siles será una vez más escenario de las

El rol de competencias a efectuarse este domingo es el Horas 9:00, 100 metros planos, juveniles y mayores nto damas como varones.

Horas 9:10, lanzamiento de la jabalina, infantiles, juve

gares: Oruro, Llica a-ka, Isla del pesci aduna Colorad



Partieron seis y termi-naron cuatro, abandona-

Hugo Palacios, fue tercero

CORREN PRUEBA

futbol argentino, empató un equipo muy frregular.
anoche en su estadio (oEl juego del Velez fue
() ante el San Lorenzo de superior al del San LorenAlmagro en partido adeLa per no bastó para
decimoquinta jornada.

romper la igualdad.

Buenos Aires, 15 may ventaja sobre el River (EFE).- El Vélez Sarsfield, Plate, que mañana se en-

con el

El torneo continuara

le la Primera División del ider del torneo 'Clausura'

frentará en su cancha al Mandiyú de Corrientes,

Il mañana con los siguien, tes partidos: Independien, te-Boca, Español-Estudiantes, San Marún-Rosario Central, Belgrano-Argentinos, Huracán-Argentinos, Huracán-

orenzo de Almagro y que terminó igualado.

El descanso se prolon-nos Aires: Una incidencia del partido que jugaron Velez y San gó durante 25 mínutos hasta que el árbitro reac-cionó y decidió continuar

CANDIDATO

Arrancará hoy la pretemporada de ciclismo en ruta de la Asociación local con una prueba de montaña que se llevará a cabo a partir de las 9.00 horas.

La competencia servirá de entrenamiento de los ciclistas con minas a su participación en el Gran Premio "El Diario-La Cumbre" que se realizará el próximo domingo.

La prueba de hoy se correrá entre Río Minasa y La Cumbre (carretera a Los Yungas), con la participación de todos los ciclistas a falliados a la Asociación; también serán admitidos aficionados con bicicletas tipo sport formerena de la contrata de l

pectivas categorías. La largada será del Puente Minasa a las 9.00, en tanto que las metas tendrán una variación de acuerdo

Menores, infantiles y damas en la represa Inkachaca. yores, juveniles y masters en La Cumbre.

CIRCUITO DE

La Asociación de Bicicross de La Paz presentará hoy ante los medios periodisticos los avances de las obras de remodelación de la pista de Achunnani.

Los trabajos están destinados a habilitar la pista.

estro Indialulico, trabajos de drenaje, replanteo de curvas y modificación de saltos, habilitación de zona de pist y accesos, plantación de 2.000 plantas entre árboles y otras especies, tepeado de taludes, trabajos de jardinería y obras comple-

domingo, con la cuarta competencia departamenta que es llevará a cabo a partir de las 9.00 horas. La Asociación de Bicicross llevará a cabo hoy una reunión con los representantes de los medios periodis-

Litancabua, escaladores del Club Andino Bolivia-no izaron la bandera boli-viana en el pico más alto. Segundo en la compe-

travesia, aunque en el sa-lar de Uyuni se pasó un o cuando uno de iones de auxilio

En ciclismo

DE MONTAÑA

planteles participa del Campeonato S americano de Basq COCHABAMBA, 15
(PRESENCIA). Por Manuel Herrera. Los cinco

ipicas) y montañeras (mountain bike), en sus res-

El control estará a cargo del Colegio de Comisarios de

REMODELAN BICICROSS

para competencias internacionales; ese objetivo se está logrando gracias a la colaboración de padres de familia y empresas que apoyan al bicicross. Bentre las obras están el movimiento y reconstrucción de la rampa, la instalación del partidor electrónico y su control

cochabamba, 15 (PRESENCIA). El torneo profesional de golf por el premio Johnnie Walker llegarà a su finalización el dia de mañana floy) en las canchas del Country Club, al extremo sur de la ciudad, con la participación de sets golfistas que pugana por el primer lugar que tiene como mayor atractivo el viaje al tomeo continental en Asunción, Paragausy el próximo julio. El torneo que tiene caracter nacional, se inició en Santa Cruz, para proseguir en la Faz y culminar en esta ciudad, clasificando al mejor del golfista que reside en el país para prounocionarlo a torneos internacionales. Según los pronósticos se descuenta que el ganador del torneo será el paraguayo Angel Gimenez, con varios años de residencia en el país, por el puntaje que lleva en relactón al segundo y el tercero, los cochabambinos: Alejandro Olmos y Oscar Mariscal. diferencias en relactón a Olmos y Cara Mariscal.

niarias.

La pista remodelada será estrenada el próximo combetencia departamental que

En el cuarto lugar permenece Juan carlos Patiño, seguido de José Luis Vargas y cerrando el lote de setis golfistas que disputan el torneo Carlos Soltz con 120 golpes más que el puntero.

Alejandro Olmos

GUALO VELEZ Y AHORA LLEVA CINCO PUNTOS Y GRAF EN FINA

Fútbol argentino

gradas repletas por más de 40.000 espectadores. incluida la que se dispu-tará el domingo, los de la V azulada prefirieron no ro cinco, por 6-3, 4-6 y 5, en las semifinales Berlin, 15 may (EFE). La argentina Gabriela Sabatini, se

Fonseca, Junto con Carlos Aguilera, Enzo Francéscoli, José Herrera y Rubén Sosa, que desde 1990 se sentian agraviados por unas declaraciones públicas del seleccionador y se negaban a participar en un equipo conduci lo por Cubilla, depuseron la semana pasada sus negativas a condición de que el entrenador se reuniese con ellos para aclarar sus diferencias.

Según versiones periodísticas, la reunión en Italia

eliminatorias mundialistas y superar una enemistad de casi tres año Cubilla tomó la decisión luego de conversar telefonicamente con el delantero Daniel Fonseca, y aseguró que "no hay problemas entre nosotros, está todo bien".

MONTEVIDEO, 15 (AP) - El técnico de la selección uruguaya de fútbol. Lais Cubilla, decidió no visitar en Italia a los cinco futbolistas uruguayos que juegan alli, y postergó hasta junio una reunión que estos le

reclamaron para concertar su participación en

CUBILLA NO IRA A

ITALIA POR AHORA

mer tiempo, el colegiado Juan Crespi recibió un golpe en la cabeza que le hizoperder el conocimien-

Apenas terminó el pri-

ca de la sien derecha. to. Se trataba de una bol-sa de caramelos de casi un kilo de peso que le causó una herida de tres

"fue suspendida porque el ambiente dista de ser el más adecuado de parte de los clubes italianos" en donde actúan los futbolistas. Fútbol español

REAL Y BARCELONA LIDERAN TORNEO

Madrid, 15 may (EFE). La Liga española de fútbol recobró hoy de nuevo el pulso entre el Barcelona y el Real Madrid, al perder el primero en Oviedo (1-6) y empatar el equipo madrileño en el campo del Celta (1-1), con lo que ambos está ahora empatados a 50 puntos, aunque los barcelonistas son lideres gracias a su mejor diferencia de goles.



En ejecución moderno coliseo para el fútbol de salón

de salon en la ciudad de La Paz. que brinda al deporte paceño, viene construyendo un coliseo para el fútbo La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, en el permanente apoyo

del salonismo Graderias, techado, cancha con parquet, tuberias y laminarias conformarán un imponente y moderno escenario destinado a la práctica





LO MEJOR QUE TENEMOS





entre los mejores equipos de Sud América. mpactante final

UNIWERSIDAD GATOLICA CHILE

S

SAO PAUL BRASIL

unto a Oscar Dorado y todo el equipo de en vivo y directo para toda Bolivia,

PARTIDO DE IDA

Miércoles 19 a las 9:00 p.m.

PARTIDO DE VUELTA

Miércoles 26 a las 9:00 p.m.

SOLO POR





NIDOS POR EL DEPORTI PRESENCIA Y LA PATRIA

Presencia de La Pazy 1, da Partra de Oruro, dos presti-sos matutinos de circulación nacional realimanon en ados días y en homeraje a los del Periodísta, sus inducios laxos de amistad expresados a través del deporte inquebrantable vocación de defensa permanente de los

tercera vez consecutiva, los representativos de diario católico y del decano de la prensa orureña, sost ron un disputado partido de fútbol, que en esta ocas fue favorable a lelenco visitante, que se impuso finaln por cuatro tantos contra dos.

capital de Pagador.

Pasado el encuentro deportivo, ambas delegaciones ladaron a la zona sur de Oruro, a las acogedor alaciones de un conocido restaurante local, para co

partir un acto de convivencia y hermandeni un acto de convivencia y hermandeni de Durante el acto, el encargado de la delegación de Presencia, René Carvajal, hizo entrega de un pergamino al director del matulto La Partia. Entique Miralles, en reconjocuniento asu labor en beneficio de la preusa oruerla

La trabajadora Norah Bernitez, an representación de los ogladores del matutino de mayor circulación nacional ossifo en manos de Jonge Camacho, representante de los adaderes del diardo curerlos dorto pergamino recordatorio. Posteriormente, trabajadores del ambos medidos perio. Posteriormente, trabajadores de ambos medidos perio. sucos, rindieron homenaje a Abraham Portillo, tra r de La Patria por más de 50 años.

El representativo de Presencia derrotó uestionablemente al elenco dirigido por Jaime Miralles. La presión del equipo "chucuta" dio sus frutos con un lento remate de Alberto Tapia, Imposible de contener.

Evadro localiqualo transitoriamente ante una jugad Que no pudo ser contentia por el golero Cándido Tancara. Per la presión de los once azules continuó con insister cia y tan solo dos minutos después, Miguel Chuquima co impecable tro libre, puso nuevamente en ventala al repro-

Ungadas bien elaboradas por los mediocampistas de este diarto, posibilitaron que dos los hombres de punta de este derico, Antonio Cabuaya y Ramiro Ramiroz, anoten el La garra de fos locales definitava y Ramiro Ramiroz, anoten el La garra de fos locales les lievo casa al final del parido homoso cuatro a dos conduir el encuentro con un como cuatro a dos.

Con casa victoria, el representativo paecho se hace acrector definitivamente a la copa Presencia.

DE REORGANIZACION LA "U" EN PERIODO

Potosi, 15 (PRESENCIA) por Oscar Revilla. Los pocos ligentes que quedan en la actualidad al mando del plantel de hierestario, manifestaron su inclinación porque el sistema (camponato sea de todos contra todos, annque divididos en 19 serfes con partidos de día y variela, meluyendo los partido tuer-serfes entre los clásicos tivales. Esa información la hizo conocer Rodolfo Puch, presiden Esa información la hizo conocer Rodolfo Puch, presiden

té técnico del plantel, quien además manifestó quación la hará oficialmente el delegado de Unive

tra en función, indicó que el sistema de campeona lo que favorece a todos los planteles, desde el punto de vista y económico, ya que el sistema regionalizado, daria la rte el dirigente, quien juntamente el diriger son los unicos miembros del directorio que

STEREOS

Pro triz parte muserior informante manifesto, que la direc-tiva a su cargo ha pedido a la primera autoridad de la Universidad l'ormàs Prias. Abdos Dessa, para que esta autori-dad convoque a una reundin entre los socios del plante) y de una vez por todas se pueda reundin entre los socios del plante) y de una participación de los tres estamentos de la universidad. La mentoniada reundin o podrá la levarase a cabo en los próximos días, toda vez de que existe la intención por parte de participación de cuentras e informes económicos, que debe-rerá parte conocer los delígentes de la antierior gestión a la rah pace conocer los delígentes de la antierior gestión a la cabeza del universidad de la antierior gestión a la cabeza del universidad de la antierior gestión a la cabeza del universidad de la antierior gestión a la

ar in Ogorgalo Barriettos.

ifente indico que el trabajo del primer
partir de la primera quinceria del ines de
partir de la primera quinceria del ines de
coversejo ya con el directori efentico Juan
uentra en nuestra etidadi, solutedamando
uentra en nuestra etidadi, solutedamando
corten cononione y quina ademas hizo
nandores a los dirigentes del plantal, como
anadores a los dirigentes del plantal, como

próxima compra!

ISMAR. le obsequiamos un bono de 10% para su











ROPA DEPORTIVA

CAFETERAS







VIDEOGASETERAS

TV 14"









CREDITOS!! a instituciones. cooperativas y personas hasta 24 meses plazo.

COMERCIO 830 SOCABAYA ESG. MERCADO Solicite su tarieta ISMAR Hoy mismo GRATUITAMENTE

IS DE 4,500 ARTICULOS PARA SU ELECTION « MAS DE 4,500 ARTICULOS PARA SU ELECCION « MAS DE 4,500 ARTICULOS PARA SU ELECTION « MAS DE 4,500 ARTICULOS PARA SU

UEVAS RESPONSABILIDADES Santa Cruz. 15 (PRESENCIA) por de Gonzalo Valenzuela - El Tribunal de Justicia Deportiva de la Liga de Fútbol. t declaró rebeide y contunaz a la ley al 11 Club Blooming por no haberse presenta do ninguno de sus dirigentes a responder la citatorio para aclarar la denuncia que esta institución tiene en su contra, por

Si el Estado rebaja gravamenes al futbol

nenno dei nubol en sus divisiones inferiores y la n de equipos de mayor nivel, serían parte del com-ue asumiria el club Bolivar, si el Estado accede a las obligaciones impositivas que actualmente afec-

Romano informó que en los últimos dias se han estable-cido contactos con varios dirigentes de la Liga y de los clubes con quienes se busca consenso para presentar un documento único que refleje las angustias del fútbol nacional y sus

s de las consideraciones que figurarán la institución celeste hará público en el dias y en el cual revelan la situación por mestruciones futboleras que enferentan estituciones futboleras que enferentan estituciones futboleras que enferentan con estruciones futboleras que enferentan estituciones futboleras que enferentan estituciones futboleras que enferentan estituciones futboleras que enferentan advirtó que est no se productan varios cambios con section a PRESENCIA.

Romano advirtó que est no se productan varios cambios con relación al proyecto original "no será aceptado, con celesto ayer el dirigente academico, acotó que "verán con cifras los aportes en hacemos a diversas instituciones y al Ministerio del Trabajo, según la cual el futbolistas profesiona-

RESOLITCION

Sobre una Resolución que estaria siendo elaborada en el Ministerio del Trabajo, según la cual el hubolistas profesiona-les serián incorporados a la Ley del Trabajo, Komano opinó que "era necesaria, pues as elsarán regiamentados aspectos como el de seguridad social y el impositivo que hasta ahora no están normados."

que presentó el Club San José en contra del Jugador Pedro Rioja, quien recurrió a la Justicia ordinaria. Rioja ha sido citado para el día 12 de jumo del presente año en la ciudad de La Paz. el

nalizado por el TJD, fue el l Club San José en contra

Para el mismo día ha sido citado Emi-

Suspendieron fecha de Torneo de la "B"

BRAUN SE CONSOLIDA

Ardaya a los 12 mi-l segundo tiempo. del cuadro

rco Maygua sobre 44' de la segunda anotó para el conjunto militar. fecha se completó con dos partidos e jugaron en el estadio Luis Lastra. primera hora, Litoral le ganó a Unión vargas a los 11 y Adolfo Medina a minutos marcaron los tantos del

Resultaron expulsados Edgar Bejarano de Litoral y Gonzalo Parada y José Escóbar de Maestranza, preliminar Always Ready se sipal por 3 a 1, cotejo en el ulsado Antonio Albarracín

goles fueron anotados Joselito a los 25' del primer tiempo y Manuel

Había marcado el transitorio empate de Muni-li Julio Solares a los 45 del primer tiempo. **PRIMERA "B"**

La fecha del torneo de la Primera "B", que debia Jugarse en la cancha del Colegio Mili-tar no se cumplió por "tresponsabilidad" del encargado del rayado de la cancha según

OMO LIDER DE LA "A"

Incidencia del cotejo entre Litoral y Unión Maestranza

ddy Mauricio González, el canchero de Calacoto ron debia proceder al rayado del campo de Ucalacoto ron de debia proceder al rayado del campo del puego, el que de dego la farca a una tercera persona da que no cumplió el cometido de manera correcta, razón por la cual los árbitros asignaos des a dirigir la fecha tuvieron que suspendera senalaron.

SEGUNDA AFICIONADOS

El torneo de Segunda Aficionados arrana cará hoy en horas de la mañana con varios
lei partidos a disputarse en los campos deportivos que posee la AFLP en Aito Irpavi.
no Sancha Marto Mercado: 10.00 horas: San
ar Miletto La Paz-Regatas Flamengo y 13.40:
el Cancha Rañael Mendoza: 10.00: Liverpoolin Challapampa, 11.50; Sucre-LIDECAy 13.40:
16 de Julio-Bayer.

TORNEO FÉMENINO

LIDECA y Calvert, a partir de las 9.30 horas, disputarán el primer partido de los cuartos de final del torneo femenino que se disputará en la cancha José A. Buezo de Calácoto.

Universidad Católica-Calvert,

DE CICLON **NSCRIPCION**

Directivos de Cició trataron de inscribir cua tro equipos en los cam peonatos de las divisio nes pibes, infantiles prejuveniles, que contro la la Asociación local su solicitud fue recha zada argumentando in

a de Ciclón s s 10.000 bol

JUEGAN PARTIDO FINAL

Cuadrangular de la AFO

ción de un elenco Juvenil que no tuvo problemas para batir a Oruro Royal, club decano del futbol boliviano. Estudiantes-Frontanilla, varias veces campeón de ORURO, 15 (PRESENCIA). San José goleó hoy a Oruro Koyal por 5-0 y, por lo tanto jugará mañana (hoy), la definición del cuadragunilar organizado por la AFO, con Estudiantes - Frontanilla que, por su parte, superó a Ferroviario por 2-1.

Ambos partidos de fútitol se realizaron en el estadio Jesús Bermúdez", ante apreciable cantidad de aficio-

El mérito del triunfo "santo" radicó en la produc-

la AFO, no tuvo problemas para derrotar a Ferroviario. Sin embargo, es bueno señalar que el marcador no refleja lo sucedido en el campo de juego ya que el cuadro ganador debió haber vencido por un tanteador

TARIJA, 15 (PRI SENCIA).- Ciclón no po

lio Luducha, quien tiene una demunda presentada por el club Independiente Petrolero, por incumplimento de contrato.

También debera hacerlo el árbitro Oscar Ortube, quien debio comparecer hoy ante el TJD, pero no lo hizo aduciendo que no pudo encontrar pasajes para movilizarse hacia la ciudad de Santa provilizarse hacia la ciudad de Santa provilizarse hacia la ciudad de agresión al viguador Erwin Romero, quien ya declaró li ante el tribunal.

dentes del fallo emitido por el Triburial Supe-nor de Penas de la Frederación Boliviana de Fúbbl, en tomo al caso de los jugadores Ariasy Tronços, acusados esoborno y que ratifica, también por unanimidad, el fallo emitido por el Triburial de Justicia Deportiva de la Liga, com lo que simplemente queda los la Liga, com lo que simplemente queda los la Liga, com lo que simplemente que de de la Liga, con lo que simplemente queda hacerlo cumplir y que es una sanción de tres nte, el TJD recibió los antece-illo emitido por el Tribunal Supe-

Profesional Boliviano, no analizó el caso del jugador Juan Carlos Rios, debido a que ninguno de los clubes que dicen ser propietarios de su pase, Ciclón y The Strongest, presentaron un reclamo nor los suscessivos de la consensación de la consensación de la caso del caso de la caso de l Santa Cruz, 15 (PRESENCIA) por Gonzalo Valenzuela. El Tribunal de Justicia Deportiva de la Liga del Fútbol

or de la Liga el que ha hecho saber su de opinión, a través de una resolución emiol, tida el pasado l'3 de marzo, por la cual se al informa que The Strongest ha habilitado la al jugador Rios con un pase que data de la 1991, cuando lo correcto debia ser que sea con un pase del anto 1992.

Por lo tanto, el TJD aguardará que

CONTUMAZ A CLUB BLOOMING

ESTAMOS RECLAMANDO"

SENCIA)

Valenzuel
Futbol Proviano, se le duelo antifallecimie
Alfonso O vero, pado te de esta Elenti

DE DUELO

"HACE TRES MESES

Strongest y el caso Ríos

Tribunal de Justicia de la Liga se reunió ayer

sea con un pase del año 1992.
Por lo tanto, el TJD aguardará
alguno de los clubes presente una
nuncia, para tomar conocimiento
tema y abrir una causa.

posibles deudas económicas con Ramiro Blacutt.

En ese sentido, el TJD a dado 8 días plazo para que Blooming presente uebas.

CICLON

El presidente de Ciclón, Jaime el Urquiola, acumpañado del delegado de este club ante la Liga, Rubén Dario Floa res, estuvieron en la sede liguera, ymanifesiaron que el caso del pase del jugador lo Juan Carlos Ríos, que actualmente integra la Selección Nacional, tuvo origen en una deuda que tenia Ciclón con el ex da dirigente Arlel Tolay, como propletario del pase del jugador Miguel Vacaflor.

Tolay reclamó que Ciclón finstró la venta de Vacaflor a Petrolero de Cochabamba. en 1991, recibió en compensación el pase de Rios. Sin embargo, poco después, el mencionado dirigente prestó el pase del jugador a San José y posteriormente lo vendió en 17.000 dólares a Oriente Petro-

Santa Cruz. 15 (PRESENCIA) por Gonzalo Valenzuela. El arbitro Javier Rossell se presentó a declarar ante de Tribunal de Justicia Deportiva, como parte del proceso que tiene en su contra, por la defunicia presentada por el club Oriente Defralero. por lo que ya no tiene ninguna rencia en el pase de Rios.

vo y oficial la entrega Estadio Patria se efect

to dificil, pero que tiene su contemcia tranquila, ya que actio emmarcado en los or reglamentos y que considera que el TiD de ha hecho lo que fenia que hacer, indigando olo todo lo necesario para imponer justicia. So Manifestó también, que tene 10 días so para presentar las pruebas que le pida er el tribunal punitivo y que para ello tetne recortes de prensa e incluso un lo video en el que a través de una computadora se demuestra todo lo que el arquero Rojas se adelantó para ataco jar el penal que tiró Hirano.

Descartan presencia de Menem y Boca

regional se cumplirá en vis-peras de celebrar un nuevo aniversario de la gesta liber-taria de Chuquisaca. Será un hermoso presente para el deporte chuquisaqueño; dijo el presidente de COR-DECH Marcelo Loayza a poco de retornar, procedente de La Paz, donde el pasado viersente mes. "Por voluntad or Primer Mandatario del pa la entrega de esta importa te infraestructura deporti regional se cumplirá en vi nes junto a otras autorida-des celebró una reunión importante con el presiden-te Paz Zamora. portan Por diferentes circumstanportiva clas, se clescartó la presencia
en visen Sucre del presidente artra intevo gentino Carlos Saul Menem
a compañado del popular
a libera compañado del popular
a liberbuenos Aires. "Seginamente
buenos Aires. "Seginamente
contra del dia República hermana de
de la República hermana de
de la República hermana de

inicialmente la entrega

The Strongest está extrañado porque el Tribunal de se preguntó.

Justicia Deportiva de la Liga no trató todavía el caso de sugador Juan Carlos Rós. cuya propiedad de su pase recla de ma también Ciclón de Tarija.

El dirigente Eduardo Angulo, a poco de enterarse sobre la posición que adoptió el Tribunal, dijo aver que 'ya son tres posición que adoptió el Tribunal, dijo aver que 'ya son tres meses que Strongest está reclamando que se solucione de uma vez por todas esta situación, por cuanto nos está de uma vez por todas esta situación, por cuanto nos está libra de la Liga no haya dilucidado atm este caso. Me enteré que hace faita una denuncia apara abir causa, sin embargo, yo quisiera recordar que tanto Stronges es on de su pase con papeles y documentos. Ello tienen que demostranos que sen dueños esta muy ajeno al caso que se es otro problema, más se necesita para que sea atendido por la parte más se necesita para que sea atendido por la parte presencia de la Liga no haya difuerdado atm este caso. "No entrañado por la parte protecto ado de desta como ciclón presentaron denuncias por lo que nos equit más se necesita para que sea atendido por la parte presenta de los dirigentes de Ciclón a esa "No entrañado por la parte le cutado de desta como ciclón presentaron denuncias por lo que nos equit más se necesita para que sea atendido por la parte presenta de la Liga no haya directarana de la cutado de la Liga no haya directarana de la Liga no haya directarana denuncias por lo que nos equit más se necesita para que sea atendido por la parte por otro lado. Angulo también estuvo extrañado por la parte de cutado de la caso que fuento de su pase con papeles y documentos. Elo fuento de la Liga no haya directarana de la Liga no haya directara de la Liga no haya di

del Estadio Olímpico Patria debia verificarse el viernes 21, pero a solicitud expresa del presidente de los boli-vianos tal entrega se desa-rrollarà la tarde del 24 de

la Argentina no pueda real-zar con su presencia la entre-ga del Estadio Olimpico Pa-tria de esta ciudad", sostuvo

Marcelo Loayza. Según la comisión rinstitucional que tie

ESTADIO PATRIA SERA ENTREGADO EL 24



Estadio Patria de la Capital de la República

su cargo confeccionar el programa al que se sujetará la entrega del Estadio Patria, el acto se iniciará a las 15 horas con demostracio el nes artísticas, culturales y de deportivas y la presencia de afamados grupos folcklóris cos nacionales. "Estamos gestionando la presencia de

numeros de paracaldist aeromodelismo, y grup musicales de prestig Empero, la participación la barra estudiantil confi traciones más importantes dijo Roberto Bulucua por tavoz de CORDECH. mada por tres mil estudian tes será una de las demos

Por su parte, conocida nueva fecha de entrega d Estadio Patria, ejecutivos d



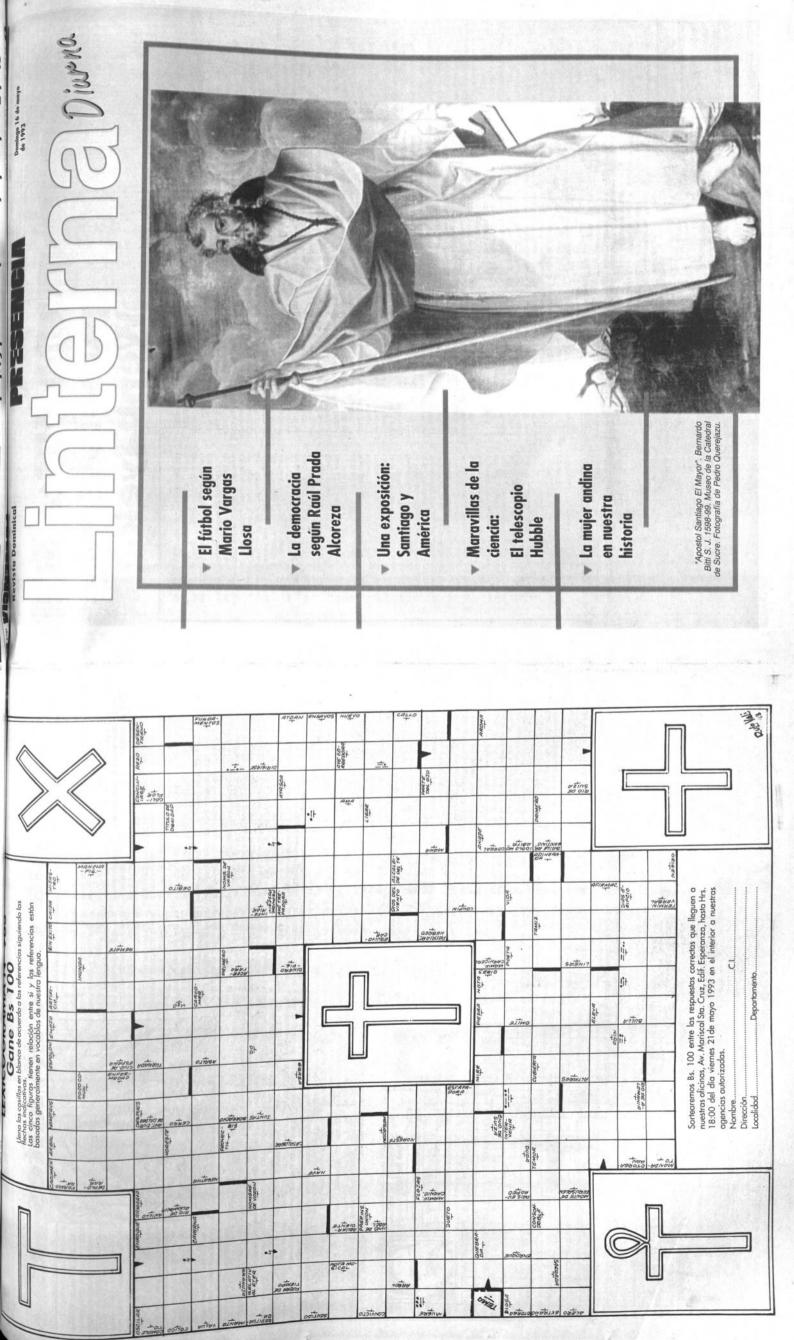
San José es un equipo que tiene

Divar Condarco

las empresas constructoras manifestaron que tal postergación les permitirá avanzar un poco más en los trabajos referentes a la pista atlética, el rubro que de
acuerdo a cronograma
e muestra considerable atraso. "Definitivamente la pista altética será concluida a
e mediados de junio", se dijo.

@F







pueblo **Venhayek**

Bedregal de Por Eliana Flores

meros días de abril, y compartir con ellos momentos inolvidables. Llegué alli con Maria del Carmen Anzaldo y su esposo David, ella es estudiante de antropología y está realizando su tesis de grado sobre la cultura de esta etnia Los Wenhayek conocidos vulgarmen-te como Matacos, se llaman ahora a si mismos Wenhayek, que quiere decir algo así como el pueblo unido. Asentaque realizaban las mujeres ha sido sus-tituida por la elaboración de artesanías. Tuve la oportunidad de visitarlos los prichaqueña. Mi interés en visitarlos radi-caba en conocer el uso que hacen de los recursos naturales, en particular de los Pilcomayo en el Chaco bolivino y ar-

está solo utiliza la red pollera pues la mayoría de los pescadores han abando-nado la red tijera y ahora utilizan la red cies por sus voces, en su lengua hay tres palabras diferentes para designar a las tres especies de loros que habitan el de pollera o tarafa que resulta más efi-ciente aunque más cara. ros. Noé es muy hábil en descubrir los nidos de los loros y los panales de miel, de esa miel oscura que tanto le gusta a Noé, el guía que me acompañó es un experto "campeador", conoce muy bien a las aves y puede identificar varias esperescatadores argentinos. Pero durante la época de pesca, él se muda a la orilla del río, se une a otros pescadores y juniguanas con su perro; según él la carne es sabrosa y la piel se vende a los su niño y cuyo panal se come como ga-lleta. De vez en cuando sale a cazar tos arrastran grandes redes; cuando área, sucede lo mismo con las tres especies de lechuzas y las dos de horne-

enseñariza bilingüe en todas sus secue-las, su mentalidad no ha entrado toda-via en la sociedad de consumo. Se con-forman con lo poco que tienen, son pre-sa fácil de embaucadores y mano de otra barata para los hacendados. Durante mi corta estadia, participe en una reunión de capitanes (un capi-tán es la más alta autoridad de cada corriente y a la luz eléctrica, y se imparte contagiosas. Curiosamente, en estos espiritualidad del pueblo Wenhayek, su sonrisa gentil y su alegría de vivir son Capirendita, tienen acceso al agua cotiempos ellos continúan viviendo en la edad de bronce; aunque algunas com nidades, la de Villamontes y Estoy vivamente impresionada por la

Gustavo Comte Diseno Ximena Arnal Coordinación Rubén Vargas Responsable CHINA.

munidad), en un seminario infor-mativo sobre educación bilingüe aspiciando por la Central Indigena del Oriente Boliviano (CIDOB) y

como ellos mismo lo reconocen. Digran que votarian por el Acuerdo Patriótico si la consolidación de su territorio se hacia antes de las elecciones. Cuando llegamos a Capirendita, los niños tenian camiseitas donadas por el Sr. Oscar Zamora, candidato a la vicepresidencia del Acuerdo Patriótico y me contaron que los habia visitado pocos dias atrás y que les habia prometido su territorio. de la Assamblea de Dios. En la reunión de capitanes estaban 13 representantes de las 17 comunidades que existen en el país; debido a que hablaban tanto en su lengua como en castellano, pude enten-der que su problema más apremiante e los proyectos que varias ONGs quieren desarrollar con ellos, "desde que los in-digenas nos hemos puesto de moda", der que su problema más apremiante es la legislación de su territorio. Todos los representantes coincidieron en la neces dad de tener su territorio donde aplicar UNICEF y en una sesión de culto Asamblea de Dios. En la reunión coincidieron en la necesi

En el seminario-taller en el que parti-ciparon no sólo los capitanes sino tam-bién los ancianos y los jóvenes más lius-trados, se formaron grupos de trabajo que elaboraron una propuesta de educa-ción bilingüe que respete su cultura y los prepare para entrar en el mundo ci-vilizado. Me asombró su responsabilitos y los bachileres pueden contarse con los dedos de una mano. cuenta que dad en este tipo de trabajo teniendo en son prácticamente analfabe

cuchando. Por el contrario, la participa-ción femenina en el culto fue mayoritanas. Las mujeres no participaron del se-minario pero había muchas niñitas es-Aguada y José Abiyuna estaban gratamente sorprendidos por el elevado número de participantes en el evento, comunidades indigenas los seminarios eran alrededor de 50, mientras en otras realizados contaban con 8 a 10 perso-Los delegados del CIDOB, Carlos

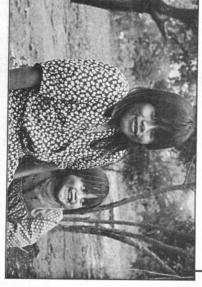
ría, las mujeres con sus niños en brazos o a su lado se recogian en su interlor para alabar al Señor y elevaban cánticos tan encendidos como el rojo crepuscular del atardecer chaqueño.

ttempos inmemoriales, pero hay otros que requieren apoyo técnico e inversiones. Gran parte de su economía actual depende del uso de sus recursos naturales, el mismo que está condicionado a varios factores, por ejemplo, la palina que utilizan para hacer canasitas no crece en sus terras y tiene que ser prácticamente mendigada, asimismo las plantas de carahuata de la que obtienen la fibra con la que tejen bolsas. "Ilcas" (morrales) y hamacas quedan cada vez Creo que gran parte de los problemas de los Wenhayek podrían resolverse consolidado el territorio que habitan desde

cendados ganaderos. se resuelven en Tarija donde la Juez Agraria dirime siempre a favor de los hago. No hay duda que su integración a la nacionalidad sería más rápida y efectiva como ser miel, pieles de iguana, pavitas, charatas o loritos, los tratan mal y además lejos y da más trabajo recolectarias, Por otra parte, son objeto de explota-ción de los "criollos", como ellos llaman a los pobladores rurales, que les pagan miserias por los productos que ofrecen Me dijeron que sus problemas de tierras si la gente del lugar, que se llama civilimás los intimidan con sus armas de fue zada, les diera el respeto que merecen.

mos asegurar los mismos derechos y de beres a todos los ciudadanos bolivianos ser y he llegado a la conclusión que para alcanzar la verdadera democracia debehecho reflexionar mucho sobre lo que fulmos antes de la conquista española, lo que somos ahora y lo que pudiéramos y no solamente elegir a un Presidente. Mi visita al pueblo Wenhayek me ha

Eliana Flores Bedregal de Capriles, es máster en ciencias con especialidad en zoologia y conservación.



vas muy modernas. La leñgua aparece, para Sancho, en un contexto de comunicación, desde una doble pera pectiva: medio para conseguir que alguien realice una acción, y, a la vez, como posibilidad de exteriorizar transmitr funciones denigratorias. La naturalidad de la respuesta de Sancho no oculta su simplicidad. Lo que hoy sabemos de la lengua, sin quitar un apice a la verdad de la descripción del escudero, añade algo más ser mi escudero. ¿Qué sabes tú de la lengua"?, que sirve", contesta Sancho, "para pedir de come que sirve , contesta Sancho, "para pedir de comer, para Insultar a pícaros y ladrones...". En este curioso diálo-go, Sancho anticipa una visión de la lengua como instrumento utilitario y práctico, cercano a "Debes meterte en la cabeza", dice Don Quijote a Sancho, "todo el conocimiento que has menester para sancho, "para pedir de c

menos literaria que la de antaño; sus modelos lingüísticos no suelen ser, o no lo son tanto, los grandes escritores, al sustituir a los modelos literarios. Esta nueva socie-dad, ha escrito Fernando Lázaro Carreter, "es mucho como el de industrias de la lengua para representar algo-tan importante en la vida cotidana y que lo será todavia más en el futuro. Callo, por no ser del caso en este momento, el difícil problema de la terminología en nuestro mundo hispánico, cuestión candente en la las tecnologías basadas en la Informática y la podenosa y constante presencia de los medios de comunicación social. El Influjo de la tecnología ha desembocado en el poderío actual que la Informática ha establecido y que ha levado a la creación de un término dan poco estédico Dos fenómenos aparecen hoy con una fuerza irresis-tible en la vida de las lenguas: la posibilidad de aplicar lengua española; por otra parte, los medios de comuni-cación social se han constituido en modelos lingüísticos nultitudinariamente desconocidos, sino la prensa y los

menté medios de comunicación personal, soportes de valiosas creaciones estéticas de diferentes culturas, sino que son fuentes capaces de generar extraordinarios potenciales económicos. La economia lingüística, hasta hace bien poco principio del funcionamiento y de la evolución de las lenguas, se ha convertido en una visión cotidiana, de la capacidad que poseen las lenvisión cotidiana, de la capacidad que poseen las lenvisión cotidiana. programas de radio y televisión".

En esta sociedad, en la que se ha producido una inversión de modelos, de fuerte presencia de elementos tecnológicos, de facilidad de comunicación y de movimiento, las lenguas han tensiformado su función primiento, las lenguas han tensiformado su función priganado nuevas dimensiones; no son única-

o relacionadas con la lengua (sector editoria), medios de comunicación o programas de aplicación en el mundo informático) suponen innumerables beneficios para unas fenguas y, a la vez, pueden llevar a otras a una situación de dependencia, cuando no de un puro descuido en su uso cotidiano, dada la necesaria premura en la que se desarrollan muchas de estas actividades y la presencia en inuestra aldea global de lenguas que Las actividades económicas e industriales basadas

creación de ríqueza y poder está cada vez más ligada a los pocesos de conocimiento e información. Si este que, a medida que se desarrolla la econ mente en unas pocas lenguas, las restantes van quedando en una situación en la que cada vez les es más conocimiento y esta información se transmiten únicamación gana en significado y peso político, y que Alvin Toffler ha divulgado la noción, ya común, de e, a medida que se desarrolla la economía, la infor-

dificil resistir un empuje avasallador. El sector de las tecnologías de la comunicación es que se ha convertido en un colosal negocio; en un mundo integrado, la e*conomía de las lenguas* adquiere enseñanza del inglés a extranjeros re Unido 180.000 millones en el año 1991 una importancia creciente: los traductores del mundo facturan 2.5 billones de pesetas anuales, y sólo la enseñanza del inglés a extranjeros reportó al Reino millones en nuestro país. No solo es la comunicación lo sabido que es el primer negocio del planeta (tan sólo la informática y las telecomunicaciones movilizan 50 bi-llones de pesetas al año, igual al PNB español). Si de la

guas para desarrollar riqueza

ejercen una fuerte presión sobre otras subordinadas en el terreno científico o, simplemente, informativo.

tecnología de la comunicación pasamos a su ejercicio, los medios de comunicación mueven, sólo en España, cast dos billones de pesetas al año, el 3% del PIB; y la industria editorial, 400.000 millones de pesetas, 290.000

mundo por 311 millones de personas (latos más recien-tes elevan la cífra a 330), detrás del chino, del inglés y de la familia indostaní. El chino y el indostaní están circunscritos a un territorio, frente al inglés y al espalisis son importantisimas: según la Unesco, en 1989, la lengua española era la cuarta lengua, hablada en el mundo por 311 millones de personas (datos más recien-Para el español, las implicaciones del anterior aná

nol, que son las lenguas más extendidas a través nol ocupa el tercer lugar, tras el francés, como leninternacional de

lengua

96

Cervantes

Por Nicolás Sánchez-Albornoz

ricana que aún no tiene la influencia política y ecoca. Por valores demográfi-cos, el español es una lendebemos a Hispanoame que la influencia mur que le corresponesario recono

a económicas y políticas. Sin embargo, varios autores han señalado que este panorama podía cambiar tras la radicesión de España a la CE, y st., en los próximos decenios, el mundo hispañaco cuenta con uno o dos no polos económicos de importancia mundial. La relativa ke subordinación lingústica del mundo hispañaco puede se además cambiar de signo con una política lingüistica común, por ejemplo en la edición orientifico -écnica y en la informatización del vocabulario de la innovación. Dos factores desempeñan una función de fuerte apoyo al español y refuerzan el interés por su aprendizaje: el dial padece cierio
desequilbrio por su escasa presencia en Asia y en el
mundo árabe, y la ausencia de una potencia hispánica
de rango mundial capaz de alterar la relación de dependen cía tecnológica respecto a otras áreas linatisticas. dificultan la posibilidad de trasla

así como el desarrollo de prestigio de las literaturas hispanoamericanas y espa-nola, "nuestra literatura",

tituto de Cervantes (junio de 1992), pone de mani-fiesto que el español es el primero en la enseñanza de una segunda lengua en lengua que la mía (*Quijote* II. 2), y los datos nos revelan una sorprendente rea Hoy nadie puede afir-mar la orgullosa frase de Sancho: "No entiendo otra oor F. Moreno, para el idad. El informe, diri

de la demografia. pañol se ha duplicado que el nuestro es un idio da es que la demanda mun-dial de enseñanza del esla Europa comunitaria, por detrás del francés y del alemán. Con todo, lo más recrece espectacularmente en Ja-pón y más lentamente en ma en crecimiento más alla levante de la última déca-

En la sit

política de cuidado cons-tante, y de difusión exte-rior del más noble de nues-tros patrimonios debe redescrita: influjo de las tec-nologias, inversión de motunas. No podemos seguis solicitando únicamente la za del español como gunda lengua, se imp solicitando unicamente la acción del Estado, una no cientifico, delos lingüísticos, dimen-sión económica de las len-guas, situación de debilia tomar las medidas opor una reflexión que nos lleve escritores y fuerpañol en el terre-

de fronteras y diferencias étnico-culturales, el espa-

Su im

ultura, de la política y de

Academia Española. En el plano territoria

y la empresa, que se unan a las misiones por las que siempre ha velado la Real

sentado por la universid Debe buscarse el apoy toda la sociedad, espec mente del binomio repr

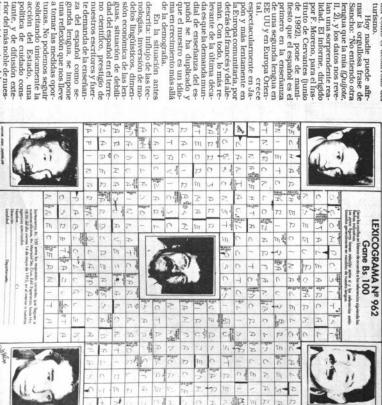
manda donde surja y deb

ción a nuestro alcance y hacer de las llamadas gías de la información tecnologías de la lengua la.

rica. En el plano

nuestros esherzos para que, en un futuro no muy lejano, muchos más hablantes puedan "tractar y con-versar" en español. naturalmente, según la sentencia de Aristóicles, ami-gos de conversación y compañía, les faite el principal medio para la contratación humana que es ser el lenguaje uno? Porque mal se pueden tractar y conver-sar los que no se entienden: Haganos votos y unannos Fray Alonso de Molina meditaba, en el siglo XVI ; propósito de la diversidad de lenguas, y escribia esta: palabras: "¿Qué mayor daño puede ser; ni más contra la naturaleza e inclinación de los hombres, que siendo

Nicolás Sánchez-Albornoz es director del Instituto



frece una visión s pequeñas, igle-rtiguas, edifícios s y avenidas que se entrecruzan debajo nuestro

En esta ciudad tuvimos el gusto de establecer una autodefine como "un intelectual cristiano en la segunda parte del siglo XX": Enrique Dussel. Argentino de nacimiento, fue el creador de la Filosofía de la Liberación. Sus textos en torno al tema, aparecieron en los años setenta. El doctor Dussel ha publicado plática con un hombre latinoamericano que

la Iglesia en América Latina, lue profesor invitado en Alemania. Estados Unidos y Brasil entre otros pai-ses; actualmente ejerce la cátedra en la Universidad Autónoma Metropolitana (UAM) y la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Estudios de Historia de la Iglesia en América Latina, coordinador de los 10 tomos de la Historia General de Su trabajo intelectual no sólo se centra en la filosofia, sino también abarca la teología y la historia. Ha sido presidente y fundador de la Comisión de

desconocido, La Producción revieus.
Comentario a los "Grundisse".... y El último Marx
Comentario a los "Grundisse".... y El último Marx último trabajo suyo publicado en España titula 1492 encubrimiento del otro, y está en prensa Las Citar toda la obra del autor sería extremadamente extenso; entre sus textos principales tenemos la Filosofia de la Liberación, Filosofia ética latinoameritres tomos de análisis de Marx: Hacia un Marx desconocido, La Producción Teórica de Marx, Un ana (5 tomos). Método para una filosofia de la De Medellin a Puebla. Además ha publicado cristiandad colonial y liberación, Caminhos de Liertação Latinoamericana, iberación. Historia de la Iglesia en América Latina, Desintegración de la metáforas teológicas de Marx. Doctor, ¿cuál es el contexto que permite el surgimiento de la filosofia de la liberación y cúales sus postulados principales?

fue formulada como tal y por tanto tampoco fue refutada, pero que tenía una intuición fundamental, llama del Sistema Mundial suponía tomar con mu-cha seriedad la realidad de los pueblos oprimidos y rando en Argentina y que después se va a expandir reflexión filosófica stempre surge de una realidad, y que es que había una desproporción, una asimetría, esto era un problema ético, pero también un problefundamental de lo que se llamó teoría de la depen

ficaba la exterioridad del otro y su negación dentro del sistema de totalidad; cómo dentro del sistema Había que explicar muchas categorias para deconstruír un sistema y construír uno nuevo. A esa rias filosóficas que permittan comprender qué signiquedaba alienado, y qué significaba la liberación. construcción nueva del sistema en favor del otro la

¿Cuál es la relación que se tiene desde la Filosofía de la Liberación con el llamado descu-brimiento de América ,los 500 años, y el mito de modernidad, que es un tema que usted está trabajando?

Es más fácil repetir un discurso ya producido que producir un discurso nuevo a partir de esta realidad. Ahora, en los noventa la Filosofia de la Liberación ha comenzado un programa de discusión directa con

> Alguna vez usé la palabra eurocentrismo, pero ahora se ha cobrado conciencia que más que una categoria, el eurocentrismo es el etnocentrismo europeo. Toda cultura se cree centro, pero

Europa además tuvo la capacidad militar de imponerse a las otras culturas y hacerlas su periferia. El eurocentrismo es, entonces,

en el caso de América Latina de la realidad de la pobreza y de la opresión de nuestro pueblo. Pero no por América Latina. Era el descubrimiento de que la una concentración de riqueza. Entonces, pensar desde la periferia empobrecida de lo que Wallestein era una pura experiencia empírica, sino la intuición dencia, que en realidad no fue teoría porque nunca sesentas dentro de un movimiento que se fue gene-La filosofía de la liberación surge a finales de l na estrictamente filosófico.

pretensión

En esa época un grupo practicaba mucho la Levinas se descubrió que ese pobre estaba en la desde ese oprimido. En esa época, hace ya casi 24 años, teníamos que pensarnos a partir de las categorías que los autores usaban, y por eso es que el otro, estaba más allá del horizonte del ser del sistema, era illosofia de Heideggery la ontología de Hegel. Gracias exterioridad del sistema, y que era necesarlo pensar el no reconocido, era la nada. A partir de ese otro es que comenzó a generarse un lenguaje y unas catego-

grandes pensadores como Karl Otto Apel, Paul Ricoeur, Batis, Charles Taylor. Se trata de discutir europea y norteamericana argumentando desde Apel, criticándonos en muchos aspectos, al fin reconoce que los dos temas éticos fundamentales en este momento de la humanidad son el problema ecológico desde el punto de vista del medio ambiente y la pobreza en el el Tercer Mundo. Después podemos ver ción clarifica, explica y argumenta mejor ese hecho, pero, por lo pronto, algo hemos ganado: han comcon grandes pensadores de la filosofia hegemónica América Latina y desde la Filosofia de la Liberación que la Etica del Discurso o la Filosofía de la Libera-

pobreza del Terrer Mu
mayor densidad que la c
da de la ética, es mucha ,
da de la fetica, es mucha ,
da de contrargumente a p,
su respuesta. Yo estoy por un d.
nercultural e interflosófico di,
da de la fetica ces mortaragumenta e p,
su respuesta. Yo estoy por un d.
Dor Hugo Jóse
Dor Hug

canos, se puede decir que empieza a tener un carácter de universalidad?

Latina, están muy interesados en sus propias discu-siones. El diálogo con algunos filósofos nos va a exigir precisar nuestro lenguaje y hacerlo más comprensible. Que sea una filosofia universal, eso se Primero: no es con todos, es con algunos, y con muchos no quieren perder el tiempo con América algunos que acceden discutir esos puntos, porque

> América, la esclavitud del Afri- ca, las guerras de Europa y del Asia fueron justificadas en nombre de la razón, pero en realidad eran irracionales. Ahi hay

culturas. La Conquista de con respecto a todas las otras afuera justifica la violencia acionalidad, pero hacia dernidad tiene hacia dentro de Europa una eurocentrismo, va a nostrar cómo la moun gran mito que es el uso de la violencia en defensa de la persona; eso también la Filosofia de la Libera-

español me decía: "Yo creo que la Filosofía de la latinoamericano, así que yo no voy a poder hacer una filosofia latinoamericana, yo pretendo hacer un dis-De una manera personal yo no querría detenerme americano; por la experiencia que hemos tenido de ser periferia de un centro, quisiera estudiar desde una perspectiva más universal. Un joven filósofo Liberación puede pensarse en España; yo no soy curso filosófico de la liberación universal". Al deciresto alguien que ha estudiado nuestro pensamiento me interpelaba. ¿No tengo que hacer yo lo en un plano anecdótico, parcial, provinciano, latino mismo? Creo que sí. ción debe deconstruir y mostrar claramente que se

trata de un mito violento que se justifica en nombre

de la razón.

¿Cuál seria el desafio que tiene la Filosofia de la Liberación ante el nuevo contexto que se viene

presentando?

Yo creo que cada vez es mayor su responsabilidad. Siendo filosofía latinoamericana tiene la debili-

Así, concluyó nuestro encuentro. Agradecemos al encontrar en el camino de liberación latinoamericana Dussel por habernos concedido la entrevista, y nos despedimos con la esperanza de volvernos Dr. dad propia de América Latina. La mayoría de los que cultivan filosofia en América Latina imitan la filosofia europea o norteamericana; la estudian, en algupero nos advierten que en el fondo están comentando nos casos, con extrema profundidad y competencia,

Hugo José Suárez es sociólogo, estudia maestría en Ciencias de la Religión en Brasil; envió esta entrevista especialmente para LINTERNA DIURNA.

y desarrollando una filosofia europea; no hay creación de argumentos nuevos, ni descubrimiento de la realidad, sino ampliación de un discurso importado.

llamamos liberación. Han pasado los años y ahora

hay muchas modificaciones que hacer, porque tam-

ful un gran entusiasta de sus teorías literarias slempre recuerdo un cursillo que le oi a Roland Barthes, en los cursos de tercer ciclo de la autárquica, de gran originalidad e inventiva, cuya función consiste en mitificar la moda, rodeándo-la de una aureola fascinante e irreal. Sorbona, a comienzos de los años sesenta, sobre vincente que la crítica de (sobre) modas, tiene muy poco que ver con la realidad que, supuesta-mente, describe con palabras - los vestidos, som-breros, zapatos, adornos, de damas y caballerosnada de enajenadora. Que es, más blen, utilisima desde el punto de vista del individuo y de la sociedad. Todo lo que tienda a activar la fantasia y el lenguaje de la moda. El ensayista francés lleva mayúscula, yo pienso que esta actividad -que por otra parte es la mia: fabricar ficciones- no tiene ba a las clases las revistas de moda más popula res -Elle, Vogue, Marie Claire- y sometia sus tex-tos a un análisis brillante e incisivo. Sus explicaciones mostraban de manera contiempo cumplen una función parecida: crear mitologías, incrustar lo irreal en la realidad cotitra de lo que piensan muchos intelectuales puri-tanos, convencidos de que el hombre no debe distraerse jamás del mundo objetivo, de los pro-blemas tangibles y contables, de la Historia con contribuya a estimular el apetito de la gente por otro mundo, distinto de aquel en el que viven, es positivo pues mantiene viva la insatisfacción y la ficción en el curso de la historia. Mientras desaparezca, ya no la habrá, pues la hu-manidad se habrá robotizado del todo. que se cuentan y las que se cuenta uno mismo en la soledad de su conciencia- y esto explimentarios de fútbol en la prensa, la radio y la te-levisión tenian un carácter realista, se limitaban que es más bien, una retórica autosuficiente, tástica a la experiencia de los hombres. En conprincipal de las ficciones en la vida -de todas las ficciones, las de los libros y de las peliculas, las haya ficciones habrá esperanza, cuando a cumplir el más mediocre cometido que cabe a la critica; describir servilmente la realidad, refe-Muchos de los lenguajes criticos de nuestro surtidor de irrealidades que alimenta el apetito imaginario de vastas multitudes. Hasta hace rediana, añadir una dimensión imaginaria y fan-Igual que la crítica de (sobre) modas. la crítica de fútbol es también una formidable ativamente pocos años, no lo era, pues los cola imaginación humana es bueno, todo lo que ca, sin duda, la tercera longevidad de la maquinaria creadora de mitos, un espléndido inconformidad, el deseo de cambio, que es el combustible del progreso. Ésta es la función Vargas Llosa Por Mario

En nuestros días, gracias a la demanda multitudinaria de ese público inantado por el fútbol que quiere ver fútbol no sólo en los esta-dios sino también en los diarios, en los medios, la televisión, la critica del balompie rompió ya con el realismo y accedió a ese estadio superior la escritura que es la creación de mitos. Sin temor a exagerar se puede decir que es

regla cast general que las págnas deportras sean las más vitales imagnativas de diarios y revistas, aquellas donde el periodista muestra una libertad y una audacía estilistica mayores. Lo mismo se puede decir del comentarista radial de fútbol, que, si es bueno, va enriqueciendo con sus palabras aquello que transmite como un trovador medieval transformaba en sus versos los amores o las batallas que cantaba. El comenta-rista de television, en cambio, está embriagado, por la presencia de la imagen, que lo ata a la realidad del partido.

talentosos, jamás describen un partido o radio-gráfian el desempéno de un jugador; los mitifican, es decir los sacan de su efimera, pasa jera realidad concreta y los instalan en la realidad permanente, intemporal e incorpórea de la Estos periodistas deportivos, cuando son

desempeño que tuvo en el primer partido del Mundial ese arquero belga con nombre de cache He aquí unos cuantos ejemplos, elegidos sin portero de la vista agrimensora". Un critico ma-drileño, por su parte, sintetiza con esta insuperable alegoría, la derrota argentina ante el equitrampa, en los diarios a que puedo echar mano en este estadio Balaidos de Vigo donde escribo estas líneas. Un periodista catalán refiriéndose ada (Pfaff) lo define, bellistmamente, como "el del mundo quedó atrapada por la tela de araña roja tejida por los belgas en la zona entre áreas centro del campo. La magta de los campeones po belga: "Argentina murió al atardecer, en el

Los árbitros, para otro comentarista, no casti para sugestivas formulaciones retóricas, en las que la "visión práctica" y la "eficiencia zonal" del stratega" (entrenador) soviético se enfrentaron res: les "muestran la cartulina" a la "filosofia de inspiración individualista" y al "ritmo embrujante y mareador" del "once" brasi es señalan "el infamante camino del camarin" Un partido no es un partido, sino un pretexto gan a los jugador

sos arsenales retóricos y que hay encuentros reástrofe militar. Gracías al fútbol, la literatura de ficción contemporánea se ha enriquecido con un Se podria hacer una linda antología de críti-cas de fútbol, mostrando cómo los periodistas iccionistas apelan con instinto poético envidia una comedia de disparates, como una tragedia ble para describir los partidos, a los más divergriega, como una hazaña épica o como una casporte tan símpático como inesperado: las secseñados como un espectáculo musical, como ciones deportivas de la prensa.

> rir puntualmente las incidencias de un partido, guaje invisible, transparente- sobre la actua-

informar con objetividad -es decir en un len-

tener ese tipo de critica científica? Enton-

la verdaderamente creativa,

ción de los jugadores. ¿Qué interes puede ces había que leer la critica taurina: era fantaseadora, con un vocabulario entre

Jóvenes estudiantes de literatura: para com-probar prácticamente cómo la buena literatura ransforma la experiencia real en mito, ¡lean las crónicas de fútbolt

(Tomado de La Maga / Buenos Aires)

esotérico y folclórico, capaz de perpetuar las cursilerías más encantadoras de su

reciente: 1982 a 1992 **Bolivia: Nuestra arquitectura**

en la danza de las componendas pluripartidistas, con ribetes de "narco-dictaduras" al deslumbraaplicación de medidas de cirugía económica (y de mula de la conveniencia gubernamental. Pasando que hicieron de lo imprevisible e inverosimil, la fórla referencia a una década que en lo politi-la referencia a una década que en lo politi-40.000% y renaciendo desde 1985 mediante la por una de las mayores crisis económicas de nues-tra historia, con la hiperinflación próxima al mejor ejemplo del nuevo modelo neoliberal y en el más hábil negociador de su deuda externa. amputación social), que convierten al país en el ento por el proceso democrático que se concreta paso por el Averno de las dictaduras militares historia, con la hiperinflación próxima al esumir esta década de la actividad arqui

Paradójicamente, los dirigentes de la ultra 1z-quierda siguen parapetados en las Universidades, que los estudiantes bloquean las avenidas, no ya exaltando a Trotski y afichando al Che, mientras citas sus coquetas enaguas y minifalda, al compás res brincos a 4.000 metros de altitud y las mujercon barricadas de adoquines, sino con sus entuuciendo los varones su agilidad con espectacula siastas fraternidades de danzarines del folklore

de alumnos a las facultades en la década de los 70; para dar paso a la incontenible transformación rrios populosos de La Paz. obras "estelares" de Miguel Angel Roca en los baeste contexto y circunstancia, que se realizan las meros pisos de adobe: obras sin arquitectos. Es en tes) en barrios de 2 a 4 pisos en ladrillo sobre priva de los mercados, el contrabando y los transporeconomia informal (y presumiblemente especulati de los barrios periféricos, por obra y milagro de la ficios gubernamentales en La Paz y gran afluencia generado unos 80 rascacielos, monumentales edi raliza la actividad constructiva formal, que había Por más de un lustro, entre 1980 y 1985, se pa

arquitecto Hans Roth para estas Misiones. austriacos y alemanes que recaban el Obispo y el España por la conmemoración de los 500 años de las áreas históricas, encauzando el entusiasmo de QUITOS. En esta década de los '80s, se emprendario MULINANDUPELICASCARIPLUMA (de los la llegada de Colón; así como las contribuciones de den obras de restauración y de rehabilitación de conjunto de las MISIONES JESUITICAS DE CHI-MANIDAD a las ciudades de POTOSI, SUCRE y al por los arquitectos de ICOMOS, para lograr la noven coronados los esfuerzos desplegados en los '70 cuentos de Constancio C. Vigil) en tanto que se tualizado aún. Cochabamba descuartiza su Centro consecuencias sociourbanas, que nadie ha punpaís (censo 1992) mientras que La Paz es partida por decreto en 2 ciudades, con las imprevisibles minación de PATRIMONIO CULTURAL DE LA HU histórico para construir con la hibridez del legenhasta convertirse en la ciudad más poblada del Santa Cruz desarrolla su expansión urbana

Embajada de España, La Paz. Obra de Gustavo Medeiros

de arquitectura como remedio internacional. 82 y en los diferentes Seminarios de Buenos Aires hacer arquitectura con identidad regional en vez donde reencontramos la voluntad continental de lima, Arica, Manizales, New Orleans, Montreal Bolivia está representada en Berlín Horizonte

> las corbatas floreadas permite el pronto acceso a sociedad y que el mundo de las computadoras y

no depende exclusivamente del volumen ni de la trar que la arquitectura es cultura y que la calidad

Parece ser que la dinámica social permite el fe

, también entre nuestra reducida

cia la distancia que nos falta recorrer para demossando por los nuevos barrios cerrados que ostenlo que alguien denominó narco-arquitectura; pa-

un muestrario de estilos sin estilo que eviden-

o son retirados de la docencia arquitectos más experimentados no tienen acceso por cuanto la crisis no ilusiona; sin embargo los escuelas privadas, aunque disminuye la matrícula Las Facultades de Arquitectura proliferan con

quitectura, para lo cual empezaremos distinguien Ahora blen, corresponde hablar de nuestra ar-

de las obras del siglo pasado.

modelo "Miami" en el más sofisticado Post

do "esa otra arquitectura", que tiene más acepta-ción y clientela, pero que no busca, a juicio nuesen los arquitectos que habitualmente nos reunimos tro, lo que hemos detectado en la preocupación de estos seminarios SAL.

de nada, el de todo un poco, la narco-arquitectura centaje rural al 42% y el urbano al 58%. Y sin embargo, otra paradoja, se olvidan y desarticulan toy un refinado post-modern (Carlos Villagómez) la en las ciudades volcando el predominio del pormientras tanto el pueblo autoconstruye y se instalonial, el neowrightiano (J.C. Calderón), el nada ciudades que tan prolificos fueron en los '70s. Vados los estudios y oficinas de planificación de las dos años. municipales contradictorias que se suceden cada mos a la deriva en la discontinuidad de gestiones Clientela y arquitectos producen el pseudo-co-

namentales (con la privatización y la deuda, éstos ya no se fomentan) y dan paso a los Centros Codesde la gios Particulares (C. Adriázola; P. Vargas) en los en lotes modestos Jumbo; edificaciones de Colemerciales, (R. Muñoz) que proliferan incrustados rucción que arquitectura. Estas viviendas varian ziendas Residenciales, que representan más cons parrios residenciales y la enorme masa de las VI-Los grandes temas dejan de ser edificios guberostentación de presumibles magnates con

derivada de la escuela organicista, transcripción de la californiana, que finalmente deriva de F. dió, es decir la adecuación al lugar, que implica Lloyd Wright. Resaltan ejemplos elaborados, con respuesta al clima, respeto al contexto, etc. Es estimulante remarcar, que en estos últimos

formados en el exterior. producida por arquitectos bolivianos o extranjeros no pudieron sobrepasar la obra más significativa mejor que las promociones anteriores, las cuales en nuestras universidades, que logran destacar realizaciones de la generación de los '70, formada años aparecen obras dignas de mostrar, que son

en la refacción de las fachadas y rehabilitaciones Ch'iwiña y la casa Vargas de G. Medeiros), como de color aplicado tanto a los edificios nuevos menes y su tratamiento como soportes de gamas en los 60-70, manejábamos el color propio de los materiales naturales, ahora se conciben los volú-

Por el previsible proceso de progreso en las casas populares, que pa-saron del adoble al ladrillo y de éste al revodarse un cambio en la ticar que no tardará en cias a la aplicación de barrios periféricos grafisonomía de nuestros cipal, podemos pronosque de la fachada prin

que en año y medio eje Social de Emergencia des anuales en todo el CONAVI que casi nunca cueto de la vivienda po pais y apareció el Fondo pular en los planes de superó las 700 unida-En el campo tan es-

cutó 7.000 unidades

que promover urbanizaciones alejadas que acaban dos de servicios, equipamiento e infraestructura habilitar la vivienda en los Centros Histórios dota-Todavia no se ha que resultaría más provechoso repodído demostrar con ejem-

des, requerimientos e identidad. aquellos ejemplos que parecen haber dado res nuestra arquitectura boliviana, hemos elegido puesta en la justa medida de nuestras posibilida-

cia en Disney World y una juventud en universi-dades de los EEUU. Nada raro, que su gusto y usual que el arquitecto elaborara un grado de deque generalmente viene alucinada por una infanla vivienda privada de gente cada vez más joven; la talles tan refinado, que nos recuerda la prolijidad Modern. Con todo debemos reconocer, que no era preferencia busque al arquitecto que proponga el La otra versión que cobra amplia difusión es la que asimilan con orgullo el rescate de sus tricentenarias misiones y la expanden a su entorartesanales; en medio de unas poblaciones vivas ne trabajando al modo renacentista, en un verdacargo del Arq. HANS ROTH, quien desde 1979 vie tauradas en todos los rubros artísticos y dero taller de diseño, formación de mano de obra Templos Jesuíticos de las Misiones de Chiquitos, a especializada y producción de piezas nuevas y res

los espacios, pero sin la necesaria adaptación de los modelos que adoptan; puesto que no hay preocupación por algo que el organicismo si compren buen manejo de los materiales y eventualmente de

en los Centros Históricos (L. Prado en Potosi) que el COLOR aparece en la arquitectura profesional como un manejo consciente y provocativo. Si posible destacar para este período reciente

los más inverosimiles

colores

Para resumir el panorama de la década en

Entre los edificios destinados al Culto, presen-tamos el increíble trabajo de restauración de los

as tribulaciones de Bolivia llo que solicité en mi carta arriba citada, pudiendo repetir ahora lo que entonces dije al Sr. Victorica: "Aseguro a Ud. que, con este auxilio, no será Chile

livia como el Perú eran sus aliados naturales momentos, confuso. No comprendió que tanto Bo Respecto a Bolivia, su obrar fue débil y, por

de Urquiza y Ministro de Guerra de la administra Concepción del Uruguay. Si bien no existia amis-tad entre ambos Presidentes, si la había entre ción de Roca Urquiza, y es seguro que alli llegara a conocer a Roca como estudiante en el histórico Colegio de Narciso Campero, se creyó que esa politica algo prescindente, cambiaria. Campero había vivido Campero y el Gral. Dr. Benjamín Victorica, yerno argos años en Entre Ríos junto al general Al subir a la Presidencia de Bolivia el general

Campero se encontraba ante el grave problema de la finalización de la feroz Guerra del Pacífico. letras e insigne historiador. Su misión era solicita agentino a uno de los hombres más preclaros de Chile amenazaba con un potencial bélico su país: a don Modesto Omíste, futuro hombre de Ministro Plenipotenciario ante el gobierno avasallante. El mandatario boltviano mandó com

que en vista de las circunstancias por las que atraviesa mi país se servirá Ud. librar nueva orden chilena en la provincia de Lipez, me determina a rogar a Ud., se sirva a ordenar eficazmente que los 200 rifles y 20,000 tiros indicados sean puestos a disposición del Sr. Cónsul Dávalos. No dudando no situado frente a un enemigo hostil y aguerrido Es así como el 1º de mayo de 1883, desde La Paz, mando esas armas de su particular pertenencia Omiste se acercó a Victorica para tratar que el gobierno argentino diera paso a un cargamento de para que se haga efectivo". (La documentación escribe Campero una larga carta a Victorica recla armas que particularmente había comprado Cam-"La necesidad urgente que tengo de armar de tenido. Grave contrattempo para el ejército bolivia pero en Europa y que la aduana de Salta había re otosi, con motivo de haber aparecido una fuerza pronto una parte de las guardías nacionales de sirva a ordenar eficazmente que los

paz equitativo y conveniente a causa de estar po-seridos sus hombres públicos del espiritu de impo-ner su voluntad a las repúblicas aladas y consti-tuirias, por decirlo así, en pupilas suyas; (...) es indispensable obrar según la sabida y prudente máxima internacional que aconseja que - para hacer la paz hay que prepararse para la guerra" (...) Chile ha de negarse a celebrar un tratado de de la guerra y arribar a una paz duradera entre los beligerantes y que asegure la del continente. la general ruina económica que se cernía sobre las puertas a un avenimiento con Chile y más Bolivia, a más de las vidas perdidas en la lucha bien busca los medios de hacer cesar los estragos asi se lo explicaba a Victorica: "Bolivia no cierra Campero deseaba la paz con Chile en vista de

Solicitaba al gobierno argentino ayuda pecu-niaria mediante la entrega de fondos en Europa, para así comprar cañones de montaña, Pero el sipeligrosa situación en que se hallaba Bolivia. Roca, a quien Campero envió una extensa carta el Victorica su pedido en una nueva amos al final del articulo). En octubre reitera a de agosto de 1883. (Por su importancia la publi encio fue la respuesta, tanto de Victorica como de

> Arequipa y Puno, no puede ser más apremiante para la situación de Bolivia. Me persuado que, er vista de motivo tan grave, no encontrara Ud. inconveniente para acceder a mi insinuación. reciente expedición de fuerzas chilenas sobre

justicia y la prepotencia. La argentina, con la poli-tica externa de Roca, perdió vastos territorios y los tratados que él firmó siguen influyendo en ese la que tantos lazos de sangre e intelectuales unía Es que Roca, gobernante positivista y pragmático no tenia alma de cruzado. Por ello es que su actitud fue muy contraria a la de Félix Frias, cuyo cristianismo cabal no le hacía transar con la in-Pero el gobierno argentino nada hizo, y vio im-pasible la tragedia sobre la hermana república a

LA CARTA DE NARCISO CAMPERO A JULIO A. ROCA

Felizmente los chilenos marchan siempre a paso de tortuga, no son militares, y nos darán tiempo para recibir el auxilio anteriormente soltei ado y que lo reitero ahora encarecidamente.

Hace ya algún tiempo que el Dr. Omiste escribió al Ministro Quijarro diciendole que se le había manifestado e pasa concillaría que se le costi unasia

los romanos llamaban impedimento.

Felizmente los chilenos

rías, lejos de servirnos de

provecho, serían lo que

tanto no son apropiadas al género de guerra que debemos hacer al invasor: estar en todas partes y en ninguna, incomodarlo de todos modos y en ninguna, incomodarlo de todos modos y en atigario hasta que se nos presente la ocasión de darde hatalla donde y como nos convenga: y es claro que, para este género de guerra, dichas bate-

de cañones que nos remitió últimamente nuestro Ministro Omiste han resultado no ser de monta-

Sucede ahora, por desgracia, que dos baterias

quien intente subyugar a Bolivia'

entre las de montaña y de campaña, y que por na, como las pedimos, sino de un término medic

La Paz, 6 de agosto de 1883

Gral. D. Julio A. Roca Excmo. Sr. Presidente

correspondencia, sin etiqueta ni tratamientos, seciente bondad de dicho Señor, doy comienzo a mi guro de que sabrá Ud. excusar la libertad que me nes francamente amistosas; y, fiado en la compla vicio de presentarme a Ud. para cultivar relacio-He suplicado al Señor Victorica me haga el ser Señor de toda mi estimación y respeto.

permito indicarlo a continuación.
El gobierno argentino tiene necesidad de enviar fondos a Europa para adquirir armas, máquinas, etc. Una vez colocados esos fondos, podria hacer que fuese entregada a nuestro agente financiero la

ma en que conviniese hacerlo. Discurriendo yo so bre el particular, he encontrado un medio, que me los parques del Estado, pero que podrían auxiliarnos con fondos, para lo que ver an la formanifestado en esa cancillería que era casi impo-sible proveernos de armamento y municiones de

fin de que neutralizara ésta la acción de la política dole mis previsiones respecto al posible desenvol-vimiento de los sucesos de la guerra del Pacifico. rogándole que influyera en el gobierno del Plata a bi al Sr. Victorica una extensa carta manifestán-Con fecha 19 de febrero del presente año escri

organizado por el General Cáceres, pero despro-visto de armas y recursos, acaba de ser deshecho; visto de armas y recursos, acaba de ser deshecho; y en fujulque, África y Tacna se hacen cautelosa-mente aprestos para uma expedición chilena sobre titulado Gobierno de Iglesias; el ejército del centro Mis predicciones de entonces están cumplien-se: Chile domina todo el norte del Perú bajo el

que, a mi vez, hiclese el pedido por cable a Europa o EE, UU.

para recibir los elementos bélicos que adquirlese mediante la combinación indicada, no siendo ne-cesario para ello otra cosa que el aviso de Ud., por

salvo al gobierno argentino de cualquier cargo; y como el gobierno de Chile procede con tanta lenti tud en la guerra, Bolivia tendria tiempo bastante

Este medio de préstamo creo que pondria a

poteca de la aduana de Tupiza.

que tuviere a bien prestarnos, bajo la hi

derar los peligros que amenazan a todas estas re-públicas en el caso posible de que Chile llegue a obtener lo que tanto anhela: el predominio en la

Suplico a Ud. encarecidamente se sirva consi-

de guerra que solicita, a nombre del derecho blico y de los intereses sudamericanos, de la América del Sud; lo que será inevitable si Bolivia ha de carecer como hasta aquí, de los elementos

ción con quien formó una misma familia bajo el

Con sentimientos de estimación y respeto

transcrita obra en poder del autor)

que pensar en obrar de otro modo, preparándonos para caso de quedar Chile en posesión de Puno. por resultas quedase esta en incomunicación con la Republica Argentina, lo cual importaria un vercidental, dando así lugar a que Chile se apoderara del sud de Bolivia con la mayor facilidad, y que Arequipa, o, lo que es más probable, sobre Puno. Las fuerzas que hoy guarnecen Arequipa, al mando del Gral. Montero, correrán probablemente nuestro sacrificio sería estéril para el aliado, hay lado del Desaguadero, mucho menos cuando suicidamos para ir a hacer un esfuerzo al otro dadero golpe de gracia. Mas, como no sería dable que, para acudir al lugar de la contienda tendría-mos que dejar indefensa nuestra lata frontera ocla misma suerte que el grande ejército del Dicta-dor Piérola, sin poder nosotros remediarlo; por-

obsecuente servidor cábeme el honor de suscribirme, de Ud. atento

Narciso Campero

más críticas; pero con eso y todo no seria desesperada; siempre que obtuviéramos el pequeño auxi-En tal hipótesis, nuestra situación será de las SENCIA. historiador argentino. Desde Buenos Aires ha en-viado este trabajo para "Linterna Diurna" de PRE: Juan Isidro Quesada Elias, es investigador e

Omiste. Su misión era solicitar ayuda pecuniaria mandatario boliviano mandó como Ministro hombres más preclaros de su país: a don Modesto Plenipotenciario ante el gobierno argentino a uno de los finalización de la feroz Guerra del Pacífico. Chile Campero se encontraba ante el grave problema de la amenazaba con un potencial bélico avasallante. El

Dos argentinos ante

de la Guerra de での の の 国 の 関 の 関 の の で の Documentos

Por Juan Isidro

se juzga oportuno tomar un compromiso definitivo mientras se encontraban en tramite delicadas negociaciones de limites cuyos re-sultados eran aún inciertos". (Luis S. Sanz: La Política exterior durante la Presidencia de Avellaneda). Pacifico, injusta bajo todo punto de vista humano y leducta prescindente, asaz egoista. "No gal, tuvo la Argentina una con-

desgarrante Guerra del

rante el cual se desa-rrolló la triste v

Influyentes sectores nacionales, inclusive militares, manifestaron sus simpatias por los aliados Bolivia y quiso mediar entre los contendientes: recibió una drástica negativa de la soberbia cancillería ch-lena que "tenia la firme intención de continuar (...) la guerra en que estaba empeñada" [Id.). El senti-miento nacional argentino se exaltó efusivamente. Temerosamente el gobierno argentino

Poco después, Chile realizaba en las costas peruanas un curento bombardes obba cones civiles indefensas, provocando muerte y espanto entre sus habitantes, mientras que el resto de América rica levantó indignadas voces de protesta

tendia su religión no sólo con la práctica privada, sino que públicamente daba fe de ella y la demostraba en todos sus actos que como político realizaba. Ese hombre, respetado por sus opositores y almitado por sus amígos, era don Pélix Frias. El 2 de junio de 1879, producida en la Camara de Diputados uma interpelación al Canciller Montes. En el Congreso argentino hubo un hombre de a moral republicana sin tachas, católico que en-

na, denota el esmero en

RIOS BARRON, edifica-

1987, el Templo de Jesús Obrero en El Alto de La Paz, por JORGE do en un barrio indigepobreza, que sin embar-

go se enriquece por

una arquitectura de la

cuanto respeta y asimiles del usuario, sus modos de vida y sus ritua-

la los patrones cultura-

les, a la vez que se in-

rro, madera y calamina

ellos, con adobe de ba-

hacer con ellos y para

de Diputados una interpelación al Caraciller Montes de Oca por el silencio argentino ante un acto irritante para todos. Frías califica la acción chilena como atentado cometido contra la civilización de los pueblos, expresando inego: "que no ha sido decorosa la actitud del gobierno argentino ante el de Chile en los últimos años. Su silencio despues de conocido el bombarde de poblaciones indefensas del Perú, es una flaqueza agregada a muchas sotras. (...) Decia, que en presencia de Chile, la actitud de la República Argentina no fine la que le esta del decidad por todas sus tradiciones nacionales; no ha sido la que le estas de su decoro, de su homa, de su independencia. La República Argentina, cuyos hijos, cuyo oro y cuya estança en esta contribuyeno i ano contribuyeno a contribuyeno con contribuyeno a contribuyeno con contribuyeno a contribuyeno con contribu esos pueblos se cometan. Chile tiene la pretensión de ser en la América del Sud una república privilegidad. Cree que a el la les permitido todo, que puede invocar en su favor ho estamble. existencia en este continente, no podía ser indiferente en manera alguna a los atentados que contra invocar en su favor los principios, cuando así

se hace así una República per-turbadora de la paz del conticonviene a sus intereses; que puede pisar-los cuando favorecen a los otros. Chile

La Legación de Bolivia. Yo registre las bibliotecas de Chile, para averiguar cual er aet derecho que esa republica tenia al territorio que desde entonces disputó tan injustamente a Bolivia; y he encontrado, que no tenia infiguno. Me sucedió entonces, despues de haber pasado muchos meses en la biblioteca de Santiago, lo que me ha sucedido después; reconocer que la palabra Atacama ni figuraba nunca en los documentos relativos a la época colonial. oos, a mit et que its guerras sean menos crueles y not tengan lugar sino cuando son indispensables. Los medions de Chile no son mediores que sus fines. Se presenta una dificultad respecto a la observancia de un Tratado. ¿Que hace Chile? La revindica-ción inmediatamente: empte asin tardarza la fuerza para ocupar militamente las costas de Bolivia. En vano se le dice: Espere usted el arbitriad- la mediación. Nó: la guerra nó: lo que quiero es sorprender a Ud: caer de improviso sobre paises que no estan preparados a resistir mis agresiones. Y hace una guerra, que llamaba Bello, autor conocido en Chile y respectado en la América, guerra ales sobre el enemigo de sorpresa, sin prevenir de autemente, ...) No fergo mucho más que edecir, he quierto es sobre el enemigo de sorpresa, sin prevenir de autemente antecendo infrientente automochos. que considero indecoroso; para que fiel a los princi-plos y a los antecedentes, haga saber a Chile que la República Argentina ha mirado con profundo desalli sin que nadie les opusiera obstáculo, el fruto de sus rapiñas de este lado de los Andes. (...) La políti-ca chillena me es conocida, de mucho tiempo atrás. Yo he empleado los primeros años de mi juventud en registrar los archivos de aquella república. manifestar, por lo que a mi hace, las simpatías que me inspira la resistencia, que en el Pacifico hacen a la política agresiva de Chile, dos repúblicas herma-nas, para expresar mi deseo de que el gobierno, por lo menos en esta emergencia, rompa un silencio guardan la civilización en esta época.(...). Si: cuando la República Argentina luchaba con el Paraguay, hordas de bandidos se armaban de aquel lado de los Andes; se armaban impumemente, y venian a asaltar las poblaciones argentinas, e iban a vender como la palabra **Patagonia** no se errontrarai jamás en los mismos documentos (...). Andra, Chile se lanza a la guerra: se lanza violando todos los prin-cipios que el derecho internacional ha establecido en favor de la civilización del adelanto de los pue-blos, a fin de que las guerras sean menos crucles y Proscripto, cuando tuvo lugar la usurpación de Chile del desierto de Atacama, estaba empleado en agrado el bombardeo de poblaciones indefensas en querido únicamente aprovechar esta ocasión para las costas del Pacífico"

JULIO A. ROCA

firma un tratado por el cual renuncia a la hegemonía argentina sobre el Estrecho de Magallanes. Ar-En 1880 asume la Presidencia de la República Argentina el Gral. Julio A. Roca . Sucesor de Avellaneda, su politica exterior estaria signada, en muchos casos, por errores. En especial con Chile, gentina perdía así derechos por los cuales Félix Frias había luchado denodadamente, hasta su muerte ocurrida precisamente en ese año

nente, violadora de todos los principios que res-

serta en el contexto edificado de adobe y calamina En el campo de la Rehabilitación de áreas hisaltiplánico. En definitiva una simbiosis culturanaturaleza, como base de la identidad local. y juega con la belleza telúrica del paisaje

tóricas, cabe destacar los trabajos en Potosi, como mancha histórica, juntamente con la recuperación y mejoramiento de los Espacios Públicos Ablertos 1990-91) a cargo de LUIS PRADO, que integra los con fines de detectar y estimar las obras y los cosobras proyectadas por RAFAEL FONTES (Director español del PRAHP) para el conjunto Cultural-regional en el Ingenio San Marcos y el Centro Turischaje de monumentos y de todas las edificaciones cargo del Arq. FELIPE MOLINA los proyectos especificos de Reciclaje del Teatro Omise, en el antiestudios socio urbanos con el más exhaustivo fitos de rehabilitación de viviendas y talleres en la tico en el lote baldio de La Compañía. Además se guo templo Betlemita, en ejecución, y las nuevas las restauraciones de la Iglesia de La Merced, la Ayacucho y la Dirección Nacional del PRAHP torre de la Compañía, el Color en la calle cuenta con los proyectos de GUSTAVO

vos, institucionales y deportivos a lo largo de la Riciudad, donde propone la recuperación ambiental, bera de los Ingenios, tramo de 3 km. que cruza la la sistematización de redes de servicios, la puesta en valor de los Acueductos y Cárcamos del siglo tuvo a su cargo los diseños de inserción armónica MEDEIROS, asesor y consultor del PRAHP, quien con los Equipamientos de Multiservicios educati-



éstas han generado en su activa participación

misional y social que

obras y el sentido

Evidentemente, las cri-

ticas sobre la primera restauración han sido

asimiladas y la impaciencia de la primera acción ha dado lugar a una cada vez más sere

que merece apreciarse en el contexto cultural Una obra nueva de

donde se realiza.

na y cabal ejecución,

ecosistema o Tunel Biotectónico, que propicie una XVI y XVII más un recorrido axial dentro de un producción vegetal a 4.100 m.s.n.m.

no solamente la sustitución de la DOP (cárcel poli colaboración con C. ESCOBARI, G. MEDERHOLZ y M. TELLERIA, se inauguró en 1990. Representa gislativas del Congreso en democracia, sino tam-bién el primer ejemplo en el país de una edificatica) por un edificio destinado a las funciones le-El edificio anexo al Palacio Legislativo en La Paz, proyectado por G. MEDEIROS en 1983, en inserción armónica en el contexto valorado del ción contemporánea que se resuelve como

remodelación de la residencia, el jardín y la nueva por S.A.R. el Principe de Asturias en 1991, combi edificación que incluye el diseño integral de arqui tectura, amueblamiento y decoración, en una pro La Nueva Cancilleria de la Embajada de Espa-ña en Bolivia, obra de G. MEDEIROS inaugurada posición cuyas formas se inspiran en las caractevirreinal, debidamente transformados por una licon su simetria y crujía central que capta la luz rísticas de la casa paceña de princpios de siglo cenital y los enfarolados de la arquitectura na la resolución de un conjunto con la Centro Histórico. (Premio Municipal).

por su contextualismo retroactivo es la sede de la Mutual La Paz de Ahorro y Préstamo para la Vivienda, obra de los Arqs. CARLOS ADRIAZOLA y CARLOS RAMIREZ concluido en 1991. (Premio Otro edificio institucional que seleccionamos nea de diseño contemporáneo (Premio CDALP).

peran la memoria de las formas pretéritas en El Prado de La Paz, continuando la misma actitud de la escala y la reinterpretación de formas que recu-Municipal). Diseñado con el adecuado manejo de las obras vecinas del Banco de Inversiones y el Edificio Mayo de J. L. CARRASCO de 1989

no urbano. Aqui ya no doctrinas de la restau-

Javier Bedoya. Jorge Rios y

caben las ortodoxas

aquí cabe comprender

ración a la italiana,

jetivo con que se han

ido recuperando las

Una de las pocas residencias rescatables en la Vuelve a manejar la simetria, con volúmenes pro-gresivos que rompen la habitual solución de cajolinea del ladrillo visto con prolijidad en el detalle es la casa del Arq. JORGE RIOS, en el valle de Achumani, ciudad de La Paz, concluida en 1992. mento de edificaciones. Conjuga el diseño de balcones vidriados y aberturas cenítales en procura del asoleamiento y de las maravillosas vistas del nes compactos, respetando la rigidez del Regla-

propuesta relevante y a veces categórica en procu-ra de generar una relación apropiada con el lugar donde se insertan a la vez que un compromiso con los valores permanentes que creemos deben guiar patsaje natural circundante. Todas las obras mencionadas conllevan una nuestra labor como arquitectos identificados con Las obras que destacamos a continuación, nuestra cultura y nuestro medio.

tradicionales del lugar o la innovación tecnológica eresante por la recuperación refinada de técnicas aportan además una propuesta especialmente in-El Country Club de Santa Cruz, obra de los ar-

APARICIO, ejecutada en 1982, es una obra de la nueva generación formada en la Universidad de La Paz, que se establece en la región tropical, demos técnicas tradicionales de la construcción con pal rando su capacidad para rescatar y mejorar las quitectos CLAUDIO ARDUZ y ROLANDO na v madera.

ALCIDES TORRES, en La Paz construye dos re volumétrico y espacial, cabe destacar la tecnología encofrados permanentes de ladrillo de campo colo zo. Finalmente recubre las mismas al exterior con una gama de cerámicas de colores que acentúa su piramidales con falsa bóveda de ladrillo en saledisidencias, de las cuales mostramos la Mac Lean cado por ambas caras en panderete. Siguiendo empleada en muros de hormigón vaciados con en Achumani, donde, aparte del interés con el uso del ladrillo, cubre los techos diálogo con el paisaje. (Premio CDALP).

construye el Colegio Alemán Mariscal Braun, obra de la Arq. PATRICIA VARGAS, cumpliendo las más da ejecución con mano de obra local ha satisfecho esta década nos sen procuran prevenir accidentes y otorgar mediante pisos flotantes, paredes acolchadas, protectores la supervisión de los financiadores alemanes que han reproducido esta modalidad en otros países garantías de confort para el alumnado. La acerta antiexplosivos, etc., las mayores comodidades y modernas y estrictas normas alemanas en una amplia diversidad de técnicas y materiales que En otro grado de exigencia tecnológica, se vecinos (Premios CDALP y Municipal). A pesar de los avatares de

timos orgullosos de la calidad de las obras que he pais sean tan escasas para los mejores arquitectos mos seleccionado para este ensayo y sólo nos que da lamentar que las oportunidades que brinda el en relación a los ingentes volúmenes que se construyen y a las apremiantes necesidades que quelan sin atender.

cana, realizado en Caracas del 24 al 30 de abril de en el Sexto Seminario de Arquitectura Latinoameri Ponencia leida por el arquitecto Gustavo Medeiros

Maravillas de la ciencia

El telescopio

Por José Castedo

El 24 de abril de 1990 un telescopio de 1.5 billones de dólares fue lanzado con la fantasia de crear un observatorio astronómico en el espacio; hecho tan verosimil como cualquier cuento de Jurosimil como cualquier cuento de Ju-Verne. Con todo el esherzo que re-senta un evento de esta magnitud mea lograremos dilucidar todos los siterios e incertidumbre que limitan testro conocimiento ser que limitan

El telescopio es el "ver para creer" que nos hace lalta de la misma manera que le hizo falta a Tomás; este no se convenció de la resurrección de Cristo nos tampoco podemos convencernos de un hecho hasta que podemos verlo. El poder ver algo no es garantia de estar viendo lo que creemos ver. Lo que está en el espacio y vemos desde la Tierra es desde el espacio y no cabe duda de que invisible, pero lo que está en el espacio que vemos desde el mismo espacio es visible: lo que es una pata vista desde la hasta tocar con sus manos y ver las lagas del maestro. Como seres humaio; si sólo vemos la pata no podremos esde el espacio, una flor no existe vista isto desde la Tierra es i argo esto no quiere decir que son s gallinas. Esta incompleta imagen tigres también jue los perros, los gatos y abién tienen patas, sin osas. Lo que es un punto

de palabras cata tumanas; la palabra de tener un sinfin de semas; la palabra amor trae semas (significados) como ardiente, sentimiento, perro es un árbol de manzanas. La relación entre ver y conocer es s que análoga, es una relación de tralencia: ver es literalmente cono-

cabeza de una persona en la superficie de la tierra a 380 millas náuticas (altura orbital del telescopio). Dicha capacidad hace posible distinguir a dos objetos que están extremadamente juntos uno a el jete del programa de ciencias de la división del telescopio espacial, Duccio Macchetto, lo que distingue al Hubble de otros telescopios es su nitidez de imagen: "el Hubble fue diseñado para otro en el cielo o a distinguir detalles extraordinariamente sutiles de un objeto celestial -sea éste el centro de una
galaxia distante o la superficie de
Saturno. "(Macchetto, "Points of Light"). ındos de arco, lo cual es equivalente delinear la parte de arriba de la

n se vuelve corta con esa cortina que es la amósiera. Según Macchetto "la atmósiera de según Macchetto "la atmósiera de la filtra hacia afuera la gran mayoría de luz del espectro electromagnético; esto hace imposible para el observador n en la tierra el poder amilizar las más importantes radiactones electromagnetico. ticas en el universo" ("Point Macchetto amplia que el tek pacial también "elimina el Un telescopio ubicado en la tierra para mirar al espacio hace que el obser-vador se vuelva miope porque su visión nuestra miopia; comenzamos a ver como el águila o el línce. Mirar al espacio a través de la atmosfera es igual que mirar a un gato que está en la teja de una casa desde el interior de la casa. la incandescencia del aire: extraña luz atmosferica". El telescopio es como los anteojos del oculista porque corrige

a que vemos para nuestro conocimien
o? Imaginense ir a una discobeca con
lentes de sol, no cabe duda de que es

"Super Cool"; el problema es que tal vez
acabamos ballando con el mozo. Según no es la velocidad con la que se mueve el barco." (Friedman, Einstein as Myth ta and Muse). Con su teoría de relatividad ta Einstein concluyó que la duración del tempo no es la misma para dos observes dores que se mueven uno con respecto al otro. De la misma marco de creferencia. El castañeteo de los dedos de en un hombre con los brazos estirados es al simultáneo a los ojos del observador que se ta ubicado en la tierra, pero no lo es edesde una nave espacial que se mueve rea paralela a los brazos estirados. Dependiendo de la ubicación de la nave espacial que se mueve desde cua na nave espacial que se mueve de la derecha o las brazos estirados. Dependiendo de la ubicación de la nave espacial que se mueve de la derecha o los declos de la deferencia con la regulerda de la desde el otro marco de referencia de la desde el de la desde la desde el de la desde la desde el de la desde la desde la desde el d objeto que queremos ver nunca podre-mos estar seguros de lo que percibimos o vemos; nuestra percepción depende de dónde estemos parados o de si estare un hombre que tira una pelota hori pelota es diferente vista con respecto a la orilla, que vista con respecto al barco. ntalmente en un cuarto vacio. A la vez en un barco que se

A veinte metros de distancia de una rosa, ésa rosa no existe, pero al lado de la rosa una poesía de Neruda se hace posíble:

que así voy a cerrarte y a llevarte a mi boca. diminuta y desnuda. rosa pequeña, en una mano mía

dados", pero, por esto

irrepresentable, no es en la voluntad es pluralista. Este poder adquiere una tipologia mismo, es múltiple;

reducible a la presen-

dida de la edad y del indice de expansión na del universo. (Exploring the universe prividade) de la del universe de vith the Hubble Space telescope?). Esto quierre decir que al poder estimar la redistancia, los astrónomos no solo serán perceso de ver o de no ver un objeto, si sino que también podrán construir un argumento más preciso de la teoría del para la contra del propositio de la contra del proposition d sabia cuán lejos de la tierra estaba el sucurpo celeste más cercano. Hoy en día e o unico que hay son estimados entre la Tierra y las galaxías. El telescopio hará posible precisar los estimados, así como e también el calcular el valor de la conseignados. argumento mas preciso de la techa que Big Bang. Esta teoría que sostiene que una explosión de un billón de trillones de grados creó los electrones, los elec-tronos el átomo el átomo creó la trones crearon el átomo, el átomo creó la materia, la materia creó el universo y el universo está creando y creará... En cierto sentido la teoria es irrefutable un argumento es correcto, la coherencia se asume como "la pura verdad"; cual-quier cosa que la palabra verdad signi-fique. En este sentido una buena explidejamos de verlo. Según una publica-ción de la Nasa cuando Estados Unidos La distancia desde la cual vemos a un objeto es básica para identificar al objeto: cerca del objeto vemos al objeto, porque pese a que la coherencia no es ustificación suficiente para sostener que tante Hubble. Esta constante es la meón o la correspondencia de sucesos la pura verdad". Como sabe todo menos hasta que

> de la democracía; para cuerpos y circula. Este der mismo determina

poder está más allá

/ marca, distribuye senta, sino que el poun rito; no se repre-

que se actualice este poder tiene que abolirse la

lemocracia como sistema de delegación, como

José Castedo Ostria, estudiante boli-viano, radica en EE.UU.

buen abogado, al contar sólo una de la historia, es posible constru

correcto en apariencia por

aceptar a ciegas un argumento como medida exacta del origen del universo. Según el filósofo Sócrates sólo la su coherencia; la misma coherencia es matemáticamente posible en el argu-mento contrario. El poder ver con el mente como individuos y no tener que

> las culturas es un jugo del criollo. El **poder** en

ser la del mestizo, o la ideologia, que puede las disuelve en una culturas, al contrario El sistema democratitivo de su procedencia no pueden delegar una presencia política sin

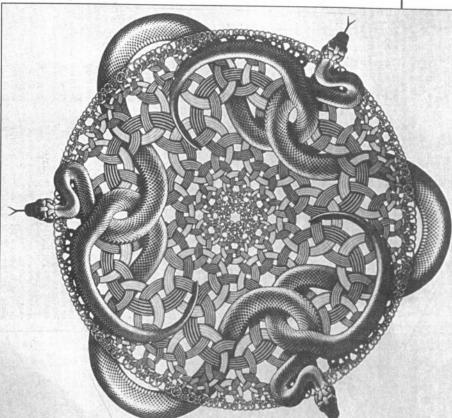
co no comprende a las

ss un enjambre de estrellas es lo que nos caracterista de enjambre desde un observatorio en el el espacto. El Hubbie nos dió la respuesta; no veriamos estrellas estrellas estrellas, esta respuesta no tene minguna se valdez como respuesta: el que sean 12 en vez de un enjambre no le importa a anade. La respuesta importa porque tra el un sanfin de preguntas nuevas; ¿) cómo en tradace de menda parte de la como de preguntas nuevas; ¿) cómo en vez de menda de preguntas nuevas; ¿) cómo en vez de menda de preguntas nuevas; ¿) cómo en vez de se como en a subcy por eso es soberbio y presuntuoso. Sólo cuando dudamos llegamos al
s- verdadero conocimiento. La duda es lo
e- que nos hace suber que no subernos; al
no suber preguntamos y como consece cuencia aprendemos. La verdadera resto puesta está en la pregunta y no en la
a respuesta; por eso es infóspensable que
preguntamos y no que busquemos respreguntamos y no que busquemos respregunta a las leyes del universo, es la
pregunta a casa leyes. Lo que veíamos
el pregunta de sesa leyes en la respuesta a las leyes del universo, es la
el pregunta a casa leyes. Lo que veíamos
el desde un observatorio en la Tierra como
su manambre de actrellos es lo casa como
su manambre de de actrellos es lo casa como medida exacta del origen del universo.
Según el filósofo Socrates sólo la gente ignorante dice que sabe; el que sabe el que sabe el que sabe el que no se ha dado cuenta de que no ¿cuatro estrellas?

> democracia, sino de demasiado orden, de exceso de normas, por la superformalización del juego de poder levitación bursátil de la crisis... No es de entropía que está enferma la hipertrofia estatal, o más bien la suspensión de la legitimación, y la

muerto la política como pasión; hemos pasado a la transpolítica, lo

mismo que a la transeconomía: los síntomas de esta flotación son la La democracia ha muerto, lo mismo que el socialismo, porque ha



es decir,

representables; estas

as culturas no son contemporaneizada simbólica actualizada sión de una matriz

berder el valor afirma-

es sugerente la

culturas, entendiendo irreductibilidad de las reprimido. Al respecto es homogeneizado y esto ocurra lo múltiple lo múltiple, para que es posible representar cia delegada; tampoco

oor CULTURA la difu-

de la diferencia. (4). como de las fracciones geográficas de poder. Este **poder** supone hacer del poder no una retación de los mandos de la diversidad cultural, tad. Este poder supone la participación y la roo mismo que decir como muerte de la volunnomogeneización de la voluntad política, que es resentación sino un ejercicio de la afirmación

Raúl Prada Alcoreza/EPISTEME

lla. Desde que el hombre ha pensado, ha introla historia y sobre todo la moral llevan su huelos siglos que toda la metafisica, la psicología, hasta tal punto de la humanidad en el curso de 1.- "El instinto de venganza se ha apoderado

> idea de una sociedad distinta y superior.
>
> 2.- "La voluntad de poder es: el elemento individualista sino dionysiaco; no puede descar de las doctrinas sociales. Nietzsche no es en un militante liberal, un individualista critico ha querido convertir mañosamente a Nietzsche el cristianismo, la democracia, el comunismo. anula la diferencia. Extrañamente un filósofo doctrina de débiles que termina igualando la ser una doctrina de la "mala conciencia", una Desde esta perspectiva el liberalismo no deja de ria las grandes instituciones del resentimiento, tarse la idea del superhombre, por lo tanto la heterogeneidad: el mercado esta unidad que mira de la crítica, comprendiendo en esta histo toria de las sociedades occidentales están en la losofia de Nietzsche es vitalmente critica, la his-Friedrich Nietzsche: La Voluntad de Poder. La fiducido en las cosas el bacilo de la venganza"

genealógico de la fuerza, diferencial y genético de EPISTEME. Raúl Prada Alcoreza, es miembro no del "poder"

autodeterminación, aunque puede serlo también de indiferencia ante la circulación del sigproblema no es que no busque, sino el por qué no buscan; este "motivo" es rasgo de representados". Jorge Lazarte R.: Presencia; Momento Político; 30/X/1992. Sin embargo, el representar a otros, sino que otros busquen ser ciendo que "no es suficiente que unos quieran Un politólogo conocido alude el tema dien la propia voluntad. "Gilles Deleuze: ob. cit.; der en un combate, perciben la contradicción presentado; al comprometer la voluntad de po-

caracter irreal de lo re

sentación perciben el objeto de una repreeste deseo de infinito

al hacer del poder el seo de dominar" los fi-lósofos perciben en inviable, inmantenible y engañosa. Y esto se explica fácilmente: al

la voluntad nos pusie

nes son comprometecias. Estas limitacio doras. "Todo ocurre

optando más bien por

limitar sus consecuen retrocedido temerosas voluntad de poder han que han descubierto le Filosofia. Anagrama; págs. 73-74.

3.- Ciertas filosofias

Deleuze: Nietzsche y la las fuerzas". Guilles pio de la sintesis de de poder: es el princituraleza la voluntad za. Aqui revela su na rresponde a cada fuer en esta relación, coción, y la cualidad que de las fuerzas en relato del que se despren-den a un tiempo la di-

ferencia de cantidad

de poder es el elemen a la vez. La voluntad

ra en una situación como si la esencia de

una voluntad de pode en el sentido del "de-

hacer de la voluntad

Prada Alcoreza

El Congénito Nihilismo

Democratico

imagen pulcra: la formalización termina agotan-do el impulso vital (el instinto de agresión). La pulsación del ser termina atrapado en las redes de su registro: su recuento lo asfixia, sólo que-dará de el el diseño de su huella. ilusión de la representación, un princi pio nihilista por sustituir la vida por la

basan las instituciones de la moral y del Esta-do. Como culminación infeliz de esta conciencia culpable, de esta "mala conciencia", el estilo dega de la genealogía del resentimiento, han construido su historia como transito del "espiri-tu de venganza". Han doblegado la **voluntad**, convirtiendola en culpable; su ocultamiento, su mocrático termina saboteando la posibilidad de decir, al juego burocrático de la imitación de la acción. (1). Las sociedades occidentales son la arqueolola acción; toda praxis será reducida a normas de conductas, a reglas de comportamiento, es constituyen el procedimiento sobre el cual se numillación, su escarmiento y su disciplina

EL SENTIDO DE LA SUPERFICIE

tos de códigos convencionales que circulan sólo por su utilidad en la mutabilidad de los cam-bios. La nada es el corazón de esta sociedad, de las reglas ha terminado hundiendo en el olvisentido de la superficie; lo importante es que se vea que funciona, no el contenido mismo del esta razón haya desaparecido hace tiempo, pero tampoco, como se puede evidenciar de lejos, tiesacciones ha terminado volatilizando el "objeto" mismo de la transacción, esta supermovilidad do la razón misma de las reglas; es posible que mantenido el armazón a pesar de haber quedadejado que siga funcionando el mecanismo vaque ha perdido el sentido de lo social, ha aban donado la expresión colectiva, quedándose tan las normas. Esta densidad de las transuspendida en la nada, es decir, estamos ante una "existencia" social flotante, una sociedad una sociedad de signos cuyos valores también equivalente general de toda sociedad: se trata de una sociedad instrumental, o más bien sólo queda de ella el instrumento, porque en verdad explosión de las mediaciones y la profuhan desaparecido; lo que queda son los circui-Estamos ante la saturación de los engranacío de la regulación. En otras palabras, se ha sólo con el significante de este olvido. Esto es ne que ver con el socialismo, del mismo modo la indiferencia misma más que el hábito han funcionamiento. Estamos ante una sociedad do hueco. A este hecho podemos llamarle el no es ninguna sociedad concreta, sino es el que en sentido estricto no es ya capitalista,

Cuál es la debilidad de esta sociedad? La LA SOCIEDAD SIN VOLUNTAD

tad pues no se trata de una sintesis orgánica atribuíble al ser social, no se trata de la sintesis de las fuerzas, "de su diferencia y de su reprodejando su sitio a la multiplicidad de signos; la relación ahora es comunicacional, no social. (2). Se ha impuesto la voluntad nihilista; no es los aparatos distribuidos en un ámbito que ha dejado de ser social para ser transocial, es decir transparente, donde lo social ha desaparecido la voluntad del poder", sino de una "fuerza do-minante" instrumental, mecánica, de una maducción", del eterno retorno "cuyo principio es materialidad es la del aparato, o más bien la de falta de voluntad. Es una sociedad que se commismas es la diferencia de cantidad; el estable-címiento de la Jerarquia. Pero, esa "fuerza domi-nante" no responde exactamente a una volunfuerzas obedientes, fuerzas dominadas; se trata fuerza es una relación de fuerzas, se remite a la relación de fuerzas, donde la cualidad de las quinaria que funciona por si sola, de una materialidad sin voluntad ante la cual se han de una sociedad doblegada y resentida. ¿Qué fuerza activa domina esta materia obediente? porta como un conjunto de fuerzas reactivas, No puede dejar de ser otra fuerza, pues una doblegado las "fuerzas sociales". Esta

que han terminado separando a las fuerzas actique sean victoriosas las fuerzas reactivas, sino desagregándolas, dispersándolas.

Ocurre como si el mundo se dejara llevar por su pusilanimidad a la decadencia. Todo esto se parece al "encantamiento" de la muerte, pero es la a repetición de lo mismo indefinidamente hasta zación política en suspenso. No es la lejanía de los argumentos vertidos en la Bastilla, ni la distancia de las consignas difundidas en el periódi. queado" a la democracia política de todo valor instintivo de las masas, lo que la ha convertido en una ceremonia aburrida de funcionarios ro-Las fuerzas activas han terminado incorpoflotante. La democracia también es una organico "La Calle", tampoco la extemporaneidad de mismo que a la transeconomía: los síntomas sabilidades lo que la ha convertido en una cosque el socialismo, porque ha muerto la politica eventos humanos, la pérdida de la creatividad, tativos, sino es el mismo funcionamiento consreactivas. Este es el hastío, la caida a la nada. evaporarlo. La muerte es más substantiva, en cambio la nada es insubstancial, inmaterial y tante de la delegación de voluntades y responcomo pasión; hemos pasado a la transpolítica, las pasiones de Abril (1952), lo que ha "blantumbre. La democracia ha muerto, lo mismo del vacio. La hegemonía de la inercia en los radas en fuerzas reactivas, han devenido

No es de entropía que está enferma la demo-cracia, sino de demasiado orden, de exceso de levitación bursátil de la crisis.

bio) a la economía politica del signo, a la economía política del rehén, a la economía política del o son un negocio, o son una partición equilibrada sin hegemonía: la dispersión fractal de la repoder. La multiplicación de los mercados; se ha senta sino borra, desdibuja las singularidades de los ciudadanos concretos hasta convertirlas en frágiles siluetas melancólicas. Las elecciones presentación, que tanto volverse minúscula ya normas, por la superformalización del juego de ción de los hábitos citadinos, puesto que se ha vuelto lo mismo votar que asistir a una compepasado sucesivamente de la economía política todo, tanto sexualizar todo, tanto convertirlas en transacciones reguladas se han perdido la nos a corpus de ellos, sino apenas a una fraclas mercancías (valor de uso/valor de camno representa a unidades de ciudadanos, mepolítica y el sexo. La democracia ya no reprechantaje y de la corrupción. Tanto politizar

LA VOLUNTAD DE PODER

pocos. La voluntad de poder no significa el "de-seo de dominar", esta es apenas una vulgaridad Estos son los valores decadentes de los débiles. El utilitarismo forma parte de esta degradación política; tampoco *Dionysos* es el "dominador" a secas, ni el deble sel "dominado" como tal. Incluso pasa lo contrario, o, en su caso, la debilidad ha irradiado a toda la humanidad; concredébil simboliza la ruptura entre los valores nueuna debilidad congenita? La representación exila legitimación, siendo esta la comedia del re-conocimiento de todos del utilitarismo de unos pero sin voluntad; sociedad con autoridad, pero sin voluntad de poder. La figura del fuerte y el ge un reconocimiento; este es el de los valores del hombre, lo bueno y lo malo son consideramocrática simula una unidad aparente, exprovos, afirmativos, y los viejos valores, negativos, La voluntad de poder es querer en sentido pleciones maniqueas de una moral sin fuerza, de piando de esta forma el sentido de la diferencia: se trata de una representación forzada de ya establecidos en una atmósfera conformista. una "ética" burocratizada, la equivalencia de-¿Qué tiene la representación que expresa tamente al "occidente": sociedad dominante, no, es creación de nuevos valores. (3).

mar su diferencia. Esto no tiene nada que ver con la identidad de la singularidad, puesto que ción; es decir, una jerarquía. La cualidad de la es el sentido de la fuerza (afirmativa o negativa) Se trata de afirmar la "nobleza" de la fuerza; su la diferencia no es particular, sino es una relafuerzas, en la cantidad de las fuerzas; su valor sentido positivo, su alegria y el azar. Aqui se muestra el carácter plástico de la voluntad de poder: es una en cada caso como el "golpe de ¿Qué quiere la voluntad? Esta quiere afirfuerza es la diferencia en la relación de las

Mendieta

artículo es resaltar algo de lo que fuera a participación de la mujer andina en el factor femenino La finalidad de este prehispánicos, el pasado. Desde tiempos importancia en la nabitantes del Ande jugó un rol de vital manera en que los estructuraron sus sociedades.

interés de algunas investigadoras, se vienen realizando trabajos asta hace poco tiempo, la ausencia de la participación femenina en la historiografía boliviana era notoria. Los manuales de historia, resaltaban aquello que, en geneque nos están abriendo las puertas de una historia que resulta ral, era obra de algunos hombres. En la actualidad, gracias al ser, a todas luces, fascinante y, sobre todo, determinante para la comprensión del desarrollo de las sociedades que ocuparon nuestro territorio.

La mujer andina en nuestra historia

Lo importante de este hecho es que, además, nos da a las mujeres, cansadas ya de lamentar la dura realidad cotidiana, la posibilidad de constatar que, tanto ayer como hoy, hemos sido y seguimos siendo un factor fundamental en los diferentes procesos que han forjado nuestra historia.

nes de marginalidad, violencia y discriminación, también es im-Si bien es cierto que no podemos negar el lado negativo de estos procesos en los que la mujer es, hasta la actualidad, prepapel positivo que le ha tocado desempeñar en la sociedad. Este hecho es aún más patente cuando hablamos de la mujer sa de contradicciones estructurales que la ponen en situacioportante que nos hagamos conscientes de la importancia del andina la cual es y ha sido la verdadera protagonista de nues

Desde tiempos prehispánicos, el factor femenino jugó un rol de vital importancia en la manera en que los habitantes del Ande estructuraron sus sociedades. A nivel religioso, las diosas feme-Por ello, la finalidad de este artículo es resaltar algo de lo que fuera la participación de la mujer andina en el pasado.

nível de las mujeres de estos ayllus, ya que de ellas dependía ninas (tierra, agua y luna) fueron las que, de alguna manera. garantizaban, a través de la fertilidad, la continuidad de la cohesión social de los ayllus. Esta garantía, se reproducia a la reproducción humana y la organización del hogar.

una mayor influencia debido, en parte, al papel que le tocaba jugar en la guerra, se sabe que las mujeres también podian En el aspecto político, si bien era el hombre el que tenía participar en ésta como apoyo a sus maridos. Asimismo se tiene noticias de mujeres que ocupaban puestos de poder dentro de sus comunidades.

sus y maridos, defendieron hasta la muerte el derecho as ul labertad. Ya durante la colonía, las mujeres indigenas aceptaron con una agresividad impresionante los nuevos desafios per les tocara afrontar. Es así que muy prontamente se las ve participando activamente de la vida comercial de las villas recien fundadas. Ilegando a poseer, algunas de ellas, sus proplos negocios y a formar verdaderas ligas que, apoyadas en sus relaciones comerciales, pretendian la defensa de sus derechos. A nivel religioso, son las mujeres las que, de algudas y violadas, también hubieron muchas quienes, al lado de Durante los tristes episodios de la conquista del Perú, si bien es cierto que gran cantidad de mujeres fueron ultrajanaban como curanderas y parteras a las que se llamó brujas. Durante el ocaso del régimen español fue notable la na manera, defendieron más fervientemente sus antiguas costumbres y creencias, salvaguardando así su identidad étnica. No es casual que la persecución religiosa haya sido más rigurosa con ellas, sobre todo con las que se desempe-

participación que tuvo la mujer en la época de las gran-des rebeliones indígenas. En apoyo de los ejércitos tanto de Tupac Amaru, como de Tupac Catari, actuaron muje res que, como Micaela Bastidas, Bartolina Sisa y tes, llegando incluso a dirigir ejércitos. Cabe resaltar también la participación de infinidad de mujeres indige-Gregoria Apaza, desempeñaron papeles muy Importan nas anónimas que llegaron a suicidarse con sus hijos se vieron cercadas por los españoles.

fue heroico el papel de las mujeres cochabambinas quie-nes un 27 de mayo de 1812 enfrentaron valientemente al importante el papel que jugaron muchisimas mujeres en Más tarde, durante los años de la independencia, fue Padilla quien llegó a parir en pleno campo de batalla, levantándose luego y contínuando con la lucha. Asimismo lucha por la libertad, entre ellas Juana Azurduy de

verlas dominando los mercados y las calles o liderizando Llegada la república, la mujer andina, sea esta habitante de las ciudades o del campo, ha sabido conservar cuando, en los campos de Catavi, es muerta Maria Barzola Junto a otras mujeres que defendian el derecho pando tan activamente de la vida política contestaria a los diferentes regimenes; muchas llegaron, incluso, a sindicatos, confederaciones, clubes de madres, particiofrendar su vida como aquel 21 de diciembre de 1942 la agresividad que le era característica, siendo común de una mejor vida para sus hijos

BIBLIOGRAFIA

Del Valle de Siles Maria Eugenia. La rebelión de Tupac Catari 1781-1782 Editorial Don Bosco, La Paz

Silverblatt Irene. Luna, sol y brujas. Género y clase en los Andes prehispánicos y coloniales. Centro de Estudios Regionales Andinos Bartolomé de las Casas. Cusco 1990

Burkett, Elionor. Las mujeres indígenas del Perú y la sociedad blanca. El caso del Perú del siglo XVI. En Asunción Lavrin (compiladora). Las Mujeres Latinoamericanas. Editorial Tierra Firme. Mexico 1985.

Pilar Mendieta Parada, es miembro de Investigaciones Históricas Identidad y Memoria/Coordinadora de Historia.

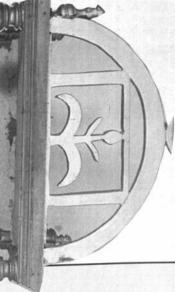


SANTIAGO AMERIC

Por Teresa Villegas de Aneiva Fotos de Pedro

Querelazu

Por



gar tras una larga peregrinación de sus discípulos desde Palestina. A parsepulcro del Apóstol Santiago el Ma-yor. Se dice que su cuerpo llegó al luonce siglos uno de los más importan-tes centros de la cristiandad ya que

en esta ciudad española se halla el

antiago de Compostela, Patri monio Cultural de la Human dad, es desde hace más de

monio Cultural de la Humani

tir de entonces la tradición de peregri-

nar a Compostela ha creado una red

de caminos y rutas que cruzan la pe-nínsula, estos se conocen como el Cadad era la que seguía en el firmamento la Via Láctea (de este a que la dirección para llegar a la ciumino de Santiago o Camino de las Es-

cos, así la figura del Apóstol Santiago se extendió en Europa y adquirió una importante presencia. les, estilos artísticos y arquitectóniideas sino también de rasgos culturadieron lugar a la difusión no sólo de Estas incontables peregrinaciones

tol Peregrino se le atribuyó la virtud de guerrero vencedor de inficles y heesta situación la que reafirmó la devo-ción a Santiago como patrono de Esen la Batalla de Clavijo. Es también cialmente después de su "aparición" rio español del dominio moro, espela época de la reconquista del territorejes, imagen que se crearía durante pana, y como tal acompañaría a los Pero además de la figura del Após

conquistadores en el nuevo mundo. Es precisamente en Santiago de Compostela, capital de Galicia, donde "Santiago Matamoros". Pintor Anónimo. Escuela Potosina. Siglo XVIII. Mu-seo de la Casa de la Moneda de Potosí. rada el primero de marzo y estará ca" referida a la amplia temática se lleva a cabo una extraordinaria ex-Jacobea. Esta expos posición titulada "Santiago y Améri-

"Capilla de Santiago con San Juan Bautista, un Evangelista, la Virgen de Copacabana y 'Chola' Oftennete', Anoimno, Escuela Paceña, Siglo XIX. Colección Durán-Vázquez.

abierta hasta el 31 de mayo del año en curso. En ella, Bolivia es junto a México, Perú, Ecuador, Cuba, Colomvirreinal hasta nuestros días. bia, Argentina, Guatemala y Chile uno de los países latinoamericanos artísticas que datan desde la época que participan con importantes obras

encuentro del Nuevo Mundo donde se tuvo la primera noticia del ción de una fecha histórica ya que que el día de Santiago -25 de julio-cae en domingo) o Año Santo Comtantes eventos, por un lado la conme Xunta de Galicia y el Arzobispado de monográfica que se organizó por la marzo, fue en un puerto de Galicia (se consideran tales aquellos años en moración de un nuevo Año Jacobeo Santiago a propósito de dos imporpostelano; y por otro la conmemoralumientos anos atrás el primero de Se trata de una presentación

ción que surgió por-

ción, lo que permite apreciar en su magnitud las más de 140 obras que se exponen y que proceden de los paítalada en un lugar muy apropiado, el Monasterio de San Martín Pinario. gallegos, obras que reproducen la sido adaptados con una moderna inportantes museos diocesanos de Galicia. Algunos ambientes de este donde se proyecta uno de los más imvarias iglesias y museos diocesanos ses antes mencionados, así como de fraestructura para salas de exposiantiguo Monasterio benedictino han Esta inusual muestra ha sido ins-

oportunidad de comprender dos asdescubrimiento y desarrollo religioso objetivo mostrar la importancia del pectos, el primero la tradición de un y cultural de América ha dado la apóstol y del fenómeno Jacobeo en el iconografía del santo compostelano. Esta exposición que tiene como

ligiosidad del nuevo continente América, las características que defiña; y el segundo su presencia en Santiago patrono y su culto en Espavertirá en parte fundamental de la reevangelizadora, presencia que se conducto de una expandida difusión etc.), su aceptación y asimilación pro-Mataindios, Matasoldados, benefactor nen su particularidad (Matamoros,

mo de la escultura o bien con gusto y sentido popular, culto este último como danzas y mitos tación mediante diversas expresiones que ideó nuevas formas de represendelicadeza de la orfebrería; el realissición, son imágenes representadas con la maestría de un pincel; con la Las piezas que conforman la expo-

que de una manera u otra se eviden-cia un muy temprano surgimiento de topónimos con el nombre de Santiago que demuestran su presencia y exun "Mapa Jacobeo" en América ya brinda la posibilidad de reconstruir elementos de arte inspirados pansión en el continente nombre de Santiago, sino también Pero la muestra no sólo expone

La influencia en tan diversos ámbitos pone de manifiesto que la fuerte aceptación y adaptación, sobre todo dades ancestrales indígenas. popular, tiene relación con la identifi-cación de Santiago con algunas del-

una serie de transformaciones y cam-bios, de ser una deidad pre-incaica no y relámpago bajo el nombre de Illapa, una antigua deidad, que sufre como el tercer dios en importancia. identifica a Santiago con el rayo, truesincretismo sucedido en las culturas adoptada y venerada por los incas andinas, en las cuales se vincula e Es el caso específico del

posteriormente es asimilada en la

das.

trándose así su excelente composi-ción y magnífico colorido. Llaman la atención las diversas versiones en yor, realizado por el S. J. Bernardo Bitti, lienzo manierista de fines del side gran calidad. Una de las mejores piezas es el Apóstol Santiago El Malienzo del Santo militar, montado a presentado en esta exposición, mos rado por Pedro Querejazu para ser glo XVI de propiedad del Museo de la pan 14 obras, entre ellas 6 pinturas Catedral de Sucre, y que fue restau-

propio de la zona andina y que perte-necen a las colecciones Bedoya y Flores, correspondientes a los siglos XVII y XVIII, lienzos que muestran una valiosa obra del Siglo XVIII de de la Moneda de Potosí se muestra Durán-Vázquez respectivamente ellas atribuidas al mejor pintor de la pintor anónimo que, excepcionalmencon gran calidad el estilo "mestizo" escuela del lago Titicaca, Leonardo caballo venciendo a los moros, dos de Procedente del Museo de la Casa peregrino o militar. teriores, el santo se encuentra esta obra, a diferencia de las anvestido como apóstol y no como

tandarte que porta. Se destaca en la exposición el "Retrato de Felipe V la imagen de la Virgen María en el este en la iconografía del santo, incluye

de Santiago imagen que será una de gen de Santiago por una relación iconográfica de signos: la espada con época de la colonia adoptando la imalas más veneradas en el área. sentándose hasta hoy bajo la figura el rayo y el caballo con el trueno, pre Santiago durante la época de la Independencia para ser proba-blemente salvado de su destruc-

mente convertida en el Apóstol hacia 1750 y que fue ingeniosala figura del monarca realizada de La Paz, lienzo que representa ciente al Museo Nacional de Arte

más importantes repositorios de nuestro país y de colecciones priva-Matamoros y que provienen de los representación cristiana de Santiago obras que se acercan a la tradicional tiago y América" con una variedad de Bolivia se hizo presente en "San-

> tación de "Santiago Matamoros venerado por los indios", obra en la exposición es la represención. Una pieza que sobresale

Es así que en la exposición partic tes, por su calidad y dimensio-nes, es el alto relieve en madera policromada hacia 1750, obra que procede del departamento del Bent, actualmente es conser aparentemente (por la vestimen-ta) de diversas regiones en actipopular de colección particular que corresponde al primer tercio del siglo XVIII, resaltan, a am-bos lados de la clásica imagen de Santiago venciendo a los mode la Catedral de Santa Cruz; en vada en el Museo de Arte Sacro atribuida al S. J. Maarterer y tección. tud orante, o solicitando su proros, las figuras de dos indios Otra de las piezas importan-

retablitos o capillas en miniatura procierran la participación boliviana 5 destructor del demonio". Por último curiosa representación de "Santiago Santiago ecuestre, Matamoros, y una finales del siglo XVII hasta la primera factura popular: 4 tallas en maguey y tela encolada policromada que datan de mitad del Siglo XIX, ellas representan a El resto de las obras son de

"Santiago Ecuestre". Anónimo. Escuela Potosina. Sigio XVIII. Colección Romero-Pinto. La Paz.

de Felipe V Convertido en Santiago" Pintor . Siglo XVIII. Museo Nacional de Arte.





"Santiago en la Batalla de Clavijo". Atribuida a Leonar Flores. Hacia 1680. Colección Durán-Vázquez. La Pa.

les y cosechas de cholitas y ganado, presentándose el Santo protector y benefactor de animanes religiosas como la Virgen y Santos cedentes del altiplano y valle, de colecsea sólo o acompañado de otras imágeción privada y muestran a Santiago ya El conjunto de obras con las que

de Arte, la Embajada de España y los Coordinadores de la exposición, Pedro culturas la figura de Santiago. Como una prolongación de este consideradas como un valioso aporte para el conocimiento y difusión, de lo nuestro país participa en la exposi-ción de "Santiago y América" han sido boraron en la realización del catálogo prestigiosos investigadores que cola conferencias con la participación de llevadas a Compostela y un ciclo de una muestra de las obras bolivianas Querejazu y Margarita Vila, organizan magnifico evento el Museo Nacional que fue y es hasta hoy para nuestras

Teresa Villegas de Aneiva es Direc-

Santiago que se realiza en Quime y Santiago de Huata, los mismos que

también los dos videos de la fiesta de

'Santiago y América", se presentarán

fueron bien acojidos en España

